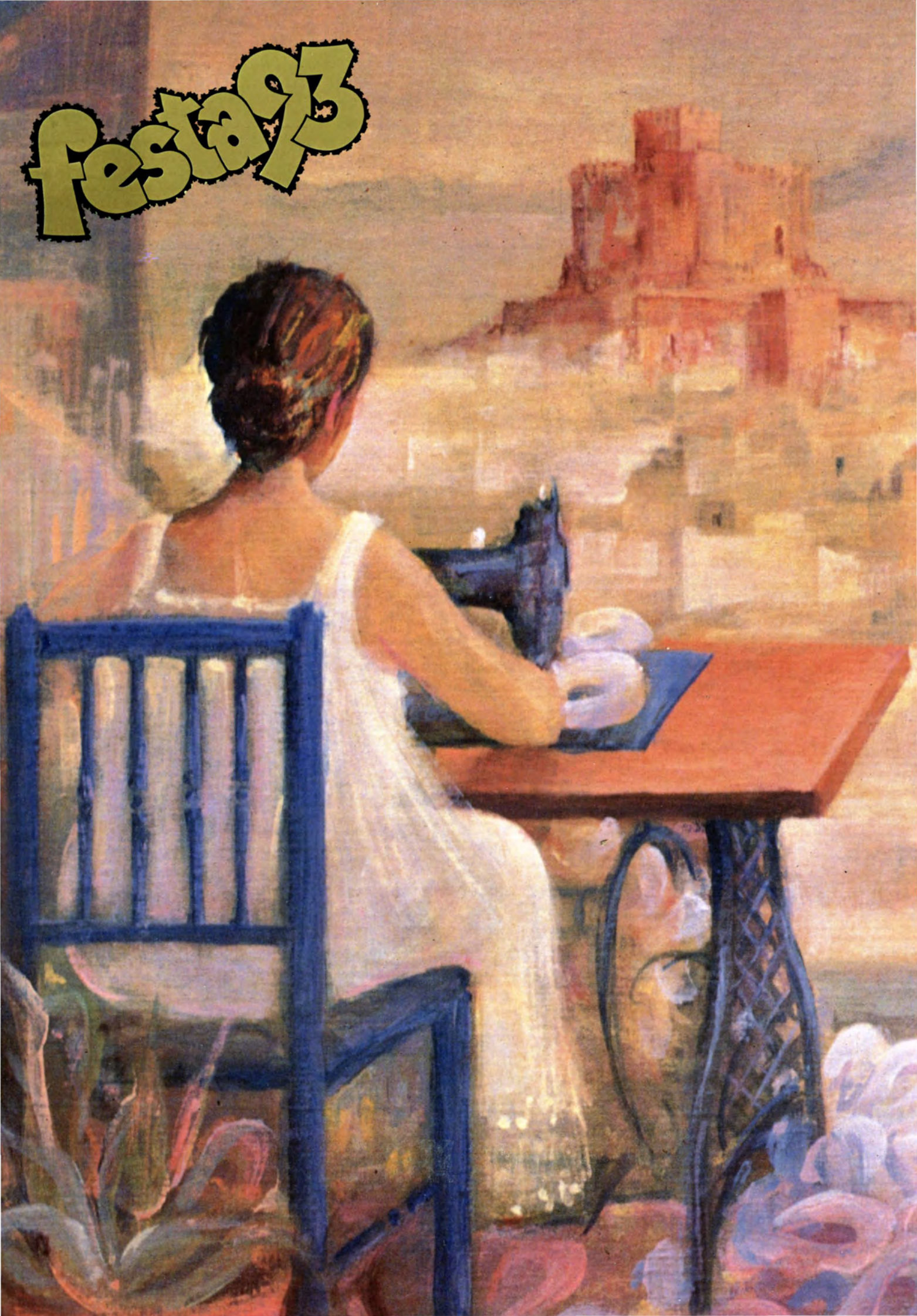


festa 93



CENTROS COMERCIALES **CONTINENTE**



Con las
fiestas de la
VIRGEN DEL REMEDIO

PETRER



HORARIO
CONTINUO



INFORMACION
Y ASISTENCIA



S. CREDITO
TARJETAS C.



DEVOLUCION
IMPORTE



PARKING
GRATUITO



GALERIAS
COMERCIALES



CAJA
RAPIDA



CAFETERIA
RESTAURANTE



BUZON DE
SUGERENCIAS



REPARTO
ELECTRODOM.



HIPER CASH + HIPER BER

**AQUI
TU DINERO
VALE MAS**



**Ya estamos en fiestas, celebrémoslas
con alegría ¡¡Felices Fiestas!!**

HIPERBER - BARRIO SAN RAFAEL



CAFETERIA



HORARIO
DE 10 A 22 H.



INFORMACION



AUTOSERVICIO



PAGO CON
TARJETA
CAM - VISA - 6000



PARKING
GRATUITO



CONSIGNA



BUZON
DE
SUGERENCIAS



TELEFONO
PUBLICO



**Festes en Honor de
la nostra Patrona
la Mare de Déu del Remei,
que celebra la Vila de Petrer
del 5 al 7 d'octubre
de 1993**

F E S T A 9 3

DIRECCIÓ:

M^a. Carmen Rico Navarro

DISSENY GRÀFIC:

Gabriel Tortosa González

FOTOGRAFIES:

Heliodoro Corbí, Vicente Olmos, Amparo Montesinos, Toni Zaragoza, Ramón Navarro i altres

PINTURES:

Edu

DIBUIXOS:

Francisco Bernabeu, Tomás Ferrer i Jaime M. Carpio

EDITA:

Regidoria de Cultura
Excm. Ajuntament de Petrer

IMPRESSIÓ:

Gráficas TORTOSA, S.L. - La Huerta, 116
PETRER (Alicante)

ENQUADERNACIÓ:

ENCUADERNACIONES ALICANTE, S.L.

DEPÓSIT LEGAL:

A - 814 - 1993
1.300 exemplars

C O N T I N G U T

PRESENTACIÓ

VIRGEN DEL REMEDIO. Enrique Amat

SALUTACIÓ. Vicente Maestre Juan

DE ELLO DOY FE. Antonio Rocamora Sánchez

HISTÒRIA

EVOLUCIÓN URBANA DE PETRER. Gabino Ponce Herrero, Juan Manuel Dávila Linares i M^a. Rosario Navalón García

EL TORO IBÉRICO DE PETRER. Francisco Javier Jover Maestre i Gabriel Segura Herrero
PETRER EN UN NUEVO TEXTO ÁRABE SOBRE LA CALZADA VALENCIA-MURCIA.
Mikel de Epalza

ELS REGIDORS DE LA VILA DE PETRER AL SEGLE XVII. Tomás V. Pérez Medina
CORRUPTOS, CLÉRIGOS Y PLEBEYOS. F. Máñez Iniesta

HALLAZGOS ARQUEOLÓGICOS EN LOS TRABAJOS DE REFORMA DEL ALTAR MAYOR DE LA ERMITA DE SAN BONIFACIO. Concepción Navarro Poveda

MASONES EN PETRER. Eladio González Jover

LA ÚLTIMA VISITA DE CASTELAR A PETRER. José Luis Bazán López

NATURALESIA

EL PAISATGE VEGETAL I LA FAUNA DEL TERME DE PETRER. Carles Martín Cantarino i Luis Rico Alcaraz

CONTRIBUCIÓN AL CONOCIMIENTO DE LOS BRAQUIÓPODOS DE L'ALMADRAVA.
Pedro Mora Morote

ETNOGRAFIA

NUEVAS APORTACIONES SOBRE EL MOLINET. José Miguel Payá Poveda

LAS BODEGAS MANUALES. Bertomeu Beltrán Rico

AQUELLA ESCUELA. Hipólito Navarro Villaplana

URBANISME I ECONOMIA

1880-1930: 50 AÑOS DE ARQUITECTURA EN PETRER. Tomás Ferrer García

ESTRUCTURA FUNCIONAL Y ANÁLISIS SUBJETIVO DE LA CIUDAD DE PETRER.
Gabino Ponce Herrero, Juan Manuel Dávila Linares i M^a. Rosario Navalón García

LA CONTABILIDAD EN EL SECTOR DEL CALZADO. PRESENTE Y FUTURO. José Pascual Poveda Maestre

LLENGUA I LITERATURA

ELS NOSTRES LLINATGES: APROXIMACIÓ A ALGUNS COGNOMS DE PETRER.
Vicent Brotons i Rico

POEMAS. Enrique Amat

V PREMIO DE POESÍA "PACO MOLLÁ". Salvador Pavía

V PREMI DE POESIA "PACO MOLLÀ". Lluís Ferri Silvestre

BIOGRAFIES

ISIDORO CREMADES BERENGUER. LAS SENDAS DEL CID. Pablo Navarro Amat i José Medina Verdú

DOROTEO ROMÁN, ALFARERO DE LAS PALABRAS Y EL PENSAMIENTO. Patricia Navarro Díaz

EDU, EL ARTISTA DEL INGENIO. M^a. Carmen Rico Navarro

EDU: PINTOR Y ANALISTA CRÍTICO-HUMORÍSTICO DE LA SOCIEDAD. RECUERDOS

FESTA 93

ORDRE DELS FESTEJOS

PRESENTACIÓ

A pesar del paper educador, formatiu i informatiu que, històricament, han exercit els mitjans de comunicació, des de finals del passat segle s'ha propiciat l'aparició d'una premsa *gro-ga*, sensacionalista en les seues notícies i de contingut irrellevant, un periodisme de denúncia que centra la seua atenció, sobretot, en notícies del moment —escàndols polítics, esports, vida social, oci, etc.—, oblidant-se de la difusió i discussió dels grans temes d'interés nacional i internacional, les claus de la política mundial i els principals corrents del pensament europeu.

Precisament, en aquest sentit, l'aparició de publicacions com la que hui tenim a les mans cobra una espècial significació. El respecte a les nostres tradicions, la recuperació del nostre passat històric, la recopilació de notícies allunyades del fútil periodisme de masses, compleix a la perfecció la seua funció en esta revista ponderada, de idees gens sensacionalistes ni populistes, on es descobreix un vertader interès per la nostra història, festes i tradicions, és a dir, per les nostres claus d'identitat que són, en definitiva, la base sobre la qual sustentar el desenvolupament i progrés de la nostra societat.

Cal destacar, per tant, el paper que aquestes revistes, autèntics baluards de la cultura, juguen en la societat moderna, aportant un tarannà democràtic i liberal, un just equilibri, amb el qual contrarestar el paper negatiu d'eix periodisme de masses, escandalós i sensacionalista, que es regeix estrictament per raons de mercat, i el servici del qual a la comunitat no resulta tan desitjable.

FESTA 93, des de la perspectiva d'una revista d'àmbit local, però amb projecció i aspiracions de futur, es presenta així com una revista oberta al debat, a la difusió de les grans idees i línies del pensament humà, disposada a apropar al ciutadà la història: la nostra història, les nostres festes, les nostres arrels i tradicions; en definitiva, una revista on qualsevol petrerí pot identificar-se i reconèixer, no sols el seu passat, sinò el seu present i el seu futur...



PRESENTACIÓN

Pese al papel educador, formativo e informativo que, históricamente, han desempeñado los medios de comunicación, desde finales del pasado siglo se ha propiciado la aparición de una prensa *amarilla*, sensacionalista en sus noticias y de contenido irrelevante, un periodismo de denuncia que centra su atención, sobre todo, en noticias del momento —escándalos políticos, deportes, vida social, ocio, etc.—, olvidándose de la difusión y discusión de los grandes temas de interés nacional e internacional, las claves de la política mundial y las principales corrientes del pensamiento europeo.

Precisamente, en este sentido, la aparición de publicaciones como la que hoy tienen en sus manos cobra una especial significación. El respeto a nuestras tradiciones, la recuperación de nuestro pasado histórico, la recopilación de noticias alejadas del fútil periodismo de masas, cumple a la perfección su función en esta revista ponderada, de ideas nada sensacionalistas ni populistas, donde se descubre un verdadero interés por nuestra historia, fiestas y tradiciones, es decir, por nuestras claves de identidad que son, en definitiva, la base sobre la que sustentar el desarrollo y progreso de nuestra sociedad.

Cabe destacar, por tanto, el papel que estas revistas, auténticos baluartes de la cultura, juegan en la sociedad moderna, aportando un talante democrático y liberal, un justo equilibrio, con el que contrarrestar el papel negativo de ese periodismo de masas, escandaloso y sensacionalista, que se rige estrictamente por razones de mercado, y cuyo servicio a la comunidad no resulta tan deseable.

FESTA 93, desde la perspectiva de una revista de ámbito local, pero con proyección y aspiraciones de futuro, se presenta así como una revista abierta al debate, a la difusión de las grandes ideas y líneas del pensamiento humano, dispuesta a acercar al ciudadano la historia: nuestra historia, nuestras fiestas, nuestras raíces y tradiciones; en definitiva, una revista en la que cualquier petrerense puede identificarse y reconocer, no sólo su pasado, sino su presente y su futuro...



Virgen del Remedio

(Yo te debo muchas cosas)

Cuando obserbo tu semblante
con su expresión maternal,
siento un bienestar profundo,
todo me parece hermoso
y hasta olvido que en el mundo
hay dolor y existe el mal.

Cuando yo te veo, Madre,
con el Niño Dios en brazos,
se me alegra el corazón
y se refuerzan los lazos
que a Ti me enlazan, Señora,
en una mística unión.

Yo te debo muchas cosas
pues cuando estoy a tu lado,
me ampara tu compañía,
se distancia mi tristeza,
huye la melancolía,
se me borra la nostalgia
y mi alma, que en Ti confía,
abrazada a tu recuerdo,
vive su noche y su día.
Tú eres mi gran esperanza
y hontanar de mi alegría...

Te debo, sí, muchas cosas.
Eso es cierto ¡Madre mía!







Juan Carlos I
Rey de España



Salutació

Som un poble que sorprén, després de viure unes festes de Moros i Cristians plenament, pareix impossible aconseguir celebrar de nou una festa que respon a una tradició que reflecteix la religiositat envers la Mare de Déu del Remei, que serveix d'impuls per a convocar de nou al nostre poble, a la seua gent, que en aquest mes d'octubre participa amb intensitat en la seua celebració.

Aquestes festes són part de la motivació que ens serveix per a dirigir els destins del nostre poble, un desig difícil però bell; en eixa direcció vaig començar l'any 1979, en aquell acte en què vaig acceptar ser alcalde de Petrer deia: *Petrer sobretot*. Eixe ha estat el camí recorregut, renovant cada dia la meua promesa per convertir aquest poble en una ciutat pròspera de la qual puguem sentir-nos orgullosos, que responga al desig comú dels seus ciutadans. És veritat que mai no m'he sentit tot sol, que el vostre suport ha estat imprescindible per a assegurar el futur, un futur que els nostres jòvens poden mirar amb esperança.

Que aquestes festes que anem a celebrar siguen motiu d'alegria i convivència per a tots.

El vostre Alcalde,

VICENT MAESTRE JUAN



Saludo

Somos un pueblo que sorprende, después de vivir unas fiestas de Moros y Cristianos plenamente, parece imposible conseguir celebrar de nuevo una fiesta que responde a una tradición que refleja la religiosidad hacia la Mare de Déu del Remei, que sirve de impulso para convocar de nuevo a nuestro pueblo, a sus gentes, que en este mes de octubre participan con intensidad en su celebración.

Estas fiestas son parte de la motivación que nos sirve para dirigir los destinos de nuestro pueblo, un empeño difícil pero hermoso; en esa dirección comencé en el año 1979, en aquel acto en que acepté ser alcalde de Petrer decía: *Petrer sobre todo*. Ése ha sido el camino recorrido, renovando cada día mi promesa para convertir este pueblo en una ciudad próspera de la que podamos sentirnos orgullosos, que responda al deseo común de sus ciudadanos. Es verdad que nunca me sentí solo, que vuestro apoyo ha sido imprescindible para asegurar el futuro, un futuro que nuestros jóvenes pueden mirar con esperanza.

Que estas fiestas que vamos a celebrar sean motivo de alegría y convivencia para todos.

Vuestro Alcalde,

VICENTE MAESTRE JUAN

DE ELLO DOY FE

Grande es la devoción mariana y extendida en todo el pueblo cristiano de Oriente a Occidente, de Norte a Sur, en este continente y en aquel otro, hoy, ayer y desde los primeros tiempos en que un puñado de hombres y mujeres comenzaron a llamarse «cristianos» allá en Alejandría. No es gratuita esta afirmación. Veámoslo.

1.—María es la mujer-madre inseparable e íntimamente unida a Cristo: «Al llegar la plenitud de los tiempos, envió a su hijo, nacido de mujer» (Gál. 4, 4—5). Es de la estirpe de Adán, mujer de este mundo, pero enriquecida con la dignidad de ser la Madre de Dios.

Es saludada por el ángel como «llena de gracia» (Lc. 1, 28) y en el principio de la vida pública de Jesús aparece movida a misericordia, como ocurre en las bodas de Caná. Continúa su maternidad para con los amigos y discípulos de su hijo en Pentecostés: «Perseveraban unánimes en la oración con algunas mujeres, con María, la madre de Jesús, y con los hermanos de éste» (Hech. Apóst. 1, 14).

La Iglesia, es decir, la comunidad creyente en Cristo Jesús, siempre la ha tomado como Madre, dándole el título de «Madre de la Iglesia».

2.—María está ligada con lazos estrechos en el ser y en el vivir de todos y cada uno de los cristianos. A veces, subiéndola a los cielos, sacándola de este mundo, adornándola excesivamente con objetos materiales, homenajeándola sin que repercutiera en los problemas de esta tierra, y todo ello creyendo que así se le prestaba obsequio. A veces, las menos, queriendo acercarla a las realidades humanas actuales, aquellas mismas que ella vivió, y verla como la mujer sencilla, la mujer del pueblo.

3.—En nuestros días sigue viva la mirada hacia María. No hay pueblo, por pequeño que sea, o aldea aislada, que no la tenga por patrona y celebre sus fiestas. Y PETRER es uno de ellos. No podía ser menos ni una excepción. PETRER la llama «VIRGEN DEL REMEDIO». Bonito título y muy humano. A ella acudimos todo el año. Atrae verla y mirarla en su camarín, tan radiante. Especialmente nos fijamos el día SIETE DE OCTUBRE, en la Eucaristía solemne y en la prolongada procesión, durante la novena y, como colofón, estampando un beso en el escapulario que pende de sus manos. Allí ves a niños de pecho, a jóvenes, adultos, ancianos. ¡¡¡Qué maravilla es contemplar la bajada de su imagen hasta el trono!!! Parece estar suspendida en el espacio sin que nada ni nadie la roce, como bajada por los propios ángeles. Causa admiración a propios y extraños.

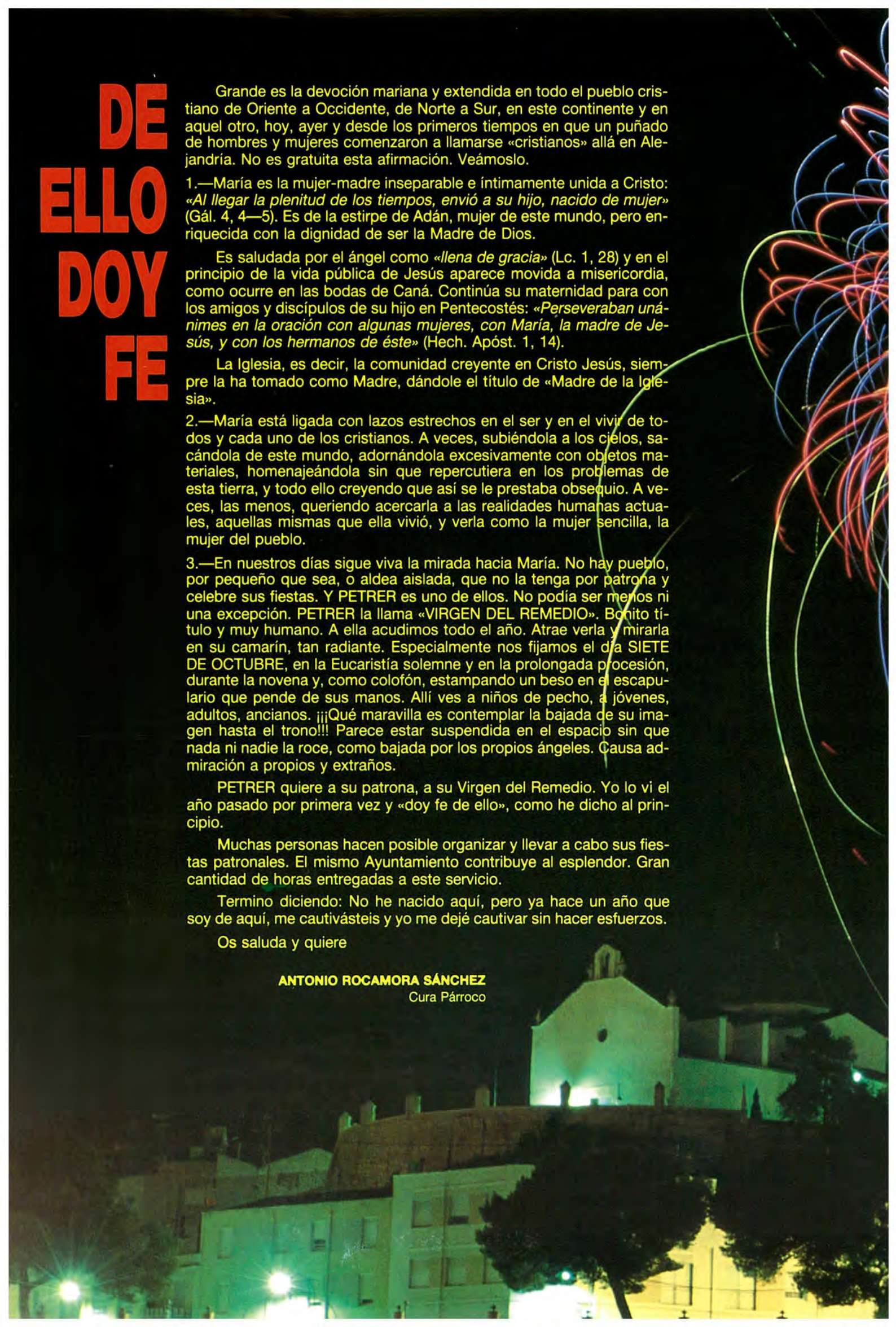
PETRER quiere a su patrona, a su Virgen del Remedio. Yo lo vi el año pasado por primera vez y «doy fe de ello», como he dicho al principio.

Muchas personas hacen posible organizar y llevar a cabo sus fiestas patronales. El mismo Ayuntamiento contribuye al esplendor. Gran cantidad de horas entregadas a este servicio.

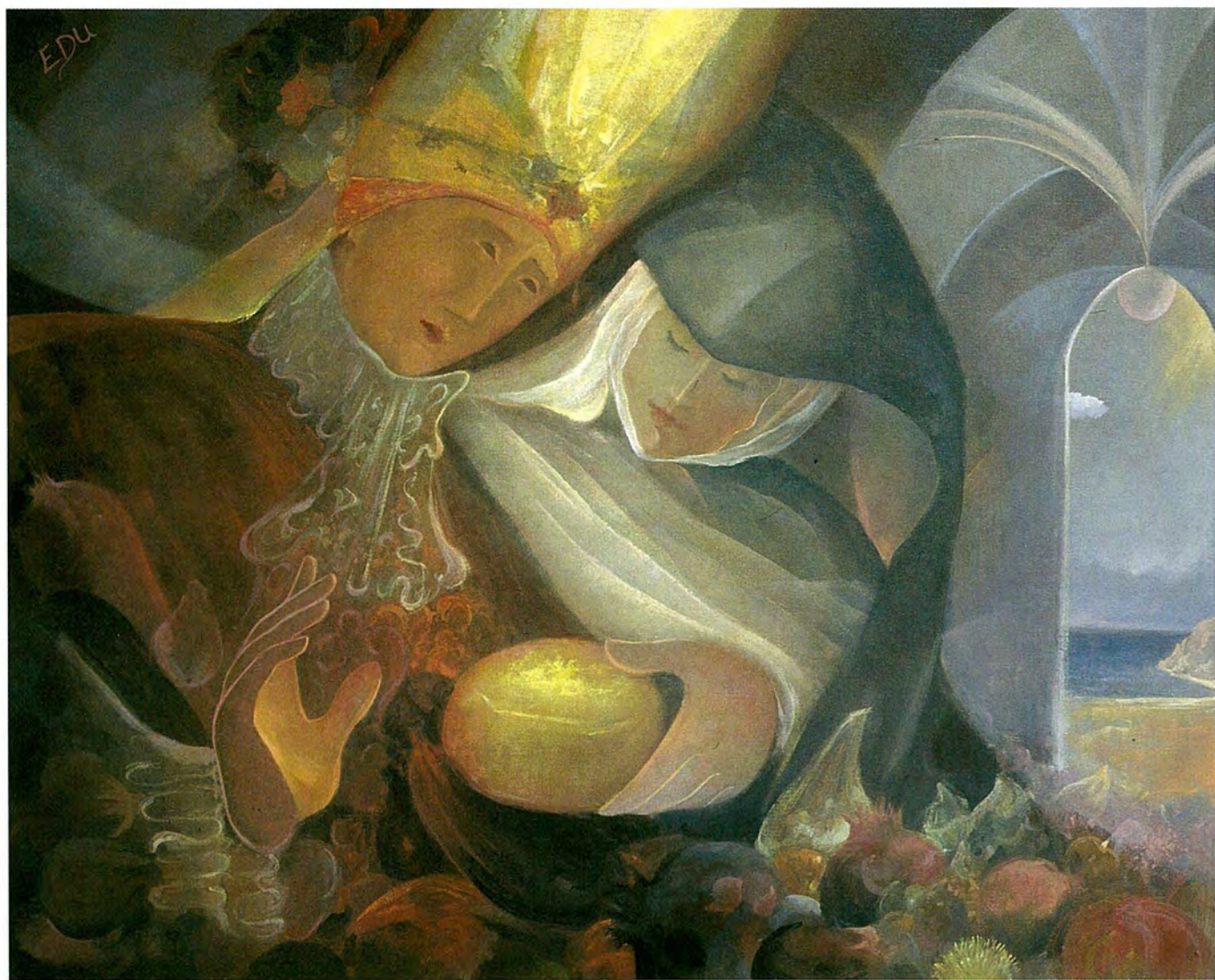
Termino diciendo: No he nacido aquí, pero ya hace un año que soy de aquí, me cautivásteis y yo me dejé cautivar sin hacer esfuerzos.

Os saluda y quiere

ANTONIO ROCAMORA SÁNCHEZ
Cura Párroco









HISTORIA



EVOLUCIÓN URBANA DE PETRER

Con este estudio queremos mostrar, brevemente, los principales trazos de la evolución urbana de la ciudad de Petrer. Esta investigación inicia, pues, una inexistente labor de análisis del proceso de crecimiento del núcleo urbano petrerense desde su fundación. Constituye, además, un resumen de uno de los capítulos de otro trabajo nuestro, más amplio y prácticamente finalizado, que lleva el título de «Petrer. Estructura urbana y organización funcional de una ciudad industrial».

1. Los primeros asentamientos.

La ciudad árabe-medieval

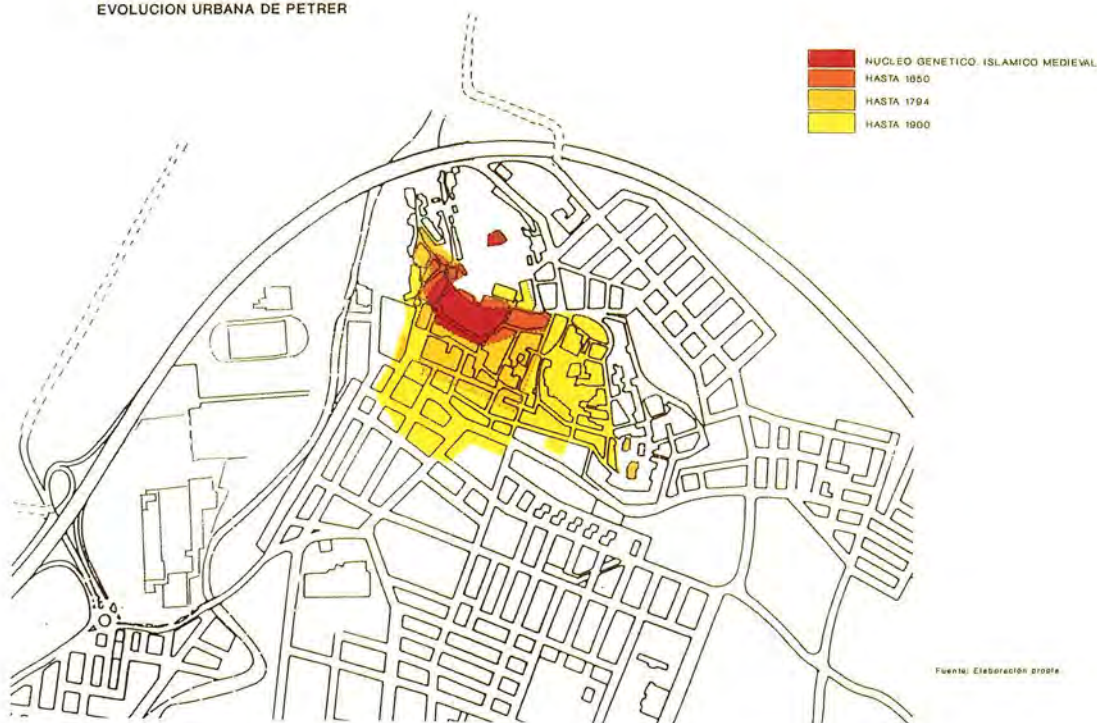
El valle del río Vinalopó se ha convertido, desde el Paleolítico Medio, hace unos 85.000 años, en eje vertebrador de los territorios que orlan su desarrollo, con evidentes indicios de poblamiento en distintas épocas —Bronce, romana, islámica...—. Ciñéndonos al espacio urbano de Petrer, restos de época islámica y bajomedieval cristiana se han encontrado, por ejemplo, en la explanada

del Castillo, donde pareció existir un pequeño poblado fortificado desde época islámica hasta la época bajomedieval, desde el siglo XII (momento en que se construye la fortaleza) al primer tercio del siglo XV.

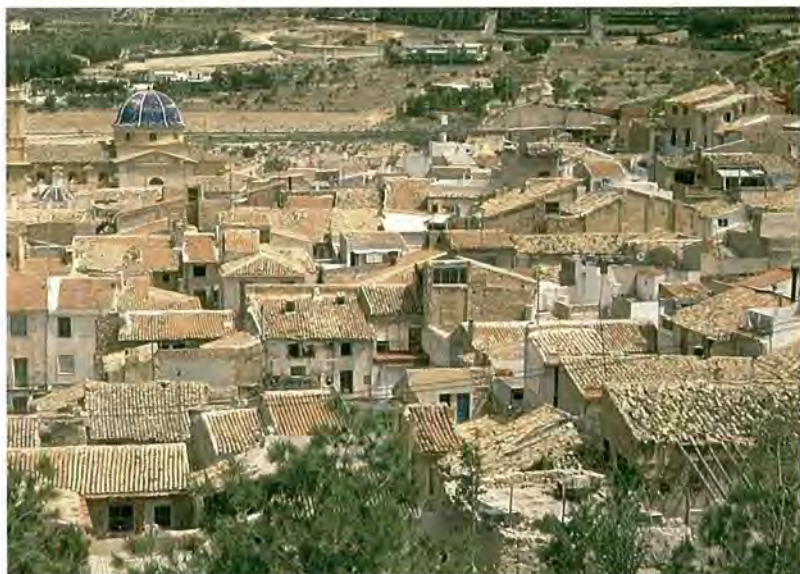
Ante la inexistencia de restos materiales y noticias escritas que expliciten la extensión de la ciudad árabe, no pueden más que pergeñarse algunas hipótesis sobre su configuración y morfología. Los restos islámicos hallados hasta el presente parecen demostrar un intento por parte de estos pobladores de asentarse en cotas más elevadas de la ladera del cerro del Castillo, alejándose de un emplazamiento escasamente defendible como es el llano de la Plaça de Baix. De la interpretación del callejero y del parcelario hoy conservado concluimos, como hipótesis, que el núcleo urbano medieval (hasta mediados del siglo XVI) debía extenderse de forma cuadrangular arracimado por las cotas más elevadas de la vertiente oeste del cerro del Castillo, con los siguientes límites:

a) por el oeste, por la cota más baja, la actual calle Mayor, que se corresponde posiblemente con el trazado de la anti-

EVOLUCION URBANA DE PETRER



Fuente: Elaboración propia.



El casco antiguo de Petrer conserva en su trazado las huellas indelebles de un rico pasado histórico perpetuado en calles, plazas, edificios y ambiente singular.

gua muralla medieval (donde se concentran los hallazgos islámicos). La calle puede ser heredera de la antigua barbacana, o camino de ronda interior de las murallas, y conectaría las dos puertas principales de la ciudad, la situada en la calle Iglesia y la ubicada en la intersección de las calles Mayor y San Rafael. El trazado rectilíneo de esta calle obedece a una operación de «cirugía urbana», ejecutada probablemente en el siglo XIX (quizás en el siglo XVIII). Abunda en su naturaleza de eje murado el hecho morfológico de que delimita un umbral topográfico, esto es, un notable terraplén o desnivel, que debe ser salvado por dos escalinatas, la una en el arranque de la calle Mayor, en la intersección con el Primer Callejón del Castillo y, la otra, en la actual calle Obispo Fray Andrés Balaguer.

b) el límite oriental, el de mayor altitud, lo forma la actual calle del Castillo, al pie ya de la fortaleza. Se trata de un eje sinuoso, adaptado a las curvas de nivel. Entre éste y la calle Mayor se extendería la *Medina* árabe y el núcleo medieval, mientras que por encima de la calle del Castillo, entre ésta y los muros de la fortaleza, creemos que habría un espacio franco, rellenado con posterioridad.

c) por el norte, el análisis del plano parcelario muestra la existencia de una línea fuertemente marcada que divide en

dos secciones la manzana situada entre las calles Primer Callejón del Castillo y Horno de la Virgen; se trata de la mediana que, arrancando desde la misma calle de la Iglesia, atraviesa con gran rectitud toda la manzana y se prolonga por encima de la calle del Castillo hacia las estribaciones del cerro. La claridad del trazado de esa línea nos induce a pensar que se trata probablemente de la antigua línea de muralla, a la que han adosado las viviendas que dan a una y otra calle. La distinta morfología del parcelario a ambos lados contribuye a corroborar la hipótesis apuntada.

d) en el límite sur, la actual calle San Rafael, coincidiría con

el camino natural de acceso a la fortaleza desde el llano. Atendiendo a la topografía, el primitivo eje de acceso al Castillo parece ser el formado por una línea sinuosa que, desde la fortaleza hacia el llano, descendería por la actual calle Subida al Castillo para conectar con la calle San Rafael en la encrucijada de la calle Arco del Castillo. La puerta principal de la ciudad estaría ubicada en la desembocadura de la calle San Rafael, sobre la Plaça de Dalt. Desde la Plaça de Dalt el eje desciende por la actual calle Gabriel Brotons, doblando por la de San Vicente para, a la altura de la Explanada, empalmar con el antiguo camino de Elda.

2. La ciudad hasta el siglo XVIII

En el año 1510 se elaboró un Censo de la población valenciana¹, que atribuía a Petrer 99 cases. A partir de este dato, hemos trazado un perímetro urbano teniendo en cuenta las siguientes premisas: este tipo de censos presenta notables ocultaciones, dado su carácter fiscal, por lo que es de suponer que el número real de viviendas fuese mayor; es probable también que la dimensión de las viviendas fuese inferior a la actual, como muestran las excavaciones arqueológicas. Al conjugar ambos supuestos, sobre el parcelario actual, hemos contado aproximadamente unas 100 viviendas en torno al núcleo islámico genético, comprobando



La actual calle Arco del Castillo fue en su momento el punto de acceso desde la *Medina* a la fortaleza por su ángulo sudeste.

do que la superficie resultante se inscribe perfectamente dentro de los límites del perímetro propuesto para la antigua medina. Ello nos lleva a considerar dos posibilidades, o bien que la extensión de la medina estimada en principio es excesiva, o bien que la población petrerense mantuvo un ritmo de crecimiento lento, cuando no regresivo. Probablemente la segunda hipótesis se aproxime más a la realidad, como parece deducirse de otra fuente, el Cómputo de Jerónimo Muñoz que, para 1565-1572, da un total de 97 vecinos o casas para Petrer².

La población petrerense, y con ella la expansión del caserío, experimentaron hasta el siglo XVIII una irregular evolución, con momentos de estancamiento demográfico y otros de franco progreso. Tal evolución demográfica se refleja perfectamente en un crecimiento también parco de la superficie construida. Ésta, lejos de mantener una expansión ordenada y prefijada, está formada por añadidos sucesivos al núcleo original, formando arrabales asentados sobre las principales salidas de la ciudad. Estos «ensanches» se completan, finalmente, con la ocupación de aquel espacio franco que permanecía sin consolidar entre el núcleo islámico y las faldas del Castillo. Por el extremo septentrional del nuevo perímetro las construcciones se adosan a las viviendas preexistentes, dando forma así a la manzana que hoy delimitan las calles Primer Callejón del Castillo y Horno de la Virgen, extendiéndose a uno y otro lado de la actual calle Castillo, salida natural de la ciudad por ese lado. Por el otro extremo y entre las calles Agost y Arco del Castillo, se desarrolla un nuevo arrabal. El tercer lote, se adosa a las faldas del Castillo.

3. La ciudad en el siglo XVIII

El siglo XVIII fue de progreso demográfico en todas las tierras valencianas. Petrer, que contaba con 184 vecinos o casas en 1712-13, incrementará su población hasta 500 vecinos en 1794, según recoge Cavanilles³. Tal despegue demográfico supone en teoría la construcción de un «ensanche» urbano a

lo largo del siglo, con capacidad para un mínimo de 300 nuevos hogares.

La nueva ciudad del siglo XVIII adopta los principios clásicos del urbanismo retomados por el diseño barroco, esto es, la línea recta, la perspectiva y la uniformidad⁴. Hasta esos momentos, Petrer había crecido por continua yuxtaposición de nuevas unidades familiares, sin ajustarse a planes ni ideas urbanas preconcebidas. En ese siglo, el diseño de la ciudad se ajustará a unos «planes», muy elementales, que evidencian la intención de «ordenar» su crecimiento. En Petrer, cuatro son los elementos topográficos que sustentan el nuevo plano. Por una parte, las dos vaguadas que, con dirección este-oeste, limitan su extensión: la Rambla de los Molinos, al norte y, por el sur, el pequeño ramblizo cuyo trazado original debería seguir la alineación de calles San Vicente-Castelar-San Antonio. Por otra parte, entre esos dos cursos aparecen los otros dos elementos topográficos apuntados: la zona amesetada organizada en torno a la Plaça de Dalt y la llanura a inferior nivel donde se construye la Plaça de Baix.

En el perímetro señalado el callejero es manifiestamente rectilíneo, con dos ejes mayores: la calle Cura Bartolomé Muñoz y, de manera especial, el eje formado por las calles Vicente Amat-Miguel Amat. De forma transversal a estos viales se crea una retícula menor que organiza un callejero de decidida vocación ortogonal. Dos hitos urbanos merecen destacarse en el nuevo espacio de ensanche: se trata de los dos primeros espacios públicos abiertos en la trama residencial, la Plaça de Dalt, en el eje del antiguo camino del núcleo medieval hacia Elda y la Plaça de Baix, sobre el camino que conducía a La Huerta, ambas en los extremos de la calle Cura Bartolomé Muñoz. Los topónimos de ambas plazas (de Dalt y de Baix) manifiestan su coetaneidad (de existir una sola de ellas se denominaría «la Plaza», sin adjetivos).

4. La ciudad en el siglo XIX

El crecimiento demográfico del siglo XVIII se tornó modera-

do en la primera mitad del siglo XIX, de forma que entre los 500 vecinos o 2.250 habitantes estimados por Cavanilles (coeficiente 4,5), en 1860 el segundo Censo oficial de España daba un total de 2.911 habitantes. Empero, en la segunda mitad de la centuria la prosperidad de todo el valle del Vinalopó, ligada a la producción y exportación masiva de vinos, dio pie a unas décadas de excepcional bonanza económica y poblacional, de forma que Petrer alcanzó en 1900 los 3.928 habitantes, unido a un notable crecimiento del perímetro edificado, que llega casi a duplicar la extensión de la ciudad construida hasta el siglo XVIII.

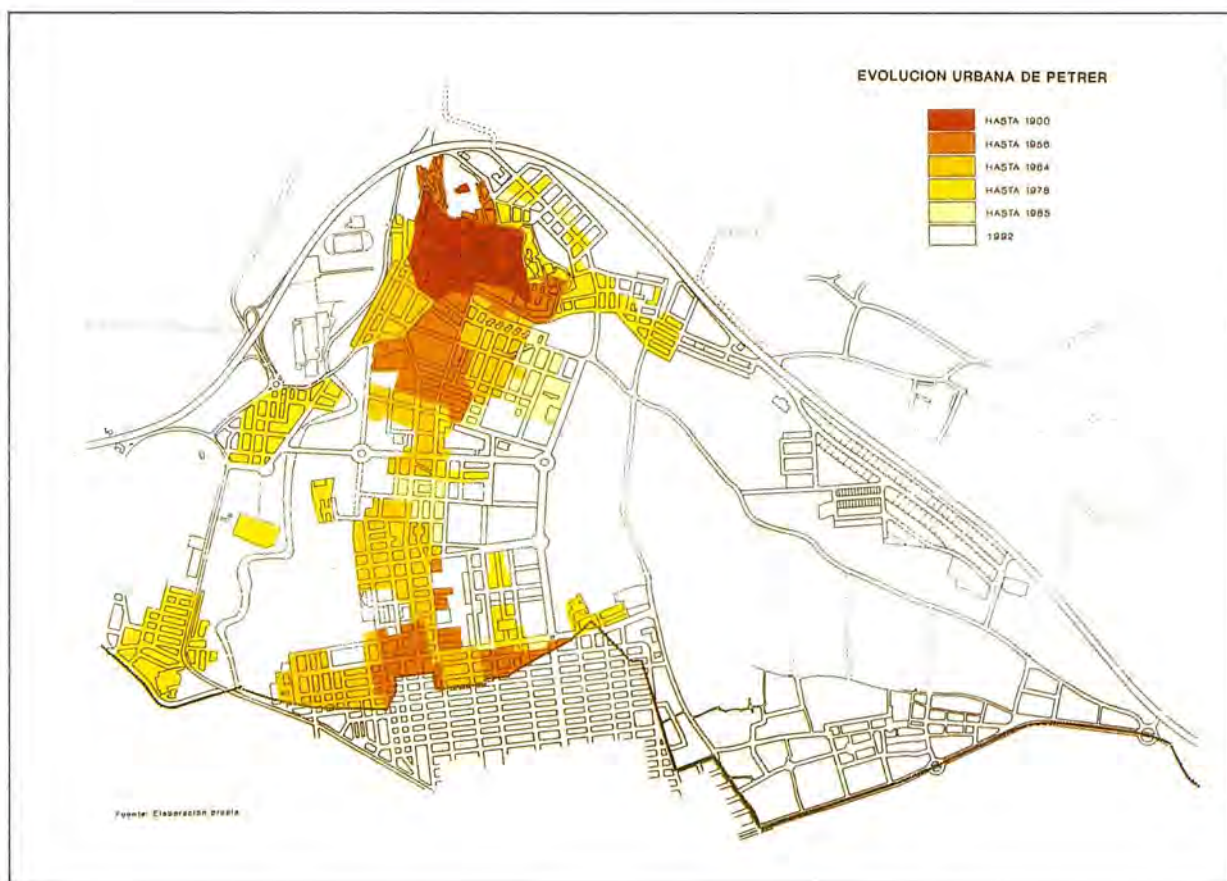
Las nuevas líneas de expansión son ahora la falda de los cerros del Altico y San Bonifacio, por donde se extienden los caminos de Salinetas, hacia el sur, y de Ferrusa, hacia el este, así como el camino antiguo de Petrer a Elda, de forma que el caserío se ensancha por este punto, englobando el entorno del Derrocat hasta alcanzar aproximadamente la encrucijada de las calles Sancho Tello y Gabriel Payá.

El siglo XIX es, por tanto, un periodo de crecimiento urbano moderado, con una etapa de expansión marcada por la pujanza de la exportación vitivinícola y la regresión posterior, de la que sólo se saldría a partir de los años 1950 con la incorporación plena al proceso fabril fundamentado en el calzado.

5. La ciudad a lo largo del siglo XX

En las primeras décadas del siglo XX la ciudad sigue creciendo a buen ritmo gracias a un saneado crecimiento vegetativo y a la aparición de las primeras industrias del calzado en la vecina ciudad de Elda y en el propio municipio. La población fue en aumento y en 1950 Petrer alcanzó 6.145 habitantes, lo que supuso tanto la ampliación del perímetro construido hasta entonces como el adensamiento del tejido urbano consolidado.

Las primeras grandes industrias zapateras surgieron hacia los años 1930, instalándose en las afueras del núcleo consolidado, junto a la carretera



de Elda. En el entorno inmediato de este complejo fabril en el primer lustro de los años 1930, por iniciativa de la Sociedad Cooperativa Popular de Edificación, empezó a edificarse la primera fase de lo que sería la actual zona de la Plaza de España.

Entre 1940 y 1950 el municipio gana sólo 639 habitantes, en unos momentos de atonía demográfica, por el escaso desarrollo fabril local frente al notable dinamismo de Elda. Es la década de 1950 cuando el municipio experimenta un espectacular incremento poblacional, al pasarse de los 6.145 habitantes de 1950 hasta los 10.615 de 1960. Tal aumento se plasma gráficamente en la aparición de nuevas barriadas, inconexas entre sí y que rompen con la dinámica de ensanche progresivo a partir del núcleo genético. Se inicia una tendencia centrífuga del caserío petrerense siguiendo el eje de la carretera de Elda.

A mediados del siglo XX, el callejero histórico se ve limitado en su expansión por las explanadas del Derrocat y Paseo de la Explanada. Sólo dos ejes, ambos en dirección a Elda, prolongan y ciñen el apéndice

construido: son las actuales calles Gabriel Payá y Leopoldo Pardines. Apoyándose en los asentamientos fabriles situados junto a la antigua carretera de Elda, también separada del casco urbano se desarrolla la barriada de la Plaza de España, fase posterior de los trabajos de la Sociedad Cooperativa Popular de Edificación, mientras que en el extremo del límite municipal colindante con Elda se observa la prolongación del barrio La Fraternidad de Elda, lo que supone la aparición del incipiente barrio de La Frontera.

En la década de 1960 el municipio aumentó en 5.189 habitantes, generando un nuevo empuje edificatorio. El apéndice desarrollado entre el casco urbano y las fábricas de calzado se consolida, mientras que el espacio comprendido entre la calle Gabriel Payá y la Rambla de los Molinos es ocupado por nuevas alineaciones de manzanas. En estos años toman forma los barrios de La Huerta, los bloques de la Cooperativa de Viviendas San Bartolomé, en la calle Cid Campeador, «Casetes de Sogall», La Paz, así como el entorno de la Plaza de San Crispín. Mucho más desgajado del

tejido urbano compacto petrerense, aparece en esos momentos también el barrio de San Rafael, sobre el eje de la N-330. No obstante, el aspecto urbanístico más destacado en la década consiste en el progresivo ensanche del barrio de La Frontera, en especial siguiendo el eje de la carretera hacia Petrer.

El crecimiento económico y, con él, el demográfico, se destacarán a partir de la crisis económica general de mediados de los años 1970. Mientras en el primer lustro del decenio Petrer pasó de 15.804 habitantes a 20.348, en 1981 la población censada ascendía sólo a 20.361. Tales cifras suponen, no sólo un estancamiento sino también, probablemente, la existencia de una pequeña migración. No obstante, desde esa fecha y hasta los últimos datos de población poseídos, de 1992, el municipio recupera su dinámica demográfica aumentando hasta los 24.643 habitantes de esa última fecha, propiciando con ello una rápida ocupación del espacio edificable del que todavía dispone la ciudad.

Entre los hitos más destacados se cuenta la prolonga-



El natural desarrollo urbano de Petrer ha supuesto, en las últimas décadas, la unión física de su espacio edificado con el vecino núcleo de Elda.

ción del casco consolidado por el camino de Salinetas, desarrollándose los incipientes barrios de Salinetas e Hispanoamérica, la concreción del asentamiento marginal de San Rafael y la configuración del polígono industrial de El Guirney, junto al barrio de la Paz. No obstante, el hito urbano de mayor relevancia sigue siendo el desarrollo ascendente del barrio de La Frontera que, en 1975 había definido perfectamente la Avenida de Madrid y se extendía en torno a la carretera de Petrer, configurando las primeras manzanas del populoso barrio de la Cruz.

Con la Ley del Suelo de 1975 (T.R. 1976), los municipios con una dinámica urbana y demográfica importante, se vieron en la necesidad de elaborar un documento legal capaz de dirigir su desarrollo espacial. Tras el fallido intento de planeamiento conjunto Petrer-Elda, en 1977 Petrer redacta unas Normas Subsidiarias de Planeamiento, primer instrumento municipal de ordenación urbana (modificadas posteriormente en los años 1978, 1982 y 1983). Han sido precisamente ellas las directoras del crecimiento del espacio construido en Petrer hasta 1985, momento en que unas nuevas **Normas Urbanísticas Subsidiarias de Planeamiento**, vigentes hoy, sustituyan a las anteriores. Éstas intentaron definir para Petrer un

desarrollo urbano equilibrado que completase los vacíos que todavía salpican su espacio construido. Por fin, el nuevo Plan General, ahora en período de elaboración, deberá completar aquella labor.

GABINO PONCE HERRERO
JUAN MANUEL DÁVILA LINARES
M.^a ROSARIO NAVALÓN GARCÍA

Universidad de Alicante

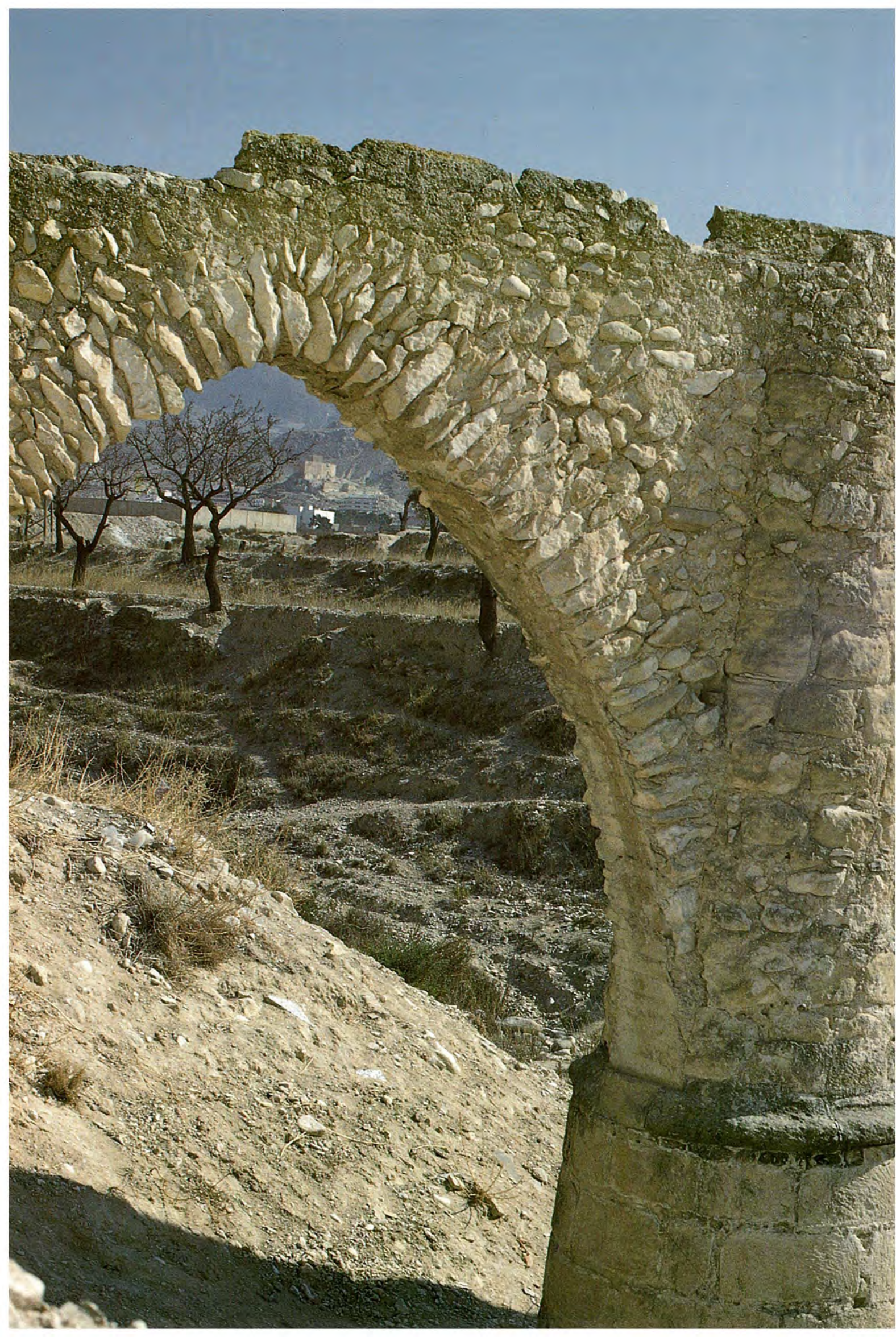
NOTAS

¹ GARCÍA CARCEL, R., «La población valenciana del siglo XVI», *Cuadernos de Geografía*, núm. 18, Univ. de Valencia, pp. 49-66.

² HALPERIN DONGHI, T. (1980), *Un conflicto nacional. Moriscos y cristianos viejos en Valencia*, Valencia, Inst. Alfonso el Magnánimo, 323 pp. Cf. pp. 287 y ss.

³ CAVANILLES, A.J., *Observaciones sobre la Historia Natural, Geografía, Agricultura, Población y Frutos del Reyno de Valencia*, Madrid, Impr. Real, 1795-97, t. II, ap. estadístico (Reed. facs., Valencia, Gráficas Soler, 1972).

⁴ CHUECA GOITIA, F., *Breve historia del urbanismo*, Madrid, Alianza Ed., 1989, p. 145.



EL TORO IBÉRICO DE PETRER

LA HISTORIA DE UN HALLAZGO PERDIDO

Petrer, al igual que el resto de municipios del valle del Vinalopó, presenta una importante densidad de yacimientos arqueológicos repartidos ampliamente por todo su término municipal. Quizás, los dos elementos patrimoniales más destacados y conocidos por todos los conciudadanos son el mosaico romano, procedente de una importante villa, origen del núcleo urbano, y el Castillo, símbolo por excelencia de la población.

Prácticamente desconocido, pero no por ello menos importante, fue el hallazgo de la escultura ibérica de un toro en la partida del Chorrillo-Pedrerer Altes, actualmente en paradero desconocido.

Dado que su aparición se produjo en el verano de 1906 en los límites de los términos

municipales de Petrer, Elda y Sax, el hallazgo fue considerado indistintamente tanto de Sax como de Petrer. La dificultad de su atribución está motivada por la existencia de un extenso yacimiento arqueológico que ocupa parte de los tres municipios (Jover y Segura, 1992).

El toro ha sido dado a conocer por distintos autores. La referencia más antigua que poseemos la proporciona el estudio histórico acerca de la villa de Sax, realizado por B. Herrero en 1905. En él se informa de su hallazgo durante los trabajos de construcción de una fábrica de luz.

La importancia de esta publicación reside en que además nos informa del descubrimiento de un muro de mampostería, unido por argamasa de cal a unos 10 metros

del lugar. El muro tuvo que ser derribado para edificar la fábrica, quedando no muy lejos de la puerta de entrada.

Posteriormente fue incluido en el *Inventario Monumental y Artístico de la provincia de Alicante* realizado por M. González Simancas en 1908.

Según la información proporcionada por este autor, el toro se encontró en 1906 en la hacienda de D. Vicente Amat, vecino de Petrer, situada a 2 km. al norte de Santa Bárbara, justamente en la partida del Chorrillo. Según D. Adrián Soria García, vecino de Petrer y trabajador en la construcción de la fábrica de luz que se realizó en esas fechas, la pieza apareció al realizar la cimentación, a 4 metros de profundidad, entre una capa de tierra y otra de arena y grava, debiendo corresponder esta



Vista panorámica del lugar del hallazgo del toro.

última con la base geológica del terreno.

La pieza fue guardada por el propietario de la finca hasta su cesión a M. González Simancas, quien a su vez la donó al Museo Regional Valentino, junto al león ibérico de Bocairente.

En los últimos años, la pieza ha sido objeto de estudio pormenorizado de la mano de E. Llobregat (1972) y de T. Chapa (1980; 1984) a partir de los dibujos y fotografías conservados.

Actualmente nos encontramos realizando gestiones para la localización de la escultura, que esperamos en breve tiempo den resultado satisfactorio.

Descripción

El toro se caracteriza, como muchos otros del Levante español, por ser una escultura exenta, realizada en piedra caliza. Está en posición echada, con determinados

rasgos faciales destacados aunque de forma esquemática, así como cuernos y orejas postizas. Sus dimensiones completas son de 0,98 m. de longitud por 0,63 m. de altura. El animal está sobre un plinto no demasiado grueso que sirve de base a la pieza.

La cabeza es corta y ancha, de hocico plano, en el que se han marcado las fosas nasales mediante dos orificios circulares, y el cuello es liso con la papada indicada mediante un vértice. La boca está entreabierta, dejando ver de forma esquemática los dientes, que son rectangulares y anchos. Los labios del animal no están indicados, ni tampoco se resalta el tabique nasal. Los ojos son circulares y de enorme tamaño, ligeramente rebajados con respecto al resto de la cara.

Al lado de los ojos aparecen dos orificios profundos de forma circular, así como otros dos en un plano inferior, de forma rectangular. Como en

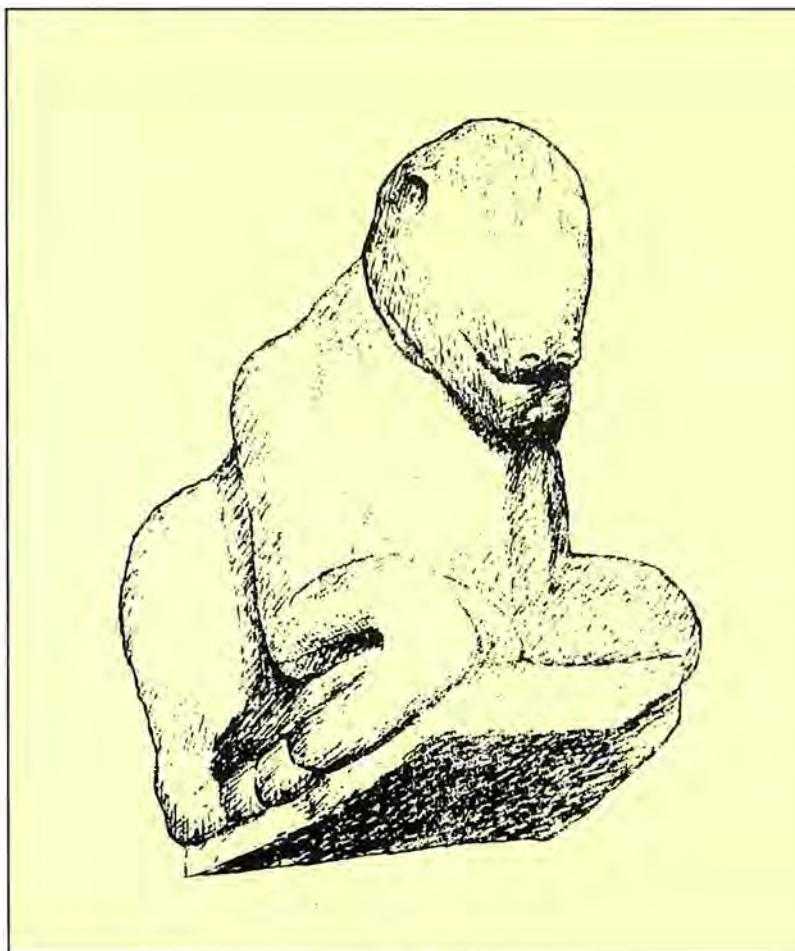
otros ejemplares, caso de Villajoyosa, es de suponer que los primeros servirían para la inserción de los cuernos postizos, mientras que los inferiores y más pequeños, estarían destinados a recibir las orejas.

El resto del animal no ha sido separado del bloque, dando la sensación de ser un conjunto macizo. Las patas delanteras son delgadas, no apoyando el antebrazo en el brazo a pesar de estar doblada sobre él, exactamente igual que ocurre en el ejemplar de la necrópolis del Molar (Guardamar del Segura). Los cuartos traseros son anchos y gruesos, estando partido el izquierdo, doblándose hacia el interior y apareciendo señaladas ligeramente las pezuñas, que no llegan a tocar las delanteras. No tenemos datos sobre la posición de la cola o la representación de los genitales, elementos sí apreciados y destacados en otros toros similares, como el de Sagunto.

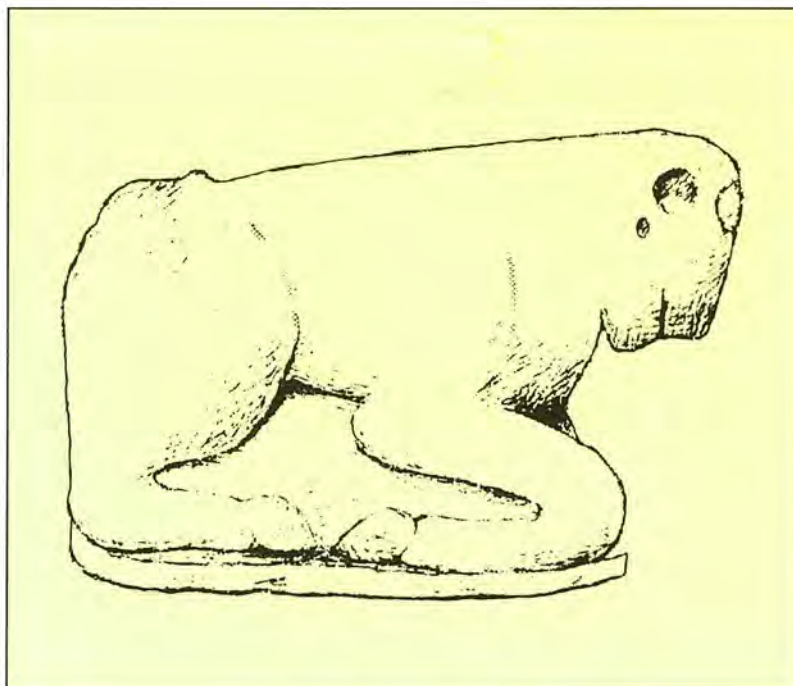
Valoración general

Conviene en este punto hacer una serie de consideraciones sobre el significado que la representación de toros tenía para las gentes ibéricas.

El toro es el animal más representado en la Contestania Ibérica, contabilizando algo más de 21 ejemplares. Posee un doble carácter simbólico. En primer lugar se le atribuye un sentido funerario como guardián y protector de la tumba, sustituyendo al león en esta función; pero también se le vincula a la fecundidad, apareciendo generalmente con los órganos sexuales marcados y diferenciados. La primera de las funciones es la predominante, ya que casi siempre aparece asociado a restos arquitectónicos en las necrópolis o cementerios ibéricos. Precisamente, el hecho de que la pieza aparezca sobre un plinto, viene a identificarlo como elemento que remata un monumento funerario, indicador del prestigio social del difunto. Ése debió de



Vista frontal del toro de Petrer.



Vista lateral del toro.

ser el destino del toro de Petrer, pues el lugar del hallazgo hay que identificarlo con la necrópolis del poblado ibérico del Chorrillo (Jover y Segura, 1992; 1993).

El toro de Petrer fue objeto de clasificación y estudio por T. Chapa en su tesis doctoral. Por sus características ha sido incluido dentro del «tipo B», representado casi exclusivamente en la provincia de Alicante, con prolongaciones hacia Albacete y Valencia, pero teniendo un ámbito geográfico muy concreto que debe responder a un modelo de fabricación local. Ejemplares similares los encontramos en La Carencia (Valencia), Villajoyosa, Monforte del Cid, en la necrópolis del Molar y del Cabezo Lucero, todos ellos en Alicante. La gran concentración de piezas le hace pensar a esta investigadora en la presencia de un taller en la cuenca del Vinalopó, caracterizado por intentar dar sensación de fuerza expresiva, sin acercarse a la realidad.

Parece que se trata, por tanto, de un conjunto único de difícil datación en el tiempo debido a la falta de contexto arqueológico seguro. No obs-

tante, T. Chapa llega a la conclusión de que debe situarse en la segunda mitad del siglo VI a.C., o a comienzos del V. a.C., propiciados por una corriente de tipo «Griego Antiguo» que iría penetrando desde la costa levantina hacia Andalucía, mezclada en ocasiones con elementos orientales.

Una vez más vemos cómo la cuenca del río Vinalopó ha funcionado como espacio geográfico y cultural con características propias que le

confieren una personalidad comarcal diferenciada desde la Antigüedad.

Sirvan estas líneas para difundir uno de los elementos arqueológicos que contribuyen a identificarnos con nuestra historia.

Fco. Javier Jover Maestre
Gabriel Segura Herrero

BIBLIOGRAFÍA

- Chapa, T.
1980. *La escultura zoomorfa ibérica en piedra*. Tomos I y II. Tesis Doctoral. Madrid.
1984. *La escultura ibérica zoomorfa*. Madrid.
- González Simancas, M.
1924. «Escultura ibérica de un toro descubierto en Sagunto». *Coleccionismo*, n.º 133-135 1-7. Valencia.
- Herrero Ochoa, B.
1964. *Historia de Sax*. 216-217. Sax.
- Jover Maestre, F.J. y Segura Herrero, G.
1992. *El poblamiento antiguo en Petrer*. Petrer. Inédito.
1992. «El poblamiento antiguo en Petrer». *Festa 92*. Petrer.
1993. «El contexto arqueológico del toro ibérico de Petrer: el yacimiento arqueológico del Chorrillo». XXII Congreso Nacional de Arqueología. Lugo.
- Llobregat Conesa, E.A.
1972. *Contestania Ibérica*. Alicante.

PETRER EN UN NUEVO TEXTO ÁRABE SOBRE LA CALZADA VALENCIA-MURCIA

Ya hace años que la Dra. María Jesús Rubiera Mata, catedrática de Estudios Árabes e Islámicos de la Universidad de Alicante, había señalado la importancia de los valles del Vinalopó —o «río de Elche» (*wâdî Elx*) para los árabes— como vía de comunicación en época musulmana. Era una prolongación de la función vial de esos valles en época romana, por donde pasaba la Via Augusta, que unía Roma con Cádiz. En su libro *Villena en las calzadas romana y árabe*¹, la profesora Rubiera Mata

había mostrado que no se trataba meramente de una vía de comunicación, sino también de una estructura de control político-militar de la región, según las épocas.

En particular, se mostraba en ese libro cómo los castillos de los valles del Vinalopó formaban parte de una especie de *themas* de tipo bizantino, de control de la costa mediterránea oriental de la península Ibérica, tanto en época visigoda —como lo muestra la relación de ciudades del pacto de Teodomiro², con Elda entre La Mola de Novel-

da y Villena— como en época musulmana, hasta el derrumbamiento del sistema político omeya con las taifas y con su inoperancia a partir del siglo XI³. La expedición del califa almohade Abu-Yacub Yúsuf, en 1172, había servido para constatar esa inoperancia de los castillitos de vigilancia (Els Castellarets de Petrer) y obligar a los almohades a la construcción de las importantes moles militares junto a las ciudades de los valles, como Villena, Sax, Petrer, Elda, etc.

Es también a partir de esta época que Petrer (transcrito en árabe *Bitrîr*, porque la escritura árabe ni tiene la consonante *p* ni la vocal *e*, aunque se pronunciara igual que ahora *Petrer*) empieza a aparecer en los textos árabes, tanto en textos geográficos⁴ como en descripción de itinerarios. Precisamente en uno de esos itinerarios, del siglo XII, recientemente editado, aparece el nombre de ese castillo.

Ya había señalado yo, en otro artículo de la revista de fiestas de Petrer, que este nombre no sólo se emparentaba con el *petra* latino o «pie-dra», «pétreo», sino que se refería a «empedrado», «camino empedrado», como otros muchos topónimos o nombres de lugar del mismo origen en la toponimia de los nombres de lugar hispanos. Petrer, «el camino empedrado», es un topónimo vial, un nombre de lugar referido explícitamente al gran itinerario costero que atraviesa los valles del Vinalopó, de Norte a Sur, de Murcia a Valencia, de Roma a Cádiz⁵.

El nuevo texto, recientemente editado, confirma aún más esta característica vial de Petrer.



Se trata del itinerario de Murcia a Valencia, según un texto del conocido geógrafo Al-Idrisi (1100-1165): Murcia a Orihuela (*Oriola*) (12 millas), a Albatera (6 millas), al castillo de Aspe (*Asp*) (6 millas), al castillo de La Mola (*Mule*) (6 millas), al castillo de Petrer (con ello se cumple una etapa con 35 millas), al castillo de Biar, al castillo de Ontinyent (*Ontinién*) (36 millas), a la ciudad de Xàtiva (*Xétiba*) (30 millas), a Alzira (*Yazira Xuqr*) (11 millas), a Valencia (28 millas)⁶.

El autor de esta obra de itinerarios de Al-Andalus, el gran geógrafo Al-Idrisi, había hecho, unos años antes, una magna obra de geografía, el *Kitab Roger*. En ella describía también la península Ibérica, partiendo de Córdoba y su relación con el Estrecho de Gibraltar, para seguir —según las agujas del reloj— todas las regiones de Al-Andalus, siguiendo itinerarios viales. De Valencia a Murcia sólo mencionaba las ciudades más importantes, sin mencionar los castillos, aunque de nuevo sigue el itinerario vial que atraviesa los valles del Vinalopó: Valencia a Alzira (18 millas), a Xàtiva (12 millas), a Bocairent (40 millas), a Elx (40 millas), a Orihuela (28 millas), a Murcia (12 millas)⁷.

Un siglo antes, el itinerario de Al-Udhri (1003-1085) no mencionaba aún a Petrer: Murcia a la ciudad de Orihuela, a la alquería de Aspe, a Biar, a la ciudad de Xàtiva, a Alzira, a Valencia⁸.

Creo que la diferencia de los dos itinerarios, el de Al-Udhri de fines del siglo XI y el de Al-Idrisi de fines del siglo XII, muestra la importancia creciente de Petrer y su castillo a lo largo del siglo XII, pero siempre por su carácter vial, de control de la vía Murcia-Valencia, vital para los musulmanes, sobre todo tras la caída de Toledo y de Cuenca, lo que hacía el «Camino de Aníbal» desde Andalucía a la costa oriental de Al-Andalus y al valle del Ebro, por La Mancha, muy difícil y peligroso.

Hay que advertir, finalmente, que Al-Idrisi, en este



El itinerario de Al-Idrisi de fines del siglo XII, muestra la importancia creciente de Petrer y su castillo a lo largo de este siglo, pero siempre por su carácter vial.

nuevo texto editado, menciona otro Petrer, que aparece así por primera y única vez en las fuentes árabes. Se trata del «Cabo de Petrer» (*Taraf Petrer*), situado al norte de Burriana, a unas 6 millas, a la altura de El Grao de Castellón⁹. Está también, por tanto, en el itinerario de la Vía Augusta de la costa de Xarc-Al-

Andalus u Oriente de la península Ibérica. Esta situación confirma, una vez más, el carácter vial del nombre de Petrer, «el camino empedrado».

MÍKEL DE EPALZA
Universidad de Alicante

NOTAS

1. María Jesús RUBIERA, *Villena en las calzadas romana y árabe*, Alicante, Ayuntamiento de Villena - Universidad de Alicante, 1985, 62 páginas.
2. María Jesús RUBIERA - Mikel de EPALZA, *Xàtiva musulmana (segles VIII-XIII)*. Xàtiva, Ajuntament de Xàtiva, 1987, especialmente páginas 19-47.
3. María Jesús RUBIERA MATA, *La Taifa de Denia*, Alicante, Instituto Juan Gil-Albert, Diputación Provincial de Alicante, 1985, 172 páginas.
4. Al-Himiari, *Rawd al-Qirtás*, Beirut, 1975, p. 100, que afirma que «la alquería de Sax está en Al-Andalus, cerca de Petrer», y Yaqut Al-Hámawi, *Kitab al-buldán*, 1866-1870, vol. I, página 489, que escribe que «Petrer es el nombre de un castillo de las dependencias de Murcia». Ambos autores son posteriores al siglo XII.
5. Mikel de EPALZA, «El significat etimològic de Petrer: Camí Empedrat», *Festa 87*, Petrer, 1987, 2 pp., reproducido en *Societat d'Onomàstica. Butlletí Interior*, Barcelona, XXXI, març 1988, páginas 10-11.
6. Jassim Abid MIZAL, *Al-Idrisi. Los caminos de Al-Andalus en el siglo XII, según «Uns al-muhay wa-rawd al-furay» (Solaz de corazones y prados de contemplación). Estudio, edición, traducción y anotaciones*, con prólogo de María J. Viguera, Madrid, Consejo Superior de Investigaciones Científicas (Instituto de Filología), 1989, páginas 64-65 (texto árabe) y 92-93 (traducción al castellano).
7. Edición C. E. DUBLER, *Al-Idrisi... Opus Geographicum...*, fasc. V, Nápoles-Roma. Instituto Universitario Orientale di Napoli, 1975, pp. 556-558.
8. Abd-Al-Aziz AL-AHWANI, *Al-Udhri... Nusus an Al-Andalus...* Madrid, Instituto Egipcio de Estudios Islámicos, 1965, p. 17.
9. J. A. MIZAL, *o.c.*, pp. 69, 96, 286.

ELS REGIDORS DE LA VILA DE PETRER AL SEGLE XVII

Tres etapes es distingeixen durant el règim municipal feudal valencià: en primer lloc un període que abraça els segles XIII i XIV, de formació plena i d'autogestió de les viles i ciutats; la crisi de la Baixa Edat Mitjana, de meitat del s. XIV fins als darres anys del s. XV, experimenta tota una sèrie de canvis, readaptacions i transicions; l'última etapa és l'Edat Moderna (ss. XVI-XVIII), període de crisi de la gestió comunal, amb el conflicte latent de dos sectors administratius, el municipi i l'estat, i la progressiva exclusió de la comunitat rural dels òrgans de gestió i decisió.

Dins aquest darrer període es situa l'anàlisi de Petrer, vila de senyoria baronial, essent el seu senyor feudal el

comte d'Elda. Entre l'expulsió morisca de l'any 1609 i els decrets borbònics després de la batalla d'Almansa de 1707 estudiem els òrgans de govern i administració propis dels veïns de Petrer, les seues funcions i mecanismes de control per una oligarquia local i pel senyor feudal. Estudiem, aleshores, els consells de govern i els seus regidors.

La carta de població publicada el 19 d'agost de 1611¹, els capítols de la concòrdia de 1640² i, principalment, la informació dels *Llibres de Consells*³ proporcionen les primeres dades de les institucions locals de Petrer i el seu funcionament. En totes les viles i ciutats del País Valencià el tipus dels òrgans de govern municipal durant l'època foral posseeix moltes

semblances, tot seguint les disposicions forals que parlen de les institucions locals. Les diferències provenen, no de les denominacions i funcions generals, sinó de les característiques, adaptacions i variacions dels òrgans de govern i administració que es donen en les viles.

LA GESTIÓ COMUNAL DEL CONSELL GENERAL

El *Consell General* és el màxim òrgan del govern local. El Consell General és l'assemblea decisòria de tots els veïns de la comunitat. Únicament poden assistir els hòmens majors de 25 anys, nascuts al regne i habitants de la vila. D'açò es dedueix que la meitat de la població, les dones, no tenen possibilitats d'accedir als òrgans rectors i la comunitat es dirigida per un reduït nombre d'hòmens adults. La quantitat mínima establida en la concòrdia de 1640 per a celebrar Consell General a Petrer és de 60 hòmens. L'any 1646 es fa un recompte de les cases de la vila i són registrades 122 cases a Petrer. És a dir, el Consell General necessita pràcticament de quòrum veïnal masculí per a celebrar-se⁴.

El capítol sisé de la concòrdia de 1640 diu:

"Que hajan de demanar llicenci a sa señoria o a son procurador general per a celebrar consell general y que tots los vehins de Petrer puxien aserir en Ells y tenir vot y per lo meñis yhaja sexanta homens y que la major part fassen determinacio".

És a dir, el comte d'Elda, senyor feudal de la vila, controla el Consell General concedint o denegant el permís per a la reunió general del veïnat. També cal tenir present que al Consell General assisteix un representant senyorial, el procurador general del comtat que controla i, fins i tot, coacciona amb la seua presència la lliure manifestació dels veïns. Els temes a tractar dins el Consell General han estat fixats en la sol·li-



Després de la batalla d'Almansa (1707), l'administració local va experimentar un gran canvi.



Les Corts Valencianes on estaven representades les ciutats reials, el clergat i la noblesa, entre la qual estava el comte d'Elda. Any 1592.

ciutat dels oficials de la vila per a reunir a tot el veïnat i en la llicència del comte. El procurador comtal vigila l'acompliment dels temes aprovats en la llicència senyorial.

El comte d'Elda no permet que el veïnat de Petrer tinga Consell General quan la tensió entre les parts és molt elevada. Pel gener de 1617 el comte dilata la reunió del Consell General i els veïns de Petrer envien un representat a Elda per a parlar amb el procurador general del senyor. En 1639 els regidors de Petrer sol·liciten ajuda al rector de l'església parroquial d'Elda i a altres veïns d'aquesta vila perquè intervinguen davant el comte i el seu lloctinent per a permetre als habitants de Petrer fer Consell General. Les reunions generals celebrades abans del any 1640 i abans del signament de la concòrdia d'eix mateix any plantegen molts problemes al comte d'Elda per les queixes, denúncies i peticions del veïnat de la vila de Petrer perquè es redueixen els delmes i censos, permeta noves explotacions del bovalar...

Les juntes del Consell General són registrades irregularment als *Llibres de Consells*. Açò vol dir que el Consell General no té una periodicitat estable ni té fixat el període de reunió. Hi ha anys que el Consell General no és convocat i altres, com l'any 1656, en què és convocat

tres vegades. Les juntes del Consell General es fan en espais amplis: dins l'església parroquial, en la plaça de la vila, en la llotja i als darrers anys del s. XVII en la nova casa de la vila. Tots són espais localitzats en la plaça de la vila, és a dir, plaça i Consell General són manifestació àlgida de la sociabilitat de la comunitat, enfront de la privacitat-individualitat de la casa familiar o dels oficials locals.

Els veïns són congregats i cridats a reunió general pel *ministre*, comissionat dels regidors per a fer comunicacions y tasques administratives, que fa la "*convocació ab lo prego solit y acostumat*".

Les sessions del Consell General són presidides pel procurador senyorial i en la seua absència és el justícia de la vila la màxima figura amb poder. Nogensmenys, els temes tractats són proposats pel *jurat en cap*, sempre d'acord amb la llicència senyorial. Els temes són molt variats: per a prendre presèctes és necessària la reunió del Consell General; tanmateix, per a iniciar plets en la Reial Audiència de València; és reuneix l'assemblea local per aprovar la realització d'obres públiques importants, per exemple, la construcció del pantà en l'estret de Catí és aprovada el 2 d'octubre de 1686 o la mina de la font de Puça que és aprovada pel Consell General

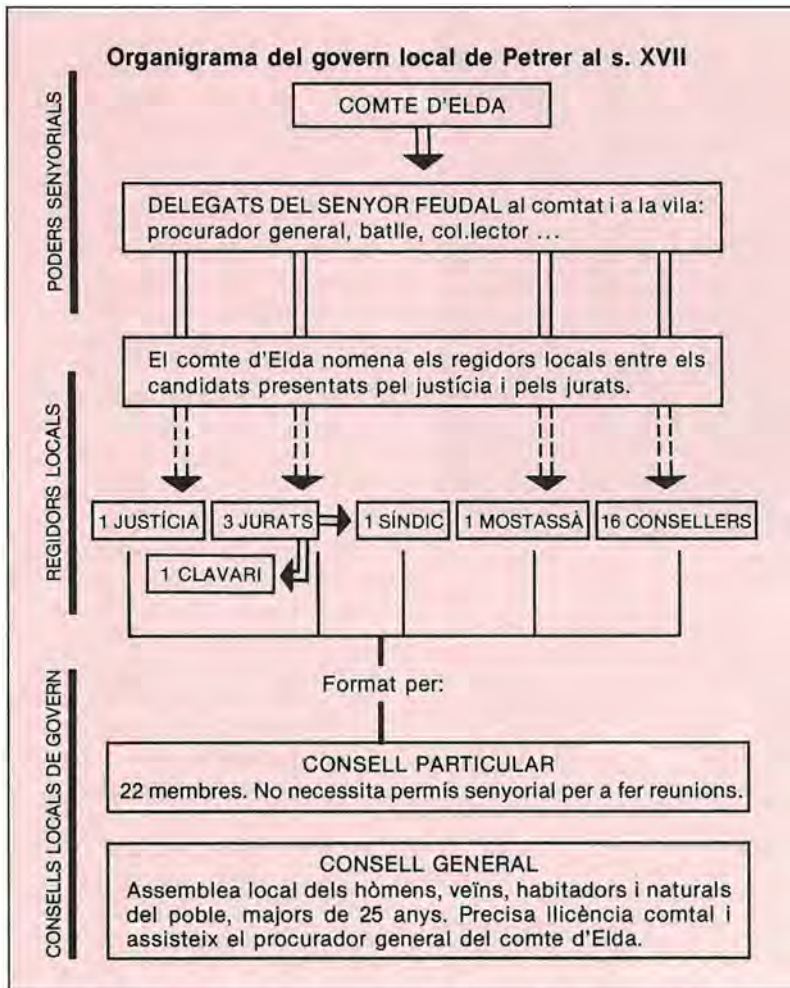
del 25 de juny de 1651; els veïns plantegen queixes pels delmes i per altres estipulacions de la carta de població i el Consell General acorda noves concòrdies amb el senyor feudal; el Consell General pren posició davant la Guerra de Successió, adherint-se a Felip V Borbó el 18 de desembre de 1705, ajudant a les tropes de Carles III d'Austria el 21 d'agost de 1706 i acceptant finalment la causa borbònica...

Tots els afers tractats havien d'ésser aprovats per la majoria dels assistents i, generalment, tots els temes proposats pel *jurat en cap* eren resolts sense destacades discrepàncies. Hi ha vegades que són reflectides les discrepàncies en els Llibres de Consells; per exemple, el 8 de desembre de 1638 és convocat el Consell General per a nomenar el procurador de la vila que negocie amb el comte d'Elda el canvi de certs capítols de la carta de població i quan es fa la votació del candidat proposat pels oficials hi ha veïns que manifesten la seua oposició.

EL CONSELL PARTICULAR

El *jurat en cap* és el portaveu en l'assemblea general de les deliberacions i acords fets en el *Consell General*. Aquest és el segon òrgan col·legiat de govern i administració local. El *Consell Particular* de Petrer està constituït pel justícia, els tres jurats, els setze consellers (eren dotze fins a l'any 1640), el mossà i el síndic quan existeix. El Consell Particular no necessita permís senyorial per a fer reunions, tenint total autonomia per a realitzar totes les convocatòries que els seus oficials volen. El justícia i els tres jurats tenen potestat per a cridar els consellers del Consell Particular i fer reunions, com és el següent exemple del 2 de febrer de 1701:

"Lo Justicia y Jurats de la present Vila de Petrer manaren convocar Consell per medi de Diego Sanchiz menistre de dita vila en lo



FONT: AMP: Llibres de Consells, 49/1, 49/2 i 49/3. Elaboració pròpia.

dia de ahir per al present dia y hora de ara el qual me feu a mi lo infraescrit haver convocat tots los consellers per a la present ora de ara y foren atrobat los següents...

El Consell Particular no té un lloc per a celebrar les seues reunions. Es fan en les cases dels diferents regidors, sent nombroses les juntes fetes a casa del justícia i del jurat en cap, dos dels oficials més importants del poder local. Altres ajuntaments les fan, de temps en temps, en els domicilis dels consellers, del síndic o d'altre dels jurats. El Consell Particular de l'11 d'abril de 1649 fa bona la construcció de la nova casa de la vila, prenent per allò un préstec a canvi de 100 lliures. Des de 1651 el Consell Particular de Petrer té ja un espai permanent per a portar a terme el seu afer administratiu i burocràtic.

Les reunions no tenen determinats els dies per a la

seua celebració, segons el seguiment fet en els Llibres de Consells. Hi ha setmanes que el Consell Particular és convocat diferents vegades i altres ocasions és reunit una vegada en tot un mes. Açò té a veure amb les necessitats administratives dels principals regidors de la vila (el justícia i els tres jurats) de fer Consell Particular per a recolzar les mesures que prenen individualment.

El Consell Particular té capacitat per a determinar els salaris comuns dels regidors i del personal administratiu. Contracta els serveis permanents o temporals de gent especialitzada (metge, mestre, comare, organista, rellotger...). Organitza l'administració ordinària i el funcionament burocràtic (correu, mobiliari, instàncies...). Revisa i ordena les reparacions i el manteniment de les infraestructures comunals, des de la sempre destacable xarxa de sèquies, canals, basses i

fonts que hi ha en tota comunitat camperola, als establiments de producció i comercialització (molins forns, tenda, taverna, llotja...). Gestiona les noves obres públiques (nova construcció de basses, mina de Puça, pantà de l'estret de Catí, molins de pólvora...). El Consell Particular celebra les festivitats religioses catòliques, donant ajudes pecuniàries per al culte i contractant predicadors. També tracta temes relacionats amb les prestacions senyorials (pagament de les rendes feudals per regalies, monopolis, donacions i commemoracions fetes a la casa del comte d'Elda). Els regidors del Consell Particular organitzen les exaccions estatals dins del municipi, fent per això llistes veïnals per a recaptar les imposicions sobre la producció i el comerç o gestionant les exigències militars de l'estat a la vila. Controla l'avitallament del municipi de productes bàsics (forment i carn són els més atesos). El Consell Particular elabora les ordenances municipals referents a tota l'activitat de la comunitat. Fa encant i rematada dels arrendaments de la tenda, fleca, taverna, *Assegurada de la farina...* nomena delegats, síndics i procuradors del Consell Particular i de la vila per a prendre presèctes, fer seguiment i participar en els processos judicials que té la vila...

El Consell Particular, abans de tractar qualsevol dels temes referits, té necessitat de la major part de dit consell particular per a fer les seues tasques. Tots els temes són exposats pel jurat en cap que diu els precedents de la qüestió i orienta la resolució a prendre. Qualsevol tema té necessitat del vot de la majoria dels assistents al Consell Particular per a la seua aprovació. L'escrivà repeteix sempre la mateixa fórmula jurídica als llibres de consells: "... y hoyda dita proposició digueren y determinaren tots unanimes y conformes nemine discrepante...". Açò no vol dir que dins del

Consell Particular no hi hagueren discrepàncies. En 1632 les divergències es manifesten per la proposta senyorial perquè la vila administre els molins i forns comtals, fent pagament anual d'una renda al comte. La proposta es aprovada per la majoria del Consell Particular però hi hagué vots contraris: "*Gines Paja que diu que si la vila a pot fer sens consell general*", és a dir, denuncia aquest conseller l'acaparament de poder que està fent el Consell Particular, institució minoritària, en perjudici del Consell General més obert i participatiu⁵. Altre exemple de desavenències internes reflecteix la lluita d'alguns llinatges de l'oligarquia local pel control del poder i del benefici econòmic que suposa l'arrendament de regalies i monopolis. El dia 14 de març de 1655 es vota l'arrendament del bovalar:

Gaspar Maestre va oferir 200 lliures per l'arrendament del bovalar (va tindre 4 vots) i Miquel Agulló va oferir 240 lliures (va tindre 7 vots), sent de destacar que el jurat en cap Pere Maestre va votar l'oferiment més baix, pitjor per a les finances municipals, tot per motius familiars, d'amics i valedors.

EL JUSTÍCIA

És la màxima autoritat local. Les seues funcions són principalment judicials. Té potestat el "*Justicia en lo civil i criminal de la present vila de Petrer*". Actua en faltes, delictes i causes civils i criminals per primera instància, dins el marc de la jurisdicció alfonsina. Per apel·lar es recorre al comte d'Elda o a la Reial Audiència de València.

El justícia intervé en casos de l'economia i de les re-

lacions socials dels veïns de la vila, registrant en els llibres judicials casos de "*pau, clam, provisió, signació, nominació de promps, alfarra, empares, requestas...*"

La cort del justícia té per a ús privatiu una presó en la vila de Petrer. El justícia també té la qualitat "*de capitá de la gent i armes que hay en la present vila de quinze anys fins sexanta anys*".

L'elecció del justícia es fa mitjançant l'elaboració per part dels jurats i del justícia cessant d'un llistat de quatre noms de consellers del Consell Particular, que es presenta al comte d'Elda. Una mateixa persona no pot repetir en el càrrec dos anys seguits. Elegit anualment, el sistema formalment és obert però en la pràctica és tancat. Cadascun dels quatre magistrats amb més poder del govern local designa un candidat i d'aquesta manera l'oligarquia del poble es manté. Un exemple és l'elecció del justícia de l'any 1654:

"Nomina de quatro consejeros nombrados por el justicia y jurados de la villa de Petrer para justicia de dicha vila en este año de 1654 para que su Señoría del Ilustrísimo Señor Conde de Elda y Anna mi Señor nombre el que mas del gusto y servicio de su Señoría sea, los quales nombraron los siguientes:

Onoffre Esteve justicia a Pedro Paya de Gregorio.

Nadal Planelles jurado a Pedro Maestre.

Gaspar Maestre jurado a Thomas Esteve.

Pedro Juan Tortosa jurado a Melchior Peres".

El nomenament dels quatre noms i l'elecció del comte es fan a les darreries de l'any. El 25 de desembre el nou justícia elegit pel senyor feudal prendrà possessió del seu càrrec davant el comte o del procurador general de la senyoria en l'església parròquial, prometent fidelitat senyorial, guardar els furs i aplicar els usos i costums de la vila de Petrer.



Libre de la Secció del Justícia Civil de la ciutat de València. Any 1341.

El justícia nomena a un regent de justícia que farà de portaveu del justícia si està malalt o no hi és. Es va substituir en la celebració del Consell General y del Consell Particular i en la cort de justícia de Petrer. El justícia nomena també a diferents lloctinents de justícia. Els lloctinents ajuden el justícia en l'administració judicial i en el control i vigilància de l'ordre establert.

El justícia i els seus ajudants són veïns de Petrer i per a l'exercici judicial cal acudir a un assessor, elegit i nomenat pel Consell Particular. Aquest assessor és un lletrat i, quasi sempre, notari. Va rebre un salari carregat al clavaríat local. El justícia i els seus ajudants no reben salaris. Els seus ingressos i retribucions per la dedicació a les funcions judicials i policials són part de les penes pecu-

niàries que imposen als infractors.

ELS JURATS

La vila de Petrer té tres jurats. Són els encarregats del funcionament administratiu del poble. Tenen al seu càrrec funcions diverses i complexes, i són els que porten avant el govern municipal. Els tres jurats són els regidors del poder executiu local i fan complir els acords del Consell Particular per al govern i l'administració de la vila.

Els jurats administren i estableixen les nòmines dels veïns de la vila per a cobrar els impostos directes. Controlen l'acompliment dels contractes d'arrendament dels establiments públics i comunals. Fan i ordenen l'avituallament de carn i forment a la vila. Examinen les

obres realitzades en els edificis d'ús productiu i de comercialització (basses, molins, llotja...). Al seu càrrec està la cura de la salut pública, prenent mesures quan hi ha epidèmia. Segons les ordenances municipals de 1658, els jurats poden imposar penes pecuniàries quan hi ha infraccions de "fites, asagadors i saleres, entrar ganados forasters", però mai administrar justícia⁶. Els jurats són els darrers responsables de la hisenda local, portant a terme les consignacions de la despesa pública i donant ordres de pagament als clavaris, i també és el seu deure assumir els ingressos de propis i arbitris de la vila.

Per a elegir als nous jurats es fa una llista de sis noms de consellers a proposta del justícia i dels vells jurats. El comte d'Elda tria tres noms d'aquesta llista i establirà la jerarquia dels jurats. Un exemple és l'elecció senyorial de 1701: "Nombro para Jurado primero a Thomas Rico, para Jurado segundo a Baptista Montesinos notario, para Jurado tercero a Miguel Dura". El primer nom assenyalat en l'elecció comtal és el jurat en cap, principal persona del poder administratiu de la vila.

El càrrec de jurat és anual i retribuit amb sis lliures (quantitat, per altra part, simbòlica). Un jurat no pot romandre dos anys. La presa de possessió del càrrec es fa davant el comte, el governador del comtat o del delegat senyorial en l'església parroquial de Petrer el dia de pasqua de l'esperit sant, dins els primers dies de juny. Els jurats fan jurament

"...a deu nostre señor i al señal de la creu damunt un llibre misal sots virtut del qual jurament prometen haverse be e llealment en sos officis apartat tot dol frau vengam i sobornacio i regir i governar la present villa i vehins de aquella ab pau i quietut mirant per lo be comú i govern de aquell i en tot i per tot guardar i fer guardar furs i privilegis



El justícia i els quatre jurats de la ciutat d'Alacant.

del present regne usos i bons costums de la present villa i la fidelitat a sa señoria".

ELS CONSELLERS

Les funcions dels consellers de Petrer són desconegudes ja que no hi ha cap notícia de la reglamentació d'aquest càrrec. Les fórmules d'acord del Consell Particular donen a entendre el paper consultiu dels consellers, puix que generalment aproven per unanimitat i sense discrepàncies les propostes dels jurats. Altres vegades, la seua tasca és decisòria perquè tenen poder d'emetre vots, reflectint queixes i proposant noves clàusules.

L'accés al càrrec de conseller és un pas cap a l'obtenció posterior de un càrrec de regidor de més capacitat

administrativa i d'una actuació determinada dins del poder local. Ja hem vist que els nomenaments del justícia i dels jurats sempre recauen en els consellers.

Segons referències indirectes, la carta pobla de 1611 va establir en dotze el nombre dels consellers. La concòrdia de 1640 fa mudança del nombre i el seu tercer capítol diu que

"...los Consellers sien set-se los quals ha de habilitar lo señor conde y quens puxen ser sino vehins de la present vila y que sa Señoria tinga facultat de llevarne dos los quals ki pareguen de la memoria o nomina que li donaran los officials y posarne en son lloch altres dos vehins de Petrer sempre que li parexiera".

El justícia i els jurats tenen la prerrogativa de fer la

llista dels consellers i el comte d'Elda tan sols té la possibilitat de canviar dos noms. El càrrec és anual i sense salari. Juren el càrrec el 8 de setembre davant el comte o el delegat senyorial. L'assistència a les juntes del Consell Particular és obligatòria, com fa recordament el comte d'Elda en 1656:

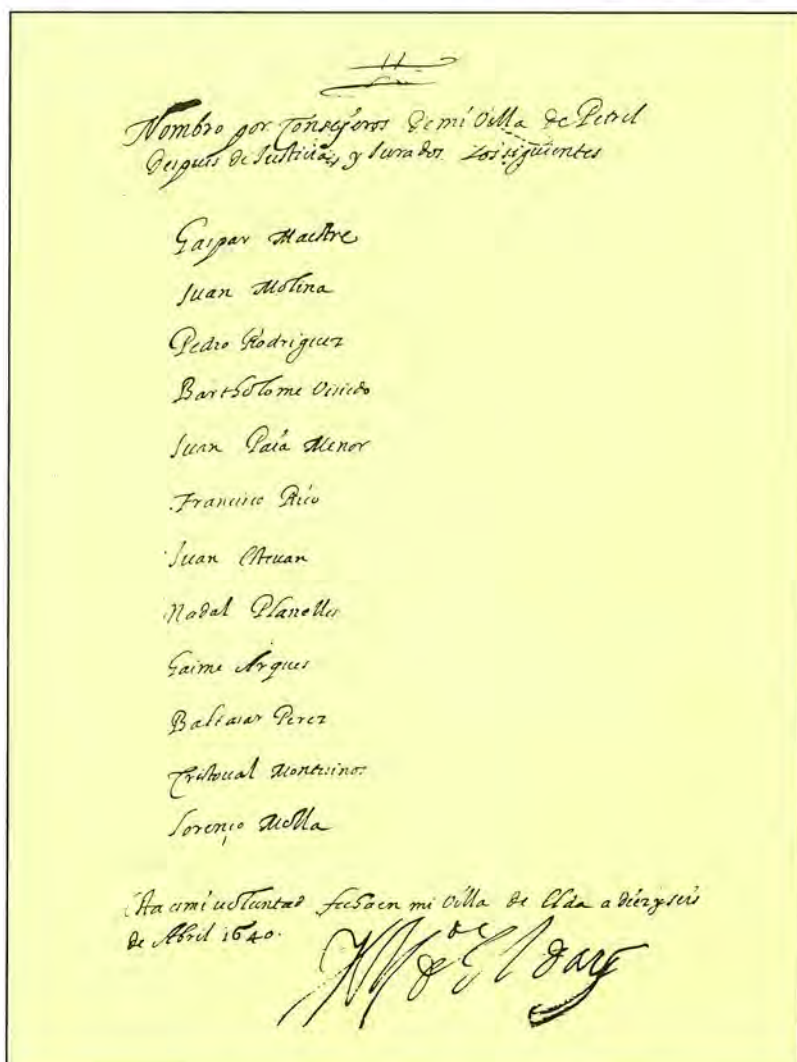
"...mando a los Jurados que a los consejeros que convocandoles no asistan les manden en pena de tres libras acudan y no obedeçiendo se les ejecute la pena y si no lo icieren la pagan los Jurados de propios".

EL MOSTASSÀ

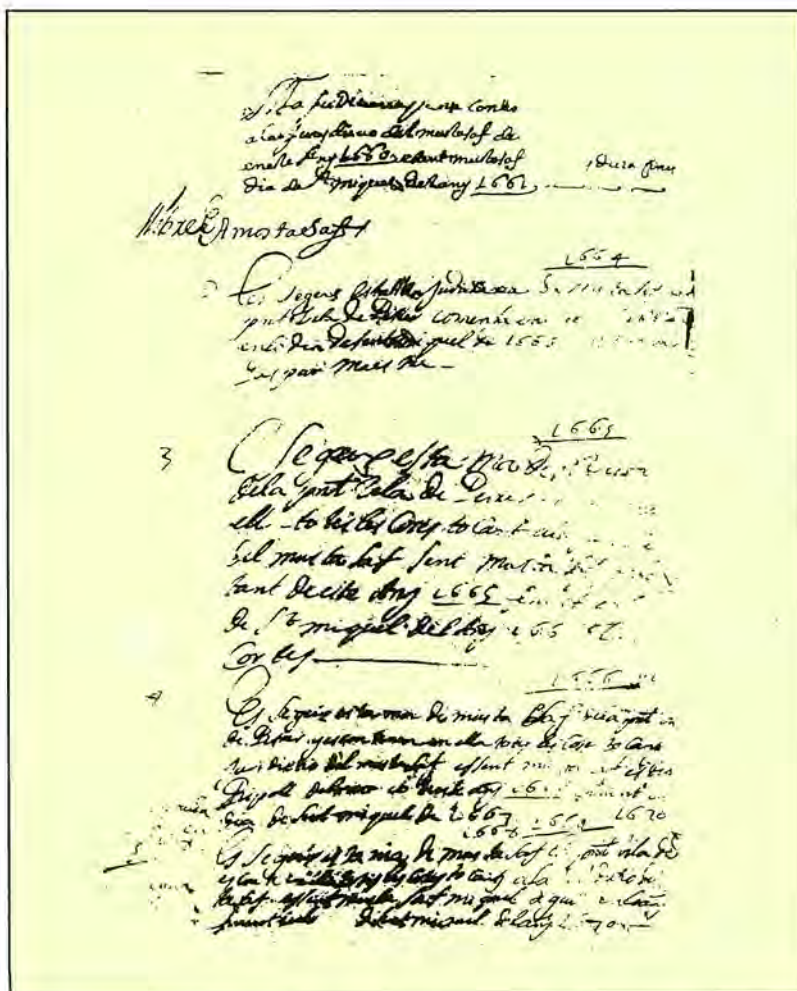
És un oficial d'origen àrab⁷. Durant el s. XVII és electiu com els altres regidors. El justícia i els jurats de la vila de Petrer elegeixen tres noms, generalment de consellers, i aquesta terna és presentada a València al comte d'Elda perquè nomene el veí que farà de mostassà durant un any. El veí elegit pren possessió el dia 29 de setembre, festivitat de Sant Miquel, davant el comte o el delegat senyorial en l'església parroquial.

Aquest regidor municipal, d'acord amb els furs valencians, està encarregat del control del mercat local i dels productes mercats a la carnisseria, el forn, la tenda i la llotja. Vigila que les transaccions es realitzen amb justícia i equitat, atenent la qualitat dels productes, l'estat dels establiments i els pesos i mesures. L'atenció i cura del comerç local és la funció bàsica del mostassà. L'inventari dels bens propis del càrrec de mostassà fet en 1694 confirma aquestes funcions:

"Primo entregue un Junh eo vara de mustasaf ab quatre peçes de plata guarnit. Item un March sançer de lliura. Item dos alnes de ferro. Item dos pesos de ferro. Item una barcella y un mij almut firat per a march. Item altra barcella y mij almut pera



Elecció i nomenament dels consellers pel comte d'Elda.
Any 1640. AMP: Llibre de Consells 1616-1648



Llibre de l'Almostasaf (1660-1702) AMP, leg. 37

mesurar. Item una arrova de terra pera mesurar olives adobades. Item un llibre on se conte tota la jurisdicció del mustasaf. Item los drians y la mija lliura de estañy pera mesurar oli en la tenda y los demes bens que ya en la tenda y taverna y panaderia".

Altres competències del mostassà de Petrer són les obres públiques i urbanístiques, procurant que els carrers i camins es mantinguin plenament condicionats, que els edificis guarden unes normes de construcció, que els veïns no embruten els carrers, que els camins no s'estretisquen, es deteriorenen o inunden d'aigua. Una funció que durant molts anys exercirà el mostassà de Petrer és la de sequier. Vigila y mana netejar la xarxa de sèquies, de

basses, assuts i parats de derivació. Segons les ordenances de 1658 la jurisdicció de "les penes de les sequies, aigues i pesos i mesures, camins i carrers toquen al mustasaf". Per totes les seues funcions rep un salari anual de 4 lliures, més 2 lliures per alfarassar i pesar la pansa.

EL CLAVARI

El clavari és el funcionari encarregat de la hisenda municipal. És l'encarregat dels diners de la vila, actuant com a perceptor i depositari dels diners municipals. Porta el compte dels ingressos i despeses locals, registrades en els *Llibres de clavaria*⁸. El clavari practica mandats de cobrament o lliurament sempre que siga proposat pels jurats, prèvia presentació d'albarans i rebuts.

En el nomenament del clavari no participa el senyor feudal de la vila baronal de Petrer. Com és un càrrec assignat per les seues competències als tres jurats de Petrer, la proposta dels candidats (dos, tres o quatre, segons l'època) la fan quasi sempre els jurats i esporàdicament el justícia. Aquests candidats són sempre consellers del Consell Particular i l'elecció del clavari entre els hòmens proposats es fa mitjançant el sistema del *sach*, *redolins* o *bolletes*, és a dir, a sorteig. L'accés al càrrec, anual i retribuït entre 4 i 6 lliures, resta restringit a la minoria governant. Per a l'elecció del clavari no hi ha una data fixa, però es realitza majorment els darrers dies de juny o els primers dies de juliol, després de prendre possessió els nous jurats del seu càrrec.

EL SÍNDIC

El síndic té el deure de vetlar pels interessos de la comunitat, portant tot tipus d'accions legals per al bé de les ordenances i privilegis de la vila. Ací, doncs, aquest càrrec serà el procurador de la vila davant del senyor feudal i de les institucions forals. Normalment, les seues obligacions quasi sempre eren relacionades amb plets.

Hi ha any que a Petrer el càrrec de síndic està buit. No és, doncs, un càrrec permanent. El nomenament del síndic naix al Consell Particular. El justícia i els jurats elegeixen candidats entre els consellers (dos o tres) i es fa l'elecció pel sistema de *redolins* o *bolletes*. Una sola vegada, en lloc del sistema de *redolins*, és convocat el Consell General el 8 d'agost de 1650 perquè els veïns del poble elegeixquen el síndic entre els dos candidats consellers presentats pel justícia i els jurats. El Consell Particular del 8 de setembre de 1658 canvia, durant pocs anys, l'elecció del síndic: és aprovat que



L'administració de la hisenda municipal estava en mans dels clavis

el jurat en cap cesant prenga possessió del càrrec de síndic l'any següent.

El síndic ordinari de la vila rep un salari de 4 a 6 lliures i pren possessió del càrrec en el primer Consell Particular que es celebra després del jurament dels nous jurats.

TOMÁS V. PÉREZ MEDINA

NOTES

1. (A)rxiu (M)unicipal d'(E)lda: Llibre Vell (1598-1614), lligall 43; f. 239-239 v.
2. (A)rxiu (M)unicipal de (P)etrer: Llibre de Consells (1616-1648), 49/1. Consell General del 24 de juny de 1640. Hi ha altres còpies de la concòrdia en el procés que tenen el comte d'Elda i la vila de Petrer des de juny de 1639 a València: (A)rxiu del (R)egne de (V)alència: Reial Audiència: Processos: Parte I, lletra C, exp. 793.
3. AMP: Llibre de Consells (1616-1648), 49/1. Llibre de Consells (1649-1660), 49/2. Llibre de Consells (1700-1712), 49/3.
4. El Consell General ha desaparegut entre finals de l'Edat Mitjana i inicis de l'època moderna en les grans ciutats de l'antic regne valencià (València, Xàtiva, Oriola, Alacant...). Els llocs de la senyoria baronial i les petites viles de reialenc mantenen l'assemblea local. A la comarca trobem també Consells Generals durant el s. XVII a Elda, Salines, Monòver, Novel·la, Montfort, Asp...
5. F. GARCIA-OLIVER: *Terra de feudals. El País Valencià a la tardor de l'Edat Mitjana*. València, 1991; p. 140. Aquest autor anuncia el procés de restricció del control del poder en una reduïda oligarquia local durant els s. XIV-XV; oligarquia que organitza i administra l'activitat socio-econòmica de la vila i negocia amb el senyor feudal. La *sitiada*, formada pel justícia, jurats i síndic, és l'òrgan que en terres de les comarques del Vinalopó (Elx, Montfort, Elda...) reflecteix el poder minoritari i restringit de l'oligarquia local.
6. AMP: Llibre de Consells (1649-1660), 49/2. El Consell Particular del 30 de novembre de 1658 aprova les "*Ordinacions de la vila de Petrer fetes per los Justicia i Jurats Sindich i consells de la dita Vila en la any 1658*".
7. Un interessant comentari de l'origen, etimologia i característiques del mostassà en I. MINETTO i GONZALVEZ: "El Llibre del Mostassà de Petrer" en *Festa 90. Petrer*, 1990, s/n.
8. Vegeu T. V. PÉREZ MEDINA: "Els diners de la vila de Petrer (1613-1751)" en *Festa 92. Petrer*, 1992, s/n.

Corruptos, Clérigos y Villanos

Aproximación a los años 1600

H

ay en la historia de este viejo país un período falsamente floreciente, que dejó paso a otro amargamente decadente; y es que, desde aquel 1492, con la pompa y circunstancia de aquel grito universal, hasta el fatídico año 1588 en que, tras el desastre de la Invencible, iba a empezar una larga agonía que, por durar, duró otra centuria.

E

l Descubrimiento alertará sobre el oro de las Indias e infinidad de nuevos paganos carentes de la verdadera fe. Allí llegarán legiones de desheredados con los bolsillos vacíos y evangelizadores persistentes en el rescate de las almas perdidas. Con el oro y la plata y enardecidos de valores universales, empezó la otra «fiesta» y España por sus importantes hazañas bélicas será declarada campeona sobre los Estados Europeos, y tras un siglo de fuegos de dolor y muerte, exaltación y reveses, finalmente será diagnosticada la enfermedad decadente y desoladora: debilitamiento económico, flojedad de la potencia militar e inapetencia por los sentimientos patrios y religiosos, aunque, sin duda, el más singular rasgo de la terrible agonía sería el florecimiento de las artes y las letras que escondía el colapso definitivo.

P

or la parte que nos toca de cerca y antes de entrar en el nuevo siglo, hay una fecha y una extraña historia, que persiste en los anales de este pueblo, y nos llega rebotada en unos apuntes del clérigo Conrado Poveda; y es que, desde el año 1265 hasta 1590, aquí no hay más datos que nombramientos de gerifaltes, conciertos y desconciertos burocráticos entre los que se preocuparon de sacarle los cuartos a los pobres villanos y comer de su exigua despensa. Por ello, nos pica la curiosidad aquella historia que habla de una batalla en el año 1590 entre cristianos y moriscos. El relato indica como motivo que peligraba el castillo porque los moros querían asaltarlo de nuevo; por lo tanto se deja constancia de que no se asaltó como en el año 1265, pero a pesar de ello, el alcaide Juan Payá y ochenta y seis hombres armados les dieron batalla, logrando someterlos y hacerles pagar 25 libras como indemnización. Esta historia nos hace pensar que en principio podría ser falsa, porque, como después veremos, en esos años los moriscos no estaban en condiciones ni de salir a la puerta de sus casas, y también cierta, pensando que, en definitiva, de lo que se trataba era de llegar al cobro sin problemas de las 25 libras después de un buen escarmiento; y esto sí es creíble, porque no es la primera vez que sucede y va a suceder en España en que legiones de afortunados aventureros pasan a ser hidalgos, pícaros y mendicantes —según Menéndez Pelayo— y tienen que vérselas con la hambruna que campea en la comarca, además de poner en manifiesto el problema morisco que ya se acerca a su trágica resolución final.

E

l espantoso final de la escuadra Invencible en 1588 fue utilizado por el Arzobispo Ribera ante Felipe II «como una advertencia divina para que purificase sus dominios antes de lanzarse a perseguir herejes de otros países». Hablando en plata, había que purificar España y para ello se debía de ser tajante con los moriscos ante la continuidad de fracasos para su auténtica conversión. Es por ello que, precisamente en el año 1590, cuando el Inquisidor General Quiroga consulta a los diferentes tribunales para que opinaran si los moriscos se quedaban o se expulsaban definitivamente, mostrándose los consultados favorables al destierro, aunque los piadosos obispos Esteban de Orihuela y Figueras de Segorbe pidieran una nueva y mejor dotada y planificada conversión; y sobre todo, que dejaran de explotarlos, antes que recurrir a la expulsión. El año 1590 fue deplorable, poniéndose de



manifiesto los odios ancestrales que iluminaron Covadonga. Es el año en que además la Inquisición propone acabar con los moriscos «*sin que quede uno vivo*». Es el año en que el Arzobispo Ribera propone esclavizarlos por siempre en galeras o recluirllos en las minas de las Indias. 1590 es el año en que Fray Bleda probó que era lícito matarlos a todos o tenerlos en esclavitud el resto de sus vidas.

El año 1609 estaba a la vuelta de la esquina y es el rey Felipe III el que, en aras de la unidad religiosa, dará la orden para que se produzca la expulsión final y de nuestros pueblos salieron los moriscos, autorizándoles a llevarse sólo lo que puedan llevar encima, camino hacia los puertos donde naves les llevarían a Berbería. Y dicen las crónicas de aquellos días, que se fueron con «*mucho gusto*» y que acudieron al puerto de Alicante cantando y tocando sus instrumentos como si acudieran a una fiesta y dando gracias a Alá por la gracia de poder regresar a la tierra de sus antepasados, donde podrían vivir como moros y no como esclavos. Si la despoblación de los pueblos era un grave problema para España, ahora con la expulsión de los moriscos se iba a convertir en caótica, agregándole fuertes cargas tributivas.

Los primeros años de este nuevo siglo traen medidas políticas que pretenden atajar el mal. Era necesario que las pocas gentes que trabajan el campo —antes mayoritariamente lo hacían los moriscos— no abandonasen las tierras, por lo que se ponían impedimentos para que no se trasladasen de un reino a otro y se prohibió enseñar el latín para que la gente no cambiase el arado por la pluma, excepto en las grandes poblaciones. Estas medidas, que aparentemente no nos dicen mucho, contribuirían a crear el palurdo español, asegurar mano de obra barata y atar a las gentes a los pueblos, donde se ejercerá un mayor control sobre ellas. En Sax, pueblo que no sufrió la despoblación morisca, supuesto que no habían ni moriscos ni judíos por una gracia otorgada de los Reyes Católicos, no se vio afectado directamente por la expulsión. A pesar de ello, el concejo conminó a que regresaran las personas que habían abandonado el pueblo ante la falta de población.

En Petrer, por ser una población mayoritariamente morisca, el cumplimiento del decreto de expulsión lo dejó casi vacío y para repoblarlo llegaron gentes procedentes de la hoya de Castalla, que reciben del Conde de Elda —Señor de Elda, Petrer y Salinas— un regalo que en ese momento no tiene mucho valor; son tierras y casas que, junto con la carta puebla que validó el notario Pablo Alfonso el 11-11-1611, ponen en marcha un nuevo modo de vida, en el que después de la limpieza étnica va a ser casi imposible encontrarnos por la calle a algún petrerín de color o de origen morisco —pues sólo se quedaron veintiocho familias—, aunque sus costumbres van a perdurar en los siglos venideros, ya que los casi nueve siglos de cultura musulmana e islámica no pasaron en balde. El establecimiento —por los nuevos pobladores— de la tendencia asamblearia o de oligarquización, guarda mucha semejanza al precedente municipio morisco (Aljama). El Consell General es la asamblea decisoria de todos los vecinos de la comunidad mayores de 25 años y excluye a las mujeres, suele reunirse en la iglesia parroquial, la plaza de la villa, la lonja, y en casos aislados en la casa de la villa (Ayuntamiento).

Las antiguas mezquitas musulmanas, convertidas al cristianismo, ya no sirven, y hay que pensar en reparar o hacer nuevos templos para encauzar la unidad religiosa que ya disfruta el país, y a esa tarea van a encaminarse los esfuerzos de los clérigos, que por otra parte recibirán el apoyo celestial al producirse una lluvia de milagros en casi cada población. En Novelda un clérigo se encuentra envuelta en unos corporales una figura pequeña tallada de marfil que son la Virgen y el niño; a raíz de este suceso empieza la legendaria devoción a esta Virgen, que perdura siglos al ser tachado su encuentro como milagroso. En Petrer un sacerdote, estando predicando, se quedó en éxtasis y le fue revelado el punto exacto en donde estaba la Virgen oculta. Llamado el maestro de la villa (albañil), dio unos golpes y al derribarse el tabique apareció la talla de una virgen. Tal hecho fue dado por milagroso, y desde entonces se celebra la devoción a la Virgen del Remedio, dice la tradición. En Elda, también por casi al mismo tiempo, la Virgen de la Salud y el Cristo del Buen Suceso, llegan en unas cajas desde Cagliari a bordo de la nave que trae al Conde de Elda, después de cesar su virreinato en Cerdeña, ignorando su contenido y quiénes fueron los «*dos gallardos jóvenes vestidos de peregrinos*» que las embarcaron, celebrándose festejos con fervor mariano, estampidos de pólvora y volteos de campanas.



Los nuevos templos también van a servir de cementerios a las familias pudientes. Cada capilla contará con una familia propietaria que habrá pagado cincuenta y dos libras por derecho a enterramiento. En el primer entierro que hubo en Novelda en la capilla de Nuestra Señora del Roser, entierro con cruz alzada que va a convocar en el funeral a rectores y vicarios de Petrer y seis pueblos más en el año 1617, año del que tenemos constancia que se celebró una corrida de oveja a falta de toro en la fiesta de San Bartolomé. Es también en Novelda cuando diez años antes el Obispo Fray Andrés de Balaguer, en su primera visita, mandó al justicia y consejeros hacer la portada de la iglesia, «*pues la que hay es muy pequeña con peligro para las muxeres prenyadas, so pena de excomunión mayor y pago de diez ducados de su bolsillo propio*». La precariedad es notoria, y la presencia de los clérigos va a ser más rigurosa, por ello los estamentos eclesiásticos van a perfilarse de nuevo un modelo de sacerdote. Las normas son estrictas: se prohíbe a los clérigos que intervengan como actores representando papeles teatrales, también que lleven alpargatas ni traje seglar y vistan con hábito que llegue a los pies, que además tiene que ser de color negro u oscuro y la obligatoriedad de llevar «*tonsura*». Se insiste repetidamente que los clérigos vayan con hábito y no lleven «*balonas*» ni sotana y medias de colores. También se prohíbe a los clérigos que «*tomen tabaco*» en la iglesia, sacristía ni en partes consagradas a Dios, ni antes de decir misa, prohibición que el Papa Urbano VIII refrendaría a todo el orbe católico.

Respecto a los fieles también se establecen acuerdos curiosos, como la prohibición de efectuar enterramientos clandestinos, o sea, sin pasar por la iglesia, pues hasta entonces eran libres según la costumbre morisca. También se ruega que las viudas no lloren inmoderadamente. Se indica que se guarde compostura, que nadie se apoye en los altares y se quiten el sombrero. Otra prohibición indica que no mezclen agua olorosa con el agua bendita, y que se quemen perfumes durante las exequias, aspecto que indica el fuerte olor que emana de las fosas de las capillas, por lo que para atajarlo se indica que las puertas de los sepulcros las hagan de piedra en vez de madera.

En otro momento se dice que los hombres y las mujeres ocupen lugares distintos, que éstas descubran su rostro, sin estar veladas hasta medio ojo (también costumbre morisca que lo lleva medio cubierto siempre). También se les prohíbe que acudan al templo con tocados y el pelo atado, pues lo normal era que fuesen con el pelo suelto.

Resulta sospechoso que los clérigos ordenen que los otorgados para casarse se abstengan de hacer visitas el uno al otro y recomienda la formalización del matrimonio cuanto antes. También se dice que se averiguen los casos de separación matrimonial y se amenace con pena de cárcel a los que no vuelvan a vivir juntos. También en Novelda, en otro orden de cosas, se pone de manifiesto la penuria religiosa, pues se ordena que se pague para limpiar la iglesia de telarañas, y se hagan gateras en la puerta para que entren los gatos y la limpien de ratas.

Es evidente que toda prohibición intenta corregir hábitos. En nuestro caso la Edad Media ha terminado y la imperante unidad religiosa, ebria de gloria, impone su nuevo modelo religioso, más estricto y riguroso para todos.

En un momento determinado la hacienda municipal de Petrer hace constar que la iglesia es el edificio de la localidad que más gasto acumula, pues desde 1614 —cuatro años después de la expulsión morisca— en que los recién llegados nuevos pobladores de la hoya de Castalla hicieron los votos a San Bonifacio, la actividad religiosa iba a ser incesante. Veamos algunos datos. En 1621 se acuerda que el herbaje de los olivares sea para las andas de la iglesia, y en 1634 se hace la ermita de San Bonifacio. En 1654 se adquiere una nueva campana, mientras que en 1669 se entrega pan y vino a los pobres de la parroquia para la fiesta de Navidad. La ermita del Santo Cristo se hace en el año 1674 y dos años más tarde se dice que se reparte carne para la fiesta de Resurrección.

El año litúrgico básicamente es casi el mismo que ahora, o sea, Navidad, Cuaresma, Semana Santa, devoción a San Bonifacio, Pascua de Pentecostés, San Bartolomé y Virgen del Remedio. Otros actos religiosos menos importantes se hacían en honor a San Ro-



que, San Gregorio y San Vicente, y curiosamente eran motivo de misas y exorcismos las epidemias pestíferas, el mal de los niños y las rogativas para que lloviese. Ignoramos el número de clérigos que atendían a los vecinos de Petrer, aunque se podría deducir que sería más bien alto, si bien por proximidad, en Sax —unos años más tarde— de una población de 441 vecinos habían ocho clérigos y un sacristán, el dato desproporcionado de Sax en número de habitantes lo explica el hecho de que allí no hubo expulsión, como ya hemos dicho. En el siglo XVII, la Iglesia continúa su papel destacadísimo en el control de la sociedad, que oficialmente se declara cristiana. Inquisidores y clérigos persisten en su lucha contra el diablo, herejes y brujas, y no bajan la guardia en pro de la castidad y renuncia del placer sexual.

Mientras, los eclesiásticos campean a su gusto por palacio, convirtiéndose en el azote hasta de los mismísimos reyes en materia sexual, participan de las intrigas políticas y aumentan sus riquezas; a su vez, la corte, que también goza de excelentes privilegios, marcan el siglo XVII con frecuentes e importantes corruptelas. Se dice de estos tiempos que los reyes no gobiernan y que los duques y condes viven como reyes, y la corrupción es tal que se llegó a ser rector de la Universidad de Salamanca antes que ser colegial y estudiante. También, que el Duque de Osuna, antes de ir a prisión por malversación de fondos, se paseaba por Madrid seguido de veinte carrozas llenas de damas y caballeros que disfrutaban a costa de él. El Conde de Olivares —a pesar de que el Rey y sus ministros dieron la pauta con sus ostentosos derroches— nombró una junta con el propósito de impedir que políticos y funcionarios arruinasen las arcas del Estado, estableciendo el inventariado de bienes para compararlo al año anterior del comienzo de las funciones públicas, dato este de rabiosa actualidad. Un procurador por Granada —Mateo de Lizón— manifiesta que la monarquía se hunde postrada por el ingente vivero de burócratas que cometen abusos y desórdenes administrativos. Mateo de Lizón describió un país en el que *«las gentes no hacen más que vagabundear por los caminos comiendo hierbas y raíces o trasladándose a otros reinos y provincias»*.

El Conde de Olivares, que ve cómo el imperio se hunde y el poder se debilita por las cortes de las diversas provincias o reinos y principados de la península, va a procurar la centralización, bajo un único gobierno, y la gradual desaparición de las fronteras entre sus distintas regiones. El federalismo español estaba tocado de muerte. El gobierno único conllevaría seguidamente la lengua única y así el decaído cultural y todo esto va a iniciarse precisamente en el momento más esplendoroso de nuestra cultura, aunque paradójicamente, en la mayoría de casos la miseria acompañaba al sepulcro a nuestros inmortales genios: Cervantes, Lope de Vega, Velázquez, Calderón, Rojas, Zurbarrán... El privilegio de los pintores contrastaba con la evidente necesidad de los dramaturgos en el ir y venir por la vida tratando de subsistir. Posiblemente a muy pocos se les ocurrió que iban a perdurar por los siglos de los siglos.

Pero volvamos a la antigua medina de Bitir y su comarca y veamos qué hacen los nuevos villanos después de la limpieza étnica aparte de divertirse en el festejo taurino, pues en el año 1645 se capea un juego de toros en la fiesta de San Bartolomé, considerándose posteriormente «como el más antiguo festejo taurino del que tengamos noticia en la provincia de Alicante». Hay un dato sumamente revelador, que dice que en el año 1646, al hacer un recuento con fines militares, hay 122 casas, y es sabido que la casa de la villa (Ayuntamiento) no se construirá hasta el 1649. Hay un acuerdo que se fija en el año 1620, auténticamente revelador, que nos cuenta cuáles eran los alimentos básicos. El acuerdo es de 1620 y dice que se fija el arrendamiento de la tienda del pueblo en 54 libras. El arrendador se obliga a abastecer a la población diariamente de arroz, toñina, bacalao, sardinas, aceite, jabón, queso, aguardiente, tabaco y especias. Otro acuerdo del año 1627 nos dice que con el dinero del alquiler del herbaje se hace la fuente de la plaza y en 1631 se adquiere una campana de 60 libras. En 1632 sabemos que el horno de *arriba* es más importante que el de *abajo*, por lo que se le paga al Conde 30 libras por el de arriba y 20 por el de abajo, indicándonos también que la mayor población vive apegada a las faldas del castillo.

El arriendo del herbaje parece ser que es una buena fuente de ingresos, por lo que en el año 1638 se pide para la compra del reloj de la villa, tan imprescindible en el ordenamiento de riego en horas y cuartos conectado a la campana de la iglesia, o la fachada más visible del castillo en el caso de Elda. Es curioso, además de revelarnos



HALLAZGOS ARQUEOLÓGICOS EN LOS TRABAJOS DE REFORMA DEL ALTAR MAYOR DE LA ERMITA DE SAN BONIFACIO

Corrían los primeros días del mes de marzo cuando un miembro de la Mayordomía de San Bonifacio nos comunicaba telefónicamente el hallazgo de unas piezas cerámicas junto con otras de metal, en el subsuelo del presbiterio de la ermita al haber sido levantado el pavimento dentro de los trabajos de remodelación del altar mayor de la referida ermita.

Vivamente interesados por la noticia nos dirigimos hacia el lugar del hallazgo comprobando que las piezas halladas formaban parte de un relleno sobre el que se había levantado el templete que ahora se había tirado.

El material descubierto estaba formado por un conjunto de unos 30 candiles de cazoleta y tres piezas de bronce, que identificábamos como una campana, un plato y otra pieza de más difícil catalogación, al tener adherida una fina capa de tierra.

Tras comprobar que las obras que se iban a realizar en el interior de la ermita se centraban solamente en el área del altar mayor, centramos nuestro trabajo en la limpieza de una línea de piedras contando para ello con

la colaboración de Antonia Payá y Juan Pérez. Trabajos que dejaron al descubierto la base de una estructura cuadrangular con restos de un pavimento de yeso sobre el que encontramos un candil sin vidriar de una cazoleta, semejante a los hallados por los obreros, junto a unos fragmentos de base y asas de jarritas de pasta de color beige, cuya tipología nos recordaba producciones locales del siglo XIX.

Reseña histórica

A través de la obra manuscrita de don Conrado y de los trabajos de Hipólito Navarro, junto con los de otros investigadores, sabemos que la primitiva ermita de San Bonifacio fue construida a extramuros de la población en 1634, siendo ampliada un siglo más tarde. Concretamente vuelve a ser don Conrado quien nos dice que en 1736, se pide permiso al señor Obispo para hacer la obra del crucero de la nueva ermita. Sin embargo, Montesinos, al hacer referencia en su obra a las ermitas dice que, entre 1751-1752, se tiró la ermita primitiva, iniciándose las obras del nuevo templo, que es el que ha llegado hasta nuestros días, con muy pocas



Zona del presbiterio y del altar mayor que ha sido reformada.



Pavimento de yeso sobre el que aparecieron los candiles y los objetos litúrgicos de bronce

variaciones en su planta que es de cruz latina, ábside y cúpula sobre pechinas, gallonada al exterior y cubierta con teja curva de azulejería de color azul, en el altar mayor el área central queda ocupada por un templete para colocar la imagen del santo.

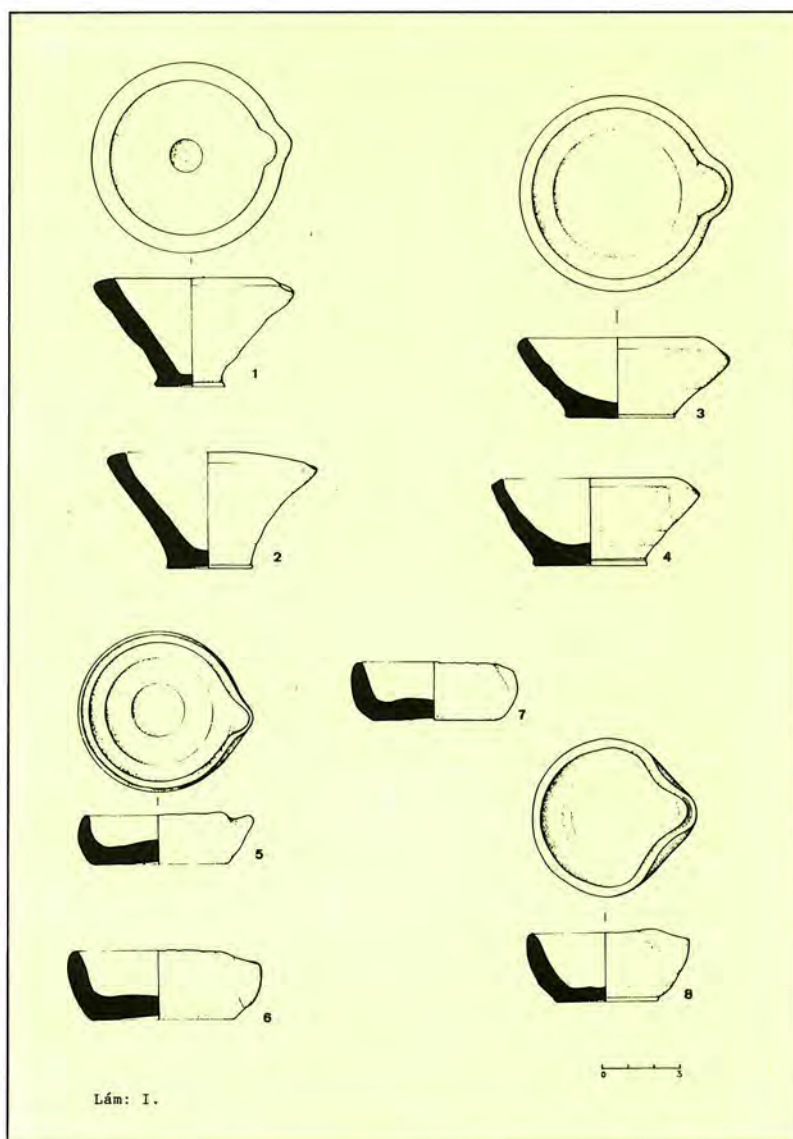
A tenor de todos estos datos nos encontrábamos ante la necesidad de realizar un vaciado de diferentes series documentales del Archivo Histórico Municipal, trabajo todavía no concluido, pero que ya nos ha proporcionado algunos datos interesantes para desarrollar el presente artículo.

Indudablemente, la planta arquitectónica de la actual ermita de San Bonifacio nos sitúa en el siglo XVIII, correspondiendo a este siglo las referencias documentales de su construcción. Sin embargo, con los nuevos datos encontrados nos inclinamos a pensar que el inicio de las obras de ampliación de la primitiva ermita se realizaron entre 1730-1731, ya que entre los meses de septiembre y noviembre de 1730 «Baltasar Maestre, depositario de propios de la villa, paga 5 libras, 1 sueldo y 9 dineros, de moneda valenciana, para la obra de la ermita del Glorio-

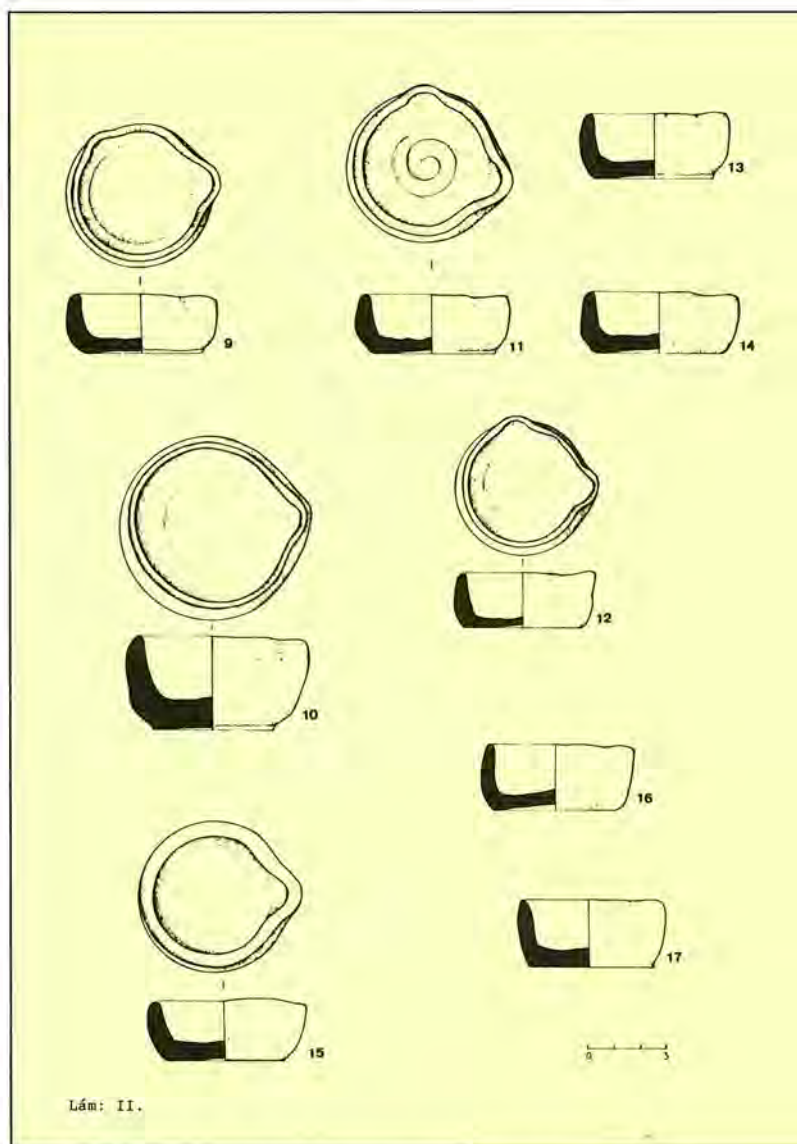
so San Bonifacio», gasto que importa el yeso, made-

ra, jornales y maestro alarife, entrando también la pólvora utilizada en los barrenos que se tiraban para sacar piedra y yeso para la obra. En otro asiento se registra el pago de 1 libra y 14 sueldos más, que importaba «el pan y el vino dado a los peones de la obra de San Bonifacio».

Un año más tarde «Jau-chin Brotons como depositario de propios de la villa pagará 5 libras y 1 sueldo, para las obras de la ermita de San Bonifacio, de la carnicería y del tejado de la sala...». Las cantidades de dinero gastado, la utilización de barrenos para la obtención de piedra y el tiempo empleado, nos llevan a pensar que la obra realizada se-



Candiles de diferentes tipos, encontrados en el subsuelo del altar mayor de la Ermita de San Bonifacio.



Candiles de cazoleta con uno o dos pequeños pellizcos para la mecha. Ermita de San Bonifacio.

ría grande, siendo lo más probable que la población, en un período de expansión económica y de aumento demográfico, acordara hacer la nueva ermita, pues no hemos encontrado ninguna referencia más relacionada con la construcción de la ermita en la primera mitad del siglo XVIII.

Por otro lado, es también significativo que la villa vuelva a hacer un gasto importante «7 libras», en 1736, para «ayudar a hacer la fiesta en la colocación de la cabeza de Nuestro Santo Patrón el Glorioso Mártir San Bonifacio, en su ermita venerada extramuros de esta villa». La celebración debió ser importante puesto que

«Tomás Rico depositario de propios de la villa, pagó también 2 libras, 14 sueldos y 2 dineros, que fue el gasto de ocho antorchas que la villa llevó en la procesión de la colocación de la cabeza de Nuestro Patrón San Bonifacio en su ermita». Librándose otro pago de 4 onzas de cera, que equivalían a 3 libras y 2 dineros de moneda corriente valenciana.

Esta referencia a la colocación de la cabeza de San Bonifacio en su ermita es muy sugerente, pues quizás tengamos aquí la primera reseña de la «imagen de busto de San Bonifacio», coincidiendo en ese mismo año la donación de la reliquia del santo por la familia

Hoyos, como muy bien nos narra Montesinos, que sería, siguiendo su relato, la primera reliquia de San Bonifacio en la ermita. Pero ya en esas fechas en la iglesia de San Bartolomé, había otra traída a Petrer por D. Pedro Pablo Poveda, en 1697, y que en un relicario o custodia permaneció en la parroquia, colocada en el altar de San José, hasta la década de los años treinta, según nos ha confirmado Eliseo Montesinos, al que agradecemos su valiosa información.

Por lo tanto creemos que la colocación de la imagen de busto de San Bonifacio, así como de las reliquias traídas de Roma por el Cardenal Belluga, en la ermita, eran motivos suficientes para realizar la reforma de la ampliación de la ermita, pero no obstante, no descartamos que posteriormente, al igual que se hace una nueva imagen también de busto en 1782, se hagan arreglos y modificaciones en el área del presbiterio con la colocación en el altar mayor de un templete, que posiblemente sería de madera en su parte superior. En el transcurso del siglo XIX, lo más probable es que se realizara alguna obra relacionada con el templete del altar mayor que albergaba la imagen de San Bonifacio, ya que en ese siglo es sustituido el busto por una imagen de bulto redondo, que sería la que desapareció en el transcurso de la contienda de los años treinta.

A partir de la década de los cuarenta, la ermita es nuevamente remozada, colocándose un nuevo pavimento de losetas de mosaico, pintando y estucando el presbiterio, construyendo en el altar mayor un nuevo templete de escayola policromada. Siendo precisamente esa área de la ermita la nuevamente reformada, apareciendo como ya hemos refe-



Candiles de cazoleta abierta aparecidos en la ermita de San Bonifacio.

rido, en un relleno sobre un pavimento antiguo, de yeso, los candiles de arcilla en forma de cazoleta y las tres piezas de bronce que pasamos a describir y catalogar.

Estudio de los materiales

El conjunto de los materiales encontrados formaba parte de un relleno cubierto por el pavimento del altar mayor de la ermita, y de ellos cabría destacar: losetas rectangulares de pavimento, fragmentos de tejas curvas, algunos fragmentos de jarritas, maderas, clavos de hierro, un lote de candiles de cazoleta y unas piezas de bronce de utilidad litúrgica, siendo las piezas más importantes los candiles y las piezas de bronce que son las que pasamos a describir.

Material cerámico

El conjunto más interesante está compuesto por 33 candiles de cazoleta abierta, en muy buen estado de conservación y con visibles huellas de uso. Técnicamente son piezas hechas a torno, de pasta amarillenta con pequeño desengrasante mineral. No presentan ningún tipo de decoración. Morfológicamente en su mayoría son pequeñas cazoletas de base plana, paredes

convexas, labio redondeado y pico de pellizco.

De los 33 candiles aquí sólo presentamos 17 (Lám. I. II), entre los que hemos detectado algunas pequeñas variantes morfológicas, lo que nos ha llevado a realizar una primera aproximación tipológica, diferenciando cuatro tipos:

Tipo 1. Corresponde al candil de labio plano, paredes divergentes con pequeño pico de pellizco y base plana con pequeña moldura. Con unas dimensiones de 4 cm. de altura, 2,5-3 cm. de diámetro de boca y 7-8 cm. diámetro de base. (Lám. I. fig. 1, 2) (en adelante: Alt., O bc., O b.)

Tipo 2. Candil de cazoleta, de labio redondeado o ligeramente biselado al exterior, paredes divergentes, pico de pellizco y basa plana moldurada. Dimensiones: Alt. 3 cm.; O bc. 7 cm.; O b. 4 cm. (Lám. I. fig. 3, 4).

Tipo 3. Candil de cazoleta abierta, de labio redondeado, paredes convexas con dos pequeños picos de pellizcos y base plana. Dimensiones: Alt. entre 2-2,5 cm.; O bc. 5-5,2 cm.; O b. 4,5-4,8 cm. (Lám. II. fig. 9, 11, 12, 13, 14).

Tipo 4. Candil de cazoleta abierta de labio redondeado, paredes convexas, pico de pellizco y base plana. Dimensiones: Alt. entre 2-2,6 cm.; O bc. 4,5-6 cm.; O b. 4,6-5,3 cm. (Lám. I. II. fig. 5, 6, 7, 8, 15, 16, 17).

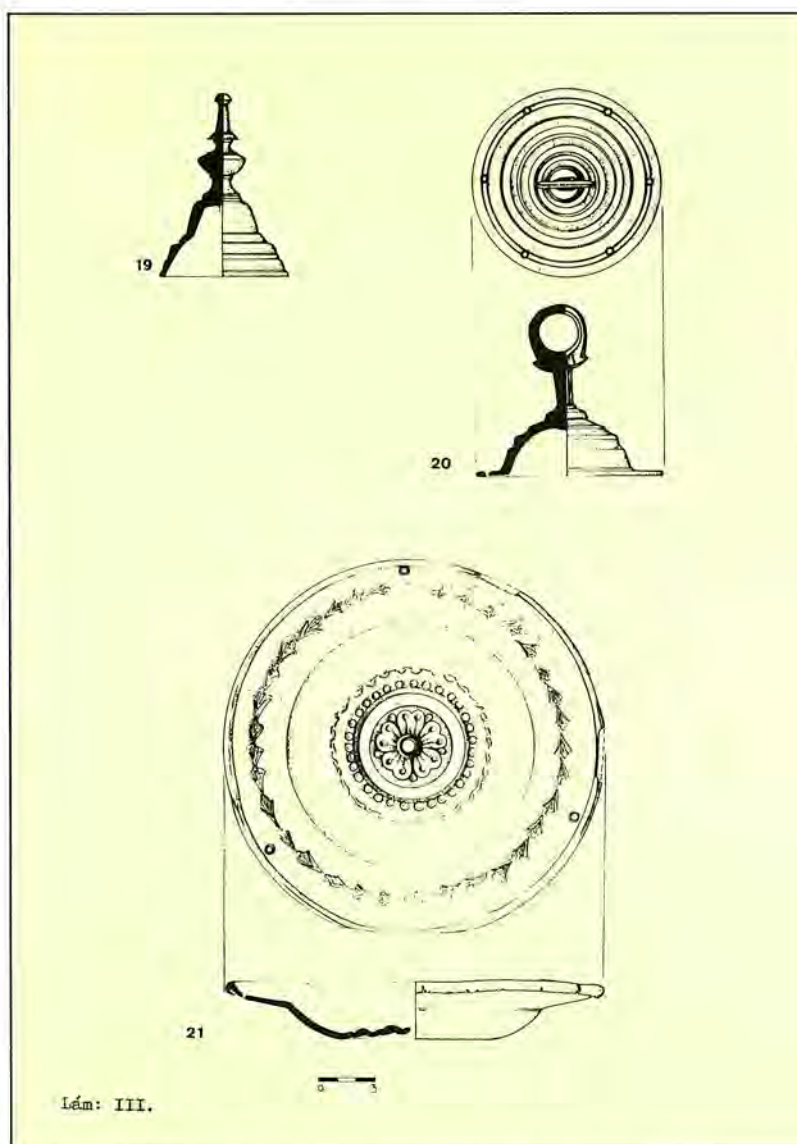
Dentro del tipo 4. hemos identificado un subtipo, el 4.1, al ser un candil con mayores dimensiones: Alt. 3,7 cm.; O bc. 6,3 cm.; O b. 4,5 cm. (Lám. II. fig. 10).

Piezas litúrgicas

Se trata de tres objetos de bronce, una campanilla y dos piezas más que formarían parte de una lamparilla que pendería del techo en un lateral de la zona del presbiterio.



Candil de cazoleta con pequeño pellizco para colocar la mecha, con evidentes muestras de uso.



Lám: III.

Objetos litúrgicos de bronce. Campanilla (19).
Chapitel y plato de una lámpara (20, 21). Ermita de San Bonifacio.

La campanilla, de cuerpo troncocónico, presenta molduras estriadas por el cuerpo, así como por el asidero que termina con un pequeño pomo. Le falta el badajo. Sus dimensiones son: Alt. 9,8 cm.; O b. 6,7 cm. (Lám. III. fig. 19).

Chapitel de forma acampanada con pequeño vástago rematado con una anilla con apéndices en su parte inferior. Como única decoración presenta pequeñas molduras por el cuerpo. Se aprecian perfectamente 6 pequeños orificios desde donde penderían las cadenas que lo unirían al plato y al lamparín. Tiene unas dimensiones: Alt. 9,8 cm.; O Mx 9,9 cm.; O Mn. 6,7 cm. (Lám. III. fig. 20).

Por último, tenemos un plato de ala ancha y base ligeramente cóncava. Está decorado al interior con una cenefa circular con motivos como de lirios, en la zona central aparece un motivo floral de hojas lobuladas envueltas en un círculo de perlas, que a su vez está rodeado por un motivo de grecas. En el extremo del borde se aprecian tres pequeños orificios para las cadenas. Sus dimensiones son: Alt. 2,6 cm.; O bc. 20 cm.; O b. 7 cm. (Lám. III. fig. 21).

Conclusiones preliminares

A tenor de todo cuanto venimos exponiendo, creemos que la aparición de forma fortuita de este conjunto de candiles de cazoleta es

sumamente interesante en cuanto que es un tipo de pieza poco documentada para los siglos XVIII y XIX, no así para la época islámica (s. X-XIII) y bajomedieval cristiana de los siglos XIV-XV-XVI, aunque generalmente los candiles de cazoleta abierta de estos períodos llevan una cubierta vítrea monocroma de color melado o verde, encontrando sólo paralelos con los candiles encontrados en el patio de San Miguel en Lérida, con una datación del siglo XV (Lorient, 1991).

Otras piezas sin vidriar, procedentes de Albelda (Logroño) y del castillo de Soria, se encuentran en el Museo de Soria y fueron fechadas por Juan Zozaya (1971) entre los siglos XI-XII.

Piezas todas ellas que quedan cronológicamente alejadas de las nuestras que creemos pueden encuadrarse, considerándose un margen cronológico amplio, entre finales del siglo XVIII, siglo XIX, siendo probablemente candiles de producción local, pues no debemos olvidar la tradición alfarera de Petrer, centro productor de gran importancia en el siglo XIX; por otro lado, la simplicidad formal del candil lo convierten en una pieza de poco coste, de ahí que sea eminentemente un producto de consumo popular.

Con una cronología más cercana a la que nosotros proponemos, hemos encontrado en el Museo Arqueológico de Villena unos candiles de cazoleta sin vidriar y que forman parte de un lote de unos «50 cuencos menudos de base plana y una pequeña piquera en el borde», que aparecieron durante el proceso de restauración del Museo Arqueológico de esta ciudad, y que don José María Soler (1989) fecha entre el siglo XVII-XVIII.

Candiles de cazoleta semejantes a los aparecidos



Objetos litúrgicos de bronce. Campanilla. Cupulín y plato de una lámpara que pendería del techo. Ermita de San Bonifacio.

en la ermita de San Bonifacio, según nos comunica verbalmente Rafael Azuar, aparecieron hace años en una ermita del término municipal de Benidorm, estando depositadas en la Casa de Cultura de dicha ciudad, material que no hemos podido ver por encontrarse la sala de exposición en proceso de reforma.

En cuanto a las piezas de uso litúrgico no disponemos de datos suficientes que nos permitan dar una cronología concreta, al ser la campanilla una pieza de uso común, mientras que la lam-

parilla está muy incompleta, aunque teniendo en cuenta las reformas efectuadas en la ermita y al aparecer junto a los candiles, creemos que pueden corresponder al siglo XIX, primeras décadas del XX.

Ante todo lo dicho no nos queda sino expresar nuestro más sincero agradecimiento a Germán Sala y demás miembros de la Mayordomía de San Bonifacio tanto por comunicarnos el hallazgo como por la confianza depositada en nosotros para realizar el estudio de los objetos encontrados.



Candiles de forma troncocónica invertida y de cazoleta, aparecidos en la ermita de San Bonifacio.

También queremos agradecer a Vicente Bernabé, restaurador del Museo Arqueológico Provincial de Alicante, la limpieza de las piezas de bronce. A todos ellos gracias, pues hechos como estos hacen posible la recuperación y conservación del patrimonio arqueológico y cultural de la población de Petrer.

**CONCEPCIÓN
NAVARRO POVEDA**

BIBLIOGRAFÍA

ARNAEZ, E. 1983: *Orfebrería religiosa en la provincia de Segovia hasta 1700*. Madrid, T. II.

ESTERAS, C. 1980: *Orfebrería de Teruel y su provincia siglos XIII al XX*. Teruel. T.I.

LORIENTE, A., OLIVER, A. 1991: «Intervenció arqueològica al pati d'en Miquel. Lleida». *Revista d'Arqueologia de Ponent*, 1., p. 239-262.

NAVARRO, H. 1983: *La Fiesta de Moros y Cristianos de Petrer*. Petrer.

—1993: *Apuntes sobre la «Fundación de la Ilustre Villa de Petrer», según la crónica de D. Josep Montesinos*. Petrer.

SOLER, J.M. 1989: *Guía de los yacimientos y del museo de Villena*. Valencia.

VV.AA. 1993: *Arte sacro requenense*. Requena.

ZOZAYA, A. 1971: «Cerámicas medievales del Museo provincial de Soria». *Celtiberia*, 42, p. 211-222.

MASONES EN PETRER

DON JOSÉ DOROTEO
PAYÁ Y RAMÍREZ

DON ROMÁN PAYÁ
Y SORIA



Ilustración del siglo XIX que representa a una masonería degenerada y demoníaca.

Masonería: la sola mención de su nombre despertó, en nuestro siglo y el anterior, toda clase de murmuraciones y opiniones a favor y en contra de esta institución, cuyos orígenes son tan remotos que se difuminan en las brumosas páginas de esa historia semivelada que sólo los volúmenes de las bibliotecas poco accesibles custodian.

Quizás ese hermetismo en el que ha estado sumida esta sociedad «discreta», y no secreta, como muchos masones gustan definirla, le valiera que sectores políticos y eclesiásticos la juzgaran como secta demoníaca, fuese que aviva el fuego de las revoluciones, enemiga de la religión, la patria y la familia.

Mas esta sociedad perseguida y vilipendiada jamás tuvo como fin destruir, todo lo contrario, su cometido es edificar. Masón significa constructor, albañil; que armado de un compás y una escuadra intenta introducir orden en el caos y edificar el TEMPLO del Espíritu.

La masonería trata de hacer efectivos los principios ya escritos mucho antes que algunos lo hicieran con sangre, de LIBERTAD, IGUALDAD y FRATERNIDAD.

Libertad: que es el respeto a todas las creencias e ideologías.

Igualdad: entendida de forma que el más privilegiado ayude al menos favorecido y el sabio enseñe al ignorante.

Fraternidad: que no es sino el amor, la caridad, la comprensión y el perdón entre todos los seres humanos, que sintiéndose de verdad hermanos convivan en armonía y en paz.

Este es el credo del corazón masónico, todo lo demás serán aciertos y errores de las interpretaciones particulares de cada individuo; el masón es tan culpable de los males de la sociedad como cualquier otro hombre. *Aquel que esté libre de pecado, que tire la primera piedra.* Muchos no han aprendido aún que la intransigencia es un pecado mortal.

En la masonería han militado estadistas, políticos, músicos, poetas e incluso religiosos. Aceptada de forma diversa en Europa, no encontró trabas en países no católicos e incluso contó con el respaldo de los soberanos, como Federico de Prusia. Mas las sucesivas condenas y

excomuniones de los pontífices Clemente XII, Benedicto XIV y León XIII entre otros, le restaron libertad de acción en países del orbe romano.

En España encontramos indicios muy remotos, en la Alta y Baja Edad Media. Las piedras de las catedrales nos muestran con signos grabados con buril

las claves masónicas dejadas por sus constructores. Se piensa que el primer masón reconocido en España fue Mosén Rubí, caballero del siglo XVI que es tronco común de muchas familias de la aristocracia española. Dicho señor mandó edificar una capilla en la Iglesia de la Anunciación de Ávila, en la

que se encuentran labrados en piedra un compás, una escuadra y un mazo, claros símbolos masónicos.

Otras muchas noticias sobre las acciones de esta sociedad las tenemos en el siglo XVII, aunque sería largo enumerarlas, por lo que preferimos pasar al siglo XVIII, concretamente al año 1760, en el que el Conde de Aranda, ministro de Carlos III, crea en Madrid la Gran Logia de España, después Gran Oriente de España, madre de todas las logias de nuestro país, que participará en los acontecimientos del Siglo de las Luces.

En el siglo XIX, época de múltiples conflictos políticos, la masonería se extiende por toda la península, islas y posesiones españolas de ultramar.

Nuestra provincia de Alicante, tan amante de la libertad y el progreso, no será una excepción.

En el año 1883, encontramos quince logias repartidas por toda la provincia y entre ellas una que nos atañe directamente: con el número 128, perteneciente a la obediencia del Gran Oriente de España, aparece la LOGIA CONSUELO de PETRER, cuyo Venerable Maestro era D. José Doroteo Payá.

Petrer no había sido un pueblo ajeno a esta corriente, como indica el profesor Salvador Pavía Pavía en su libro *Petrer, los años decisivos: 1923-1939*, en cita tomada de *El Alicantino* de 7-8-1892: «Al pueblo venían los masones alicantinos a hacer algunas de sus reuniones provinciales». Pero ¿con quién se reunían estos masones alicantinos en este pueblo?... Petrer aun siendo una pequeña población en aquel tiempo, no era un pueblo dormido y sin esperanzas de prosperidad futura. Es de sobra conocido que sus hijos desearon participar en todos los acontecimientos de su tiempo, bien fueran políticos, intelectuales o artísticos.

Es este el caso de la familia que hoy nos ocupa en nuestro artículo.

Don José Doroteo Payá y Ramírez, antes citado como Venerable Maestro de la Logia

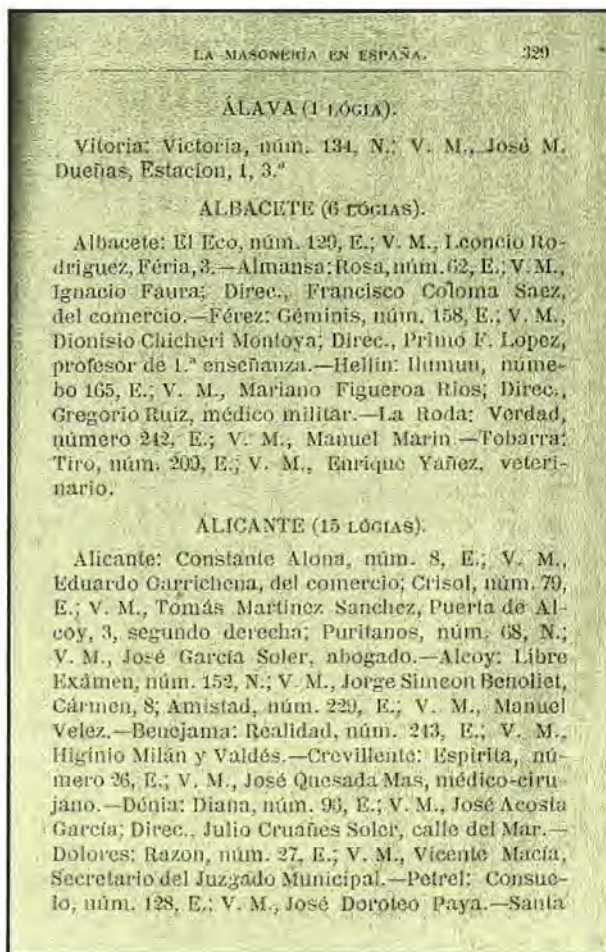
Consuelo y por tanto, sin lugar a dudas, fundador de la primera logia masónica de Petrer, nació en esta ciudad en 1829. Fue un próspero comerciante cuyo establecimiento dedicado a la venta de sedas y cintas, estuvo situado en el n.º 21 de la Plaza de Salamanca, como entonces se llamaba la Plaça i Dalt.

Ocupó cargos municipales por el año 1865 y era persona muy querida y admirada en Petrer. De espíritu cultivado y corazón filantrópico, fundó la Banda de Música de esta población, pagando de su propio bolsillo los instrumentos y formándola en su integridad. Dicha banda le rendiría el último tributo en 1903, año de su fallecimiento, acompañándolo en su entierro.

Casó D. José Doroteo Payá con D.ª María Soria, también natural de Petrer, y tuvo tres hijas: Isabel, María y Alicia; y otros tantos varones: Román, Doroteo y Heliodoro. Éste último fue el notable grabador y artista de reconocido prestigio, D. Heliodoro Payá Soria, nacido en Petrer en 1860 y fallecido en Elda en 1931.

Doroteo y Román continuaron con las actividades mercantiles y comerciales de su padre.

Don Doroteo Payá, nacido en 1858 tuvo un establecimiento en la calle Gabriel Brotóns, esquina Plaça i Dalt, dedicado a la venta de comestibles y comercio de almendra, casó con D.ª Asunción Román Maestre y no tuvo descendencia. Falleció en Petrer en 1909.



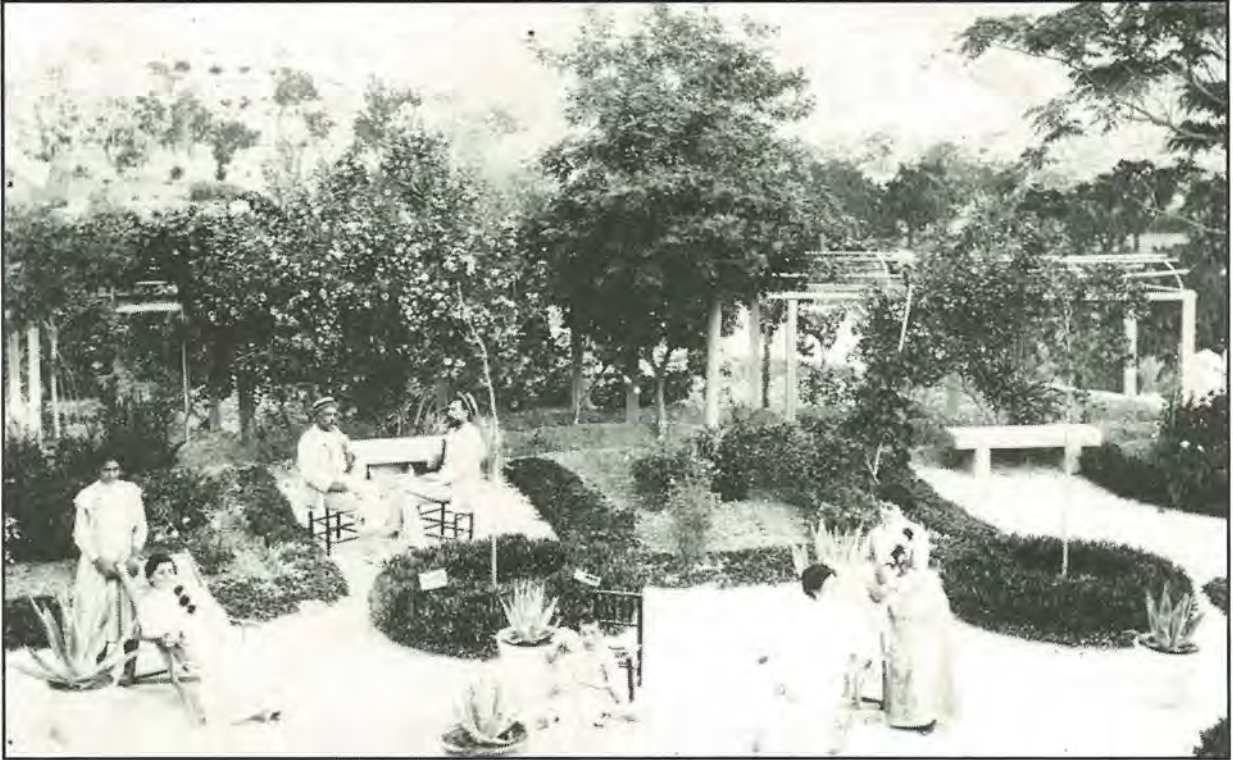
Enumeración de las logias de Alicante donde aparece la Logia CONSUELO de Petrer.

Don Román Payá y Soria, nacido en Petrer en 1853, al igual que su padre y hermano, dedicó al comercio, con una tienda en la que hoy es casa del *Cebilet* en la Plaça i Dalt, salida a la calle Prim, que además de tejidos, expendía productos homeopáticos de los doctores Auxó y Falcó, en pleno auge del Naturismo como remedio alternativo a la medicina tradicional.

Tenía una posición económica desahogada que le permitía dedicar su tiempo extraprofesional al cultivo del intelecto.

Casó en primeras nupcias con D.ª Emilia Sempere y Gómez de Algarra, poetisa de mérito, que siempre contó con la admiración de su esposo, que la animaba en sus composiciones poéticas. Su obra se publicaría bajo el título *Versos de Emilia* en 1920, ya fallecida su autora.

No tuvo descendencia de este matrimonio, pero sí del segundo con su empleada D.ª Rosario, de los que existe sucesión.



Jardín de Villa Emilia, en la que se ve a D. Román Payá y Soria.

Don Román tuvo una finca en Santa Bárbara, llamada Villa Emilia, en cuyo jardín se desarrollaron muchas de sus tertulias literarias, intelectuales y filosóficas. Sabemos que fue seguidor de las corrientes teosóficas y espiritistas muy en boga en el siglo XIX y comienzos del XX.

El Espiritismo decimonónico, poco tenía que ver con el actual, pues poseía un matiz filosófico y benefactor.

Surgido en Estados Unidos en 1848 al estudiarse ciertos fenómenos espontáneos que consistían en golpes y ruidos, producidos particularmente bajo la presencia de algunas personas que se denominaron mediums. Encaminó sus pasos en el contacto con el mundo de los espíritus por medio de lo que se llamó mesas giratorias, danza de mesas y posteriormente mesas parlantes en torno a las cuales, reunidas varias personas y un medium se invocaba la presencia de un espíritu y se le formulaban preguntas.

Extendido por toda Europa, se publicarían multitud de libros sobre este tema, sobre todo en Inglaterra —Conan Doyle, el creador de Sherlock Holmes,

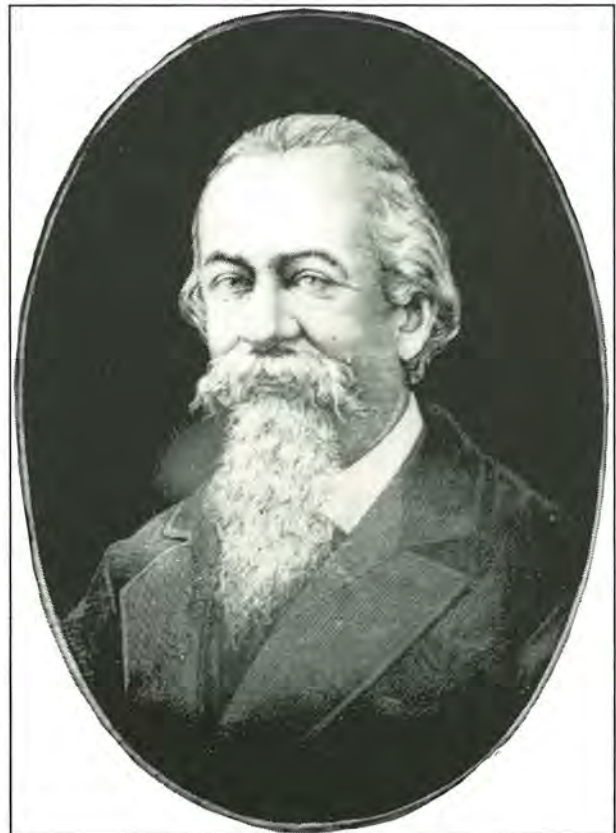
fue seguidor y autor de algunas obras al respecto—.

El Espiritismo se convirtió en una doctrina que trataba de resolver problemas de orden psicológico, moral y filosófico valiéndose de la ayuda del más allá.

Posiblemente D. Román tuvo acceso a dicha doctrina por la publicación *La Revelación*, Revista Espiritista de Alicante, fundada por D. Manuel Ausó Monzó en 1870.

En cuanto a la Teosofía, que etimológicamente significa conocimiento profundo de la divinidad, tiene un origen muy antiguo, pero el Teosofismo surgido en el siglo XIX fue una derivación

del Ocultismo, cuya fundadora fue la rusa Elena Petrovna Blavatsky. El Teosofismo estudia las Ciencias Ocultas, la antigua Cábala hebrea, la religión védica, etc.



Retrato de D. José Doroteo Payá y Ramírez, realizado por su hijo Heliodoro Payá.

Parece que D. Román quiso extender sus conocimientos a todas las facetas del saber humano. *Dichoso el hermano masón que estudia y persevera*, dice una máxima masónica, y es que D. Román a la edad de veintiocho años y su padre D. José Doroteo de cincuenta y dos ingresaron en la Logia Amor n.º 126 de Villena.

Tomaron los nombres simbólicos de Noé para don José Doroteo y de Pelayo para su hijo, como aparece en la lista de miembros de dicha logia en el año 1881.

Dos años más tarde, en 1883, D. José Doroteo Payá, fundaría en Petrer la Logia CONSUELO n.º 128, como aparece en la lista de logias de Alicante publicada por D. Mariano Tirado y Rojas en su *Ensayo histórico sobre la Masonería en España*.

Desgraciadamente, no tenemos datos de las actividades de esta logia, ni cuánto tiempo duró, ni quiénes fueron sus demás miembros.

En próximas investigaciones que pensamos realizar en el Archivo Histórico Nacional y en los Archivos de Salamanca, daremos cumplida cuenta de nuestras averiguaciones.

Tras un siglo de silencio, la puerta del TEMPLO queda abierta.

No es nuestro deseo develar viejos secretos, sino que hoy en esta época de paz y libertad, algunos petrerenses, como en este caso D. José Doroteo Payá y D. Román Payá Soria, que quizás por modestia ocultaron sus méritos, ocupen el lugar que merecen en la pequeña historia de este noble pueblo al pie de la sierra del Cid.

ELADIO GONZÁLEZ JOVER



A L G D G A D U

\$ T U

CUADRO Log. de los OO.BB. que componen la R. Log. **AMOR** n.º 126, al Or. de Villena, bajo los auspicios del Sr. Or. Or. de España.

Núm. de Orden	NOMBRE PROFANO	Edad	Nombre simbólico	Naturaleza	Profesión	Cargo en Logia	Grado	Observaciones
1.	Pedro de Pedro	41	León	Natural	Comercio	Or. Or.	1.	
2.	José de Pedro	41	León	Natural	Comercio	Or. Or.	1.	
3.	José de Pedro	41	León	Natural	Comercio	Or. Or.	1.	
4.	José de Pedro	41	León	Natural	Comercio	Or. Or.	1.	
5.	José de Pedro	41	León	Natural	Comercio	Or. Or.	1.	
6.	José de Pedro	41	León	Natural	Comercio	Or. Or.	1.	
7.	José de Pedro	41	León	Natural	Comercio	Or. Or.	1.	
8.	José de Pedro	41	León	Natural	Comercio	Or. Or.	1.	
9.	José de Pedro	41	León	Natural	Comercio	Or. Or.	1.	
10.	José de Pedro	41	León	Natural	Comercio	Or. Or.	1.	
11.	José de Pedro	41	León	Natural	Comercio	Or. Or.	1.	
12.	José de Pedro	41	León	Natural	Comercio	Or. Or.	1.	
13.	José de Pedro	41	León	Natural	Comercio	Or. Or.	1.	
14.	José de Pedro	41	León	Natural	Comercio	Or. Or.	1.	
15.	José de Pedro	41	León	Natural	Comercio	Or. Or.	1.	
16.	José de Pedro	41	León	Natural	Comercio	Or. Or.	1.	
17.	José de Pedro	41	León	Natural	Comercio	Or. Or.	1.	
18.	José de Pedro	41	León	Natural	Comercio	Or. Or.	1.	
19.	José de Pedro	41	León	Natural	Comercio	Or. Or.	1.	
20.	José de Pedro	41	León	Natural	Comercio	Or. Or.	1.	
21.	José de Pedro	41	León	Natural	Comercio	Or. Or.	1.	
22.	José de Pedro	41	León	Natural	Comercio	Or. Or.	1.	
23.	José de Pedro	41	León	Natural	Comercio	Or. Or.	1.	
24.	José de Pedro	41	León	Natural	Comercio	Or. Or.	1.	
25.	José de Pedro	41	León	Natural	Comercio	Or. Or.	1.	
26.	José de Pedro	41	León	Natural	Comercio	Or. Or.	1.	
27.	José de Pedro	41	León	Natural	Comercio	Or. Or.	1.	
28.	José de Pedro	41	León	Natural	Comercio	Or. Or.	1.	
29.	José de Pedro	41	León	Natural	Comercio	Or. Or.	1.	
30.	José de Pedro	41	León	Natural	Comercio	Or. Or.	1.	
31.	José de Pedro	41	León	Natural	Comercio	Or. Or.	1.	
32.	José de Pedro	41	León	Natural	Comercio	Or. Or.	1.	
33.	José de Pedro	41	León	Natural	Comercio	Or. Or.	1.	
34.	José de Pedro	41	León	Natural	Comercio	Or. Or.	1.	
35.	José de Pedro	41	León	Natural	Comercio	Or. Or.	1.	
36.	José de Pedro	41	León	Natural	Comercio	Or. Or.	1.	
37.	José de Pedro	41	León	Natural	Comercio	Or. Or.	1.	
38.	José de Pedro	41	León	Natural	Comercio	Or. Or.	1.	
39.	José de Pedro	41	León	Natural	Comercio	Or. Or.	1.	
40.	José de Pedro	41	León	Natural	Comercio	Or. Or.	1.	
41.	José de Pedro	41	León	Natural	Comercio	Or. Or.	1.	
42.	José de Pedro	41	León	Natural	Comercio	Or. Or.	1.	
43.	José de Pedro	41	León	Natural	Comercio	Or. Or.	1.	
44.	José de Pedro	41	León	Natural	Comercio	Or. Or.	1.	
45.	José de Pedro	41	León	Natural	Comercio	Or. Or.	1.	
46.	José de Pedro	41	León	Natural	Comercio	Or. Or.	1.	
47.	José de Pedro	41	León	Natural	Comercio	Or. Or.	1.	
48.	José de Pedro	41	León	Natural	Comercio	Or. Or.	1.	
49.	José de Pedro	41	León	Natural	Comercio	Or. Or.	1.	
50.	José de Pedro	41	León	Natural	Comercio	Or. Or.	1.	

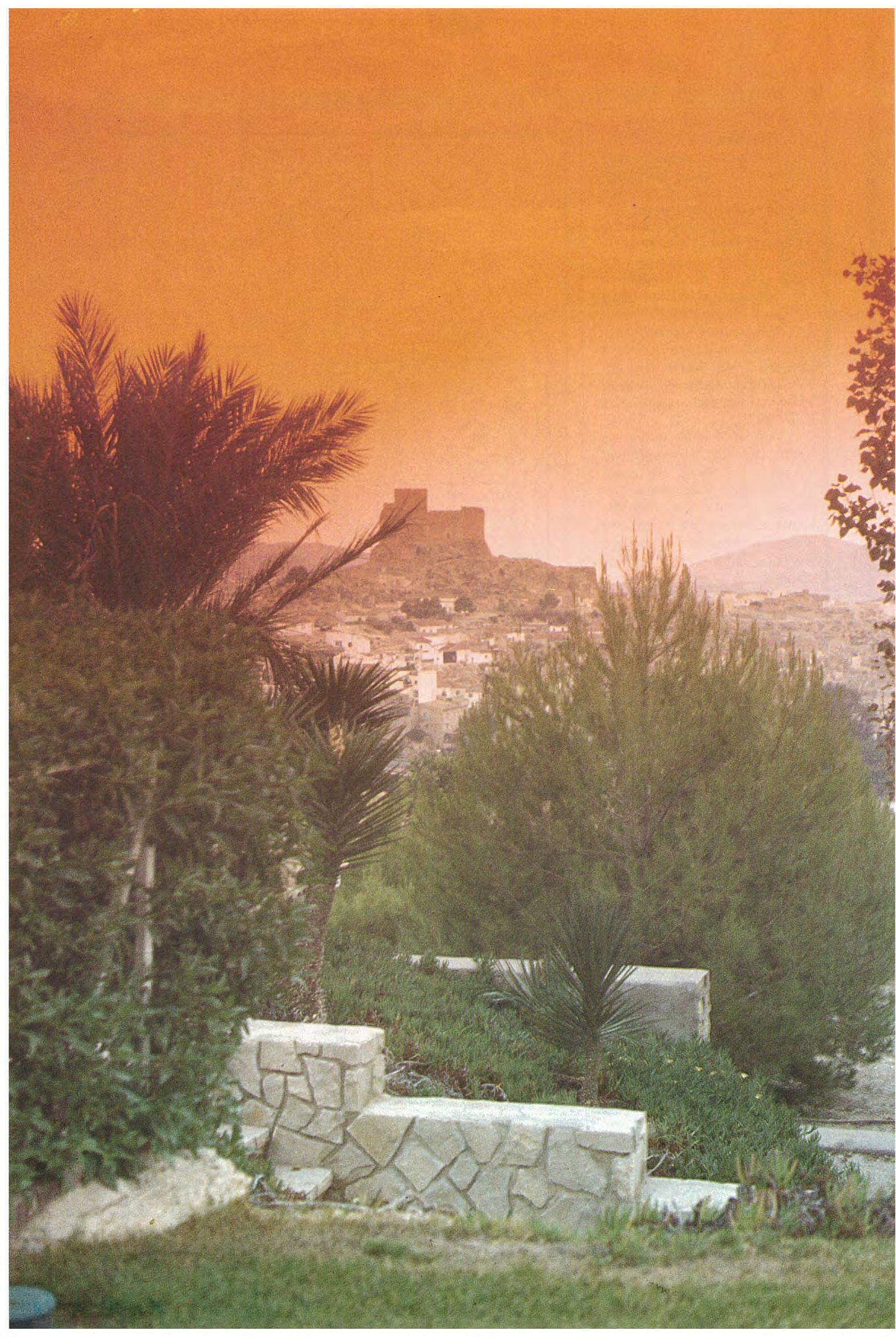
Lista de miembros de la Logia AMOR de Villena con los nombres de D. José Doroteo y D. Román Payá y Soria.

Agradecimientos:

A la inapreciable ayuda de D. Doroteo Román y D.ª Mari Carmen Rico.

BIBLIOGRAFÍA

- (A)rchivo (M)unicipal de (P)etrer. Matricula de los contribuyentes del subsidio industrial y de comercio. Leg. 4 (2).
- A.M.P. Documentos antiguos siglo XIX.
- Tirado y Rojas, M. *La masonería en España*. Madrid, 1892.
- Kardec, A. *¿Qué es el espiritismo?* Madrid, 1912.
- Navarro Villaplana, H. Un artista petrelense. *Festa 83*. Petrer, 1983.
- Pavía Pavía, S. *Petrer: los años decisivos 1923-1939*. Alicante, 1993.



LA ÚLTIMA VISITA DE CASTELAR A PETRER

Con la pérdida de las colonias de 1898 y la firma de aquel humillante Tratado de París, donde España perdía su rango de potencia europea intermedia, se terminaban cuatro siglos de colonialismo produciendo unas consecuencias desfavorables para nuestro país. Así lo hicieron notar aquellos escritores ideólogos-políticos, con críticas muy duras, sobre la falta de energía para movilizar las tropas necesarias y poder mantener nuestro pequeño imperio colonial.

La forma de Gobierno existente la resume Costa diciendo aquello de: *Oligarquía y Caciquismo*, motivado por no haber sabido alcanzar una mayoría de edad democrática. El mapa político español de aquel año 1898, estaba formado de la siguiente manera: Republicanos, 14 escaños;

Liberales, 266; Conservadores, 84, y otros partidos, 37¹. Si estos datos los comparamos con la anterior década, observamos que hay una evolución en la Cámara, de cambios muy rápidos en pocos años.

La guerra colonial, el cólera y las crisis de subsistencia hicieron que la población no creciera a un ritmo normal. España tuvo que importar trigo y esto acarreó hambre y pobreza. Durante este año el periódico *El Imparcial* se había convertido en el diario con mayor tirada de todo el país (150.000 ejemplares), y la Generación del 98, integrada por aquellos que habían nacido entre 1860 y 1875 (Unamuno, Azorín, Blasco Ibáñez, Machado, etc., etc.), estaban escribiendo apasionadas interpretaciones de nuestra historia.

Mientras esto ocurría, Sax daba cobijo por unos días a D. Emilio Castelar, último Presidente de la I República; autor del famoso artículo «El Rasgo» (donde criticaba a la Reina Isabel); el «hombre del Sinaí», un republicano conservador que pedía a los españoles que dejaran descansar a la Historia; un político que tuvo una buena trayectoria en su época pero del que, posteriormente, no han sabido valorar positivamente su ideario democrático, se han limitado a destacar su oratoria; y un gran historiador que supo aportar un equilibrio a la Historia de España con realismo y soltura.

El 16 de mayo de 1898 llegó a Sax desde Madrid para intentar solucionar los muchos problemas de salud que padecía. «Muchos sajeños se quedarían perplejos cuando



D. Emilio Castelar (1832-1899), escritor, político y orador.





NATURAL SA



El bec-tort, un ocell característic de les masses de pinar.

del Sit i, especialment, de la del Cavall, les més pròximes a les zones habitades.

Mentre que el procés de deforestació indubtablement va afectar de forma considerable les espècies més lligades als biotops arbrats, unes altres se'n beneficiaren. Així el conill va trobar en aquests matollars oberts una font inesgotable d'aliment i les seues poblacions van arribar a atényer densitats molt elevades, tan sols control·lades a penes pels seus predadors, beneficiaris indirectes dels canvis esmentats. Entre ells, el gat salvatge, típic habitant de les zones boscoses i roquedals, el qual utilitzava les àrees obertes per caçar. Uns altres com ara l'àguila reial, l'àguila de panxa blanca o el bubo, rapinyaires de gran envergadura, i per tant poc aptes per a la caça en zones de coberta vegetal densa, es van veure també afavorides. Aquestes espècies amb recursos tròfics suficients, grans tallats rocosos on nidificar i amb una escasa pressió antròpica, possiblement van ocupar tots els llocs propicis existents en el terme i la seua contornada. A les vores del bosc o en las masses arbòries xicotetes que van quedar aïllades, o bé on la coberta forestal es va fer més laxa, espècies com ara l'àguila serpera, l'àguila ratonera, el caro o el bubo menut van prosperar, ja que els cultius que es van obrir en els seus territoris els va facilitar enormement la captura de les seues preses bàsiques.

L'aparició de l'agricultura va afavorir també unes altres espècies. La presència de terres agrícoles ocupades prioritàriament per

oliveres i camps de cereals, junt a espartals de certa extensió i en contacte amb terrenys incultes, va afavorir l'augment de la població d'espècies troglodites com ara el mussol, la corneta o la puput, que van trobar en els forats d'aquests arbres llocs on nidificar. Entre el seu fullatge, les poblacions dels fringílids més generalistes com són la cadenera, el gafarró o el verdol van augmentar considerablement. El matollar circumdant, molt degradat des de temps ben antics, és el biotop escollit per ocells com les cogullades comuna i fosca, el cagamànec i les busquerets de garriga, de cua llarga, de cap negre o trencamates.

La situació descrita es pot considerar com a relativament estable, amb, si de cas, una degradació creixent de les zones de muntanya, en especial les més properes

a les zones habitades (com ja hem esmentat pel que fa a les serres del Cavall i el Sit), des de l'època ibèrica fins el moment de l'expulsió dels moriscos (principis del segle XVII). L'àmplia zona muntanyenca situada a llevant del terme sens dubte presentava una població molt reduïda, quasi inexistent, i estaria coberta per formacions vegetals denses, incloent àmplies zones de pinar i les últimes restes dels boscos de carrasques.

Però passada la crisi demogràfica de l'expulsió dels moriscos, assistim, a partir del segle XVIII, a un fort creixement de la població que obligarà a la roturació de noves terres agrícoles en eixes partides més muntanyenques, alhora que s'incrementava l'explotació dels recursos del bosc, cada volta més escasos. Açò va destruir els últims refugis de les poblacions, ja bastant delmades, dels grans mamífers: el llop, el cèrvol, la cabra montesa o el cabirol, espècie esta última que, necessitada d'àrees boscoses més denses, possiblement es va extingir amb anterioritat.

Però en resum, el paisatge del terme, després de tants de segles d'actuació humana, amb eixa típica alternància de camps de cultius i zones de serra amb vegetació més o menys aclarida pel pasturatge, extracció de llenya, etc., era capaç de sostenir, com hem exposat, una notable diversitat faunística. Més encara, la majoria de les espècies d'animals depenia, indirectament o directa, d'aquest paisatge complex que resultava de la manera en què l'home utilitzava



Exemplar jove de caro.



Els oliverars, ara en regressió, sostenen una gran diversitat faunística.



En el paisatge rural característic del terme alternen les masses de pinar amb camps d'ametlers, vinyes, etc. tot creant un sistema complex que permet una gran riquesa faunística.





Algunes actuacions humanes recents estan provocant greus impactes en el paisatge de Petrer.

els recursos naturals. Tanmateix, l'afonament recent d'aquesta economia tradicional, afonament que s'inicia devers meitat de segle i que a partir d'aleshores s'accelera de forma progressiva, irremeiablement està causant la desaparició d'un paisatge que va existir a les nostres terres durant mil·lenis.

Les alteracions recents d'un paisatge multisecular

El procés d'abandó de terres agrícoles, conseqüència dels canvis profunds en tots els aspectes de la vida humana a què aquestes darreries de segle estan assistint, és general a l'Europa mediterrània i afecta sobretot a cultius marginals, de supervivència, com poden ser els d'agricultura de muntanya. A Petrer podem constatar que una gran part de les terres cultivades, sobretot els bancals més marginals en vessants de muntanyes i fins i tot finques senceres han deixat de llaurar-se i estan sent invadits per la vegetació natural. Des del punt de vista del patrimoni tradicional de Petrer, açò està tenint conseqüències deplorables per la pèrdua de construccions i estructures ru-

als (cases de llaurança, pous, séquies, basses, etc.) que tothom associa a determinats llocs i que en molts casos caracteritzaven els paratges.

Però és que, a més, i contràriament al que alguns podrien pensar, la reocupació dels espais agraris per part de pinars i matollars, així com la cada volta major densitat de l'estrat arbustiu en les serres, on la intensitat del pasturatge i de l'extracció de llenya és ara mínima, no resulta tampoc desitjable des del punt de vista ambiental, almenys a tan gran escala. Els pinars i matollars atapeïts són enormement pobres florísticament i, pel que fa a la fauna, no hem d'oblidar que un bon nombre de les espècies que hi habiten o es refugien depen per a sobreviure dels recursos alimentaris dels terrenys de vegetació més esparsa, incloent els cultius. La major diversitat florística i faunística es troba no en les grans masses de pinar sinó en els paisatges complexos en què alternen cultius amb matollars i zones arbrades, és a dir, en el tipus de paisatge tradicional al terme de Petrer. Aquesta lenta "tornada" a les condicions anteriors al segle XVIII,

per altra banda, no permet ja la reinstal·lació dels llops o els cèrvols, massa allunyats al present de les nostres terres, encara que pareix haver afavorit el porc senglar, el qual no es va aconseguir d'eliminar mai totalment i recupera ara territoris que va perdre antany.

No únicament les àrees de cultius marginals, com podrien ser les roturacions del segle XVIII i XIX, han sofert aquest procés d'abandó. De fet, la zona que ha patit un major impacte al respecte ha estat la més rica tradicionalment: l'horta. Engolida en part per l'avanç del casc urbà, en part transformada en asentament de habitatges unifamiliars i segones residències i en part simplement abandonada a l'espera de majors rentabilitats, l'horta de Petrer, podem dir, pràcticament ha desaparegut com a tal. I en consonància amb aquesta transformació, ha minvat la típica ornitofauna d'aquest tipus d'espais agraris (sits, verderols, cadernerers, cornetes, papamosques), mentre que, de segur, han augmentat les espècies d'ocells més banals, més "urbanes" (teuladí, merla, etc.)

Els canvis en el nivell socioeconòmic de la població, l'enyora-

ment del món rural per part dels habitants d'uns nuclis urbans cada vegada menys habitables i la generalització de la cultura de l'oci estan conduint a una pressió humana creixent sobre els espais rurals. Però és un tipus de pressió que, contràriament a la tradicional, no s'integra (com si diguérem) en aquest món rural, sinó que trasllada fins aquí comportaments i necessitats propis de la vida urbana.

Una de les manifestacions d'aquests nous fenòmens és la proliferació pertot de segones residències (xalets), la qual, tal com s'ha produït en general a Petrer (és a dir d'una forma espontània i anàrquica, sense cap tipus d'ordenació) ha causat efectes ambientals greus en nombrosos llocs: destrosses paisatgístiques, moviments de terres, aparició de fenòmens erosius... L'exemple més brutal, potser un dels casos d'agressió al medi més irracionals de què es puga tenir notícia, és el tristament famós El Palomar. En general, durant els últims decennis, l'evolució seguida per l'avifauna del terme de Petrer, sobretot en les àrees més afectades per aquests processos, tendeix a reduir la seua diversitat i a homogeneitzar la seua composició específica. Es caracteritza, doncs, per l'abundància d'espècies de molt àmplia distribució europea o de caràcter marcadament mediterrani, és a dir, un tipus de fauna que solem considerar com a més "banal".

Aquest mateix fenomen també afecta els mamífers. Així, els rosegadors comensals de l'home (rates i ratolins) per una banda han vist créixer les seues poblacions fins atényer nivells elevats, ja que ni les condicions climàtiques ni la disponibilitat d'aliment són factors limitants. Per altra banda, el quasi incontrolat procés de creació de segones residències ha arribat a urbanitzar zones que fins fa tan sols uns anys eren verges, i per tant han facilitat a aquestes espècies una ràpida colonització. La gineta i la mustela possiblement han vist augmentar els seus efectius, ja que l'abundància d'aquests rosegadors els ha beneficiat de manera important. A més, aquestes espècies són capaces de aprofitar com a àrees de caça les zones periurbanes i els femers i abocadors incontrolats que trobem hui en dia fins en els llocs més insospitats. Per la seua part la rabosa també ha augmentat

vertiginosament, afavorida per aquesta raó, a més de per l'eliminació dels seus predadors naturals. Per altra banda les campanyes il·legals destinades a exterminar-la (llaços, ceps, verins) que es realitzen en molts llocs del terme no pa-reixen donar els resultats esperats.

La fagina i el teixó són els mustèlids dels quals disposem de menor informació. No obstant això, mentre que la primera mostra un grau important d'ubiquisme i tenim constància de la seua presència en dos punts del terme, el teixó molt probablement s'ha extingit, o com a molt manté una població molt exigua. L'únic felí present en el terme és el gat salvatge, la població del qual, a l'igual que en altres llocs de la província, pot haver disminuït considerablement. La seua apetència per les zones boscoses o xaparrals molt densos, la seua facilitat per a hibridar amb el gat domèstic i la persecució de què és objecte, són les causes de que aquesta espècie puga estar sofrint una important retracció en la seua àrea de distribució.

Carles Martín Cantarino
Luis Rico Alcaraz

Nota:

*Fotografies de Toni Zaragoza/
Naturimagen*

Les pàgines anteriors dibuixen, en línies molt generals, alguns aspectes de l'evolució i situació present del paisatge vegetal i la fauna del terme de Petrer. Si alguna cosa resulta clara de tot açò és la intensitat i rapidesa dels canvis que estan tenint lloc a aquest territori pel que fa als aspectes ambientals. Els autors d'aquest breu esbòs formem part d'un equip que, per encàrrec de l'Ajuntament, realitza actualment el que podríem anomenar "diagnòstic ecològic" del terme, com a base per al disseny de estratègies ambientals apropiades. Però és clar que una labor d'aquestes característiques difícilment pot tenir l'èxit desitjable si no compta amb la col·laboració, en certa manera amb la "il·lusió", dels habitants d'aquest poble, els que millor el coneixen, els que en major mesura sofreixen les conseqüències de la seua degradació ambiental i, a fi de comptes, els que més haurien de disfrutar d'un medi natural en condicions. Per això, estarem plenament oberts a tots aquells que consideren que poden aportar alguna cosa a aquest treball, des d'informacions sobre la fauna i vegetació del terme, passades o presents, fins a suggerències o observacions de tota mena sobre temes de caràcter ecològic.



Collado de L'Almadrava. (El asterisco indica el yacimiento).

Contribución al conocimiento de los braquiópodos de L'Almadrava

INTRODUCCIÓN

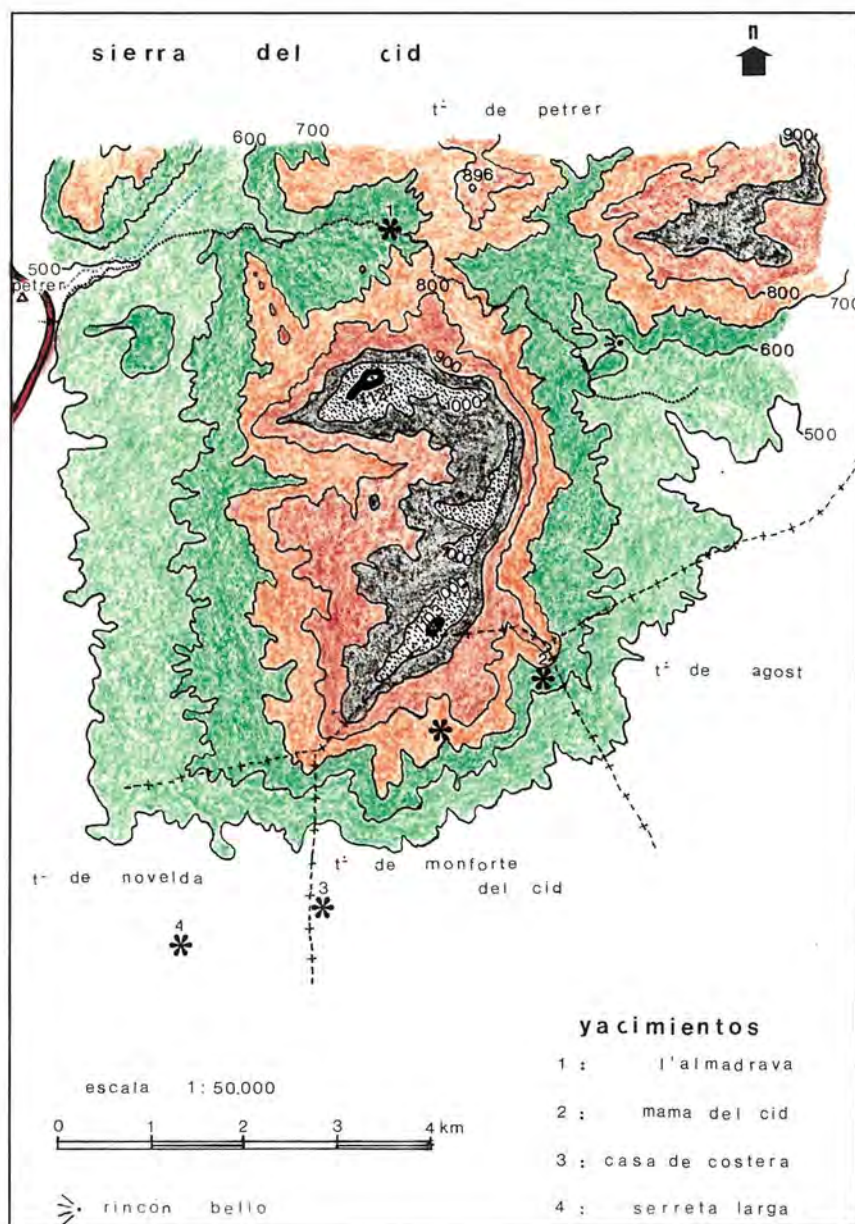
El núcleo fundamental de este estudio es la recuperación, clasificación y descripción de unos fósiles procedentes del paraje natural de L'Almadrava (sierra del Cid), correspondientes al Cretácico inferior, de una edad aproximada a los ciento veinte millones de años.

Biológicamente, los braquiópodos son animales marinos filtradores. La concha (conservada fósil) que protege sus partes blandas son dos valvas de distinto tamaño, de naturaleza calcárea y de formas variadas. Viven en el fondo de los mares al que se fijan mediante un pedúnculo muscular que sale al exterior por un foramen u orificio existente en la valva ventral.



El yacimiento de L'Almadrava





2.—Alternancia de margas amarillas, blancas y margocalizas con niveles ferruginosos conteniendo una fauna de ammonites mal conservados del Valanginiense superior (*Olcostephanus?*).

3.—Marcas gris verdosas, con intercalaciones de calizas arenosas y glauconíticas. Según Lelclerc (1971), aparece *Phylloceras* sp., *Valdedorsella* ?? y *Barremites* sp. del Hauteriviense terminal y/o Barremiense inferior.

4.—Secuencia de margas blanquecinas y azuladas conteniendo ammonites calcáreos y piritosos, belemnites y braquiópodos. De este nivel se ha recogido *Holcodiscus caillaudianus*, *Barremites difficilis*, etc., fauna propia de la parte alta del Barremiense inferior.

5.—Calizas margosas y margas, blancas, formando pequeños bancos que han proporcionado *Belemnites* sp., *Duvalia* sp. y



Esparto (*Stipa tenacissima*).

Braquiópodos. Esta fauna correspondería al Barremiense superior.

6.—Margas arenosas de color verde, con nódulos de hierro conteniendo fauna de ammonites piritosos, moldes de gasterópodos y belemnites.

La mayor parte de Braquiópodos se han recogido en los niveles 4 y 5 del yacimiento de L'Almadrava.

Otros proceden de Castellarets, Mama del Cid, Casa Costera y Serreta Larga.

MÉTODO DE TRABAJO

La realización del trabajo de investigación consta de:

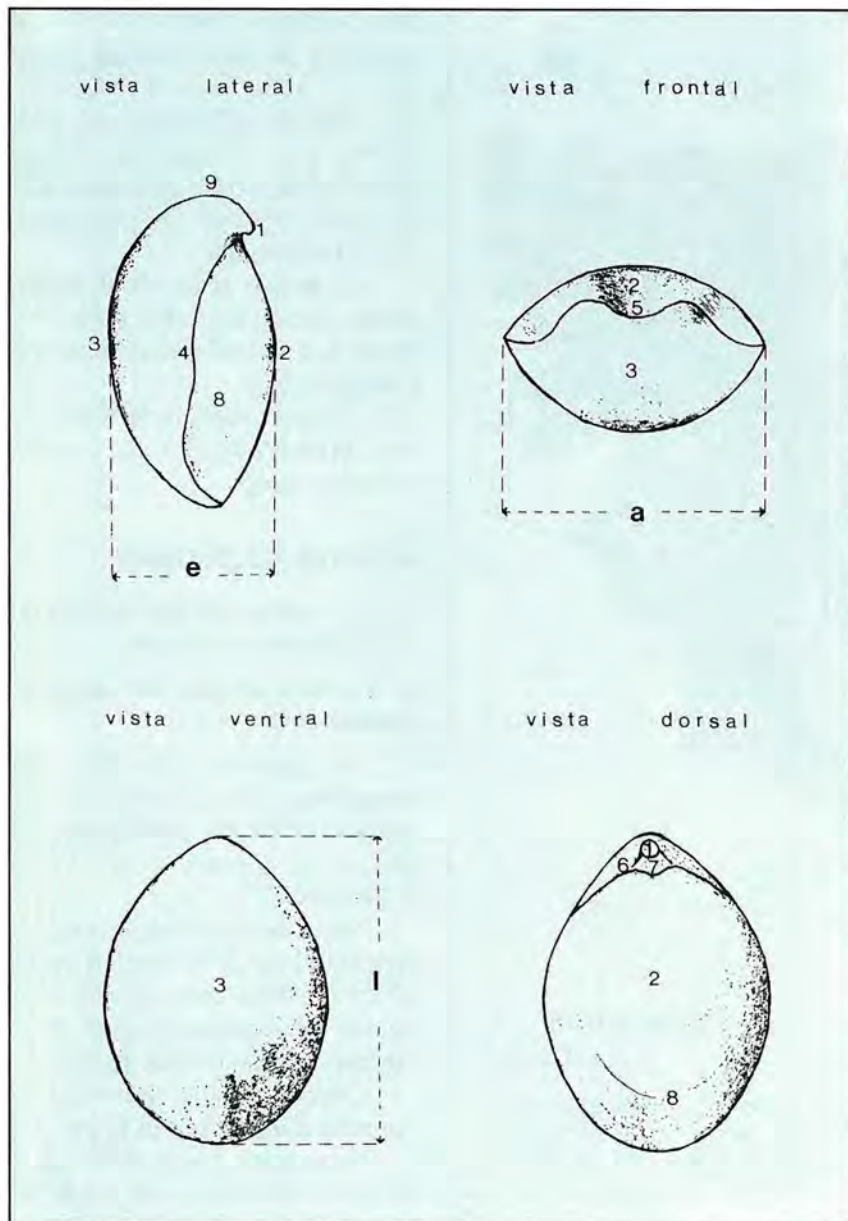
1. Reconocimiento del lugar de estudio

Se determina la situación geográfica del yacimiento por medio del Mapa de Cartografía Militar de España y del Mapa Geológico 871.

Se elabora un breve estudio altitudinal de la formación vegetal de la sierra, indicando las especies más representativas y su posible aprovechamiento.

Con la misma brevedad se apuntan datos sobre la fauna.

Se explica y figura las características geológicas de los sistemas de la Era Secundaria o Mesozoica (Triásico, Jurásico y Cretácico), con una hipotética reconstrucción paleogeográfica de la zona por medio de mapas. Se relaciona la explotación de los



Descripción morfológica externa de un braquiópodo.

TERMINOLOGÍA

- 1.—FORAMEN. Orificio por donde sale el pedúnculo al exterior.
- 2.—VALVA DORSAL. Pieza situada en el dorso conteniendo varios órganos en su interior.
- 3.—VALVA VENTRAL. Pieza situada en el vientre, más desarrollada que la dorsal y que contiene el orificio peduncular.
- 4.—COMISURA LATERAL. Línea de unión entre los bordes de las dos valvas, situada a ambos lados.
- 5.—COMISURA FRONTAL. Idem. Situada en el frente.
- 6.—COMISURA POSTERIOR. Idem. Situada próxima al foramen.
- 7.—DELTIRIO. Abertura triangular existente en la valva ventral y

que permite la salida del pedúnculo.

- 8.—ESTRÍAS DE CRECIMIENTO.

Marcas o señales visibles en las valvas.

9.—UMBO. Región de la valva ventral que coincide con el punto de máxima curvatura, en vista lateral.

Abreviaturas: l (longitud); a (anchura); e (espesor).

SITUACIÓN GEOGRÁFICA

Entre los acantilados de la sierra del Cid al Sur y los Castellarets al Norte, se presenta un amplio anticlinal de dirección Este-Oeste, en cuyo centro aparece el Cretácico inferior como consecuencia de la fuerte erosión.

El yacimiento de L'Almadra va se encuentra situado en la es tribación Norte de la sierra del Cid, a 5.500 m. al Este de Petrer.

El afloramiento se sitúa a ambos lados del camino asfaltado que comunica directamente las poblaciones de Petrer y Agost. Las coordenadas geográficas son:

X: 0° 43' 22" Longitud Oeste

Y: 38° 29' 35" Latitud Norte

del Mapa Geológico de España 871, a escala 1:50.000, a una altitud de 700 m. sobre el nivel del mar Mediterráneo.

ENTORNO GEOLÓGICO

De muro a techo aparecen los siguientes niveles:

- 1.—Calizas margosas amarillentas.



Detalle de los niveles fosilíferos. Al fondo a la derecha el Rincón Bello.



Explotación de arcillas en las proximidades del Rincón Bello.

recursos geológicos del subsuelo del término de Petrer.

Por último, se describe un itinerario natural que parte desde el colegio público La Foia hasta el yacimiento de fósiles. Dicho itinerario, enfocado didácticamente, se completa con una variada gama de actividades y fotografías.

2. Recuperación del material

El material recogido es fruto de muchas salidas y excursiones.

La mayor parte de los ejemplares se encuentran en la superficie. Otros, han sido extraídos de las rocas que los contienen mediante utensilios apropiados (martillo, cinces, etc.). En diferentes ocasiones, se recogieron bloques con la matriz que los engloba para ser extraídos posteriormente y con mayor tranquilidad.

Un consejo en la recuperación del material: «La paciencia es una buena compañera».



Braquiópodos incrustados en la roca.

3. Conservación

En la limpieza de ejemplares hay que proceder con cuidado. Unos se limpian con agua y cepillo. La mayoría precisan de herramientas delicadas y otros necesitan técnicas más especializadas a base de ácidos.

Cuando las piezas se recuperan fragmentadas hay que reconstruir utilizando un pegamento común.

Reconstruido y limpio el fósil, se le asigna una sigla convencional utilizando tinta china o similar.

Si sospecha que tiene poca consistencia hay que consolidar utilizando cualquier goma laca.

4. Clasificación

Mediante los procedimientos anteriormente señalados, las piezas quedan bien preservadas y no corren peligro de deterioro al ser manipuladas para su estudio.

La clasificación consiste en determinar correctamente el género y la especie. Para esta tarea se cuenta con abundante material bibliográfico y la ayuda de personas especializadas.

5. Divulgación

Para su correcta divulgación y conocimiento se han realizado fotografías en cuatro posiciones, haciendo constar la escala milimétrica para dar una visión del tamaño real.

Asimismo y como complemento didáctico del trabajo de investigación, el autor ha cedido una muestra de estos materiales al depósito arqueológico municipal, con el fin de crear una Exposición Paleontológica de carácter permanente.

Pedro Mora Morote

NOTA:

Este artículo constituye un breve resumen del trabajo premiado en el III Certamen de Investigación «Villa de Petrer».

ESPECIES	Fortunella Praemoutoniana	Cyclothyris Difformis	Cyclothyris Deluci	Lamellaerhynchia Sp.	Orbithynchia Sp.	Sellithyris Kennedyi	Sellithyris Cenamaniensis	Sellithyris Sp.	Loriolithyris Melaitensis	Juralina Ecruenis	Cyrtothyris Middlemissi	Tropeothyris Luancensis	Rugitela Sp.
CARACTERÍSTICAS													
1. MATERIAL	8	30	9	1	4	5	7	8	3	1	1	15	3
2. TAMAÑO	M	M-G	P-M	M	P	M	P	P	P-M	M	G	P	P
3. CONTORNO													
4. C. ANTERIOR	M	A	M	R	M-A	M	B	M-R	M	M	S	S-E	R
5. C. LATERAL	I	R	D	D	R-I	D	R-I	D	D	D	D	D	R
6. VALVA VENTRAL	—	—	—	—	—	+	/	+	+	/	/	/	/
7. VALVA DORSAL	+	+	+	+	+	—	/	—	—	/	/	/	/
8. TAMAÑO DEL UMBO	A	P	P	A	C	P	P	P	P	P	P	C	C
9. FORMA DEL UMBO	E	E	E	S-E	S	S-E	E	S	E	S-E	E	E	S
10. TAMAÑO FORAMEN	P	G	M-G	P	P	G	G	P	M	G	G	G	P
11. DISPOSICIÓN	M	M	H	H	H	P	P	P	P	P	P-E	M	M
12. ORNAMENTACIÓN	E,I,C	S	S	S	S	E	E	L	E	E	E	E	L,P
13. COSTILLAS		30	38-46	30	4								
14. LONGITUD	21,82	26,61	14,58	18,2	14,15	28,2	18,46	15,6	21,16	28	46,7	18,32	13,2
15. ANCHURA	22,95	27,86	17,32	19,3	14,8	23	15,72	13,8	17,75	22,2	35,6	15,6	12,2
16. ESPESOR	12,25	16,85	10,55	11	7,72	13,92	9,8	7,63	11,86	14,4	25	9,6	6,66
17. RELACIÓN A/L	1,05	1,04	1,18	1,06	1,04	0,81	0,86	0,88	0,79	0,79	0,76	0,84	0,92
18. RELACIÓN E/L	0,55	0,63	0,71	0,6	0,53	0,49	0,55	0,48	0,55	0,51	0,53	0,51	0,5
19. YACIMIENTOS	1	1,2,4	1,2	1	1	1	1	1,3	1	1	1,2	1,2	1

CLAVES DE INTERPRETACIÓN DEL CUADRO-RESUMEN

1.—Material.

Se refiere al número de ejemplares recogidos y medibles.

2.—Tamaño.

P = pequeño; M = mediano; G = grande.

3.—Contorno.

= subtriangular;
 = subcuadrangular;
 = subcircular; = subpentagonal;
 = oval.

4.—Comisura anterior.

M = monoplegada, con un surco medio en la valva ventral, un pliegue en la comisura frontal; A = asimétrica, que no guarda simetría; R = recta; B = bi-plegada, con dos pliegues en la valva dorsal separados por un surco medio; S = sucilplegada, con un surco medio que se prolonga en la valva dorsal.

Las abreviaturas se complementan con un esquema o dibujo.

5.—Comisura lateral.

I = inflexionada y ondulada;
R = recta;

R-I = recta e inflexionada;

D = desviada.

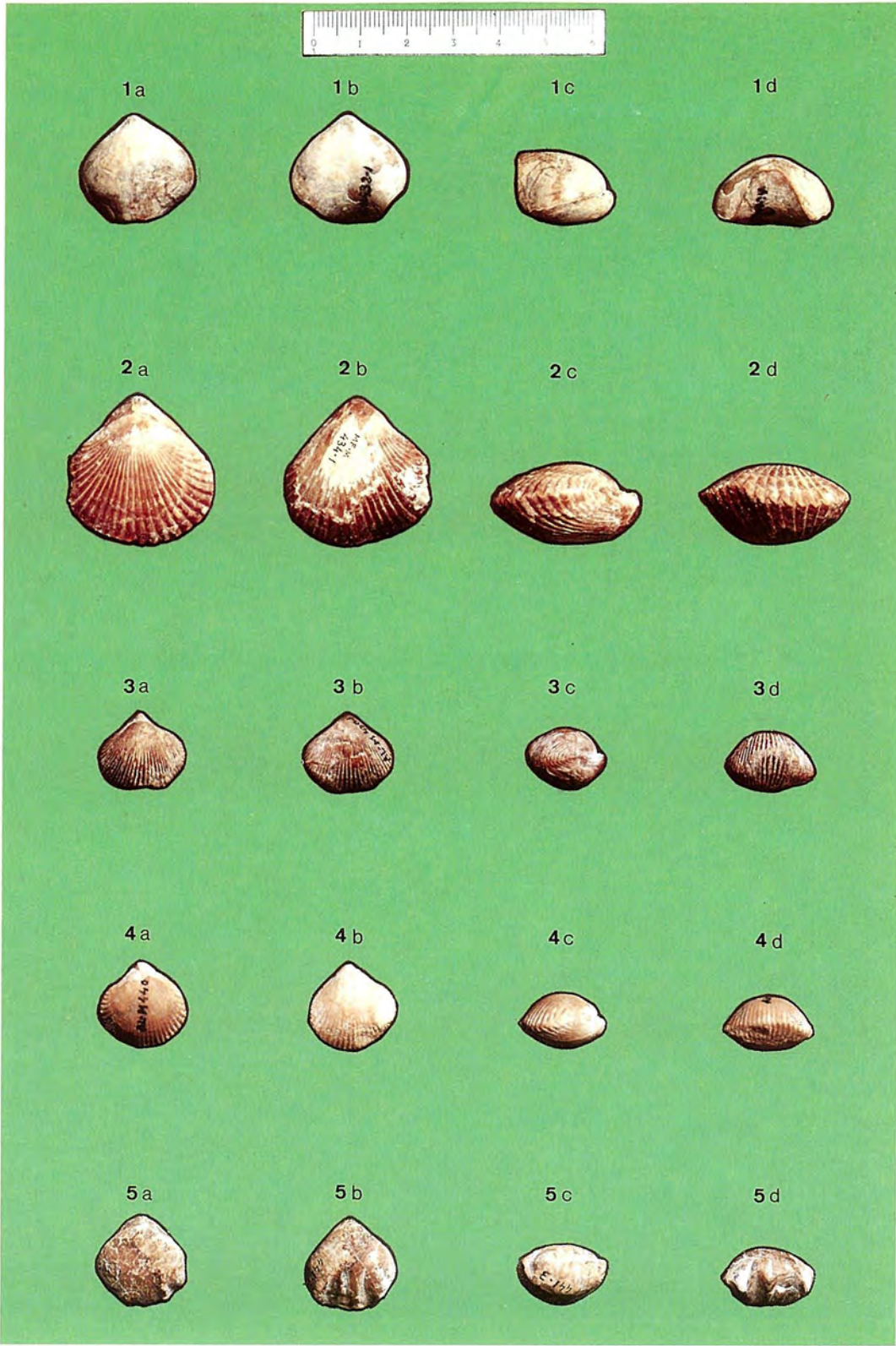
Las abreviaturas se complementan con un esquema.

6 y 7.—Valva ventral y dorsal.

Grado de convexidad.

— = poco convexa;

+



SISTEMÁTICA

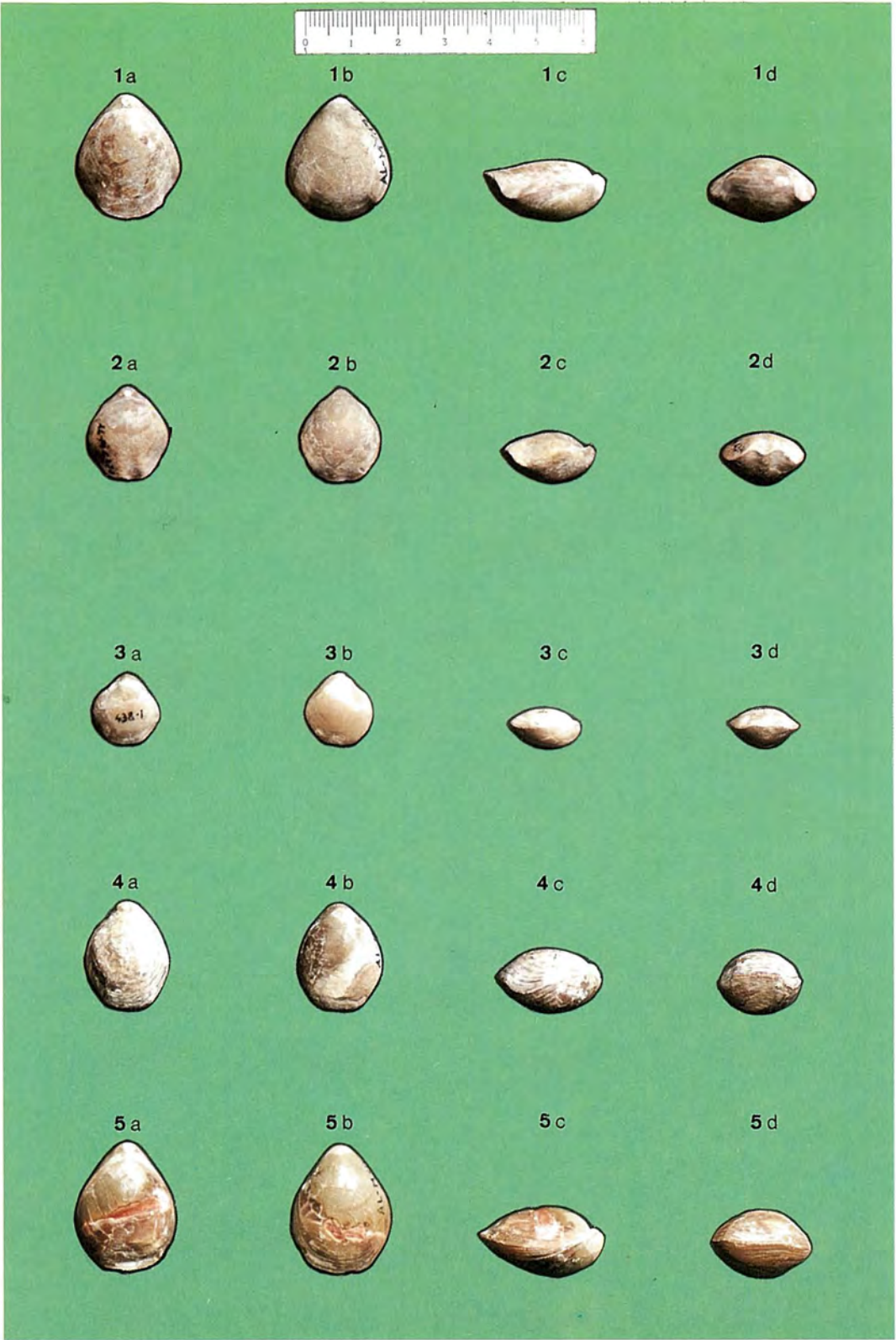
Filum BRACHIOPODA Duméril, 1806
Clase ARTICULATA Huxley, 1869
Orden RHYNCHONELLIDA Kuhn, 1949
Superfamilia RHYNCHONELLACEA Gray, 1848
Familia BASIOLIDAE Cooper, 1959
Género FORTUNELLA Calzada, 1985
Fortunella praemoutoniana SULSER & CALZADA, 1991
Lám. I, figs. 1 a-b-c-d.
Familia RHYNCHONELLIDAE Gray, 1848
Género CYCLOTHYRIS M'Coy, 1844
Cyclothyris difformis (VALENCIENNES in LAMARCK, 1819)

Lám. I, figs. 2 a-b-c-d.

Cyclothyris deluci (PICTET, 1872)
Lám. I, figs. 3 a-b-c-d.

Género LAMELLAERHYNCHIA Burri, 1953
Lamellaerhynchia sp.
Lám. I, figs. 4 a-b-c-d.

Familia WELLERELLIDAE Likharev, 1956
Género ORBIRHYNCHIA Pettitt, 1954
Orbirhynchia sp.
Lám. I, figs. 5 a-b-c-d.



Orden TEREBRATULIDA Waagen, 1883
Suborden TEREBRATULIDINA Waagen, 1883
Superfamilia TEREBRATULACEA Gray, 1840
Familia TEREBRATULIDAE Gray, 1840
Género SELLITHYRIS Middlemiss, 1959

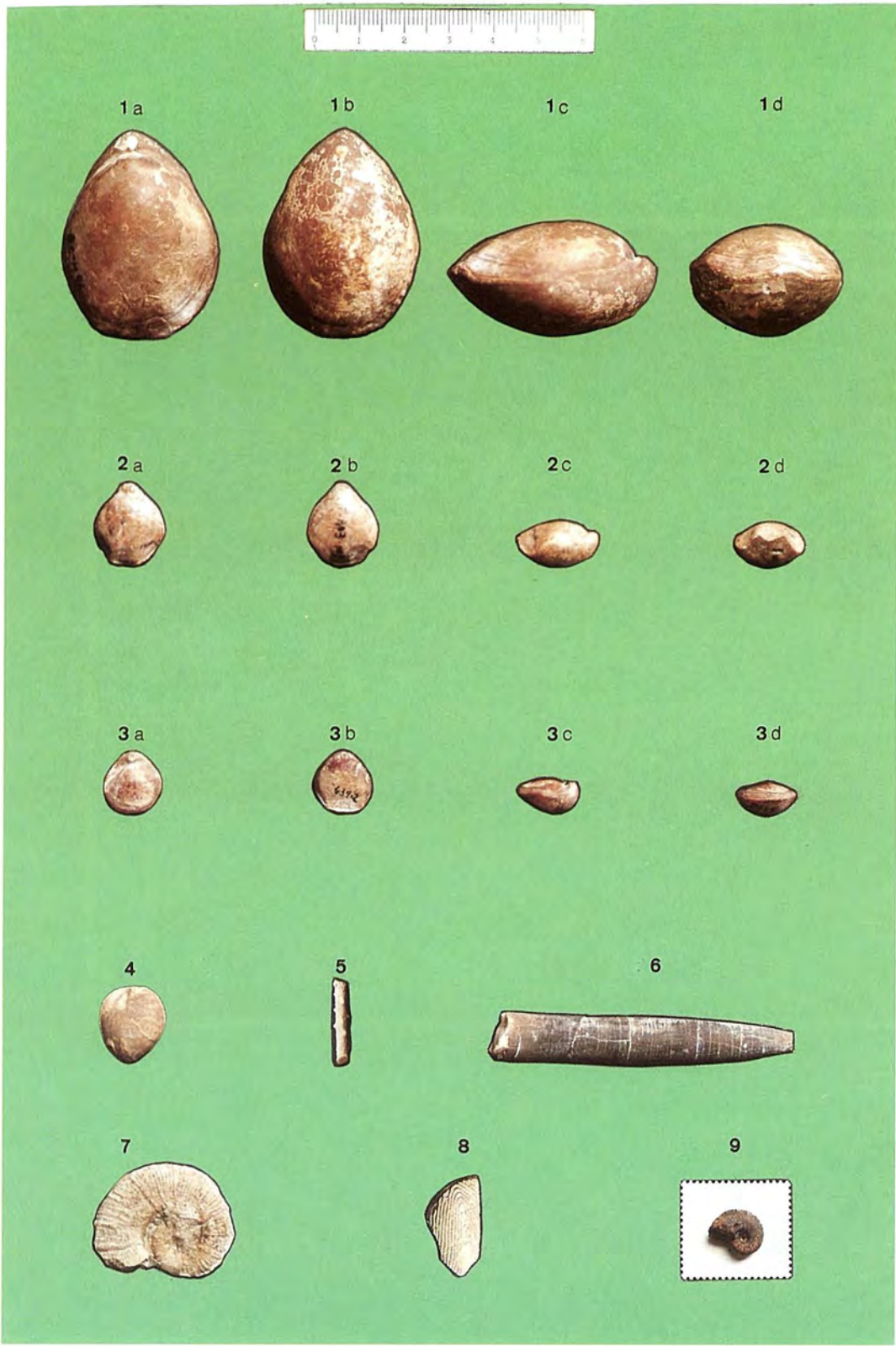
Sellithyris kennedyi (MIDDLEMISS, 1980)
Lám. II, figs. 1 a-b-c-d.

Sellithyris cenomaniensis GASPARD, 1982
Lám. II, figs. 2 a-b-c-d.

Sellithyris sp.
Lám. II, figs. 3 a-b-c-d.

Género LORIOLITHYRIS Middlemiss, 1968
Loriolithyris melaitensis MIDDLEMISS, 1980
Lám. II, figs. 4 a-b-c-d.

Género JURALINA Kiansep, 1961
Juralina ecrucensis MIDDLEMISS, 1980
Lám. II, figs. 5 a-b-c-d.



Género CYRTOTHYRIS Middlemiss, 1959
Cyrtothyris middlemissi CALZADA, 1974.
Lám. III, figs. 1 a-b-c-d.

Género TROPEOTHYRIS Smirnova, 1972
Tropeothyris luancensis MIDDLEMISS, 1984
Lám. III, figs. 2 a-b-c-d.

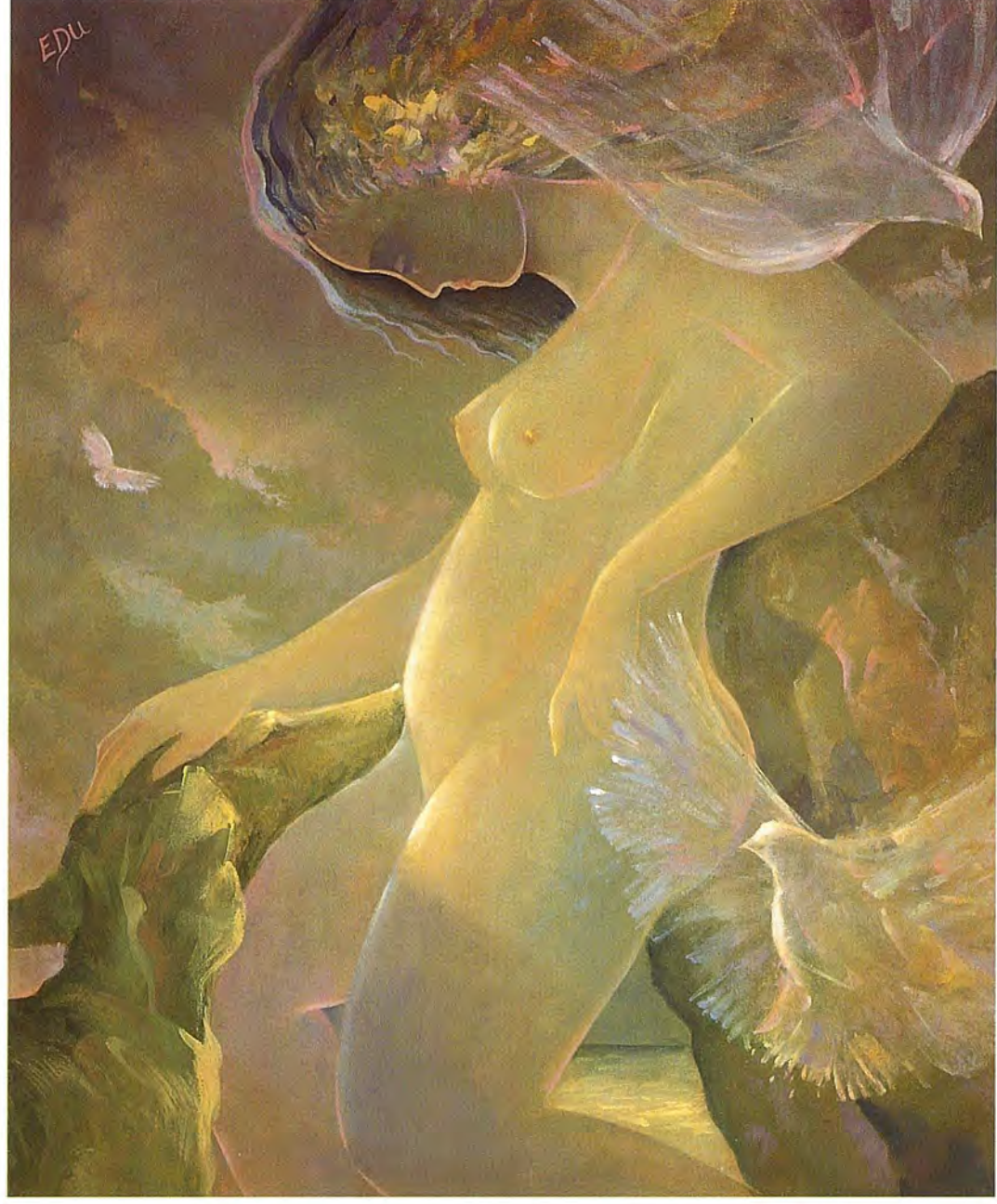
Suborden TEREBRATELLIDINA Muir Wood, 1965
Superfamilia ZEILLERIACEA Allan, 1940
Familia ZEILLERIIDAE Allan, 1940
Género RUGITELA Muir Wood, 1936
Rugitela sp.
Lám. III, figs. 3 a-b-c-d.

En todas las figuras de braquiópodos:
a = Vista dorsal.
b = Vista ventral.
c = Vista lateral.
d = Vista anterior.

FAUNA FÓSIL ASOCIADA

Equinodermo; Lám. III, fig. 4.
Espícula de equinodermo; Lám. III, fig. 5.
Belemnites; Lám. III, fig. 6.
Ammonites calcáreo; Lám. III, fig. 7.
Aptychus; Lám. III, fig. 8.
Ammonites piritoso; Lám. III, fig. 9.





ETNO GRAFIA



Nuevas aportaciones sobre EL MOLINET

A

hora hace dos años nuestro querido cronista oficial D. Hipólito Navarro Villaplana publicaba un pequeño artículo en esta revista sobre el edificio denominado el «Molinet», situado próximo a la «Bassa Fonda» o balsa de los regantes existente hasta hace pocos años junto al actual Ayuntamiento. Decía entonces Hipólito que *«Algunas veces he pensado (no he encontrado datos), si en tal paraje hubo en algún tiempo un molino pequeño aprovechando las aguas de salida de la balsa para mover alguna tolva y moler cebada o trigo, cereales no muy boyantes allá por el siglo XVIII en nuestra Villa»*¹.

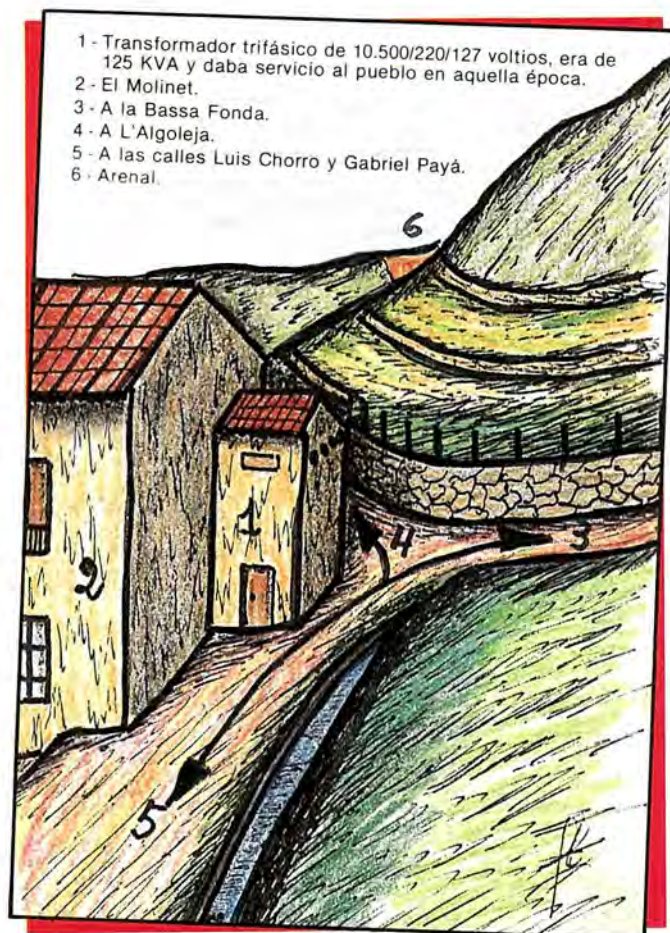
Diversa documentación encontrada en nuestro Archivo Municipal, nos permite tener hoy la seguridad de que, como otras veces, la intuición del Sr. Navarro era fundada y la toponimia del lugar recogía la existencia en el pasado de un uso agro-industrial que ignorábamos hasta el momento.

La economía tradicional de nuestra población descansaba de una forma casi exclusiva en el aprovechamiento exhaustivo de los escasos recursos hídricos de nuestro término municipal. Existía un complejo conjunto de prácticas tradicionales que permitían obtener el máximo partido tanto del agua de los manantiales, de la de las minas, como a la de las ocasionales lluvias. Azudes, boqueras, alcavones, terrazas o parats, pantanos, balsas, etc. constituían un entramado complejo cuyo origen sin duda se remonta a la dominación musulmana².

Las formas de su aprovechamiento se conservaban inamovibles durante generaciones, como se demuestra en que la distribución del agua de la balsa entre los regantes concebida para los cien repobladores iniciales prácticamente no se modificara en trescientos años³.

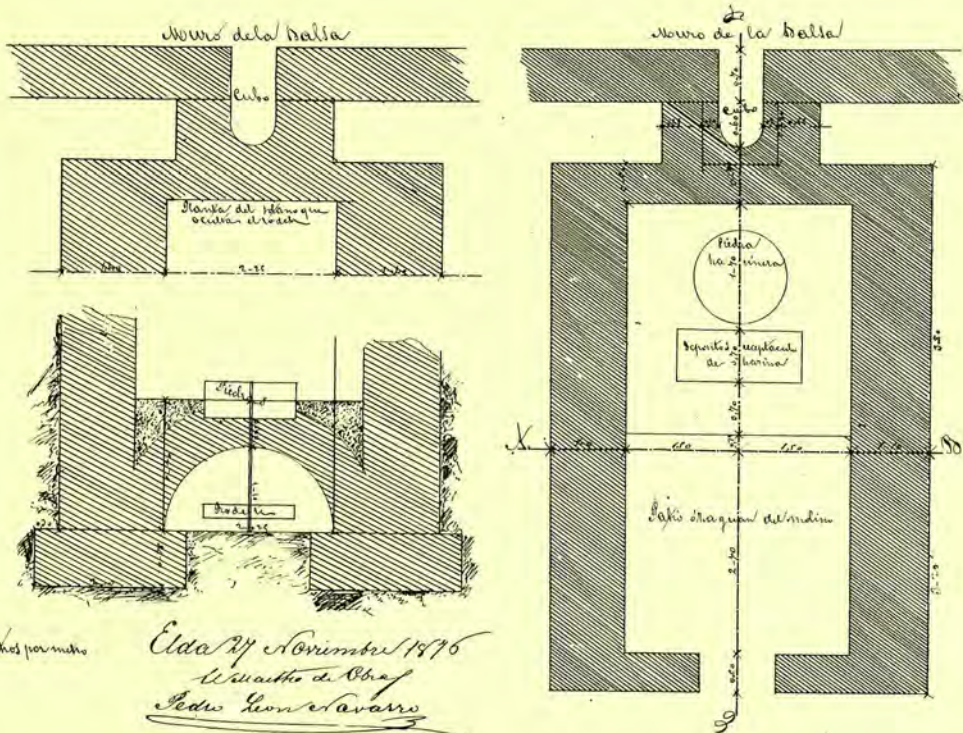
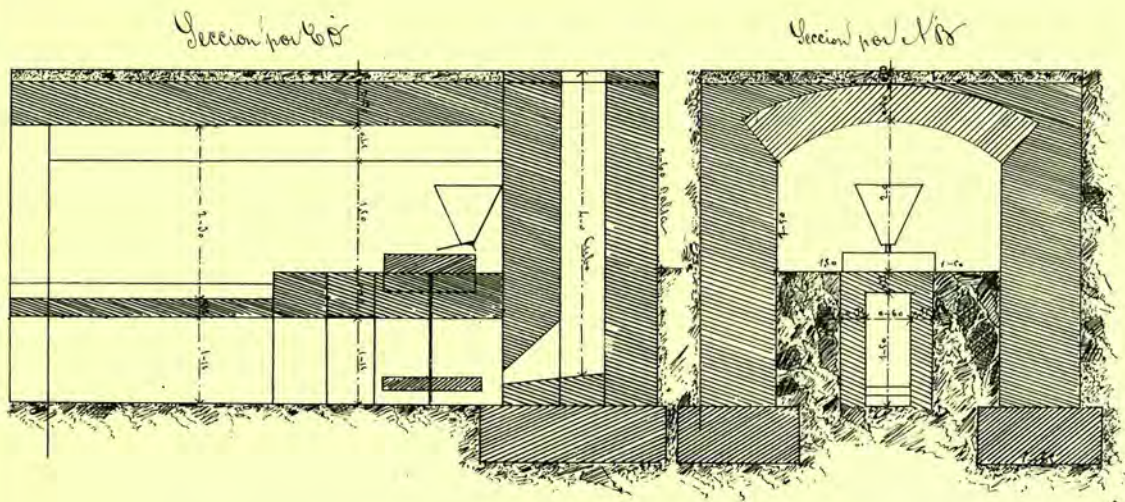
Dentro de estas formas de aprovechamiento tiene particular importancia el uso del agua como fuente de energía mediante la utilización de molinos hidráulicos. Bartolomé Beltrán y M.^o Carmen Rico⁴ señalan mediante citas diversas la existencia de hasta nueve molinos en la Rambla de Puça, de los que identifican siete. Los molinos eran en algún caso de pólvora, pero más frecuentemente eran harineros.

Aunque sin duda el molino situado a la salida de la balsa era muy anterior, las primeras noticias que tenemos del Molinet se remontan sólo a 1876. En octubre de dicho año Pablo Montesinos Amat, molinero, presenta una instancia en el Ayuntamiento solici-



tando el traslado de la muela del molino que tiene junto al matadero público⁵. El expediente instruido respecto a dicha petición constituye un ejemplo del funcionamiento de la burocracia decimonónica y nos permite conocer el estado de la técnica del momento. No cabe duda que el molino situado junto al antiguo matadero es el llamado «Molinet», tal como refiere Hipólito Navarro. Dicho molino no debía funcionar muy bien dada la escasa pendiente y por tanto la poca fuerza del agua. El petionario afirma *«Que conviene a sus intereses construir una bóveda a la distancia de unos tres metros de la paleta de la balsa de riego de esta villa y a la parte norte de la misma, con el objeto de colocar una muela que tiene el fin de utilizar a la salida las aguas de la balsa, colocando para ello por su cuenta y a su coste una segunda paleta de buenas condiciones la cual se obliga a mantener siempre corriente sin que afluya por la misma agua ninguna; cuya operación redunde en beneficio del riego, tanto porque con ella se quitan los remansos de agua que se hacen desde la salida del agua de la balsa hasta dicho molino, como también por la economía que resultará al riego en los partidores que hay colocados en dicho trayecto. En vista de lo cual y siendo dicha obra del interés parti-*

Plano del edificio moderno hariner que se proyecta coniguo
a la sala del Sikel



Escala: 1 centimetro por metro

Elida 27 Noviembre 1896
 Usualto de Chap
 Pedro Leon Navarro

Plano del nuevo molino a situar junto a la balsa, según instancia de D. Pablo Montesinos.

cular del que expone y del de común de regantes de esta villa según queda manifestado: suplica a V.S. que como administrador de los intereses del riego de este pueblo, se sirva acceder a lo solicitado autorizando al recurrente para llevar a efecto dicha obra».

A la petición se adjunta el plano del edificio y un breve informe técnico firmado en 27 de noviembre

por Pedro Leva Navarro en el que se afirma que la obra será de mampostería y cal, la bóveda de ladrillo, y el cubo de cantería.

Reunido el Ayuntamiento y la Junta General de los interesados en el riego, se formó una Comisión formada por el Alcalde D. Juan Bautista Maestre, el Síndico de Riegos D. Luciano Pérez y los propietarios

D. Enrique Amat, D. Andrés Poveda Brotóns y D. José Rico y Amat.

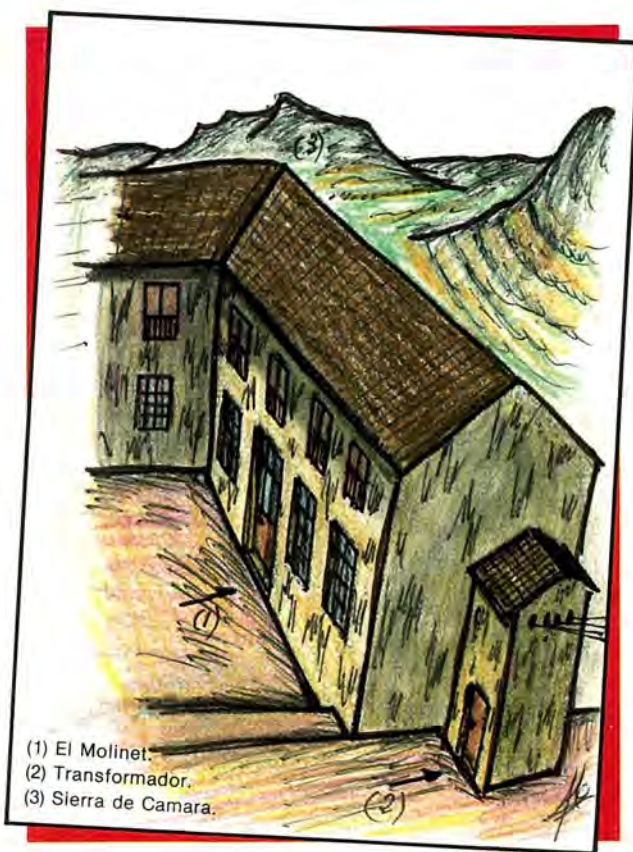
El informe de la Comisión de 26 de junio de 1877 es exhaustivo, manifestando la posibilidad de llevar a cabo la obra «no perjudican al riego si dichas acequias se construyen con solidez dandoles el corriente necesario para que no se detenga el agua en ellas», sin embargo se oponen a que se corte la pared de la balsa como se proponía en el proyecto ni a que «se toque en manera alguna» el piso de la misma; también se le pide fianza suficiente, y se le exige que dada la delicadeza de las mismas se dirijan las obras por arquitecto o ingeniero.

Las condiciones debieron ser consideradas gravosas por el solicitante, pues ni el expediente incluye respuesta ni nos consta que se llevara a cabo la obra deseada.

En 1908 el molino seguía funcionando pese a los problemas referidos. En dicha fecha se inició un expediente por D. Marino Aguado Aravid⁶, propietario, vecino de Elda el cual literalmente EXPONE «Que siendo propietario del artefacto con salto de agua denominado "El Molinet", lindante con el matadero público de esta población y necesitando elevar el salto de dicho artefacto, solicita el permiso de dicha Corporación para elevar el piso de la acequia que empieza en el lavadero público... solicita autorización para cruzar el camino denominado senda del matadero... Al tener a bien esa Corporación conceder el permiso antes citado sería de gran beneficio para la higiene de la población el concederle también permiso para variar el desemboque o caída del agua en la balsa, tapando el que hoy existe en el sitio del lavadero y abriendo otro nuevo junto a los chorradores del desagüe, sin alterar en nada las condiciones ni cabida de la misma, sino al contrario a la balsa caerían menos inmundicias y produciría comodidad a los regantes por la proximidad del partidur a la caseta de la paleta».

Como 32 años antes el solicitante argumenta el beneficio público a obtener y, como entonces, se formó una Comisión la cual analizó la cuestión «desde la terminación del lavadero público hasta la acequia en construcción por el Sr. Marino para llevar agua al Molinet median veintiocho metros cuarenta centímetros con un desnivel de cincuenta y tres centímetros, única elevación que se le puede dar a la acequia.» De nuevo la Comisión pone condiciones ciertamente gravosas como obligarle a ampliar en dos metros y medio el lavadero —entonces descubierto— y construir el resto cubierto. Desgraciadamente ignoramos también si se llevó a cabo esta obra que iba a permitir la optimización de la utilización del Molinet.

Siguiendo con esta breve historia cabría añadir que según Salvador Pavía⁷, en 1921 Vicente Castelló instaló en el Molinet una fábrica de lonas tras el traslado de otra de la que era socio a Novelda. En 1926 tenía D. Manuel Reig dos telares en el Molinet. En una fecha intermedia entre la petición del Sr. Aguado y la instalación de los telares se debió sustituir la energía hidráulica por la eléctrica, pasando luego a ser una dependencia de la fábrica de Villaplana,



El Molinet.

como ya la conoció Hipólito Navarro tal como nos narra en su entrañable artículo, antes referido.

José Miguel Payá Poveda

NOTAS

1. Navarro Villaplana, H.: «El Molinet» en *Festa 91*. Edit. Excmo. Ayuntamiento de Petrer. Petrer, 1991.

2. Bernabé Maestre, J.: «Obras hidráulicas tradicionales en el regadío de Petrer». *Bitrir*, págs. 15 a 33. Edit. Caja de Crédito de Petrel. Petrer, 1991.

3. Ordenanzas y Reglamentos del Sindicato y Jurado de la Comunidad de Regantes de Petrel. Villena, 1912.

4. Beltrán Rico, B. y Rico Navarro, M.^o C.: Los Molinos de Pólvora. *Festa 90*. Edit. Excmo. Ayuntamiento de Petrer. Petrer, 1990.

5. A.H.M.L.41. Expediente instruido a instancia de Pablo Montesinos Amat para la construcción de un molino harinero. Petrel, 1877.

6. A.H.M.L.41. Expediente instruido sobre autorización a D. Marino Aguado Aravid para atravesar con un sifón el camino del matadero y alzar el nivel de la acequia del lavadero. Petrel, 1908.

7. Pavía Pavía, S.: *Petrer: Los años decisivos 1923-1939*. Edit. Excmo. Diputación Provincial de Alicante. Alicante, 1993.



Las bodegas manuales

He de confesar que basta con que uno exponga que tiene el pensamiento de realizar algún trabajo sobre actividades y oficios antiguos, en el que la base del proyecto esté más en el recuerdo y experiencia de las personas que en apuntes y archivos, para darse cuenta del interés que despierta cualquier investigación. Anima y hasta emociona comprobar de qué manera están prestos a colaborar recordándote hechos e interesándose, a su vez, por cuenta propia, para aportarte todos los datos posibles.

Gracias a la colaboración de estas personas son posibles estos modestos trabajos; así como al fotógrafo Heliodoro Corbí, dispuesto siempre a dejar testimonio gráfico de todo aquello que le indiques. También a la directora de la revista, M.^a Carmen Rico por su confianza al encomendarme este trabajo.

EL CULTIVO

Si bien nuestro clima seco de tipo mediterráneo, por su luz, su sol y las escasas lluvias en el momento de la maduración, se presta al cultivo de las viñas, vemos a través de la historia que éstas han ido siempre relacionadas con su rendimiento comercial.

Ya en el informe sobre nuestra localidad del ilustre botánico Antonio Josef Cavanilles, a finales del siglo XVIII, se decía que en nuestro pueblo la producción de vino era de 150 cántaros, cantidad verdaderamente irrisoria, abundando, en cambio, la producción de cereales.

En el año 1865, aparece en Francia, la terrible plaga de la filoxera y en 1877 tres cuartas partes de los viñedos franceses se hallaban arruinados. En España los primeros focos se manifestaron en Málaga en 1878 y en nuestra comarca la aparición de esta enfermedad de la vid se retrasó debido, en parte, a algunas precauciones que se tomaron. Concretamente en Petrer no tuvo gran incidencia por la textura de la mayor parte de nuestro suelo de gravas y arenoso, no dejando grietas por donde pudiera trasladarse el diminuto pulgón invasor.



Que los vinos de Petrer gozaron de excelente fama son prueba los lauros internacionales, conseguidos por el cosechero criador petrerense D. Gabriel Maestre Pérez en 1863, a quien le fue concedido un diploma por la Academia Nacional de Gran Bretaña, debido a «la excelente calidad de sus vinos» y en 1878, en la famosa Exposición Universal celebrada en París, fue galardonado con medalla de oro.



Diplomas concedidos a D. Gabriel Maestre Pérez por la excelente calidad de sus vinos.



Diplomas concedidos a D. Gabriel Maestre Pérez por la excelente calidad de sus vinos.

En 1915, Figueras Pacheco en la *Geografía de la provincia de Alicante* manifiesta que el viñedo en nuestro término ocupa una extensión de 1.200 hectáreas, lo cual significa un importante aumento de este cultivo respecto a los datos que facilitaba Cavanilles.

Petrer y su término se fue llenando de almacenes y bodegas que estuvieron en pleno auge hasta la década de los cincuenta, fecha en que se creó la bodega Cooperativa San Isidro, absorbiendo ésta lentamente a las bodegas manuales.

BODEGAS EN EL PUEBLO

Admitiendo un pequeño margen de error, configuramos la ubicación de las mismas de la siguiente manera: La mayor concentración de bodegas estaba en la calle Calvario, con cuatro: la del tío Dámaso Navarro, la de José Brotóns Galiano, *tío pajuso*, la del *tío que lo* y la todavía reciente de Francisco Payá, *tío maso*.

Seguía por orden de importancia la zona del Salitre con la bodega del *arpa*, la bodega de *lopetes* y la del *tío xolet*, en la boca de la calle de la Virgen; todas ellas en un área de 60 m.²

En la calle Gabriel Payá había también tres bodegas y sus propietarios eran: Pepe Poveda, *el de la agrícola*, Pepe Bernabé, *el tort* —hoy bar Corcó—, José M.^o Villaplana Payá, *pichilín*. Este último fue corredor de vinos, dedicándose a comprar partidas de vino a los agricultores, que transportaba en carros a distintos almacenistas de la comarca. Tenía un hermano trabajando con él, llamado Antonio, conocido por *cotoño*, el cual adquirió un gran prestigio de catador. Decían de él que con oler una pequeña cantidad de vino en un recipiente y removerlo en la boca, daba el grado de alcohol y afirmaba, sin error, la procedencia del paraje. Este negocio familiar no acabaría con la jubilación del *tío pichilín*, como más adelante veremos. Fue continuado por dos de sus hijos, José M.^o y Quintín.

Siguiendo con la ubicación de las bodegas, había también tres en la calle San Vicente: la de Santiago Amat, la de Bartolomé Beltrán, *el de la guitarra*, en el callejón *Postigo* y la que hacía esquina con la calle Nueva, de Ricardo Maestre, hoy Tejidos Maribel.

Al final de la calle Mayor, frente a la puerta lateral derecha de la parroquia San Bartolomé, estaba la del *tío Matietes*. En la calle José Perseguer estaba la del *tío carlista*, en cuyo solar se construiría el Café Gran Peña, popularmente conocido por *Casa Panets*. En la calle Almas se ubicó la de Antonio Planelles, de donde surgió la empresa de calzado El Talismán.

Se recuerdan como lugares de crianza el de Vicente Beltrán, en la calle Abadía, hoy Cura Bartolomé Muñoz; en la calle Tetuán, Santiago Brotóns, *el tío serio* y en la calle Leopoldo Pardines, la del *tío Felipet*.

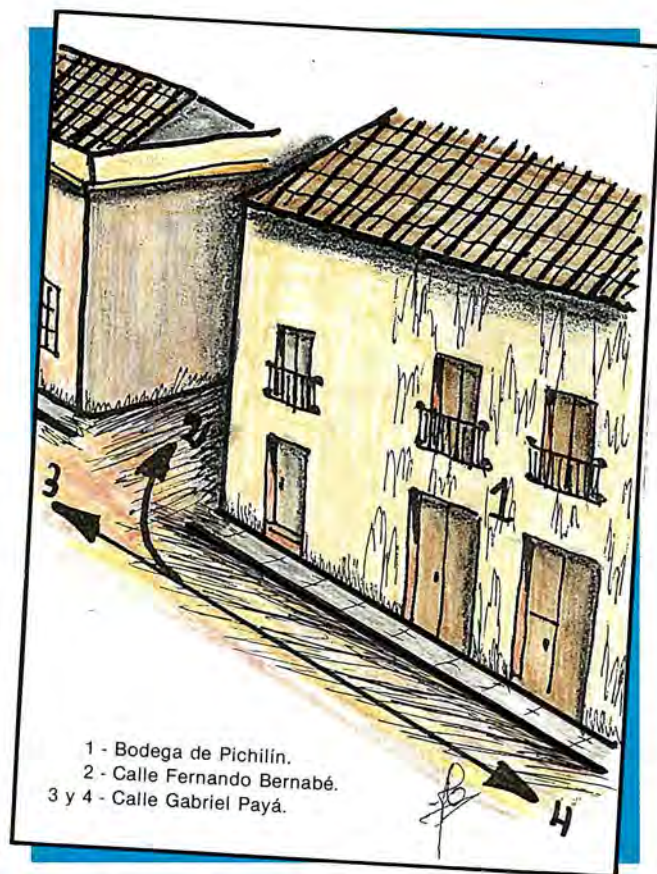
Estos últimos pertenecían mayoritariamente a agricultores que no disponían de bodegas con lagar, *cup*, donde pisar la uva, ni de prensa u otros utensilios necesarios para la elaboración del vino, teniendo que utilizar la del algún amigo o familiar para dicho menester. Una vez extraído, el mosto era transportado a los mencionados lugares de crianza.

¡Y cómo vamos a olvidarnos de la gran bodega de Eliseo Navarro, sita en el camino Los Pasos, hoy Explanada, conocida como el *Almagasén*, debido a la intensa actividad que allí había!

También existían numerosas bodegas de reducidas dimensiones emplazadas en las casas más pudientes, imposibles de localizar.

BODEGAS EN EL CAMPO

Los 104,2 km.² de nuestro término municipal, estaban habitados hasta la primera mitad de siglo por un centenar de familias de agricultores, una gran parte de ellos cosecheros de vino.



Bodega de *pichilín* en la calle Gabriel Payá.



Bodega de Ricardo Maestre, mayorazgo.

Las cosechas de vino, pasado el otoño, estaban en condiciones de ponerse a la venta, unos lo hacían por su propia cuenta al menudeo, otros a los corredores al efecto. En su mayoría lo vendían al corredor local, hijo del *tío pichilín*, Quintín Villaplana, a cuyos hijos, ayudantes suyos, Quintín y Arturo, agradezco profundamente la colaboración que me han prestado para llevar a cabo este desglose, admitiendo los tres posibles olvidos y errores.

Dejando voluntariamente al margen las consideraciones pequeñas, o sea las de menos de 500 cántaros de producción (medida tomada para no hacer excesivamente largo este capítulo), podemos empezar por la Almagrá Alta y tenemos que, en la Casa Cortés, se elaboraba entre los tres hermanos, Faustino, Francisco y Adela, la cantidad de 7.000 cántaros. En Salinetes: El Dentista, hoy urbanización Loma Badá, 3.500 c.; Colegiales, 700 c.; Samuel, 600 c.; Bellot, 1.500 c. En el paraje La Llobera, 500 c.; en el Forcat, 900 c.; en el Ginebre: José M.^a, 600 c. y Ezequiel 500 c. En la Almadrava: Marino, 900 c.; el pelat, 500 c. En el

Palomaret, 1.200 c.; Ventetes, 4.000 c.; Calafate, en época baja, 600 c.; Cansio, 600 c.; la Administració, 2.000 c.; Petorrí, 700 c.; Casa Xorret, 800 c.; Catxulí, 1.500 c.; Rabosa, hoy Centro Excursionista, 800 c. En Puça: Fortea, 1.000 c.; Gonzalo, 1.000 c.; El Rancho, 1.000 c.; La Gurrama, 600 c.; Foia Falsa, 700 c.; la Señora, 600 c.; La Capellanía, 600 c.; el tío Tomás, 700 c.; el Molí la Reixa, 600 c.; El Barranc Fort, 500 c.; el Esquinal, 1.100 c.; Casa Castalla, 1.200 c. En L'Avaiol: en la Casa Lavaiol, 1.000 c.; Juan de Dios, 500 c. En Capralla: Juan, 1.100 c.; Santiago, 800 c.; Marcos, 900 c.; Casa la Esperanza, 3.000 c. En la Almorxó: Barcella 700 c.; Tista, 700 c. En Cotxinets, 500 c. En la Pedrera: Nofre, 500 c. y Evaristo, 500 c. En la Casa el Dolç, 800 c. Santa Bárbara, 600 c. En Aiguari: Paco, 800 c.; Cánovas, 600 c.; Siros, 600 c.

Si sabemos que un cántaro de vino son once litros y medio, podemos afirmar a groso modo que en los campos de Petrer fermentaban medio millón largo de litros.

Una parte se vendía a corredores y otra se bajaba al pueblo para, al igual que en las bodegas del mismo, habilitar un local o la entrada de una casa vivienda para la venta del mismo al menudeo, poniendo como rótulo indicador, colgando con un cordel desde el balcón, clavo o ventana, un matorral seco de aliaga o algo similar.

Para estos menesteres no hacía falta licencia municipal, ya que a finales de octubre el Ayuntamiento mandaba a sus consumidores a todas las bodegas a levantar acta de la cosecha obtenida, quedando el cosechero con la obligación de pasar por la



Plantón porta injerto *Rixter 110*, muy utilizado en nuestros campos para la plantación de nuevas cepas.

oficina de arbitrios a satisfacer el canon establecido por litro, aplicando un descuento del diez por ciento por las heces —*fragalá*— que al fermentar se producían y durante el trasiego se extraían.

Los trabajos de elaboración eran muy parecidos en todas las bodegas, ya que las uvas en estos terrenos, mayoritariamente, procedían de las cepas *monastrell*, también llamadas en valenciano *vermeta*. Otra clase de uva de vinificación era la *forcallà*, cepas éstas de mucho rendimiento, pero que fueron rechazadas en aquellos tiempos por su poca graduación de alcohol.

El tipo de vinos siempre se ajustaba a las modas del mercado. Así se elaboraba el *tinto extra*, muy requerido en aquellos tiempos para la exportación. Para este tipo de vino se tenía que disponer de un *cup* de profundidad. La uva pisada se pasaba por un garbillo, apartándole el raspajo, que era lavado y sacado de la bodega. La pasta se dejaba caer en el *cup* los primeros días de la fermentación: cuantos más días, más tinto.

Para el *tinto simple* la operación era la misma, con la variedad de tener la pansa menos días sumergida en el caldo. Y para el *rosado*, simplemente, después del garbillado, la pansa se pasaría a la prensa para, al igual que las maceradas anteriores, ser exprimidas en la misma.

Como podemos ver el color y espesor de los vinos en estas bodegas manuales, que no disponían de más conocimientos ni condiciones, estaba en manos de un maestro elaborador. Si tenemos en cuenta que la química estaba totalmente ausente, disponiendo de poco más que de yeso en polvo y mechas de azúfre, el que se obtuviesen buenos vinos, ya era un mérito. Si el agricultor esperaba a que la uva alcanzase un buen grado de azúcares, catorce o quince —después de la fermentación uno más, quince o dieciséis de alcohol— la crianza en conos y toneles de roble, nos ponen ante unos vinos que hoy merecerían nuestro respeto.

EL TRASIEGO

Se dice en alusión al mes de noviembre, que «*El primero es todos los Santos y el último, San Andrés*». Y este otro dice: «*Por San Andrés el vino nuevo, viejo es*».

Comprenderemos que una vez realizadas las labores de la vendimia, primeros de octubre, era un mes aproximadamente lo que necesitaba el mosto para su fermentación y reposo. Transcurrido este período había que proceder al trasiego, *tambar el vi*. Para ello se precisaba, en un principio, de un cono o tonel vacío, en buen estado, aplicándose un grifo de grueso calibre al orificio bajo del primer tonel a tra-



Medidas de vino: cántaro y medio cántaro.

segar, dejando caer el mosto a un recipiente —*recibió*— y de allí, con calderas o *curios*, se transportaba al depósito mencionado. Cuando por el grifo manaba el caldo limpio se extraían las heces hasta conseguir la limpieza total para recibir el caldo limpio de otro depósito. Y así, sucesivamente, con lo que quedaría vacío el último tonel trasegado.

Este trabajo solía dejarse para lo que hoy llamamos fines de semana y se acostumbraba a ayudarse entre vecinos y amigos: «*Esta setmana tombem el teu i a la setmana que ve tombem el meu*».

Para animar estos trabajos las mujeres de la casa preparaban ágapes al estilo de la época. Buenos arroces y buenos gazpachos, entre otros.

Eran jornadas que no tenían desperdicio: se realizaba un trabajo necesario, se convivía en armonía y quién sabe si se apalabraría algún futuro noviazgo, ya que en aquellos campos la gente estaba muy apegada al terruño. Partidarios de la sucesión de padres a hijos podían inculcar a los propios estas palabras:

«Les he vist anar al poble,
que veïnetes més guapetes,
si te casares amb alguna
ajuntarieu les vinyetes».

LA CULTURA DEL VINO

Podemos afirmar que el cultivo de la vid fue muy regular en este primer medio siglo. Pues ya la administración, según el libro *Aspectos históricos de los vinos alicantinos* de los autores Enrique Cernuda

Juan y Rafael Marhuenda Verdejo, en 1932 estableció los Estatutos de regulación de las plantaciones de viñedos.

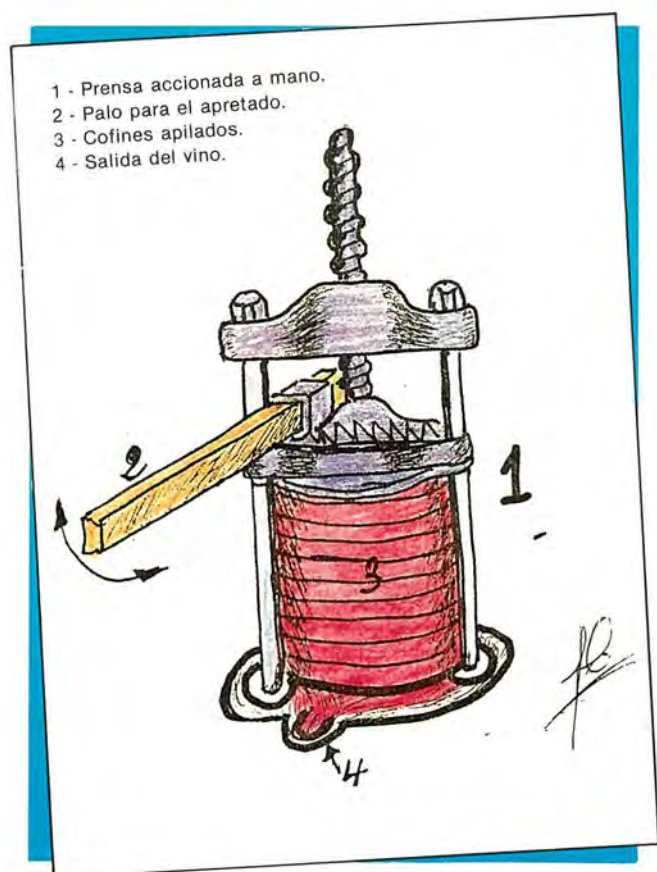
Sin embargo, nuestros campos áridos, de secano, se fueron poblando de viñas pese al poco apoyo de la administración, siendo el cultivo más rentable y de mayor índice de consumo a nivel local y nacional.

Así, debido al insuficiente espacio y capacidad de nuestras bodegas, unos cuantos agricultores locales se constituyeron en grupo de colonización, naciendo la Cooperativa de Viticultores San Isidro de Petrer, que se inauguró en el año 1953, y en cuya primera producción se sobrepasó el medio millón de litros.

Bien pronto, su capacidad inicial de 600.000 litros quedaría pequeña, por las altas masivas de nuevos socios, que abandonaron sus bodegas tradicionales. Fue en esta década cuando se llegó al cénit de la producción de vino, pues afirman los actuales dirigentes de la misma que se alcanzaron hasta dos millones de litros de producción.



Tonel de crianza de roble y producción vitivinícola de una bodega manual en El Forcat.



Prensa utilizada en las bodegas manuales.

La elaboración con nuevos procedimientos, así como la incorporación de técnicos titulados, ha hecho que se consigan otras variedades de buenos vinos. No obstante, con la aparición de nuevas bebidas competidoras no se puede evitar el descenso del consumo de vino.

En palabras del actual presidente del Consejo Regulador de Denominación de Origen de los Vinos Alicanteños, D. Gaspar Brotóns, en una charla ofrecida en el salón de actos de la Caja de Crédito de Petrer, el día 13 de noviembre de 1992, denunciaba el alarmante descenso del consumo, citando como ejemplo estos datos: si en la década de los cuarenta el consumo en España estaba cifrado en 145 litros por español y año, en nuestros días se encontraba en 32 litros, con una tendencia a la baja. Estas estadísticas nos tienen que hacer comprender que el cultivo de la vid tiene que ser moderado, siendo necesario adoptar medidas para regular el consumo del vino, el arte de la degustación en sus distintas variedades, la afición por la enología, así como el coleccionismo del vino, no precisándose grandes desembolsos económicos para montar una pequeña bodega en casa, con vinos de la comarca del Vinalopó.

En definitiva, el vino es arte hecho líquido. Los enólogos investigan y estudian su naturaleza, sin conseguir desvelar todos sus misterios: observar su color, su textura, su aroma, su sabor es todo un arte, es cultura.

Bertomeu Beltrán Rico

AQUELLA ESCUELA

«Olvidado allá en la altura, el amado Petrel; tan recatado, tan resplandeciente de limpieza. Petrel, más arriba de Elda; en la ladera de un monte; Petrel, también con su castillo y con sus alfarerías que elevan el humo negro de sus hornos. Petrel moruno...». «En el centro del pueblo, una plaza con una fuente de mármol rojo. El susurro de sus cuatro caños de agua en la noche. Los almendros de Petrel; su almendra la más fina de todas. Y en octubre, en los zaguanes, grandes montones de almendra, y las manos femeninas que van quitando la corteza». «En Petrel, en las casas de una banda de la plaza; huertos placenteros detrás; huertos insospechados por los que pasa una acequia. Emparrados con colgajos de marmóreas uvas... en la ancha plaza silenciosa delante, y al respaldo de la mansión, el recatado huerto henchido de fruta». «Vendimias; carros llenos de uva que retiembla al entrar los carros en los baches. Las vendimiadoras, de dos en dos, con su hondo capazo y sus falces. Inclinas sobre las recias y rastreras cepas; después, haciendo serpenteos entre los liños de vides, hasta el carro que se lleva al lagar. Canciones. Pullas que van y vienen. En el lagar los coritos o pisadores —pierna desnuda— que pasan y repasan cantando sobre las tablas. Con sus pies calzados de alborgas o alpargatas de esparto. El olor fuerte en toda la ciudad del recio, espeso mosto; el olor en todas las casas de campo; el olor en toda la tierra alta alicantina».¹

«Yo he llegado a media mañana a este pueblecito sosegado y claro; el sol iluminaba la ancha plaza; unas sombras azules, frescas, caían en un ángulo de los aleros de las casas y bañaban las puertas; la iglesia con sus dos achatadas torres de piedra, torres viejas, torres doradas, se levantaba al fondo, destacando sobre el cielo limpio, luminoso. Y en el medio la fuente deja caer sus cuatro caños, con un son rumoroso, en la taza labrada. Yo me he detenido un instante, gozando de las sombras azules, de las ventanas cerradas, del silencio profundo, del ruido manso del agua, de las torres, del revolar de una golondrina, de las campanadas rítmicas y largas del vetusto reloj...».²

«Luego, Pepita, Carmen, Lola trabajaban en esta misma entrada durante el día, con sus bolillos, urdiendo fina randa. Las tres tienen las manos pequeñas, suaves, carnositas, con hoyuelos en los artejos, con las uñas combadas. Y estas manos van, vienen, saltan, vuelan sobre el encaje, cogen los bolillos, mudan los alfileres, mientras el dedo meñique, enarcado, vibra nerviosamente y los macitos de nogal hacen un leve traqueteo».³

«El pueblo de mi madre —Petrel— es un pueblo limpio y alegre; una guía le llama **jolie petite ville**».⁴

«...más lejos Petrel, con las humaredas negras y densas de sus cantarerías, que ascienden lentas, lentas, y van difuminando el azul radiante del cielo. La ancha e ingente meseta del Cid se destaca severa».⁵

Todo esto que nos describe Azorín lo hemos conocido, lo hemos vivido, si no en el tiempo, sí en el espacio. Es exactamente igual que cuando deambulábamos por el pueblo en nuestra niñez. Recuerdo los tórridos y bochornosos, más que calurosos días de aquellos veranos; las fugas por las huertas bajo los nogales fumando rabillos secos del árbol que caían, que enrollábamos en fino papel de seda.

Aquel Petrel acababa virtualmente en el Portal, con su fuente y su abrevadero. Ibas por sus calles y

oías el martillejar, sobre sus yunques, de los herreros, el cepillar y clavetear las maderas de los carpinteros y te embriagabas con el olor de pan cocido de los hornos.

En la Plaza de la Constitución (así se llamaba la Plaça i Baix) estaba la escuela; la única que entonces existía, de niños, justamente donde ahora está ubicada la Biblioteca Pública. Era un edificio con tres o cuatro grandes ventanas que daban a la plaza. Se entraba por la calle Abadía, la del cura, y había que subir un escalón de tamaño regular. La techumbre se sostenía por dos o tres grandes arcadas como de

medio punto formadas de tabique, en ángulo en su centro, cuyo tejado vertía a ambos lados con vigas de madera vista, atravesadas de arcada a arcada. Formaba una nave relativamente espaciosa; se completaba con otra más estrecha y más baja a la izquierda formando un ángulo al fondo, como una ele al revés. Había un pequeño patio con una higuera, creo que de higos verdes.

Tendría yo unos seis años cuando por primera vez mi madre me llevó a la escuela. Era maestro don Francisco Echevarri. No era muy alto, aunque a mí me lo parecía, y tenía una grande y poblada barba negra. Asistí a sus clases durante muy poco tiempo, pues pronto tuvo que marcharse. Era una clase muy numerosa y de muy distintas edades, a pesar de lo cual desarrollaba un buen trabajo. Apenas recuerdo incidencia alguna pero sí que, como todos los que le siguieron, solía hacer buen uso de la clásica palmeta. Por cierto que para paliar los efectos dolorosos de la trabajosa palmeta, los grandullones de aquella y sucesivas escuelas, inventaban y propalaban distintos remedios y recetas: frotarse la palma de la mano con ajo, con cebolla, con patata y los más originales,



«La Iglesia con sus dos achatadas torres de piedra, torres viejas, torres doradas, se levantaba al fondo...». Azorín.

hasta recomendaban los orines, cosas que decían habían experimentado con favorables resultados y no sé cuántas fantasías más.

Mi segundo maestro fue don Julio Crebert, conocido por todos por el escueto nombre de don Julio. Era algo más alto, moreno y cojeaba. Tenía un gran perro negro al que solíamos llamar León. Este perro, algo zalamero, descubrió la estrategia de compartir nuestros desayunos. Se colocaba a la puerta de la



Escuela Nacional de Niños dirigida por don Francisco Echevarri. Año 1916.



Unitaria «Plaça i Baix», los alumnos con el profesor don Francisco Vicente Climent (7-VII-1922)

escuela unas veces, y otras, entre la encrucijada de las calles Miguel Amat y Cánovas del Castillo, y en uno u otro punto, se hacía con buena parte de nuestras *desayunantes flandinas*. En aquellos tiempos la *flandina* imperaba entre muchas familias, generalmente en los desayunos o almuerzos, como así los llamábamos. Era una especie de hogaza plana hecha de harina de cebada que, caliente y bien rociada con aceite de oliva, constituía un buen bocado; no digamos que exquisito, pero que a falta de otro solía pasar bien y muy a gusto. ¡Y lo que son las cosas! Hoy, hay quien se pirra por comer *flandinas* que no son ni la sombra de aquéllas.

En la nave central de la escuela había cinco o seis filadas de bancos largos con sus unidos pupitres y unos huecos para los tinteros. Estos bancos solían albergar unos cinco alumnos cada uno de ellos. Al fondo, un podio no muy alto, y sobre él, la mesa del maestro. Detrás de la mesa, a un lado, un gran mapa de España de la casa Paluzie, como los carteles que colgaban sobre las columnas de las arcadas, con unas letras grandes y gruesas: A E I O U, BA BE BI BO BU, etc. Sobre el hueco de la pared que caía a la parte de la plaza, una gran pizarra de un negro desleído.

Don Julio solía tener siempre sobre su mesa, aparte de la clásica palmeta, cinco o seis pelotas que, afortunadamente, no eran de vaqueta. Estas pelotas las solía manejar con extraordinaria puntería. Y si sorprendía a algún alumno charlando o distraído, era avisado con acertado pelotazo. Alguna vez, no muchas, lo recibía algún justo por pecador. Pero si la

pelota daba sobre el tintero, la cosa tomaba visos de tragedia. Aparte de estos avisos, la palmeta estaba siempre al orden del día.

Todo esto solía formar parte de aquella singular enseñanza que fue clásica durante muchos años. Recuerdo y aún ahora suenan en mis oídos aquellas canciones *numéricas* de las tablas de sumar y de multiplicar: uno y uno, dos; dos y uno, tres... O, dos por dos, cuatro; dos por cuatro, ocho, y así, hasta llegar a las centenas. Y todo ello a grito pelado por todos como si cantáramos en un coro de ópera. Tengo la duda de si don Julio, además del lanzamiento de pelotas, hacía uso de una larga caña que llegaba hasta lo menos la tercera fila de bancos. Pero si no era él, sin duda era el que le siguió...

Mi tercer maestro fue don Manuel Soler, hombre de regular estatura, rubio, con un clásico bigote, gafas ovaladas no sé si sujetas solamente sobre la nariz. Era casado y tenía un hijo. Su mujer daba la impresión de ser una gran señora y él, a su vez, vestía con decoro y sencillez. Era afable y tenía un gran sentido de la enseñanza. Con este maestro acabé mis días escolares para entrar a trabajar. Pero continué con él mis clases nocturnas hasta que marchó de nuestro pueblo. Pagábamos, creo, un duro al mes que, comparativamente, era más de lo que cobraba del municipio. Era eficiente y trabajador y, para las lecciones nocturnas, nos confeccionaba unas libretas escritas a mano con tinta comunicativa que él mismo copiaba con papel cebolla para hacer unos ejemplares, humedeciendo y prensando el original con una prensa de despacho. O sea, como el antiguo y clási-



Don Manuel Caparrós con sus alumnos. Año 1924.

co copiador para las cartas comerciales que, últimamente, ya se escribían a máquina con cintas igualmente comunicativas. Estos cuadernos pulcros y cosidos nos los cobraba a cincuenta céntimos cada uno. Fui también a las clases nocturnas de los sucesivos maestros hasta don Manuel Caparrós en la primitiva escuela.

Aquella enseñanza, ¿era eficiente? Si querías estudiar y además estudiabas, evidentemente que sí. Claro está que, como en todo, influía también la competencia y el comportamiento del maestro. Las asignaturas de aquella primera enseñanza eran distintas a las actuales, más complicadas y que hay que estudiar con más intensidad. Aparte de las referidas canciones de sumar y multiplicar, se daba geografía, geometría, historia, incluida la sagrada y, sobre todo, URBANIDAD, con el recitado de fábulas: las de Samaniego y las de Iriarte. Aún me acuerdo de aquella: *«A dos amigos se apareció un oso el uno, muy medroso en las ramas de un árbol se asegura el otro, abandonado a la ventura...»*, etc.

Entre mis maestros, tendría yo que distinguir a D. Manuel Soler, aparte de su efectividad en la enseñanza, por las múltiples vicisitudes porque pasó.

Por aquel tiempo, los maestros cobraban de los ayuntamientos poco, tarde y mal. Y si sus ideas no coincidían con las del cacique de turno, aún era peor.

Vivía D. Manuel en la calle Mayor y un buen día,

malo para él, tuvo que abandonar la vivienda, según se decía, por falta de pago. No se lo pensó dos veces: se fue a vivir a la propia escuela. Allí, en la nave de la izquierda, en la parte donde se formaba la ele ya descrita y que daba al patio, atravesó una o dos sábanas blancas de parte a parte de las paredes, y montó su reducidísima vivienda. Fue para nosotros un constante misterio saber cómo vivían o cómo podrían vivir aquel matrimonio con un hijo. Durante algún tiempo dio clase en aquellas circunstancias. No recuerdo cuánto duraron. Pero sí que seguimos dando las clases nocturnas en aquella escuela y en aquella situación.

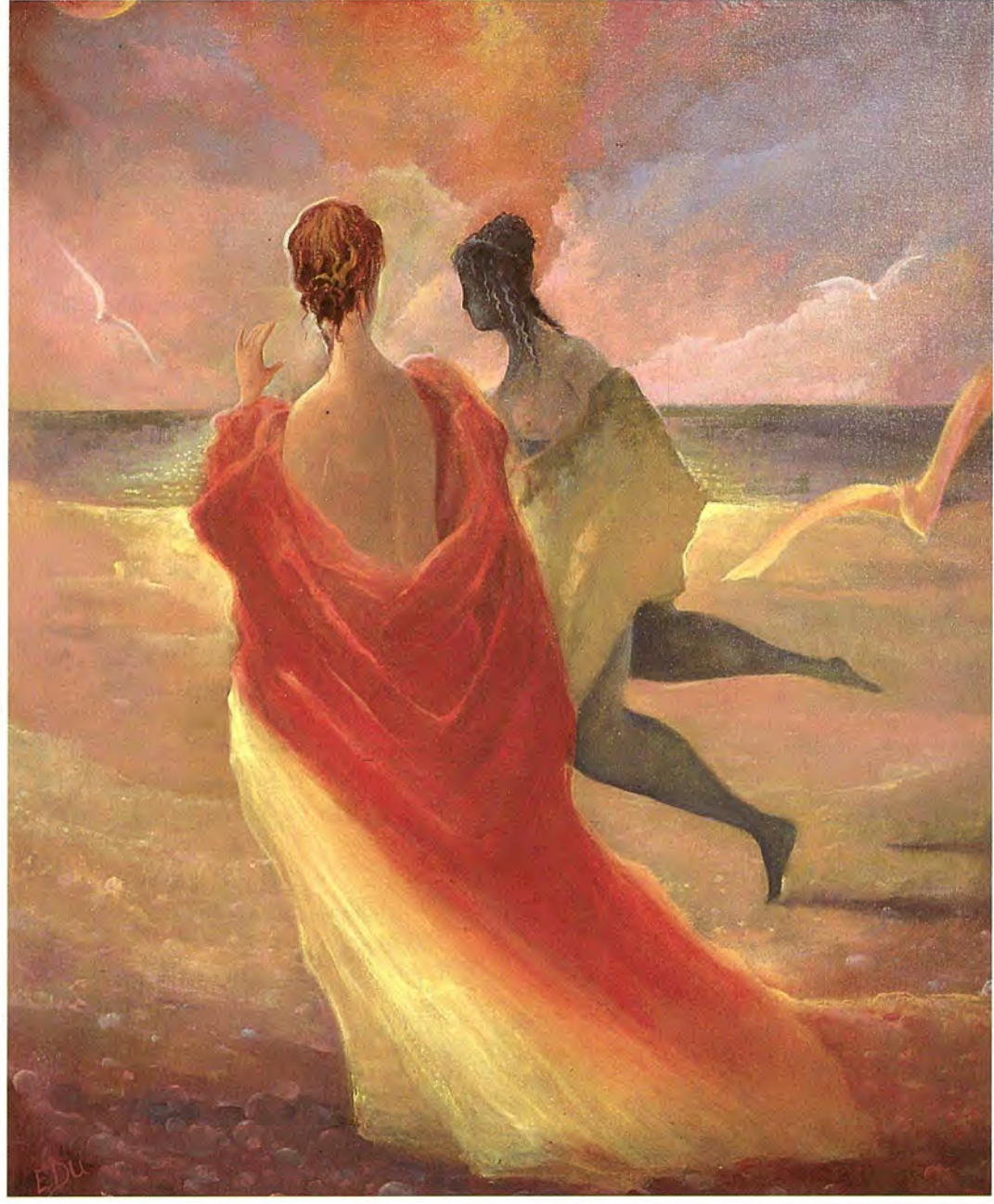
Y para terminar tendríamos que rendir un homenaje con todo afecto a aquellos maestros que, pese a la precariedad en que se desenvolvían, siempre mantuvieron su señorial compostura con toda dignidad y admiración de nosotros, sus discípulos.

Hipólito Navarro Villaplana

NOTAS

1. *Superrealismo.*
2. *Los Pueblos.*
3. *Antonio Azorín.*
4. *Ejercicios de castellano.*
5. *Tiempos y Cosas.*





URBANISME I ECONOMIA

50 AÑOS DE ARQUITECTURA EN PETRER

«Petrel es un pueblecillo tranquilo y limpio. Hay en él calles que se llaman de Cantararías, del Horno de la Virgen, de la Abadía, de la Boquera (...) hay casas viejas con balcones de madera tosca, y casas modernas con aéreos balcones que descansan tableros de rojo mármol; hay huertos de limoneros y parrales, lamidos por un arroyo de limpias aguas; hay una plaza grande, callada, con una fuente en medio y en el fondo una iglesia».

Azorín

Antonio Azorín (1903)

INTRODUCCIÓN

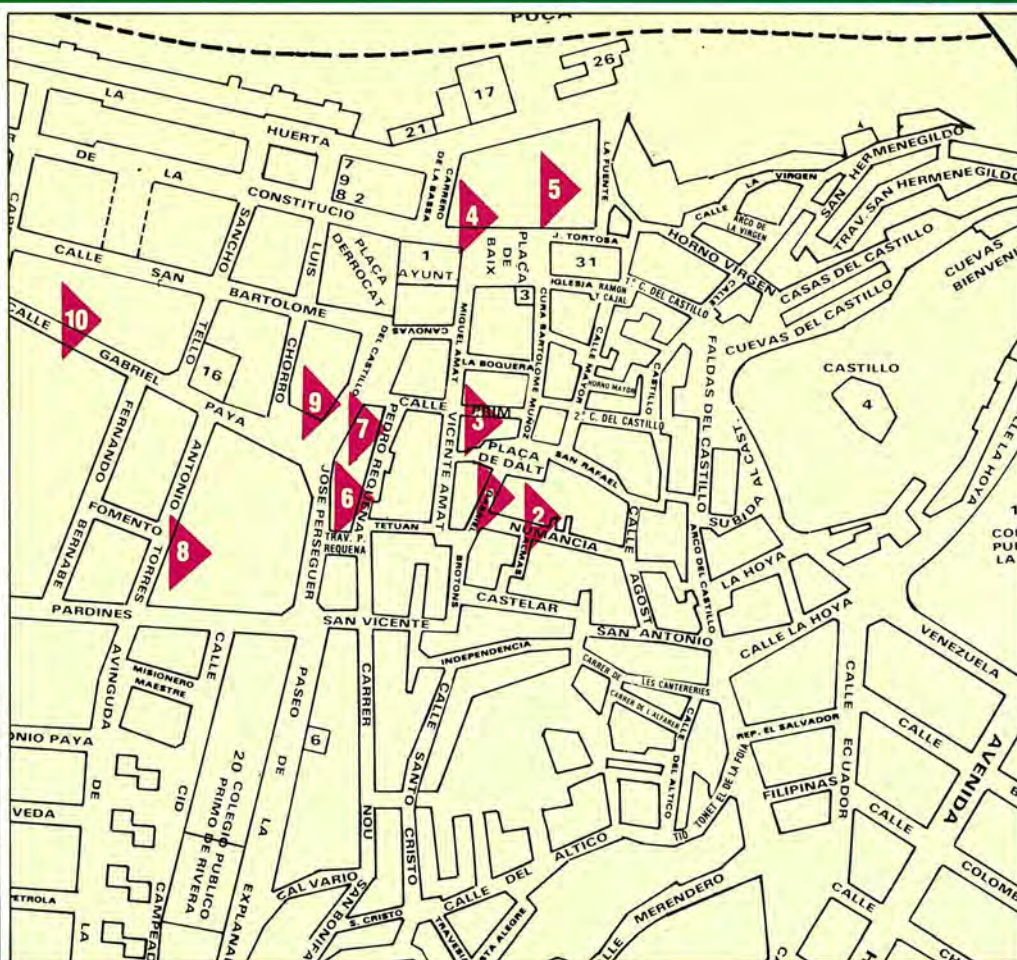
De esta forma describía el escritor monovero el Petrer de principios de siglo. Un Petrer eminentemente agrícola y con una economía pobre, por lo que era relativamente complicado que se pudieran edificar construcciones de cierto nivel arquitectónico, a no ser por las iniciativas de los dirigentes públicos o de los acaudalados terratenientes de la época.

Aun así, nos encontramos en la actualidad con edificios construidos entonces que, a pesar de las limitaciones económicas, gozan de un relativo interés arquitectónico.

En el presente estudio hemos obviado mencionar aquellas construcciones de carácter civil, militar o religioso que, a pesar de su interés, han sido ya de sobra estudiadas en otros

SITUACIÓN DE LAS VIVIENDAS

- 1** C/. GABRIEL BROTONS, 1
- 2** C/. NUMANCIA, 3
- 3** PLAÇA DE DALI, 3
- 4** PLAÇA DE BAIX, 4
- 5** PLAÇA DE BAIX, 7
- 6** C/. PEDRO REQUENA, 10
- 7** C/. PEDRO REQUENA, 6
- 8** C/. ANTONIO TORRES, 11
- 9** C/. GABRIEL PAYÀ, 4
- 10** C/. GABRIEL PAYÀ, 44



trabajos. Hemos incluido, pues, aquellas edificaciones concebidas como viviendas que poseen algún tipo de protección arquitectónica por parte del Ayuntamiento y tienen, además, algún rasgo que las hace significativas desde el punto de vista constructivo.

Las viviendas tratadas en el presente trabajo, a pesar de que fueran todas construidas en el período comprendido entre los años 1880-1930, podríamos agruparlas en dos bloques según se construyeran en el siglo pasado o en el presente. Estos dos grupos serían: Uno de viviendas construidas a finales del siglo pasado y ubicadas en torno a las dos plazas del casco antiguo (Plaça de Dalt y Plaça de Baix), alrededor de las cuales estaba estructurada la vida de la población en esos años. Y otro de edificios levantados en las primeras décadas del siglo XX en la zona de ensanche del pueblo. Una expansión promovida por la apertura de la calle que ahora lleva su nombre, por parte del entonces alcalde D. Gabriel Payá Payá.

Estas viviendas las construyeron familias que en aquel momento tenían una situación económica muy solvente, y su ubicación obedece a un desarrollo parejo al del ensanche urbanístico del pueblo.

Primero se reformaron viviendas ya existentes en las plazas de Dalt y Baix. Cuando en estas plazas ya no hubo espacio se construyeron en la calle Pedro Requena, que marcaba los límites de la población, y a cuyas espaldas sólo existían huertos. Estas viviendas que primero mantuvieron el huerto trasero, luego fueron modificadas para construir las terrazas ahora existentes.

De una forma casi paralela y con la apertura de la calle Gabriel Payá, fue aquí donde se construyeron los nuevos edificios, para concluir levantando las viviendas de las calles adyacentes a la citada anteriormente.

LA FIGURA DEL MAESTRO DE OBRAS

Los maestros de obra fueron los verdaderos artífices de las ciudades y pueblos, ya que con sus atribuciones profesionales diseñaban y construían la totalidad de las edificaciones, sobre todo en las pequeñas poblaciones. Los

arquitectos, de número muy reducido en aquella época, centraban su trabajo en ciudades como Alicante, Alcoy o Elche y, generalmente, construyendo obras públicas.

Son, por tanto, los maestros de obra quienes, influenciados en su trabajo por la experiencia de sus predecesores o coetáneos y por los diferentes tratados y escritos publicados en esos años —como es el caso de las traducciones de las obras de Vitrubio y Palladio—, dotan a la ciudad de un estilo propio, muy homogéneo y sin grandes estridencias.

En Petrer, tenemos referencias de dos de estos maestros de obra que, cada uno en su época, construyeron un buen número de edificios en nuestra población y otras cercanas, dotándolas de un sello personal y característico.

El primero de ellos fue D. Bartolomé Poveda Máñez, *tío quello*, (+ 1936), gran amante de las artes, quien promovió y construyó el desaparecido Teatre de Baix, ubicado en la calle Gabriel Payá y que luego transformaría en su vivienda; así como el actual altar de la iglesia parroquial de San Bartolomé y algunas viviendas de la Plaça de Baix tratadas en este artículo. Asimismo, y en la vecina población de Elda, levantó el edificio del Casino y varias casas de la calle Jardines, aún hoy conservadas.

Años más tarde, ejercería también como maestro de obras D. José María Poveda Brotons, *tío Poveda*, (1887-1979), que a pesar de la coincidencia de apellido no tenía ningún vínculo familiar con el anterior. Don José María, que recibió de su padre las enseñanzas para el ejercicio de la profesión, fue durante bastantes años *mestre de vila*, figura que hoy en día podríamos equiparar a la del arquitecto municipal. En esa época realizó por encargo del entonces alcalde, D. Luis Villaplana Reig, el colegio Primo de Rivera, la fábrica de calzados Luvi y la casa de los Villaplana —estudiada también en este trabajo—.

INFLUENCIAS: NEOCLÁSICO TARDÍO Y MODERNISMO

La burguesía adinerada del momento edifica, de nueva planta o como reforma de las ya existentes, viviendas que adapta al nuevo gusto predominante de la época y dentro de unas limitaciones de medios técnicos y económicos, propios de un pueblo que en 1900 contaba con una población de 3.886 habitantes.

Se observa una influencia *palladiana* en la distribución en planta, quedando la vivienda dividida en nueve espacios cuadrículados, sirviendo el central como núcleo distribuidor en el que, generalmente, se ubica la escalera. Las viviendas, con dos alturas, destinan cada planta a un uso determinado, quedando la planta baja como zona de día y la superior como zona de noche. De igual forma, y debido a que son viviendas construidas en zonas de ensanche y por tanto gozan de mucho suelo edificable, es común encontrar un amplio patio trasero que funciona como huerto.

En cuanto a las viviendas de más de dos alturas, la distribución se realiza en función de



Bartolomé Poveda

MAESTRO CONSTRUCTOR DE OBRAS

ESPECIALIDAD EN ESTUCADOS

DE FACHADAS

CEMENTO ARMADO, ALTARES

Y CAPILLAS

OBRAS OFICIALES Y PARTICULARES

Trabajos de pavimentación y todo lo concerniente al ramo de construcción

Constructor: Don BARTOLOMÉ POVEDA

CALLE GABRIEL PAYÁ, 36 PETREL

una vivienda por planta con la escalera, casi siempre de forma helicoidal, como zona común.

En lo que se refiere al tratamiento de las fachadas suelen primar las influencias tanto de los órdenes anteriores como de las nuevas tendencias, sobre todo del Modernismo.

De esta forma se emplea el mampuesto y el ladrillo. Los paramentos exteriores estucados con cemento muestran adornos florales moldeados alrededor de los huecos. Los balcones de hierro fundido, aunque también los hay de piedra, muestran igualmente motivos de carácter natural, propios del Modernismo.

La relación hueco-cerramiento es en torno al 1:1 y siempre estructurados de forma que acentúen la verticalidad del edificio.

En definitiva, y a pesar de las limitaciones que provoca la débil economía de un pueblo como Petrer, son comunes los encuadres laterales de puertas y ventanas moldeados en estuco con ondas helénicas o guirnalda floral, las ménsulas bajo balcones o los festones de ventanas a modo de cariátides, los aleros de madera y cerámica y los portones de madera con motivos cercanos al movimiento modernista impulsado en Cataluña por los arquitectos Lluís Domenech i Montaner y Antoni Gaudí i Cornet.

LAS VIVIENDAS

Gabriel Brotons, 1

—Descripción: Edificio de tres alturas. Cubierta a dos aguas con teja árabe y lucernario en el hueco de escalera. Rejería de hierro forjado con decoración labrada en jambas y dintel. Alero con cenefa cerámica y refuerzos en madera.

—Época de construcción: Siglo XIX. Existe una inscripción en la protección del lucernario de la escalera del año 1890, que suponemos corresponde a la fecha de realización del mismo y no de la vivienda.

—Protección existente: Grado III, protección ambiental.

—Estado de conservación: Bueno.

—Ocupación actual: Vivienda habitada con bar en planta baja.

—Datos técnicos: Fachada en tres cuerpos. Balconada en los pisos superiores con rejería metálica de diseño geométrico-vegetal. Decoración en jambas y dinteles con motivos florales y geométricos. Escalera principal de forma helicoidal. Actualmente el peldañado está compuesto de terrazo y madera, pero se tiene constancia de la existencia, antes de la última reforma, de huellas de mosaico con remate de madera. Balaustre de hierro forjado con formas geométricas y pasamanos de madera. Existe una claraboya superior, en forma de elipsoide, que da luz a la escalera protegida con hierro forjado, donde consta la inscripción antes mencionada.

—Datos cronológicos: Tal como apunta la inscripción de la claraboya pudo ser el año 1890 en el que se realizara la reforma sobre una vivienda ya existente, que la dotó del aspecto actual.



No existen noticias de quién fue su constructor pero lo que sí está claro es que su propietario de entonces era D. Gabriel Payá Payá, *tío moro*, alcalde de la villa, quien promovió la apertura de la calle que hoy lleva su nombre, donde hizo levantar el Teatro Cervantes.



Detalle de la claraboya.

Numancia, 3

- Descripción: Dos alturas con balcón central en primera planta. Planta baja modificada con cierres metálicos en puertas y ventanas.
- Época de construcción: Sin determinar.
- Protección existente: Grado III, protección ambiental.
- Estado de conservación: Deficiente, necesaria una rápida actuación para evitar el estado de ruina irreparable.



- Ocupación actual: Desocupada.
- Datos técnicos: Fachada en estuco con dos cuerpos coronados mediante frontón alabeado en tres zonas. Al igual que los huecos inferiores en relación 1:1. Balcón central y huecos superiores con balaustrada de arenisca y cariátides labradas. Planta *palladiana* con zona central de distribución.
- Datos cronológicos: No existe una fecha concreta de construcción de la vivienda. Aunque probablemente se levantó a finales del siglo XIX. En cualquier caso fue la vivienda familiar del que posteriormente sería nombrado alcalde, D. Luis Villaplana, quien al dejar su trabajo en la fábrica de lonas se marchó a Madrid donde trabajó como barquero en el Parque del Retiro y zapatero, para regresar a Petrer y comenzar de manera familiar, y en la propia vivienda, la que luego sería una de las empresas más emblemáticas del pueblo, Calzados Luvi.

Plaça de Dalt, 3

- Descripción: Edificio de tres alturas con patio interior. Cubierta a dos aguas de teja plana

- alicantina. Balconada de hierro forjado con decoración labrada sobre piedra.
- Época de construcción: Estado actual 1881. Planta baja anterior.
- Protección existente: Grado III, protección ambiental.
- Estado de conservación: Bueno.



- Ocupación actual: Habitado.
- Datos técnicos: Estructuración vertical de los huecos por medio de festones y jambeado. La fachada es idéntica, tanto por las molduras y adornos como por la rejería, a la de la calle Gabriel Brotons. Lo que hace suponer que fue construida por el mismo maestro de obras.
- Datos cronológicos: Las obras de reforma y ampliación de la vivienda, en las que se levantan las dos alturas superiores, datan de 1881. En esa fecha se habilita el edificio como Casino; siendo la primera planta utilizada como bar y la segunda como sala de juegos. Posteriormente es transformada en vivienda, manteniéndose la fachada existente con la sustitución de los portones de madera por las puertas actuales. Con anterioridad a 1881 la planta baja fue utilizada como hostel, donde los comerciantes del mercado ubicado en la misma plaza pernoctaban. La fonda tenía grandes portones de madera para la entrada de carruajes y animales y un patio interior habilitado como abrevadero y cuadra.



Detalle del balcón con rejería metálica de motivos geométricos.

Plaça de Baix, 4



Antigua Oficina de Correos, años 1922-1927.

—Descripción: Edificio de tres alturas con jardín trasero. Cubierta a dos aguas de teja árabe. Balcones en la primera planta. Decoración



Pormenor de los huecos donde se observa la decoración en jambas y dintel con motivos naturales.

en dinteles y jambas con motivos florales moldeados en estuco de cemento.

—Época de construcción: Estado actual 1884.

—Protección existente: Grado III, protección ambiental.

—Estado de conservación: Bueno.

—Ocupación actual: Habitado.

—Datos técnicos: Fachada de tres cuerpos. En la planta baja portón de entrada de madera con rejería geométrica (en la misma existe una inscripción con las iniciales del propietario que modificó la fachada F.M.V.). Plantas superiores con dos huecos por altura decorados en jambas y dintel. Alero saliente, artesonado realizado con cemento.

—Datos cronológicos: En el año 1884, D. Francisco Manuel Verdú, propietario de la vivienda realizó una reforma en la misma dotándola de la fachada que actualmente se conserva. En el período comprendido entre 1922 y 1927 la primera planta es habilitada como Caja Postal de Ahorros, viviendo en la misma el entonces administrador de Correos, D. Melchor Mares González, quien en el año 1927 se trasladó, al igual que la Oficina de Correos, a la calle Pedro Requena, 6.

Plaça de Baix, 7

—Descripción: Edificio de tres plantas. Distribución general similar a la clásica de la época con patio trasero de grandes dimensiones y escalera lateral de forma rectangular.



—Época de construcción: 1888.

—Protección existente: Grado II, protección estructural.

—Estado de conservación: Excelente.

—Ocupación actual: Habitado, con centro médico en planta baja.

—Datos técnicos: Portón de entrada de madera con moldura almohadillada labrada sobre piedra. En plantas superiores vanos igualmente adornados con molduras en relieve e inciso con motivos geométricos. Planta en cuadrícula con escalera lateral y patio trasero.

—Datos cronológicos: En el año 1888, casi de forma simultánea a la realización de otras viviendas en la misma plaza, D. Ramón Maestre Maestre, manda realizar la obra de reforma en la vivienda mediante la cual quedan unidas en una sola las dos casas entonces existentes. El edificio, tal como se conserva en la actualidad,

mantiene casi intactas las características primitivas. Cabe apuntar aquí que entre esta vivienda y la número 4, donde actualmente se encuentran otras dos viviendas (números 5 y 6) existió un Colegio Mayor perteneciente a la Orden de los Dominicos. En el mismo, que gozó de gran prestigio a nivel provincial, se impartían estudios de magisterio y secretariado. Entre los años 1836 y 1850 y durante la desamortización de Mendizábal el edificio fue desmantelado y vendido a D. Juan Antonio Rico por la cantidad de 31.120 reales.

Pedro Requena, 10

—Descripción: Vivienda en tres alturas con salida a las calles Pedro Requena y José Perseguer. Tras la última reforma apenas quedan detalles, tanto en planta como en fachada, de su estado primitivo.

—Época de construcción: 1920.

—Protección existente: Grado III, protección ambiental.

—Estado de conservación: Bueno.



—Ocupación actual: Habitado, con oficina bancaria en planta baja (C/. José Perseguer, 9).

—Datos técnicos: Tal como comentábamos anteriormente, del estado primitivo de la vivienda únicamente se conserva parte de la fachada que da a la calle Pedro Requena. En la misma se aprecian los mismos detalles que en el resto de las viviendas estudiadas. Esto es, rejería metálica, moldura en jambas y dintel labrado en estuco con adornos de carácter vegetal.

—Datos cronológicos: En el año 1920, el propietario de la casa, D. Enrique Amat Pérez, manda reformar la vivienda existente cubriendo el patio trasero con una terraza en la primera altura al igual que las que aún se conservan a ambos lados.

El maestro de obras encargado de la reforma es Bartolomé Poveda, *tío quello*. En la planta baja queda ubicado el Casino «Tres i Pinta» atendido por el *tío Perico*, *el de tres i pinta*. A partir del año 1931 el Casino pasa a llamarse Casa de la República, y posteriormente al año 1939 los hermanos Enrique y Vicente Amat instalaron en ese mismo lugar una fábrica de calzado.

Fue en el año 1965 cuando se realizó la reforma que la dotó de su estado actual, mediante la cual se eliminó la terraza y se habilitó como vivienda.

Pedro Requena, 6



—Descripción: Dos alturas con patio trasero actualmente reconvertido en sótano sobre el que existe una amplia terraza. Mirador acristalado de madera sobre la mencionada terraza.

—Época de construcción: Alrededor de 1927.

—Protección existente: Grado III. Protección conjunto menor.

—Estado de conservación: Excelente.

—Ocupación actual: Habitado con heladería y droguería en planta baja (C/. José Perseguer, 3 y 5 respectivamente).

—Datos técnicos: Planta alargada con amplio pasillo y habitaciones laterales. Terraza al fondo con balaustrada de piedra y mirador en dos cuerpos. El mirador, sin duda la peculiaridad más significativa de la vivienda, que actualmente conserva su estado primitivo gracias a la labor de restauración del actual propietario, está realizado en madera y vidrio con las características propias del norte de España.

—Datos cronológicos: Tenemos entendido que el primer propietario de la vivienda fue D. Luis Ponti Castillo, entonces alcalde de Petrer. En esos momentos, tanto ésta como las viviendas colindantes a las que se entraba por la calle Pedro Requena, poseían un patio trasero al que se accedía por una escalera, ya que se encontraba a una altura inferior. Con posterioridad esos patios fueron edificados dando lugar a las terrazas existentes. En este caso fue D. Melchor Mares González, administrador de Correos y natural de Asturias, quien tras adquirir la vivienda al mencionado D. Luis Ponti llevó a cabo esta reforma a finales de la década de los 20.



Antonio Torres, 11

—Descripción: Fachada en dos cuerpos. El inferior con zócalo de cemento y aplacados de arenisca y el superior con ladrillo cerámico caravista. Mirador con frontis superior alabeado. Amplio patio interior.



- Época de construcción: 1933.
- Estado de conservación: Bueno.
- Protección existente: Grado III, protección ambiental.
- Ocupación actual: Planta primera habitada.
- Datos técnicos: Dos alturas y estructuración en tres huecos; al igual que la mayoría de viviendas de la época, el central superior en forma de balcón cubierto. Distribución en planta



Patio de la vivienda de la calle Antonio Torres, 11.

cuadriculada con escalera lateral. Por tratarse de una manzana levantada sin problemas de suelo, todas las viviendas de la misma gozan de amplísimos patios interiores. Esta casa no es una excepción y, además, el suyo está perfectamente urbanizado.

—Datos cronológicos: La vivienda se construye en el año 1933 en un solar propiedad del Sr. Varela, de Elda. Dos años más tarde pasan a vivir en ella D. Luis Sempere, médico de la villa, y su esposa D.^a Isabel Bernabéu. En la planta inferior se instaló la consulta, que estuvo funcionando hasta la muerte de D. Luis, y las zonas de día —cocina, comedor—, quedando la planta superior para dormitorios.

Por su parte el huerto trasero gozó de mucha vida. Primero fue lugar de juegos de los hijos de la familia, al crecer éstos se organizaron bailes y siempre estuvo abierto al paseo y a la tertulia.

Gabriel Payá, 4

—Descripción: Vivienda en tres alturas con fachada a dos calles en forma de chalet unifamiliar con jardín cerrado en la parte delantera.



- Época de construcción: 1928.
- Protección existente: Grado II, protección estructural.
- Estado de conservación: Bueno.
- Ocupación actual: Habitada.
- Datos técnicos: Tres alturas con frontis superior. Tres huecos en balconada con adornos en estuco en jambas y dintel. Escalera lateral que recibe luz por dos huecos en forma elipsooidal. Fachada a C/. José Perseguer con huecos de pequeñas dimensiones con guardamalletas de madera a modo de festón. En esquina guirnalda floral similar a las de la escalera en estuco. Estructura en planta dispuesta en forma de viviendas individuales por planta. Jardín delantero cerrado con pilastras almohadilladas y rejería geométrica.
- Datos cronológicos: La vivienda, que desde su construcción no ha sufrido ninguna reforma, fue levantada sobre un solar adquirido por D. Luis Villaplana Reig, alcalde de la villa, de forma paralela a la adquisición de los terrenos donde se levantaría la fábrica de Luvi. Al igual que ésta, la vivienda fue construida por D. José Poveda, aunque los planos originales fue-

ron realizados por el Sr. Pujol, cantero que llevó a cabo la explotación de las canteras de L'Avaiol y el Ginebre, de donde se extrajo la piedra para construir el Palacio de Comunicaciones de Madrid. Las labores de estuco y la-



bra de la piedra de la ornamentación fueron llevadas a cabo por maestros canteros de Novelda traídos a Petrer para tal fin. La vivienda colindante se construyó una vez finalizada la guerra civil.

Gabriel Payá, 44

—Descripción: Dos alturas con huecos en composición idéntica a las otras viviendas estudiadas en el presente trabajo. Adornos en dinteles y balcón central. Patio interior y escalera de forma helicoidal.



—Época de construcción: 1906.

—Protección existente: No consta.

—Estado de conservación: Bueno.

—Ocupación actual: Habitado.

—Datos técnicos: Simetría en huecos de fachada con balcón central en primera planta. Alero en voladizo con cenefa en estuco, al igual que los adornos en puerta y ventanas.

Composición en planta en forma de cuadrícula con zona central distribuidora y escalera lateral. Parte trasera abierta al patio mediante cristalerías de madera y vidrio con ornamentación modernista.

—Datos cronológicos: Como ya comentábamos el año pasado en un artículo titulado «Breve reseña arquitectónica del Petrer antiguo» en estas mismas páginas, la actual vivienda fue utilizada desde su construcción a mediados del siglo pasado como teatro (llamado Teatro de Baix), fue reformada para utilizarla como vivienda por su propietario y maestro de obras D. Bartolomé Poveda, *tío quello*, en el año 1906.

Conclusión final

Para finalizar el presente estudio quisiéramos resaltar que, a pesar de la diversidad de criterios arquitectónicos que coincidieron en esa época en otros lugares, en Petrer y gracias a la labor de sus maestros de obras se consiguió una homogeneidad constructiva de la que aún hoy podemos disfrutar y que dotó al pueblo de un sabor muy particular.

Así, pues, 1880-1930 fueron 50 años en los que, aparte de las limitaciones económicas para realizar grandes construcciones, se llevaron a cabo obras que dentro de su carácter rural poseen un enorme valor arquitectónico.

Por último y antes de concluir tenemos que agradecer a los propietarios de las viviendas tratadas sus informaciones sin las cuales no hubiera sido posible este estudio; así como a Mari Carmen Rico, gracias a la cual han llegado a nuestras manos parte de los datos difundidos en este trabajo.

Tomás Ferrer García

Estructura funcional y análisis objetivo de la ciudad de PETRER

Este trabajo resume parte de las conclusiones a las que hemos llegado tras la elaboración de otro, mucho más extenso, que lleva el título "Petrer. Estructura urbana y organización funcional de una ciudad industrial".

1. Organización funcional

Resultado de la distribución sobre el plano de la ciudad de las actividades comerciales, industriales y de servicios, pueden definirse una serie de ejes económicos persistentemente marcados, condicionantes y a la vez condicionadores de la actividad y de la función que desempeña cada uno de estos distritos de Petrer.

Para llevar a cabo dicho análisis, se han confeccionado una serie de planos a partir del *Listado del Impuesto de Actividades Económicas*, unido al trabajo de campo, la encuestación y estudio retrospectivo de las actividades que sirvieron como indicadores.

La actividad manufacturera con clara polarización en las industrias del cuero —marroquinería y viaje, y sobre todo industrias del calzado en serie—, se aleja del centro ciudadano ocupando los ejes de crecimiento de la ciudad a lo largo de las diferentes etapas de expansión urbana, así como los polígonos industriales creados al efecto para una mejor utilización y gestión del suelo, beneficiando el funcionamiento de las empresas y mejorando el entorno urbano.

El análisis de la actividad comercial generadora de dinámicas económicas en cada uno de los distritos, se ha realizado a partir de la *Clasificación Nacional de Actividades Económicas*, si bien para su graficación se emplearon criterios de frecuencia —diaria, ocasional o excepcional—, mucho más esclarecedores del carácter funcional del barrio en el cual se implanta. Así pues, el indicador de la distribución de los comercios de frecuencia ocasional o excepcional (como podrían ser comercios especializados en venta al por menor de productos de lujo, como peleterías, joyerías, aparatos de precisión...), junto con las actividades centrales o de servicios, tales como entidades financieras, centros oficiales..., normalmente mixtificados con establecimientos de restauración y ocio,

podrían definir un centro funcional de la ciudad que concentra los polos administrativos, directivos, comerciales y de negocios alrededor de una serie de ejes que guían la dinámica económica de la ciudad de Petrer. Éstos son singularmente importantes por su papel de vía de acceso al centro de la ciudad, además de que por su centralidad benefician a las actividades que en ellas se asientan. Es el caso del Camino Viejo de Elda, que continúa por Brigadier Algarra y Leopoldo Pardines, o bien la Avda. de Hispanoamérica, prolongada por San Francisco de Asís y el Paseo de la Explanada, hasta llegar al mismo punto; a las que se unen la Avda. de Elda-Joaquín Poveda-Gabriel Payá, o la Avda. del Guirney, la cual desde la implantación de un centro comercial de gran superficie ha ad-

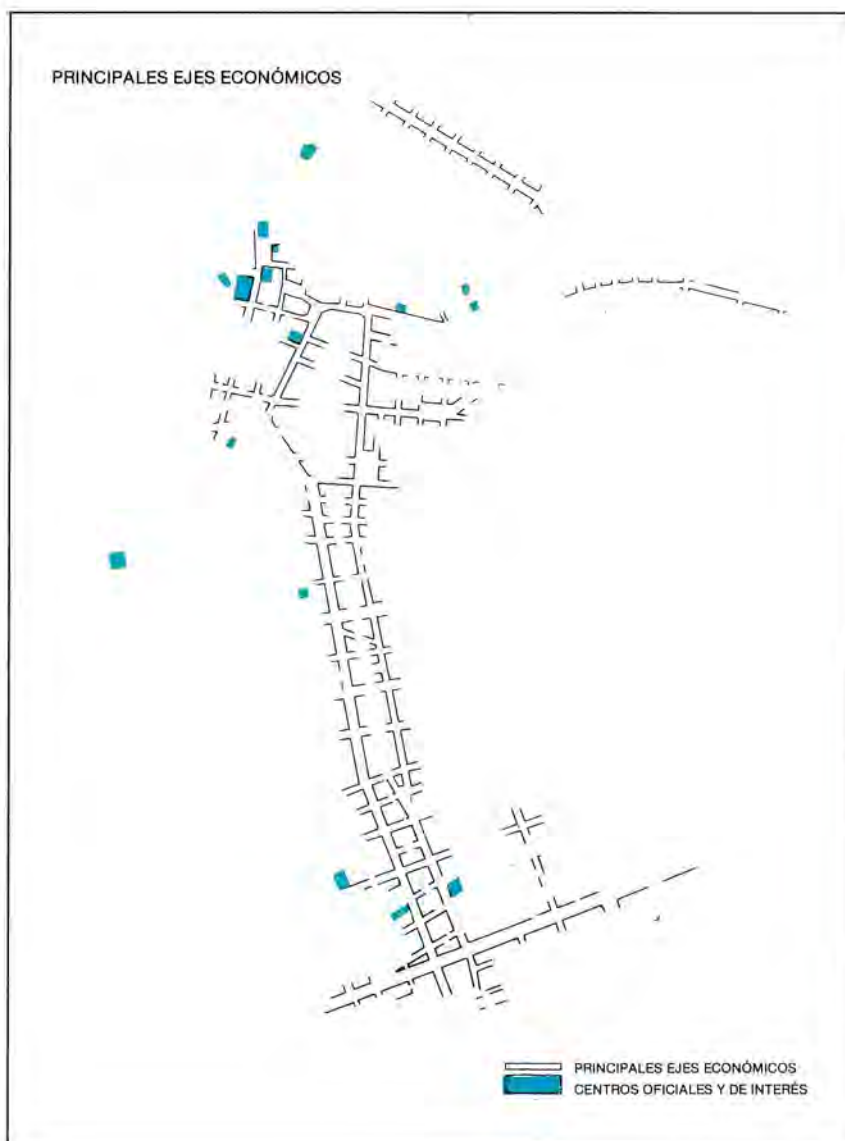


La distribución del número de licencias fiscales sobre el plano indica las áreas de mayor dinamicidad económica y los ejes de concentración de actividad industrial y de servicios.

quirido una importancia que completa, junto a su continuación en la calle Constitución, los accesos al centro administrativo y comercial municipal, que podríamos ubicar entre las calles José Perseguer y Cánovas del Castillo y sus alrededores. Sin embargo no estaría completa la red de ejes económicos sin mencionar las vías que, de Este a Oeste, comunican los distintos barrios, como son la calle País Valencià, Avda. Felipe V y, destacadamente, la Avda. de Madrid, verdadera frontera perceptiva con la ciudad de Elda.

La descripción precedente denota una bipolaridad en la distribución de las actividades que podríamos definir como centrales, entendiendo por éstas aquellas marcadas por la necesidad de una frecuente circulación de clientela potencial, normalmente vinculadas al comercio de frecuentación ocasional o excepcional, a la presencia de entidades financieras o de seguros, así como la situación de centros de gestión administrativa o de servicios municipales. Así pues, puede observarse en el plano adjunto una mayor densidad de licencias fiscales —claros indicadores de actividad—, alrededor de lo que podría denominarse ciudad tradicional de Petrer, con límite figurado en la calle País Valencià. Su localización en el centro efectivo del casco urbano es debida a su accesibilidad desde cualquier punto de la ciudad, lo cual propicia la instalación de establecimientos especializados en la venta al por menor y entidades financieras, que dependen de una clientela formada por personas que se reúnen o transitan por este centro, donde también se concentran los lugares de ocio y los centros oficiales administrativos municipales.

Hasta aquí, este núcleo, polo administrativo, comercial y de negocios ligado al área tradicional y barrios de ensanche, correspondería con un tipo urbano muy extendido en toda Europa occidental, sin embargo, no hemos de olvidar que Petrer forma conurbación con la ciudad de Elda —centro de tercer nivel en el sistema de ciudades de la Comunidad Valenciana—, de manera que depende de ésta en algunos servicios y equipamientos comarcales y, debido a la naturaleza de su industria predominante, también en cierto modo de sus empresas proveedoras de materias primas y su red de distribución comercial-exportadora. Todo ello ha propiciado la aparición de un segundo núcleo de actividad comercial y de negocios, vinculado a los principales ejes de acceso entre ambas ciudades, materializados en la Avda. de Elda, que desplaza en importancia a la tradicional vía del Camino Viejo de Elda, por ser más directa su penetración en el centro petrerense, y en sentido meridiano la Avda. de Madrid. En ambos casos su longitud podría ocultar la importancia real que como ejes económicos po-



La ciudad de Petrer presenta una bipolaridad en la distribución de las actividades centrales.

seen, pues resulta evidente que su mayor desarrollo espacial da cabida a un mayor número de empresas y comercios; sin embargo, ello no es óbice para que el carácter de las actividades implantadas en ellas nos indique su naturaleza de pseudo-centro funcional de la ciudad de Petrer.

2. Análisis subjetivo de la ciudad

Una definición científica generalmente aceptada describe el término **percepción** como aquella función psíquica que permite al organismo, a través de los sentidos, recibir y elaborar las informaciones procedentes del exterior.

De esta forma, conocemos el mundo en que vivimos y los elementos que lo componen a través de la representación —imagen— mental que nosotros mismos construimos, a partir de un conjunto de estímulos sensoriales procedentes de nuestro entorno. Este esquema se adapta perfectamente al proceso de percepción, asimilación y respuesta en relación a una parte concreta de ese medio exterior, como es el medio urbano, la ciudad. Se ha comprobado en muchas ocasiones que la apariencia real de una ciudad y la imagen que sus habitantes tienen de ella, no coincide necesariamente. Esa imagen personal es también distinta en cada individuo, condicionada tanto por la inmediata impre-

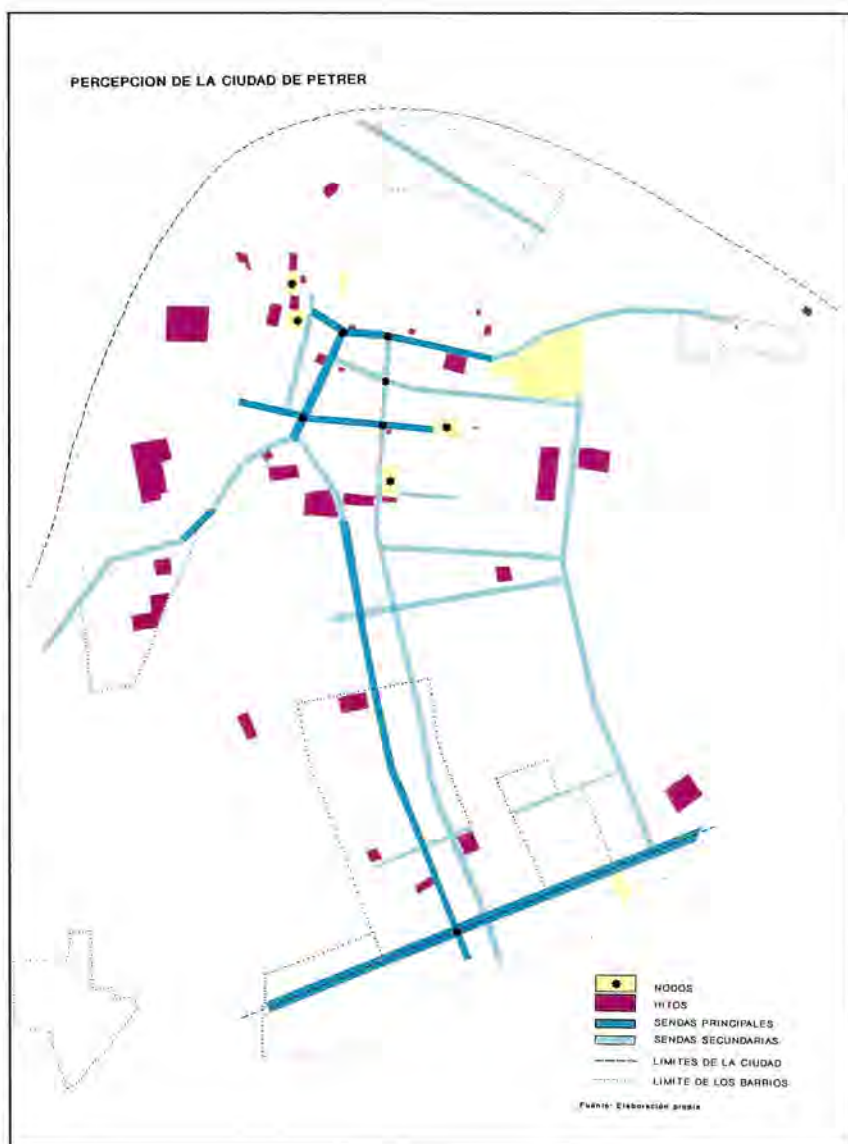
sión perceptiva que ella le produce como por el recuerdo y asociación de experiencias anteriores. Es este proceso el que hemos pretendido aplicar, mediante este trabajo, a la ciudad de Petrer.

El aspecto fundamental de esta pequeña investigación — ampliada en aquél otro más extenso, ya comentado— es conocer cómo perciben los habitantes de Petrer su propio espacio urbano. Para ello seguiremos el esquema de trabajo diseñado en 1960 por K. LYNCH y G. KEPES, a partir de elementos jerarquizantes y estructuradores existentes en el paisaje urbano, definidos por el propio LYNCH¹. En relación con ello, debemos señalar que la plasmación cartográfica de la imagen subjetiva de las personas, es posible gracias a la utilización de los denominados «Mapas Mentales»², que no son sino la representación física de nuestra imagen subjetiva, de los que nos hemos valido también nosotros para apoyar gráficamente el trabajo.

El procedimiento inicial es, en principio, sencillo. Se pide a personas de la ciudad objeto del estudio —Petrer— que dibujen de memoria un mapa sencillo de su barrio o ciudad, con los elementos que cada cual considere más importantes. Además de la representación de aquellos mapas mentales, utilizamos el sistema de investigación por cuestionario o encuesta, realizada a un colectivo de ciudadanos representativo de la ciudad estudiada. Estas respuestas, también cartografiables, nos ayudarán a bosquejar la imagen subjetiva que cada persona tiene sobre ese espacio.

Para ello, confeccionamos una encuesta-tipo, de carácter socioeconómico y espacial, que abarca la mayor cantidad de aspectos perceptuales posible. Con ella hemos conocido el grado de satisfacción o insatisfacción de los encuestados acerca de la ciudad de Petrer en su conjunto y en relación a aspectos tales como medio ambiente, dotaciones, calidad y preferencias residenciales, principales problemas percibidos, carencias más significativas, etc., así como las causas y las consecuencias derivadas de estos sentimientos y actitudes. Esta encuesta fue contestada por 69 personas, con una estructura demográfica heterogénea y representativa del conjunto de la ciudad en cuanto a los diferentes grupos de edades, su nivel cultural y cualificación profesional.

El análisis pormenorizado y riguroso de la encuesta y su tabulación sistemática nos ha revelado cuáles son los nodos, hitos, mojones, sendas, bordes y barrios subjetivos de la ciudad de Petrer según sus habitantes, mostrando así los verdaderos elementos reconocibles de la ciudad, aquellos que hacen de ella un lugar más o menos «legible», y más o menos estructurado y coherente. Nos muestra igualmente los espacios urbanos más reconoci-



bles, los más vividos, aquellos que se relacionan con un determinado uso o función, e incluso las áreas «en sombra», aquellas que el ciudadano borra inconscientemente de su mente, bien por quedar lejos de su área de movilidad habitual, bien por problemas de rechazo o desagrado, o bien por falta de información objetiva.

Con este método hemos sintetizado, posteriormente, la imagen mental que poseen los petrerenses de su ciudad, a través de un plano subjetivo hipotético que incluye los diferentes límites, nodos, hitos y vías *percibidas* por los encuestados. Los elementos estructurantes que definen el mapa subjetivo de la ciudad de Petrer, según la teoría de **LYNCH**, vienen definidos en el dibujo anexo por:

—Los **límites** de la ciudad reiterados una y otra vez, son: por un lado, la línea exterior de la Autovía Alicante-Madrid, que circunda por el Este el casco urbano; por otro, al Oeste, la frontera perceptual entre los municipios de Elda y Petrer se materializa en la Avda. de Madrid. Ninguno de los encuestados ha rebasado dichos límites en sus esbozos de Petrer, lo cual supone un indicador claro del alejamiento mental de los sectores del barrio de la Frontera al Oeste de la Avda. de Madrid, incluido a menudo, erróneamente, en el término municipal de Elda, o las recientes promociones de chalets adosados coincidentes con el límite administrativo entre Petrer y Elda, cercanos a la partida de l'Almafra Baixa, al Sur del término municipal.

—Las principales vías o **sendas** que articulan el espacio cognitivo de nuestro mapa determinan una serie de ejes principales y secundarios, que articulan el espacio interior del casco, condicionados en muchos casos por los itinerarios cotidianos, peatonales y comerciales de los encuestados, así como los motorizados. Entre ellos adquieren especial relevancia el Paseo de la Explanada, continuado por la calle José Perseguer, Gabriel Payá, País Valencià, que forman un área de referencia en todos los casos, complementada con la reiterada de las vías de la Avda. de Elda y Avda. de Madrid, de enorme relevancia en la configuración mental del plano petrerense. Destacan, aunque más tímidamente, las vías de la Avda. Reina Sofía y la Avda. del Guirney, junto a la Avda. de Salinetas, o la de Hispanoamérica, como elementos estructurantes del tráfico, por su papel de vías rápidas de circunvalación y penetración al centro de la ciudad, de forma que podrían ser incluidos en el apartado de límites.

—Correspondiendo con cruces viarios o plazas en el plano, los **nodos** más destacables los constituyen la Plaça de Baix y el Derrocat, junto a la Plaza de España y de San Crispín, siendo los cruces más «legibles» los resultantes de la intersección de las vías antes citadas, coincidentes con los puntos de mayor actividad comercial y accesibilidad desde todos los puntos de la ciudad.

—Dentro de la categoría de **hitos**, según la definición de Lynch, encontramos numerosos ejemplos que hacen referencia a este tipo de elemento, como pueden ser edificios públicos y privados, pertenecientes a diferentes períodos de la historia de Petrer, comunes en las imágenes mentales de los sujetos. Dentro de los hitos históricos, sin duda merece especial mención el Castillo de la villa, repetido en todos los planos ideales dibujados. Junto a él, la iglesia de San Bartolomé, y las ermitas de San Bonifacio y del Santísimo Cristo, así como el Ayuntamiento y otros edificios de la administración local, centros educativos y deportivos. Un dato indicativo del carácter industrial de esta ciudad y de la interiorización de dicho rasgo por los habitantes es la inclusión de ciertos edificios fabriles, tales como las antiguas empresas de Luvi o García y Navarro, entre otras, como lugares de referencia en sus imágenes mentales de la ciudad. Finalmente son de destacar también ciertos hitos de reciente aparición en la trama urbana, como son algunos centros comerciales de gran superficie.

—El elemento **barrio** es el más descuidado en las representaciones solicitadas, pues apenas aparecen representadas en los planos como áreas cerradas, con muy poca precisión. De entre ellos podemos destacar por su reiteración entre los encuestados: el barrio de la Foia, Salinetas, barrio de San Rafael, barrio de la Paz y barrio de la Cruz. Todos los cuales tienen en común, como factor individualizante, una morfología fácilmente discernible en relación con la del centro histórico.

En el trabajo más amplio, antes reseñado, hemos cruzado un buen número de variables que aquí, por falta de espacio, es imposible referir y que hacen mención a elementos tan importantes en cualquier futura ordenación del espacio petrerense, como áreas de residencia preferidas, zonas de percepción desagradable, áreas «ocultas» o escasamente percibidas, principales problemas detectados por la población, carencias en servicios, dotaciones e infraestructuras, localización deseada de espacios de tanta relevancia como son polígo-



El castillo es, sin lugar a dudas, el hito más representativo de la ciudad.

nos industriales, áreas residenciales, zonas de ocio y deporte, etc.

No cabe duda que los estudios de percepción subjetiva de núcleos urbanos son una herramienta de primer orden a la hora de elaborar cualquier documento de ordenación urbana —P.G.O.U., NN.SS., P.E.R.I., etc.—, aunque sólo sea para reconocer que existen sensibles diferencias entre «la ciudad objetiva», esto es, la ciudad planeada, y la «ciudad subjetiva», esto es, la ciudad vivida.

Son muchas las actuaciones que el nuevo Plan General deberá acometer en el municipio. En relación con otros municipios cercanos a Petrer, éste les aventaja en que todavía posee un patrimonio urbano heredado en aceptable estado de conservación y, por lo tanto, una identidad urbana manifiesta. Precisamente el mal ejemplo que las prácticas urbanísticas descontroladas han producido en esos otros municipios debe ayudar a que la redacción del nuevo Plan tenga grandes dosis de sentido común y un respeto por la «legibilidad» de la ciudad, esto es, la capacidad que tiene toda ciudad de evocar imágenes y de sugerir ambientes.

Gabino Ponce Herrero
Juan Manuel Dávila Linares
M.^a Rosario Navalón García
Universidad de Alicante

NOTAS

1.—K. LYNCH (1960-1985) definió cada uno de esos elementos de la siguiente forma: **SENDAS**, conductos que sigue el sujeto normalmente, ocasionalmente o potencialmente, representados por calles, senderos, líneas de tránsito, canales o vías férreas, y son para muchas personas los elementos preponderantes en su imagen. **BORDES**, elementos lineales que el sujeto no usa; son los límites entre dos espacios, y constituyen referencias laterales y no ejes coordinados. **BARRIOS**, o distritos, son las distintas secciones en que se divide la ciudad, reconocibles por caracteres comunes que los identifican. **NO-DOS**, puntos estratégicos de una ciudad a los que puede ingresar un sujeto, y constituyen los focos intensivos de los que parte o a los que se encamina. **HITOS** o **MOJONES**, otro tipo de punto de referencia, pero en este caso el sujeto no entra en ellos, sino que le son exteriores; se trata normalmente de un objeto físico definido.

2.—Para una mejor comprensión de la naturaleza y mecánica de estos Mapas Mentales, pueden consultarse, entre otras, las siguientes obras: J. ESTEBANEZ (1979): «Consideraciones sobre la Geografía de la Percepción», *Paralelo 37*, n.º 3, Almería, CEU., pp. 5-22; J. ESTEBANEZ (1981): «Problemas de interpretación y valoración de los mapas mentales», *Anales de Geografía*, n.º 1, Madrid, Universidad Complutense, pp. 15-40; y J. VALVERDE (1989): «La percepción del espacio geográfico de Managua», *Revista de Geografía*, vol. XXIII, Barcelona, pp. 87-99; etc.

La contabilidad en el sector del calzado. Presente y futuro.

MOTIVACIÓN

Cuando la responsable de esta revista, persona a la que le tengo gran estima y que admiro por la gran labor que realiza en nuestra ciudad, me comentó si podía colaborar en la Revista de Fiestas de la Virgen del 93 rápida y gustosamente, soy de Petrer, le dije que sí; aunque le advertí de que los aspectos de tipo económico que trato no son o no se sitúan dentro del marco de la política económica o la estructura económica.

Son aspectos técnicos de medida de elementos patrimoniales, determinación de resultados y de proyección de los mismos a través de los ejercicios y todo ello mediante la utilización del lenguaje de las empresas, *la contabilidad*.

Por ello intento realizar a través del presente estudio una descripción sobre una técnica, basada en el período financiero de una empresa, utilizada dentro de la contabilidad para abordar la elaboración de estados financieros representativos de la situación patrimonial y del resultado económico alcanzado y a alcanzar en las sociedades de calzado.

Y todo ello desde un punto de vista práctico reduciendo, en lo posible, los tecnicismos y el empleo de razonamientos que exijan un conocimiento de técnicas propias de especialistas.

METODOLOGÍA Y ARGUMENTACIÓN

El presente trabajo tiene un carácter empírico, basado en datos empresariales acontecidos en el ejercicio 1991. Mediante el mismo se intenta demostrar que la contabilidad no tiene como único fin registrar datos transaccionales acontecidos en el seno empresarial, sino que a través de estos datos podemos elaborar, de forma razonada, modelos de proyección financiera.

MATERIAL

Los datos considerados son medios, corresponden a tres empresas de producción de calzado y son reales. Las tres presentaban la misma

división por secciones de su sistema productivo. Las políticas financieras y contables utilizadas discrepaban, entre ellas, en algunos aspectos.

HIPÓTESIS DE PARTIDA

La contabilidad de hoy no tiene por objeto único medir la situación patrimonial y la actividad de la empresa; como lenguaje permite razonar, controlar, presupuestar...

DESARROLLO

Toda sociedad y no por ello tiene que ser gran empresa ni mediana, debe efectuar presupuestos de sus estados de ingresos y gastos (Cuenta de Resultados) y de los activos y pasivos (Balance de Situación), bien de forma semestral, trimestral y mejor mensual.

Proyectar los gastos, presupuestar los gastos, por lo general, es tarea fácil porque la gran mayoría de ellos o bien son fijos o bien guardan una relación con un margen de variabilidad, no muy ancho, en relación al importe de las ventas.

Respecto a los ingresos, no resulta fácil definir el volumen de ventas futuro a absorber por el mercado; sin embargo, sí podemos trazar el volumen de ventas en el cual la empresa no entra en situación de pérdidas.

Es requisito que las Cuentas de Resultados y Balances (o bien también llamados estados financieros) proyectados, estén conformes con los objetivos que la empresa pretende cubrir en sus diferentes secciones.

Para proyectar los estados financieros y constituir un plan a corto plazo es necesario conocer la estructura productiva de la empresa. En función de cada capacidad de producción, presupuestar los costes considerando los objetivos marcados en cada sección.

Para marcar los objetivos en las diferentes secciones, es necesario conocerlas. Una vez marcados los objetivos son asociados, si es posible, con uno o varios tipos de gastos.

Las secciones principales que conforman una empresa de calzado son por lo general la sección comercial, la sección de administración y la sección de producción (aunque podemos hablar de departamentos cuando dichas secciones son encuadradas dentro de una estructura organizacional interdependiente pero con autonomía de gobierno).



La contabilidad de hoy como lenguaje permite razonar, controlar, presupuestar...

En la sección de producción cabe distinguir cuatro subsecciones: cortado, aparado, montado y terminado. Las actividades realizadas en la sección de Cortado son rebajado, figurado y cortado. En Aparado, doblado y aparado. En Montado montan el calzado a través de la cadena y en Terminado se abrillanta, retoca y embala el calzado.

De forma razonable y atendiendo a niveles de producción el encargado de cada sección o/y el encargado general ha(n) de conocer cuál es el número de operarios que necesita la empresa para abastecer dichos niveles de producción. Considerando además los días laborables determinamos los costes salariales (objetivo: personal), tal y como aparece en el Presupuesto de Personal (tabla número 1).

Los costes de materias primas (objetivo: materia prima) son determinados considerando el consumo por par de cada uno de los componentes de materia prima. Sirva: piel de empeine, de forro, de entretela, planta, contrafuerte, topes, tacones, suelas y cercos, etiquetas, cajas y plantillas, colas, disolventes, hilos, clavos, reparadores, papel, lijas, cintas de doblar adhesivas, cajas envases, hormas, palillos, esponjas y varios, tenemos el coste de materia prima. En función de las unidades consumidas (considerando mermas) obtenemos el coste de la materia prima necesario por unidad de calzado producido. A tantas unida-

des a producir, tanto coste de materia prima (tabla número 2).

Respecto a las existencias podemos considerar un importe de existencias finales relacionado con el importe de la materia prima consumida, en función de datos históricos mensuales, o bien adoptar un supuesto cómodo: considerar el importe de existencia a finales de cada mes, más o menos constante.

Es necesario para cada estructura de activo (maquinaria e instalaciones) conocer el nivel máximo de producción a considerar. Si se supera, se ha de saber, con sus más y sus menos, qué tipo de activo debe incorporarse (objetivo: incorporación de activo). La depreciación que sufre el activo (objetivo: amortización) es señalada en la cuenta de resultados proporcionalmente atendiendo a su vida útil.

Resulta conveniente imputar los gastos de amortización por sección, distinguiendo amortización para cortado, aparado, montado, almacén, comercial y administración. De esta forma podemos calibrar la antigüedad media del inmovilizado por secciones y realizar una imputación, en lo referente al coste de producción, más acorde con principios y normas contables.

Otro aspecto considerable (tabla número 3) es determinar los gastos (objetivo: otros gastos) que afectan a la empresa en su caso: alquiler del local, reparaciones, seguros, agua, electricidad,

impuestos directos, conservación, comisionistas, asesorías, muestrario, ferias y relaciones, publicidad, material de oficina, teléfonos y fax, servicios bancarios y avales, sueldo de administración, amortización de gastos de constitución y gastos financieros.

Los gastos se cifran por encima, con una tónica pesimista y razonable, al igual que los ingresos (pero éstos por debajo), en una dimensión de tiempo mensual para lo cual prorratamos aquéllos que acontecen en un período superior al mes (luz, teléfono, agua, prima de seguros, etc.).

Son presupuestados los gastos de administración en función de datos históricos actualizados, incluyéndose ciertos pagos que no tienen connotación oficial (sueldo al gerente). Las comisiones, por lo general, guardan un porcentaje constante sobre las ventas (4%-8%). Los gastos de muestrario, ferias, relaciones y publicidad han de estar presupuestados; muchas empresas utilizan un importe sobre el volumen de ventas (define la política de marketing de la sociedad). Material de oficina prácticamente su coste es mínimo: presupuestado. El teléfono y fax guarda una relación retardada en función del volumen de ventas. Servicios bancarios y avales hay que asociarlos a los gastos financieros. Otros gastos imprevistos referencian a otros gastos máximos, considerados en grupo, que pueden acontecer en el seno de la empresa: determinados por datos históricos. Los gastos financieros calculados en función de las necesidades de tesorería a un tipo nominal anual exagerado.

Con los gastos y los ingresos construimos una Cuenta de Resultados (tabla número 4). Te-

nemos trazado el perfil del beneficio de la sociedad o de las pérdidas.

Para transponer la Cuenta de Resultados en Balance o Inventario de los elementos patrimoniales (bienes, derechos y obligaciones) necesitamos conocer los días medios de financiación (ej.: pago a proveedores a 60 días) y crediticios (ej.: cobro a clientes a 75 días) a implementar por la sociedad, de esta forma convertimos los saldos de la cuenta de gastos e ingresos en saldos de cuenta acreedores y de derechos.

Con ayuda de la tabla número 5, «Determinación del Capital Circulante», obtenemos los saldos de clientes y proveedores (así para venta de productos, suponiendo que se cobra a 75 días obtenemos un saldo de clientes que viene definido por multiplicar la venta de productos totales por 75 y dividir el importe entre 365; análogamente obtenemos los saldos de proveedores por materia prima, acreedores por gastos).

La diferencia entre los saldos deudores y acreedores señala el Fondo de Maniobra.

Resulta muy deseable que el fondo de maniobra sea negativo, es decir, con la financiación concedida por los proveedores, producimos y cobramos parte de nuestra producción. Esta política utilizada por hipermercados, empresas de transporte, y antes las empresas promotoras de edificaciones (¡la construcción estaba pagada antes de ser construida!), resulta difícil de implementar en el sector del calzado.

El capital de la empresa (o aportación del empresario), más el exigible a largo plazo y a corto plazo por inmovilizado, menos el activo fijo y menos el fondo de maniobra, dan lugar a las ne-



La industria del calzado precisa del control y presupuesto de costes.

cesidades de financiación externa por parte de la empresa. Ese importe por el tipo de interés constituye el gasto financiero.

El balance de situación (tabla número 6) anual viene determinado considerando el importe de inmovilizado, capital, exigible a largo plazo, y los datos de la tabla del fondo de maniobra (tabla número 5).

Elaborar los presupuestos reseñados en las tablas y enlazarlos en una hoja de cálculo, no resulta difícil. De esta forma podremos realizar un análisis de sensibilidad. Es decir: qué pasa si reduzco los gastos de feria, o si aumento el sueldo al administrador, o qué volumen de ventas mínimo he de establecer a mis comisionistas para que la empresa no entre en pérdidas, o si será necesario un paro técnico el mes de julio, o qué días tengo que dar a los clientes o qué plazo de pago exigir a mis proveedores para conseguir un fondo de maniobra menor o negativo.

CONCLUSIONES

—Conclusiones respecto a los datos utilizados:

Los gastos financieros incurridos en las sociedades eran muy elevados, incluso apagaban el margen de beneficio, dando lugar por ello en dos empresas a pérdidas. Ante este problema el empresario espera salir en el próximo ejercicio.

El verdadero problema viene cuando las pérdidas en el próximo ejercicio también son elevadas. Debe planificar, presupuestar, para tomar medidas correctivas antes de que se produzcan dichas pérdidas.

Parte de los gastos del empresario corresponden a gastos asociados a su vivienda u otros gastos no salariales. Son clasificados de extraordinarios por carecer de documentación formal. De esta forma el empresario no es consciente o no quiere ser consciente de lo que él gasta, y asociar su remuneración a la de otro trabajador.

Los costes de producción se calculaban en función de los gastos dados por la gerencia y no basados en gastos de ejercicio a que corresponden: materias primas, directos, indirectos, financieros, insolvencia, con inclusión del beneficio. En este cálculo siempre existe una tendencia a intentar que el coste sea inferior al precio que ellos consideran que debe tener ese zapato en el mercado para que sea competitivo.

No es consciente o no quiere ser consciente de cuál es el verdadero coste del calzado, porque lo que quiere es continuar en su actividad. Es muy peligroso.

El dato respecto al beneficio o pérdida en el ejercicio anterior, en dos de las empresas, la administración lo había olvidado.

La gerencia confía más en el beneficio de una venta correspondiente a una campaña, en las reposiciones, que en el beneficio alcanzado

durante el ejercicio. El problema es que hay meses con gasto y pocas ventas.

—Conclusiones al uso de la contabilidad:

Dos de las empresas utilizan la contabilidad adaptada como instrumento representativo de la situación patrimonial y del resultado de la actividad de cara a organismos oficiales, principalmente a la Hacienda, y para cumplir con la publicidad del Registro Mercantil, y no utilizan la misma para controlar sus costes, determinar sus obligaciones con los proveedores o los derechos que tiene la empresa sobre los clientes ocasionados por operaciones de venta a crédito.

—Conclusiones respecto al modelo:

Con el consiguiente modelo, hemos cubierto la hipótesis de partida, el demostrar que a través de la contabilidad podemos no solamente registrar las transacciones operacionales sino que también podemos presupuestar nuestra situación patrimonial y resultado de la actividad, razonar en términos de análisis de sensibilidad, y controlar si los datos acontecidos coinciden con los presupuestados.

La contabilidad actual convive dentro de la organización de empresas. La constitución de planes a corto y largo plazo necesita de la proyección de estados financieros y del control de los gastos, los cuales vienen medidos y representados mediante la contabilidad.

Producir bajo coste, con pérdidas, mucho tiempo roe la situación patrimonial, los recursos propios de la sociedad y los accionistas pueden caer en responsabilidades y perder parte o todos sus bienes. Es necesario estimar razonablemente y de forma prudente cuándo (qué mes) y por qué (cuáles son las causas) se pueden producir pérdidas con la finalidad de evitarlas. Necesitamos presupuestar nuestros estados financieros.

José Pascual Poveda Maestre

Universidad de Alicante



TABLA 1: Presupuesto de mano de obra

Unidades producidas por día:				200	300		400		500		
	Ptas./hora	Horas/día	Ptas./día	N.º de operario	Total	N.º de operario	Total	N.º de operario	Total	N.º de operario	Total
CORTADO											
Cortador	500	8	4.000	3	12.000	5	20.000	6	24.000	7	28.000
Rebajado	400	8	3.200	1	3.200	1	3.200	2	6.400	2	6.400
Encargado	800	8	6.400	1	6.400	1	6.400	1	6.400	1	6.400
APARADO											
Doblador	350	8	2.800	2	5.600	2	5.600	2	5.600	2	5.600
Aparador	350	8	2.800	6	16.800	9	25.200	10	28.000	13	36.400
Encargado	650	8	5.200	1	5.200	1	5.200	1	5.200	1	5.200
MONTADO											
Montador	600	8	4.800	10	48.000	10	48.000	10	48.000	12	57.600
Encargado	900	8	7.200	1	7.200	1	7.200	1	7.200	1	7.200
ALMACÉN											
Almacenista	350	8	2.800	6	16.800	6	16.800	6	16.800	7	19.600
Encargado	800	8	6.400	1	6.400	1	6.400	1	6.400	1	6.400
Total Parcial					127.600		144.000		154.000		178.800
Seguridad social 35%					44.660		50.400		53.900		62.580
Considerando una media de días laborables de 22 por mes											
Sueldos					2.807.200		3.168.000		3.388.000		3.933.600
Seguridad social					982.520		1.108.800		1.185.800		1.376.760

TABLA 2: Presupuesto de materias primas

		Ptas./par	Unidades	Total	Unidades	Total	Unidades	Total	Unidades
1 Piel empeine	447,65	200	89.530	300	134.295	400	179.060	500	223.825
2 Piel empeine forro, con planta forro y sudado	223,83	200	44.765	300	67.148	400	89.530	500	111.913
3 Entretela	12,79	200	2.558	300	3.837	400	5.116	500	6.395
4 Planta	58	200	11.511	300	17.267	400	23.022	500	28.778
5 Contrafuerte	17	200	3.325	300	4.988	400	6.651	500	8.314
6 Topes	9	200	1.791	300	2.686	400	3.581	500	4.477
7 Tacones	64	200	12.790	300	19.185	400	25.580	500	31.975
8 Suelas y cercos	256	200	51.160	300	76.740	400	102.320	500	127.900
9 Etiquetas, caja y plantas	4	200	767	300	1.151	400	1.535	500	1.919
10 Colas y disolventes termoplásticos	45	200	8.953	300	13.430	400	17.906	500	22.383
11 Hilos	8	200	1.535	300	2.302	400	3.070	500	3.837
12 Clavos y grapas	13	200	2.558	300	3.837	400	5.116	500	6.395
13 Reparadores y ceras	26	200	5.116	300	7.674	400	10.232	500	12.790
14 Papel punta	4	200	767	300	1.151	400	1.535	500	1.919
15 Lijas y cardas	4	200	767	300	1.151	400	1.535	500	1.919
16 Cinta doblar adhesivas timbrar	6	200	1.279	300	1.919	400	2.558	500	3.198
17 Cajas	51	200	10.232	300	15.348	400	20.464	500	25.580
18 Envases y precintos	13	200	2.558	300	3.837	400	5.116	500	6.395
19 Hormas y troquelados	39	200	7.896	300	11.844	400	15.792	500	19.740
20 Remuneración técnica	197	200	39.480	300	59.220	400	78.960	500	98.700
21 Palillos, esponjas y varios	13	200	2.558	300	3.837	400	5.116	500	6.395
COSTE MATERIAS PRIMAS									
	1.509		301.897		452.846		603.794		754.743

TABLA 3: Gastos generales

	Años	Importe	Amortización Mensual
1 Cortado	5	2.997.000	49.950
2 Aparado	5	2.261.000	37.683
3 Montado	5	10.094.200	168.237
4 Almacén	5	1.876.000	31.267
5 Instalaciones	5	4.902.000	81.700
6 Enseres	5	1.800.000	30.000
Total		23.930.200	398.837

MENSUAL:

1 Alquiler del local	60.000
2 Reparación maquinaria	12.000
3 Reparación de locales	1.000
4 Prima de seguros	35.000
5 Agua	1.900
6 Electricidad	90.000
7 Otros impuestos	17.000
8 Conservación administración	12.000
9 Remuneración comisionistas: 8% sobre importe de ventas	
10 Asesoría	35.000
11 Ferias y relaciones	150.000
12 Publicidad	300.000
13 Material de oficina	1.400
14 Teléfono y fax	90.000
15 Servicios bancarios y avales: 1% sobre importe de ventas	
16 Sueldos administración	43.200
17 Otros gastos	12.833
18 Amortización constitución	6.667
19 Amortización administración	16.667
Total gastos máximos cerrados no directos sobre ventas	884.667

TABLA 4: Cuenta de explotación

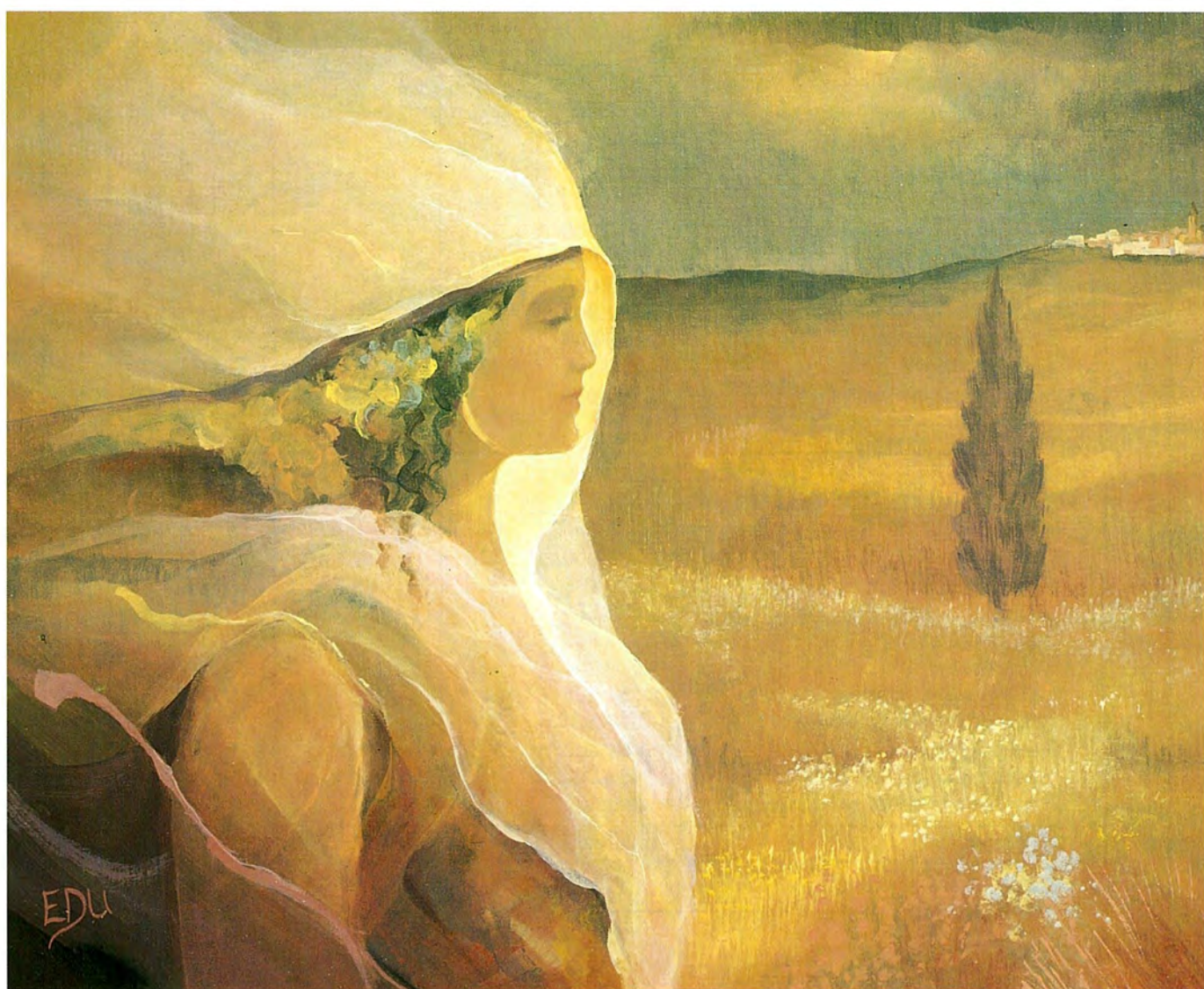
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	
Días hábiles	19	22	20	18	22	19	22	4	21	18	22	20	
Pares día	120	350	280	80	190	340	325	390	290	90	190	250	
Ventas unidades	2.280	7.700	5.600	1.440	4.180	6.460	7.150	1.560	6.090	1.620	4.180	5.000	
Precio venta	2.975	2.975	2.975	2.975	2.975	2.975	2.975	2.975	2.975	2.975	2.975	2.975	
Venta productos	6.783.000	22.907.500	16.660.000	4.284.000	12.435.500	19.218.500	21.271.250	4.641.000	18.117.750	4.819.500	12.435.500	14.875.000	158.448.500
Coste materia	3.441.628	11.623.042	8.453.122	2.173.660	6.309.652	9.751.280	10.792.825	2.354.798	9.192.770	2.445.367	6.309.652	7.547.430	80.395.226
Salarios directos	3.789.720	4.276.800	3.789.720	3.789.720	3.789.720	4.276.800	4.276.800	3.789.720	3.789.720	3.789.720	3.789.720	3.789.720	46.937.880
Sueldo	2.807.200	3.168.000	2.807.200	2.807.200	2.807.200	3.168.000	3.168.000	2.807.200	2.807.200	2.807.200	2.807.200	2.807.200	
Otros gastos	982.520	1.108.800	982.520	982.520	982.520	1.108.800	1.108.800	982.520	982.520	982.520	982.520	982.520	
Generales directos	615.737	615.737	615.737	615.737	615.737	615.737	615.737	615.737	615.737	615.737	615.737	615.737	7.388.840
Alquiler	60.000	60.000	60.000	60.000	60.000	60.000	60.000	60.000	60.000	60.000	60.000	60.000	
Reparación maquinaria	12.000	12.000	12.000	12.000	12.000	12.000	12.000	12.000	12.000	12.000	12.000	12.000	
Reparación locales	1.000	1.000	1.000	1.000	1.000	1.000	1.000	1.000	1.000	1.000	1.000	1.000	
Prima seguros	35.000	35.000	35.000	35.000	35.000	35.000	35.000	35.000	35.000	35.000	35.000	35.000	
Agua	1.900	1.900	1.900	1.900	1.900	1.900	1.900	1.900	1.900	1.900	1.900	1.900	
Electricidad	90.000	90.000	90.000	90.000	90.000	90.000	90.000	90.000	90.000	90.000	90.000	90.000	
Impuestos directos	17.000	17.000	17.000	17.000	17.000	17.000	17.000	17.000	17.000	17.000	17.000	17.000	
Amort. producción	398.837	398.837	398.837	398.837	398.837	398.837	398.837	398.837	398.837	398.837	398.837	398.837	
Margen bruto	(1.064.085)	6.391.921	3.801.422	(2.295.117)	1.720.392	4.574.684	5.585.888	(2.119.255)	4.519.523	(2.031.324)	1.720.392	2.922.113	23.726.554
Otros gastos	1.278.237	2.729.442	2.167.167	1.053.327	1.786.962	2.397.432	2.582.179	1.085.457	2.298.364	1.101.522	1.786.962	2.006.517	22.273.565
Conservación admón.	12.000	12.000	12.000	12.000	12.000	12.000	12.000	12.000	12.000	12.000	12.000	12.000	
Remun. comisionistas	542.640	1.832.600	1.332.800	342.720	994.840	1.537.480	1.701.700	371.280	1.449.420	385.560	994.840	1.190.000	
Asesorías	35.000	35.000	35.000	35.000	35.000	35.000	35.000	35.000	35.000	35.000	35.000	35.000	
Ferías y relaciones	150.000	150.000	150.000	150.000	150.000	150.000	150.000	150.000	150.000	150.000	150.000	150.000	
Publicidad	300.000	300.000	300.000	300.000	300.000	300.000	300.000	300.000	300.000	300.000	300.000	300.000	
Material de oficina	1.400	1.400	1.400	1.400	1.400	1.400	1.400	1.400	1.400	1.400	1.400	1.400	
Teléfono	90.000	90.000	90.000	90.000	90.000	90.000	90.000	90.000	90.000	90.000	90.000	90.000	
Servs. bancarios, avales	67.830	229.075	166.600	42.840	124.355	192.185	212.713	46.410	181.178	48.195	124.355	148.750	
Sueldos administración	43.200	43.200	43.200	43.200	43.200	43.200	43.200	43.200	43.200	43.200	43.200	43.200	
Otros gastos	12.833	12.833	12.833	12.833	12.833	12.833	12.833	12.833	12.833	12.833	12.833	12.833	
Amortización constitución	6.667	6.667	6.667	6.667	6.667	6.667	6.667	6.667	6.667	6.667	6.667	6.667	
Amort. administración	16.667	16.667	16.667	16.667	16.667	16.667	16.667	16.667	16.667	16.667	16.667	16.667	
Margen neto	(2.342.321)	3.662.479	1.634.255	(3.348.443)	(66.570)	2.177.252	3.003.709	(3.204.712)	2.221.159	(3.132.846)	(66.570)	915.597	1.452.989

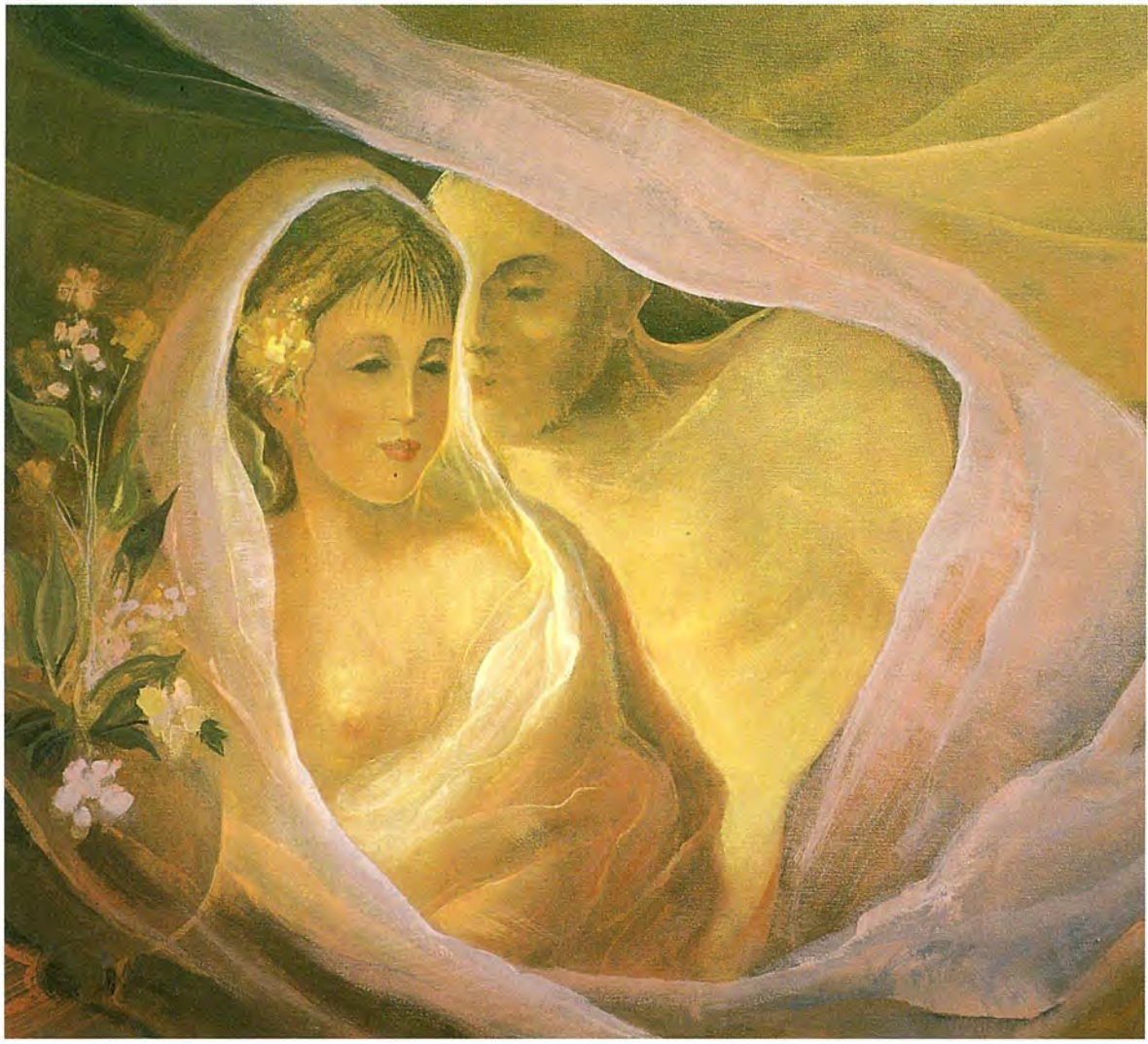
TABLA 5: Capital circulante

		Días	Cientes	Acreedores
Venta productos	158.448.500	50	21.705.274	
Coste materia	80.395.226	30		(6.607.827)
Salarios directos	46.937.880			
Sueldo	34.768.800	7		(666.799)
Otros gastos personal	12.169.080	7		(233.380)
Generales directos	7.388.840			
Alquiler	720.000	30		(59.178)
Reparación maquinaria	144.000	30		(11.836)
Reparación locales	12.000	30		(986)
Prima seguros	420.000	0		0
Agua	22.800	30		(1.874)
Electricidad	1.080.000	30		(88.767)
Impuestos directos	204.000	30		(16.767)
Amortización producción	4.786.040			
Margen bruto	23.726.554			
Otros gastos	22.273.565			
Conservación administración	144.000	30		(11.836)
Remuneraciones comisionistas	12.675.880	90		(3.125.559)
Asesorías	420.000	30		(34.521)
Ferias y relaciones	1.800.000	30		(147.945)
Publicidad	3.600.000	30		(295.890)
Material de oficina	16.800	30		(1.381)
Teléfono	1.080.000	30		(88.767)
Servicios bancarios, avales	1.584.485	7		(30.387)
Sueldos administración	518.400	7		(9.942)
Otros gastos	154.000	30		(12.658)
Amortización constitución	80.000			
Amortización administración	200.000			
Margen neto	1.452.989		21.705.274	(11.446.300)
Fondo de maniobra			10.258.974	

TABLA 6: Balance de situación

Inmovilizado	24.930.200
Gastos de constitución	320.000
Amortización acumulada	(4.986.040)
Cientes	21.705.274
Caja	(1.070.145)
Total activo	40.899.288
Capital	(10.000.000)
Reservas	(18.000.000)
Beneficio	(1.452.989)
Acreedores	(11.446.300)
Total pasivo	(40.899.288)





LINGUA E LETTERATURA



F

a alguns anys va arribar a les meues mans el llibre *Els llinatges catalans*, un interessant assaig de divulgació lingüística del gran mestre, ja desaparegut, Francesc de Borja Moll. La seua consulta i lectura em despertà la curiositat i l'afany per "redivulgar-lo" una miqueta entre els meus paisans.

En les seues quasi quatre-centes pàgines se'ns informa de manera molt entenedora —no exempta, però, d'aportacions erudites— de l'origen lingüístic i, de retruc, històrico-sociològic dels nostres cognoms: aquestes "parauletes" que ens acompanyen des que naixem i de les que, molt sovint, sabem ben poca cosa.

Els **cognoms** (del llatí COGNOMEN), dits també **llinatges** (del llatí LINEATICU, derivat de *línia*), són els nostres noms de família. En l'actualitat s'anomenen popularment amb el castellanisme "apellit", procedent, obviament, d'"apellido" (del llatí APELLITU, en castellà "*llamado*"). Els noms de família s'oposen als noms de font —o personals— en què aquests últims ens identifiquen individualment i els primers marquen la pertinença grupal i generacional.

El fet que els ciutadans i ciutadanes d'aquest país duguem dos cognoms (el primer del pare i el primer de la mare) després del nom (o noms) és una pura convenció jurídica tant en el temps (no sempre ha estat així) com en l'espai (no en tots els estats del món és d'aquesta manera). De fet, inclús en la nostra ordenació existeixen excepcions: dur els cognoms de la mare o el pare només; durlos canviats d'ordre; dur més de dos cognoms o cognoms composts, etc.

En tot cas, i acceptant aquest ordre establert pel que fa a la nostra nomenclatura identificativa, el que sembla interessant és poder acostar-nos als nostres noms de família des d'una perspectiva lingüística diacrònica (a través dels temps) i averiguar segons l'**onomàstica** —ciència que estudia tant els noms propis de lloc (**toponímia**) com els de persona (**patronímia**)— que significaven originàriament alguns dels nostres noms de família. No és, per tant, un treball d'història, genealogia o heràldica (de fet, els escuts que apareixen en aquestes planes no tenen més que una funció ornamental. En cap cas pretenen il·lustrar l'article en el seu sentit etimològic).

Origen genèric dels cognoms. Una classificació

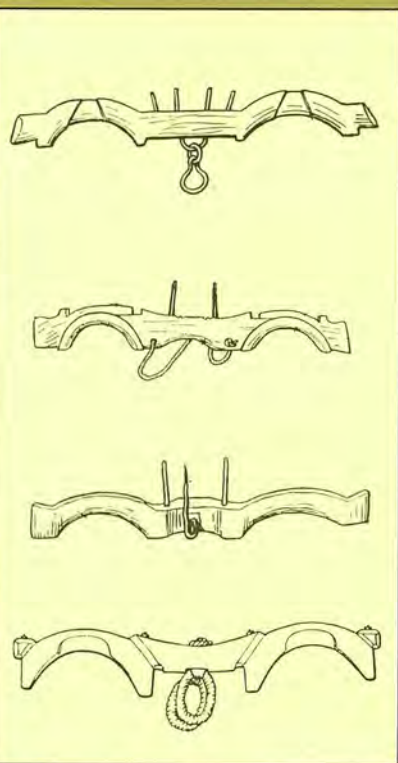
Començarem aclarint que tots els noms propis actuals —tant de lloc com de persona— foren en el seu origen més o menys remot noms comuns. Solien descriure alguna característica o circumstància de persona o l'espai físic al quí s'hi referien.

Amb el pas de les estructures tribals a les urbanes els noms comencen a singularitzar-se en relació a la persona. Les dues tendències —noms comuns definitoris i noms identificatius singulars— coexistiran fins els nostres dies.

És amb els romans quan els noms de persona comencen a fer-se més complexos: No n'hi ha prou amb un sol nom, els ciutadans, però sobretot els nobles, arriben a dur quatre noms:

SISTEMA NOMINAL ROMÀ	pertany a...	Equivalència aproximada actual
PRAENOMEN	nom individual personal	nom de fonts
NOMEN GENTILICIUM	tribu	llinatge o cognom
COGNOMEN	família	llinatge o cognom
AGNOMEN	sobrenom	malnom

ELS NOSTRES LLINATGES: APROXIMACIÓ A ALGUNS COGNOMS DE PETRER



Jous per als animals, d'on procedeix el cognom Jover.



Amat.



Bernabeu.

De la nostra pertinença a l'Imperi Romà com a província Tarraconensis provenen molts dels noms i cognoms actuals. Per exemple, aquells que acaben en —à, així d'AMELIANS (AMELIANUS) tenim **Millà**.

Amb la penetració sòcio-cultural del cristianisme, els pobles romanitzats que abraçaren aquesta doctrina van començar a usar noms de personatges bíblics, hebreus, de màrtirs i sants.

Les invasions germàniques, a partir del segle V, tot i que no aconseguiren imposar-se lingüísticament i culturalment, en romanitzar-se les classes dirigents, sí que introduïren molts noms de persona i topònims que avui en dia es troben presents entre nosaltres com a "fòsils idiomàtics"; per exemple: **Albert**, "noble il·lustre"; **Berenguer**, "ós disposat"; **Guillem**, "qui vol l'elm";...

Entre els segles IV i VIII podríem dir que es conformaren els noms que més tard esdevindren llinatges pròpiament catalans. A aquests cognoms originaris anirien afegint-se d'altres de procedència molt diversa —hebreus, àrabs, occitans, francesos, bascs, italians, nòrdics, centroeuropeus i, sobretot, aragonesos i castellans—, alhora que s'extenien territorialment en la mida que avançava la conquesta i colonització de nous territoris per a la Confederació Catalano-aragonesa: Illes, País Valencià, Múrcia, etc.

El segon nom durà als llinatges actuals, i és conseqüència lògica de la repetició de determinats noms en nuclis humans bastant poblats.

El segon nom s'adquiriria a partir de:

1. El nom del pare o de la mare (per exemple ...*filio Sansa* o... de **Miró**. Més tard caurien les formes *filio* i *de* i quedarien **Sanz** i **Miró**).
 2. El nom del lloc d'origen, residència o propietat:
 - 2.1. De països o comarques (**Catalunya**, p. ex.)
 - 2.2. De ciutats i viles (**Cerdà**, **Ripoll**, p. ex.)
 - 2.3. Gentilicis (**Català**, **Alemanya**, p. ex.)
 - 2.4. Rius, muntanyes, valls... (**Torrent**, **Segura**, **Pla**, **Pujol**, p. ex.)
 - 2.5. Vegetació (**Selva**, **Vinyes**, **Mora**, **Flor**, p. ex.)
 3. El nom de càrrec, dignitat, ofici o professió:
 - 3.1. Eclesiàstic (**Abat**, p. ex.)
 - 3.2. Nobiliari o grau civil (**Reig**, **Marqués**, **Alcaide**, p. ex.)
 - 3.3. Ofici o professió (**Escrivà**, **Fuster**, **Sabater**, p. ex.)
 4. Noms referits a circumstàncies de naixement, consagracions, benediccions o auguris:
 - 4.1. Legitimitat o il·legitimitat del naixement (**Bord**, p. ex.)
 - 4.2. Paternitat desconeguda (**Deuloféu**, p. ex.)
 - 4.3. Consagració (**Asensio**, **Nadal**, p. ex.)
 - 4.4. Auguri o desig (**Duran**, "que ha de durar", p. ex.)
 - 4.5. Ordre entre els germans (**Prim**, **Segon**, p. ex.)
 - 4.6. Mes de naixença (**Gener**, **Abril**, p. ex.)
 - 4.7. Parentesc (**Nebot**, **Cunyat**, p. ex.)
 5. Sobrenoms o malnoms (Es tracta d'un dels procediments més antics. Socialment, encara que no jurídicament, es troba en vigor. Per cert, el senyor Vicent Mestre publicà en la revista de les Festes de la Mare de Déu del Remei de 1977 un magnífic i exhaustiu recull dels malnoms petrersins que ben bé mereixen un estudi patronímic rigorós):
 - 5.1. Qualitat, defecte o peculiaritat física (**Roig**, **Mut**, p. ex.)
 - 5.2. Qualitat o defecte mental o moral (**Bofill**, "bon fill", **Cor-tés**, p. ex.)
 - 5.3. Noms d'animals (**Falcó**, **Moltó**, p. ex.)
 - 5.4. Noms d'objectes (**Botella**, **Espasa**, p. ex.)
 - 5.5. Noms de fets biogràfics i comportaments (**Descals**, p. ex.)
- No cal dir que hi ha un gran nombre de cognoms amb origen desconegut o incert sobre els quals les hipòtesis i contrahipòtesis dels estudiosos es multipliquen.

Els llinatges prengueren carta de legalitat com a conseqüència d'organitzar-se en les notaries els assumptes d'herències i continuïtats successòries. És a Itàlia i França durant els segles XV i XVI quan comencen a usar-se i transmetre's sistemàticament. Més tard s'afegiren la resta de països europeus.

Pel que fa a la distribució geogràfica dels llinatges, avui en dia no es pot afirmar taxativament que un determinat cognom comporte un poble o comarca de procedència. Els moviments migratoris del nostre segle han trencat aquesta estabilitat entre territori i cognoms. Amb tot i això, del que sí podem parlar és d'una certa predominància de determinats noms de família en pobles i comarques on solen ser presents. De fet, els cognoms petrerins que tot seguit analitzarem, són d'aquells més específics del nostre poble alhora que abundats relativament (quasibé tots superen el centenar de persones empadronades a Petrer que el duen com a primer cognom al *Padró Municipal d'habitants de 1992*). Aquesta ha estat la causa d'legir-los juntament amb l'antiguetat amb que es documenten: Tots, exceptuant-ne **Villaplana**, els trobem ja assentats a Petrer a primeries del segle XVII, immediatament després de l'expulsió dels moriscos. El document que hem consultat per a verificar aquesta informació ha estat la *Giradora* de 1611 (es tracta d'un llibre elaborat pel senyor feudal del lloc —en el nostre cas el Comte d'Elda i Baró de Petrer, Antoni Coloma— per a controlar els béns immobles situats al seu feu. En aquest llibre figuren els dominadors útils dels béns per ordre alfabètic així com un seguit de dades referides a les característiques de la propietat—). Són, per tant, llinatges amb quasi tres segles de presència a la nostra vila.

Notes sobre alguns dels nostres llinatges

AMAT. Nom de sant d'origen llatí (AMATUS). Es documenta al 874 a les nostres terres. Significa “estimat” o “molt bo” (si partírem de la forma prerromana ADMATUS).

També podria haver tingut un origen relacionat amb una qualitat moral: “el que rep l'amor”.

Es coneix com a cognom la forma arcaica **Aimat**.

S'extén per tots els països de llengua catalana.

AMORÓS. Del llatí AMORE. Es tracta d'un nom de qualitat moral, “qui expressa amor”. Es coneix a tots els Països Catalans.

BELTRÁN. Nom d'origen germànic. Significa “corb” —TRAN— “il·lustre” —BERHT—. Aquest mateix origen el comparteixen els següents cognoms: **Bertran, Betrà, Beltrà, Bertrams, Bertrana i Bertranet**.

S'extén per tot l'àmbit lingüístic i el trobem documentat al 1043 i en el *Llibre de fets* del rei Jaume I (s. XIII).

BERNABÉ. Comparteix l'origen amb **Bernabeu** (canvi de terminació que es dona per influència de **Bertomeu**). Es tracta d'un nom de sant del Nou Testament, *Barnabas*, company de Sant Pau. Altres cognoms que se'n deriven són **Barlabé i Barnabé**.

El trobem documentat per escrit el 1559 i s'extén pel sud del País Valencià i les terres de Girona i Barcelona.

BROTONS. També existeix el cognom **Brotó**. Pot procedir tant de *brot* (del llatí BRUTS), “ull de planta”, i per tant seria un malnom relacionat amb la flora; com de *bretó*, “procedent de la Bretanya”, gentilici del país que forma part de l'Estat Francés.

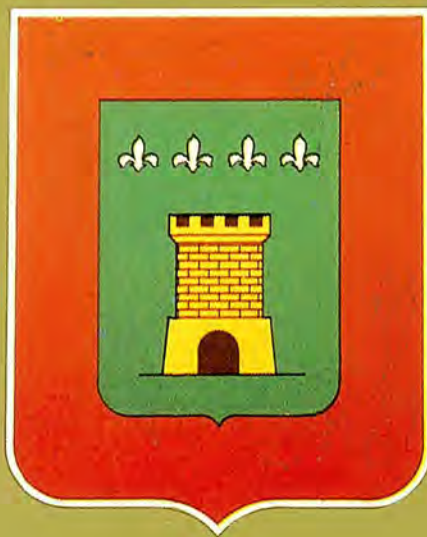
Es localitza territorialment a València, Barcelona i les terres del sud valencià, des del Comtat fins al Baix Vinalopó.

JOVER. També hi incloem **Jové, Joer, Jubé i Choer** (del llatí IUGARIUS, derivat de IUGU). És un nom de professió: “Fabricant de jous” —instrument de fusta o ferro corbat que es col·loca al coll dels animals per lligar-los a l'arada o al carro—, i, per extensió, es refereix també al seu usuari, el llaurador.

Es localitza per tot l'àmbit català i, a pesar de pronunciar-se amb la *j* castellana en molt llocs —a Petrer, per exemple— la seua correcta pronúncia és amb /dz/, com “germà”.



Vilaplana.



Mira.



Navarro.



Romero.

JUAN. També Joan, Chuano, Joanet, Joaní, Joanot, Joanic, Joanico, Joaniquet, Juanoi, Joano, Juano, Juany, Jovany, Jubany, Jovani, Joana, i compostos com Joansempere, Joanmartí, Casajua-na, etc...

S'aplicava als fills de *Joan*, originàriament. Procedeix de JOHANES, que en hebreu significa "Déu dona gràcia".

La seua geografia és prou extensa, abundant especialment a la nostra terra i a les illes de Mallorca i Eivissa.

MAESTRE. És la forma antiga de **Mestre**, també cognom. En Ramon Llull (s. XIII): "de la saviesa del *maestre* qui la ha feta". Es refereix, obviament, al nom de l'ofici d'ensenyar i procedeix del llatí **MAGISTRU**. S'extén arreu de la geografia de la llengua.

MIRA. Nom d'origen germànic procedent de **MIRO/MIRO-NE** (documentat al 881), que significa "famós". A més de **Mira** (femení) donà també els cognoms **Miró** i **Mir**.

Existeix una altra hipòtesi que situa el seu origen en el nom propi mossàrab d'*Amira*.

Es troba, sobretot, al País Valencià i a Mallorca.

MOLLÀ. S'inclouen dins la mateixa etimologia **Moya**, **Moyà** i **Moià**. Derivat dels llatins **MODIANUS** o **MOTILIUS**, noms personals, donà el topònim romà *Moià* (vila catalana).

Al *Diccionari Català, Valencià, Balear* se sosté la tesi que deriva de **Moll**, altre cognom (del llatí **MOLLIS**), que significa "dèbil de caràcter" i, per tant, procederia d'un malnom. Les formes acabades en -a serien formes femenines (**Molla**, **Lamolla**).

És probable que tots dos orígens siguin certs i en l'actualitat hagen confluït en la diversitat de solucions ortogràfiques d'aquest cognom.

Trobem **Mollà** a Barcelona i al País Valencià, i **Moll** a les illes i les terres valencianes.

NAVARRO. Forma castellana del gentilici del nadiu de Navarra (en la nostra llengua, "navarrés"). Procedeix del topònim romànic de la regió èuskar de Nafarroa. Es documenta a Barcelona des del segle X. La mateixa procedència tenen els diminutius **Navarret** i **Navarrete**.

S'extén per Catalunya occidental i pel País Valencià.

PASTOR. Del substantiu llatí **PASTORE**. Fa referència a l'ofici. Es coneix també **Pastò** i **Pastoret**.

És un llinatge propi de Catalunya, Mallorca i les terres del Vinalopó.

PAYÀ. Pot considerar-se derivat de "pallar" (cobrir de palla o donar palla als animals) o de "palla" (del llatí **PALEA**). Així seria per tant un cognom d'origen relacionat en un ofici o en la vegetació.

Altres autors l'atribueixen un origen toponímic relatiu a la comarca del Pallars, a les terres de ponent catalanes. I, fins i tot, podria ser el resultat d'un fenomeny de iodització del cognom **Paja**, existent a Barcelona, Maçanet i Alcanó.

RICO. Paraula d'origen germànic, **RIKJA**, "noble, d'alt llinatge o bondados". És tracta d'un segon nom procedent d'Austria i que s'assentà ben aviat a quasi tota la península ibèrica.

És un cognom especialment abundant a la Foia de Castalla i l'Alacantí, que s'extengué a partir de l'expulsió dels moriscos per tota la nostra comarca.

ROMERO. Del llatí **ROMAEU**, "peregrí o romer" (activitat religiosa), o bé, també del llatí, **ROS MARI** (rosada marina), "romer o romaní" (nom d'origen vegetal).

El llinatge procedeix d'Aragó i arribà al País Valencià durant el segle XIV.

TORREGROSA. O, en ortografia normalitzada, **Torregrossa**. Pot procedir del topònim *Torregrossa* (poble de la comarca de les Garrigues, a Catalunya). Resultant de la grafia-composta de la denominació de dependències d'edificis (torre + grossa, "gran").

És troba amb certa freqüència a la ciutat de Barcelona, la comarca de la Safor i el migjorn valencià.

TORTOSA. Cognom que té per origen el nom de la ciutat de *Tortosa* (DERTUSA, forma pre-romana).

Es localitza a Mallorca i a les nostres comarques.

VERA. Llinatge aragonés que es coneix al País Valencià des del segle XIII.

L'origen pot estar en la forma portuguesa *beira* (vora), és a dir un nom geogràfic, o en la llatina VERUS, "de veritat, de veres" (qualitat moral).

VERDÚ. Comparteix l'origen amb **Verdum** i **Berdum**. Es tracta d'un poble de la Plana d'Urgell, a Catalunya. El nom té procedència cèltica, com el francès *Verdun*.

S'extén per tot el Principat de Catalunya i el País Valencià.

VILLAPLANA. Ja hem indicat adés que és l'únic cognom dels explicats ací que no es documenta a la *Giradora*. Al Padró de 1842 es documenten tant **Vilaplana** com **Villaplana**, aquest últim presenta un tret de castellanització que afecta la primera paraula de la composta ("Villa" per "Vila").

Té el seu origen en el topònim del Camp de Tarragona, *Vilaplana*, el qual és un descriptiu compost (Vila + plana).

El trobem en les dues formes —**Villaplana** i **Vilaplana**— arreu dels Països Catalans peninsulars.



Verdú.

VICENT BROTONS I RICO

BIBLIOGRAFIA:

AA.VV. (1973), *Gran Enciclopèdia de la Región Valenciana*, València.

AA.VV. (1978), *Diccionario enciclopédico abreviado*. Edit. Espasa-Calpe. Madrid.

AA.VV. (1987), *Diccionario general ilustrado de la Lengua Española* VOX. Biblograf. Barcelona.

ALCOVER, A.M. i MOLL, F.B. (1985), *Diccionari Català-Valencià-Balear*. Edit. Moll. Palma de Mallorca.

MOLL, F.B. (1982), *Els llinatges catalans*. Edit. Moll. Palma de Mallorca.

Poemas de E. Amat

GRACIAS, SEÑOR

Yo te doy gracias, Señor,
por lo mucho que me has dado:
Una vida prolongada
con un humano latido,
una ayuda interminable
por la cual mis depresiones
he superado y vencido;
el amor que por Ti siento
que a mi vida da sentido,
y mi fe en el más allá
que nunca, Señor, olvido...

Cuando en tiempos muy lejanos
me encontraba encarcelado
yo te pedía, Señor,
que estuvieras a mi lado.
Y porque Tú lo quisiste
los hombres me liberaron
de unas cárceles oscuras
donde pasé muchas horas
silenciosas e inseguras.

Algunos meses después
tu ayuda salvó mi vida,
cuando envuelto en una guerra
de tensiones peligrosas
se adentraron en mi carne
dos heridas dolorosas...

Huyeron tantos quebrantos,
recargados de amargura
y, por fin, se hizo verdad
mi más ansiada ventura
cuando un luminoso día
en matrimonio me uní
a la mujer que quería.

Hoy están junto a mi lado
unos hijos que me quieren,
unos nietos que me adoran
y una esposa inteligente
que me cuida y que me ayuda
a aceptar, sin estridencias,
mis humanas frustraciones
por mis físicas dolencias.

Tengo una casa espaciosa
donde me gusta vivir,
un rincón para pensar,
un sitio en donde escribir,
amigos que me recuerdan
y que me vienen a ver,
y tengo libros ¡mis libros!
que me invitan a leer.

Es esa ley natural,
generada por la edad,
la que, a diario, me repite
una notoria verdad:
que se agota mi existir.
Nada yo puedo exigir
mas tampoco existe nada
que a mí me impida pedir.

Por eso, Señor, te pido
un importante favor:
Que cuando inicie el camino
con rumbo a la eternidad,
que sea un trayecto corto
silencioso y sin dolor...
Y como quiero creer
que de esa forma será
por concesión de tu amor,
de nuevo te doy las gracias,
rendidas gracias, Señor.

LOS NIÑOS QUE SUFREN...

Allá, en un país lejano,
una infancia desvalida
es brutalmente agredida,
obra de un odio inhumano.

Los clarines de la guerra
anunciaron su llegada.
La paz allí está enterrada
y existe un dolor que aterra.

Mueren niños destrozados
por la metralla traidora
y en esta dramática hora
otros quedan mutilados...

Pon allí, Señor, tus manos.
Que se aleje la amargura
y retorne la ventura
de convivir como hermanos.

Que renazcan los cariños
con el sentir más profundo.
¡Salva, Señor, ese mundo
donde sufren tantos niños...!

QUE DIOS TE ACOMPAÑE

(Para un joven sacerdote)

Le estoy pidiendo a Dios que te acompañe
en tu noble y difícil andadura,
que no renuncies nunca a la ternura
ni haya causa humana que la empañe.

No te extrañe, mi amigo, no te extrañe
lo que pido al Señor, que está en la altura:
Que vivas de la fe toda su hondura
por el mar del amor que a ti te atañe.

Ahonda en tu misión, remonta el vuelo,
establece con Dios mística unión,
olvida las miserias de este suelo
y convierte tu vida en oración...
Eso, mi amigo, mi alma te desea.
Rezaré, rezaré por que así sea.



V PREMIO DE POESÍA «PACO MOLLÁ»

El V Premio de Poesía «Paco Mollá» fue fallado el viernes 18 de diciembre de 1992. Un jurado formado por Ángel Luis Prieto de Paula, poeta y profesor de la Universidad de Alicante; Donaciano García, redactor-jefe del diario *La Verdad*, en Murcia; José Miguel Coves, Luis Botella y quien esto escribe, otorgó el primer premio al poemario titulado *Junto a la cuna de la muerte*, presentado con el lema «El tiempo es la muerte», de don Lázaro Domínguez Gallego.

Se presentaron 174 libros, y puede afirmarse con rotunda sinceridad que, desde hace años, ha sido el certamen con mayor nivel de calidad. A la votación final llegaron 7 de los 15 libros dificultosamente seleccionados. La discusión entre los miembros del jurado fue especialmente viva en algunos momentos: no hubo unanimidad. Pese a ello, el poemario premiado satisfacía las exigencias de todos y respondía en definitiva al único criterio válido unificador: nos gustaba y nos estremecía. Podría parecerles a algunos poesía «vieja», «sabida» a otros, pero los adjetivos no descalifican el aliento literario de este libro, la esencial verdad de este poemario.

Su autor es don Lázaro Domínguez Gallego, nacido en Zamora en 1936, residente hoy en El Ferrol, donde es coadjutor en la Parroquia del Pilar y profesor de religión en el Instituto de Bachillerato «Concepción Arenal».

No es, sin duda, un advenedizo el señor Domínguez. En 1978 consiguió el premio «Príncipe de Asturias» de Gijón. En prosa cuenta en su haber con el Premio Nacional de Cuentos «Ateneo de Sevilla» y con el «Pérez Galdós» de narrativa. En poesía, entre otros muchos, ha sido premiado con el «Ausías March» de Gandía, 1982; el «Amantes de Teruel», Teruel, 1986; el «Gerardo Diego» de Pozuelo de Alarcón, 1988; el Premio Nacional de Poesía «Jerez», Jerez, 1981 y el Premio Nacional de Poesía «Ateneo de Salamanca», en 1982.

Ha publicado los libros de poemas *Con los ojos bañados de gaviotas*, que obtuvo el premio «Ausías March», y *Sombra larga*, con el que consiguió el «Príncipe de Asturias» de Gijón.

El poemario con el que se presentó en Petrer está dividido en cuatro partes: Reflexiones para un miércoles de ceniza, Sueñala mientras vivas, ¿Qué aire puro aquí me duele? y Tu muerte por mis venas. En cada una de ellas el poeta utiliza un tipo de estrofa —perfectos los cinco sonetos del último apartado— y a todas las unifica el aliento elegíaco. «Se canta lo que se pierde», escribió Machado, y este es un poemario elegíaco movido por la pérdida física de la mujer amada. Si las reflexiones iniciales son una *meditatio mortis* tópica, el poemario avanza y se precipita en el corazón dolorido de una persona —me importa poco que sea un hombre de iglesia, me importa más que sea un hombre de 56 años— que recuerda el amor y la muerte de una mujer que pudo ser gozne en la puerta de su vida. Aunque este poemario, por ciertos detalles, parezca que haya sido escrito hace ya algún tiempo.

La estructura me recuerda la misma progresión de las *Coplas* de Jorge Manrique: desde el impersonal generalizado hasta la inserción violenta y amarga del «yo» en un presente concreto. Hay mucho de Manrique, de Sem Tob, de la mejor elegía española en la primera parte, y hay sobre todo mucho de José Luis Hidalgo. Todo suena a leído:

*...si volvemos los ojos del cansancio
que atrás quedó jugando con la pena,
daremos el futuro por pasado,
el mañana por un ayer cualquiera (...)
Efímero es el tiempo como un beso,
como el pábilo rojo de una vela.
Apenas un suspiro enamorado
o un rocío de gota mañanera (...)
Puede robar abrazos, vendimiarle
calor a una cintura que se entrega,
convertir en lagar estremecido
las manos que acarician la belleza...*

Sin embargo, cuando se particulariza la tragedia personal del autor, el poemario alcanza un inmediato escalofrío. Hay intuición y oficio en la utilización de la segunda persona para mostrar la universalización del dolor y de la nostalgia, la experiencia amorosa y el abatimiento que produce la ausencia definitiva de la amada. Es inevitable que se produzca así un cierto distanciamiento, pero el autor logra el equilibrio con unas mínimas referencias personales perfectamente distribuidas a lo largo de los versos:

*Suéñala dulcemente mientras vivas,
mientras puedas soñar, cerrar los ojos.
Suéñala amaneciendo palomas por tus venas,
rompiendo la armonía del día con su hechizo,
aromando de risas las tardes esplendentes.
Suéñala con su paso de gacela blanquísima
triscando por el monte de tus sienes nubladas.
Seguirá en pie de amor mientras tú la sostengas
sobre el plinto secreto de tu frente callada...*

En los dos últimos apartados, el «yo» personal, el fruto de esa experiencia de amor y muerte ahora, ya sí, intransferible, enseño-rea los versos. Es un diálogo enamorado con la ausente, roto a intervalos por la asunción de la realidad que trastoca el ensueño en cruel despertar. Por eso, un estribillo levemente modificado en sus diversas repeticiones, sirve como *leit motiv* para una amarga reflexión:

*Vivir es recordar, mirar de nuevo
el reverso del tiempo (...)
Vivir es recordar, beber
en soledad, la soledad en vilo (...)
Vivir es recordar,
avanzar sin ventanas...*

Finalmente, en los cinco sonetos está el diario de aquel suceso trágico que marcó el destino del autor. Cronología de una muerte y diario de la desolación. Aquí está, para mí, lo mejor del poemario y, además, condensado, el dolor en una expresión literaria que, si no original plenamente, consigue efectos sorprendentes en la encorsetada estructura formal del soneto. Éste que transcribo es un buen ejemplo:

*Paseo, sueño, escribo, y te presiento
aro de luz, fulgor junto a mi lado.
Conmigo vas y vienes abrazado
al cimbel de mi tuyo pensamiento.
Respiras con mi sangre y con mi aliento,
caminas con mi paso apresurado
y aunque ya en otra tierra acrisolado,
estás sobre mi frente como el viento.
En mi latir aflora tu latido,
en mi párpado quieto tu mirada,
en todo lo que soy lo que tú has sido.
Y aunque pende en mi rama el fruto verde,
amargo en tu muerte prolongada,
sé que no te perdí, nada se pierde.*





El Premio Local fue para el poemario titulado *De la historia y su herida*, presentado bajo el lema «Grillos verdes». La autora, la joven estudiante de Periodismo María José García Zambrano, demuestra un oficio y unas lecturas. A veces, la mimesis lorquiana aturde la voz personal de María José. La imitación de Lorca, de Machado o de Miguel Hernández parece ya una norma general en todos los poemarios primerizos de los jóvenes estudiantes, y esto es algo que nos debe hacer pensar a quienes «enseñamos» en las aulas literatura española: o no abrimos bien el abanico o somos incapaces de personificar el vuelo. Y eso siempre que aceptemos que se puede «enseñar» literatura. De todos modos, no es cuestión ahora de meternos en esos berenjenales.

Hay algo que destaca en el poemario de María José entre todos los presentados: éste «*tien 'asero*», como decía el maestro Juan Ramón de Platero. Tiene acero y rabia no contenida. Y una fuerza expresiva impropia de una joven de 19 años. Pero justo es esa «garra» lo que engancha y lo que disculpa los excesos miméticos, valorando más el torrente de ideas que, aunque no siempre aquí tienen el cauce adecuado, promete una abundante cosecha cuando María José sepa domar el riego-riesgo de las lecturas mal digeridas.

«*Yo soy una lunática* —confesaba a la prensa— y aunque no creo que todos los poetas sean lunáticos, sí creo que todos los lunáticos son poetas». Tiene ella, así lo creo yo, una fina inteligencia y los elementos esenciales en todo buen escritor: tiene ideas y tiene vocabulario. Lo demuestra en su poemario, construido perfectamente como un libro y no como una mera acumulación de poemas. *De la historia y su herida* es un grito de rebeldía —también clamor desesperanzado— contra esta naturaleza humana que nos «regresa hasta la cueva del dinosaurio», como expresivamente escribe. Una cascada de imágenes surrealistas, bebidas muchas en el abrevadero de *Poeta en Nueva York*, y una supresión frecuente de los signos de puntuación dificulta, en cierta manera, la lectura a profanos, mas la fuerte connotación de la palabra, su continuo hostigamiento de la imaginación, impulsa a una apasionada lectura.

En ésta, como en muchas otras cosas, María José tiene claras las ideas: «*creo que no hay distinción entre prosa y poesía. Hay prosa que tiene una musicalidad y parece poesía, aunque no vaya estructurada en verso*». La suya, es una poesía de contenidos; no sugiere sino que precisa y delimita además el ámbito. A veces tierna; con frecuencia, dura. La poesía de María José no deja nunca insensible al lector, quien, necesariamente, ha de tomar partido. Yo prefiero la reflexión metapoética que hay en algunos poemas: «Palabra» puede ser un buen ejemplo. Pero ahí están «Desolación», «Disfraz de ruina» o «La historia descosida» como muestras de un nervio poético que María José no debe perder. Recuerdo que a una pregunta de la periodista que la entrevistó cuando consiguió el premio, ella respondió que sus poemas «*no los dedicaría nunca al hombre hipócrita, injusto, cruel. A esos los bombardeo con mis poemas*». Me parece una buena definición de su poesía, aunque María José, escéptica y cálida lúcida, sepa que la poesía no abre los corazones sino a quien está dispuesto. Si no hay disposición, «*la piel del corazón es demasiado dura para la debilidad de los versos*».

En fin, una vez más, el Premio de Poesía «Paco Mollá» ha cumplido los objetivos para los que fue creado. En la lejana Galicia ha resonado esta vez el nombre del poeta de Petrer premiando

a un escritor de calidad contrastada, en un caso, y aquí se ha dado a conocer a una escritora novel que inicia, de la mano del poeta recordado, su camino literario. De ella, selecciono los siguientes poemas.

SALVADOR PAVÍA

PALABRA

Me regalo cada noche
a tu dulce sortilegio,
me ofrezco a tu universo
cada vez que me llamas. Acudo.
Tú, Palabra, me das la palabra.
Con trazo firme te cuento
la mañana de tu venida,
el momento de aparecérseme.
Escondo el dolor que me diste,
transmutable prisión. Libertad.
Contarte es la libertad.
Ser libre tú, Palabra, en mis versos,
donde vago por la conciencia de los otros.
Me dirijo al corazón
cuando engrandezco tu obra.
Vago por caminos agraciados de recuerdos
que descienden de tu estirpe.
Y reapareces, Palabra, en cada secuencia.
Y, dejando un sabor agrio, te vas.

DISFRAZ DE RUINA

Querré o no querré continuar
cortando manos de niños
que pintan bocas cerradas
y alas de principitos planetarios.
Querré o no querré masticar los sueños
de los descendientes de Eva
cuando regresen de un día
en la playa sin gaviotas.
Porque podrán obligar a los peces de colores
a su particular cirugía estética
y podrán incluso detener las nubes
que estallen en el cielo.
Podrán o sí podrán abortar soles que pinchen
a la Luna cuando tomen té a las cinco
o desgajar montañas verdes en la Antártida.
Pero estarán perdidos
cuando inicien su canto los hijos del ozono
y despierten de su sueño invernal
las tribus del Amazonas.



V PREMI DE POESIA “PACO MOLLÀ”

La cinquena convocatòria dels premis de poesia “Paco Mollà” de la vila de Petrer ha estat, sens dubte, un pas endavant en la consolidació i el prestigi d’aquest event literari. A l’opció en valencià s’han presentat trenta sis obres d’una significada qualitat poètica.

La selecció de l’obra guanyadora ha estat un procés molt difícil i laboriós, donada l’heterogeneïtat de les obres presentades i la qualitat i el bon nivell poètic de bona part d’elles.

El jurat, presidit pel professor i poeta Lluís Alpera i amb Vicent Brotons com a secretari i jo mateix com a vocal, va concedir el Premi de Poesia “Paco Mollà” d’enguany al poemari: *Encenall d’un vertigen solitari* de Miquel Sánchez González. L’autor va nèixer fa quaranta nou anys a Cerdanyola del Vallès; és, a més de poeta, ingenyer tècnic industrial, llicenciat en Filosofia i Lletres i doctor en Història. Té treballs publicats com a historiador i ha participat en diverses convocatòries poètiques.

El primer que ens atrau d’aquest poemari apassionat i dens és la seua intensitat poètica. Al llarg dels versos es va cristallitzant, amb exquisida plasticitat i maduresa poètica, el constant neguit de l’enamorat vers la seua estimada absent, sublimant-la en una recreació idealitzada, en un somni inabastable.

L’obra està constituïda per vint poemes, en els quals l’enamorat ens incita a viatjar per un món enigmàtic, de profunda contextura amorosa, apropant-nos als encontorns d’una singular contraposició del que és real, tangible, cert i el que és somni, anhel, desig.

L’amant és sabedor de la irrealitat del seu somni però es sent seduït pel vertigen que el captiva. En aquesta situació, l’enamorat pugna entre el desassossec i la il·lusió per arribar a apropar-se a ella. Aleshores la sublima sobreposant imatges, definint alhora formes esvaïdes i corporeïtats tangibles, com ho fa en l’expressió del seu desig:

*Vull penetrar en la motllura del relleu
del teu cos, transparència esmunyedissa
entre les mans òrfenes. Vull llaurar
els contorns i sembrar en els bancals
la llavor del defici no encalmat,
en la recerca sense aturament, planejant
impàvid, terrasses i cims arrecerats.
I a l’obaga de la negra nit,
vull refrescar-me dins la deu
paradisíaca, de l’eterna joventut,
utopia prèvia de tota conquesta.*

Però quan l’amant s’apropa a la substància corporal de l’amada i la percep present i tangible, la seua imatge s’esmuny del somni i resta sol:

*I en el moment d’amarar-me del paradís
del teu cos, essència final de la recerca,
la ventiguera esporuguida em desperta
del llarg somni i em retorna al món.*

Al llarg de l'obra es succeixen imatges que es fixen a la retina amb una captivadora luminositat, amb referències als elements paisatgístics pròxims i coneguts, a les "lassituds autuminals" o la primavera que "trionfa en un maig de tendresa".

L'enamorat, finalment, s'acomiada dels seus somnis i fa una darrera exaltació de la seua estimada, amb el convenciment de que mai més podrà donar-li forma i, sense ella, decideix viure el seu amor per sempre, perquè ella ha estat l'encenall del seu vertigen solitari.

*Adéu somnis emparrats. He fet recompte de tu,
trencant l'enigma de les absències
i he assolit que surtis a la llum
i ocupis un espai palpable, cert.
Ara, entreteixeixes el temps de cada dia
i ressegueixo amb els dits la teua presència
perdurable. M'he alliberat del desfici
de la melangia i he pres possessió
del despertament dels miratges.
Ara ets tu, real i certa, tangible,
polpa de magrana. Immediata.
Contingent. Canten els galls interiors
i els timbals de la victòria ressonen
incansables per àmbits eixorivits.
El goig de viure foragita dèries de follets
dansaires i engoleix el calze curull
de la teua companyia. S'ha establert l'empremta
imborrable de la fi de la recerca
i esdevens per mi, amb la teua immediatesa,
l'encenall d'un vertigen solitari.*

El poemari discorre per versos lliures, sense encorsetaments mètrics que el limiten; però és així com l'autor, amb una planificada versificació, aconsegueix un ritme fluent i harmoniós. Aquesta calculada discursivitat poètica no obtura l'emoció, ni limita la naturalitat i calidesa dels versos.

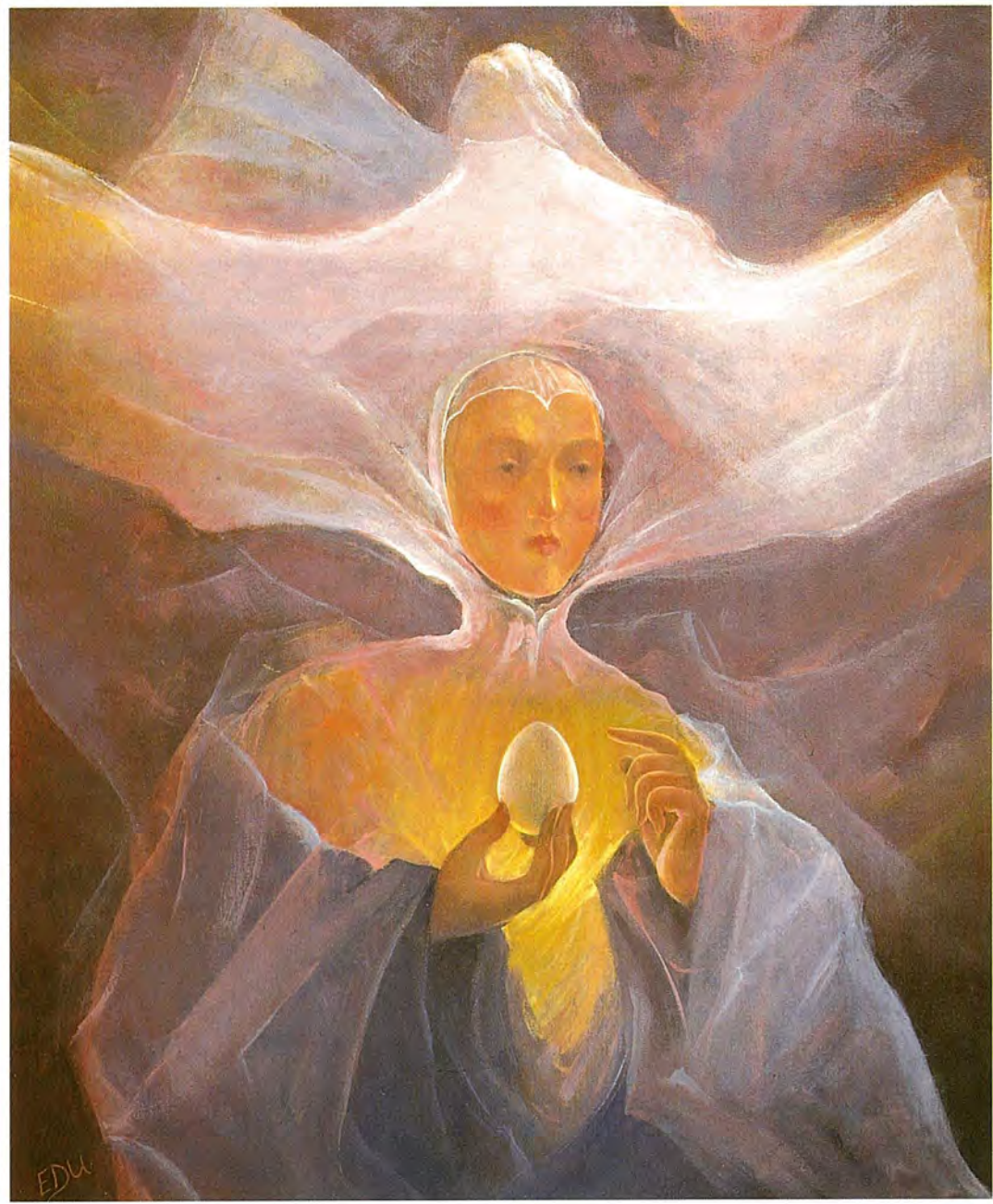
També són remarcables les subtils relacions paradigmàtiques, les superposicions semàntiques, l'equilibrat nivell de complexitat formal, a més de l'establiment de relacions connotatives molt suggerents i originals. Hi ha al llarg de l'obra multitud d'imatges que confereixen als versos una plasticitat i un lirisme ric en contrallums i possibilitats cromàtiques: "branques òrfenes", "capvespre grisós", "lassitud esfumadissa", "pedra aspra", "fredor nocturna", "abismes perduts", "èxtasi inconclús", "escuma irada", "pell absent", "espais vençuts", "desig incomplet", "utopia luxuriosa", "clam luminós", "verger verdosenc", "espai palpable"...

Tots aquests elements singularitzen l'estil d'aquest autor que, amb la utilització d'un cabdalós llenguatge poètic, ens obri un univers personal i íntim ple de vivències i sensibilitat.

LLUÍS FERRI SILVESTRE







BIOGRAPHIES

ISIDORO CREMADES BERENGUER

Las sendas del Cid

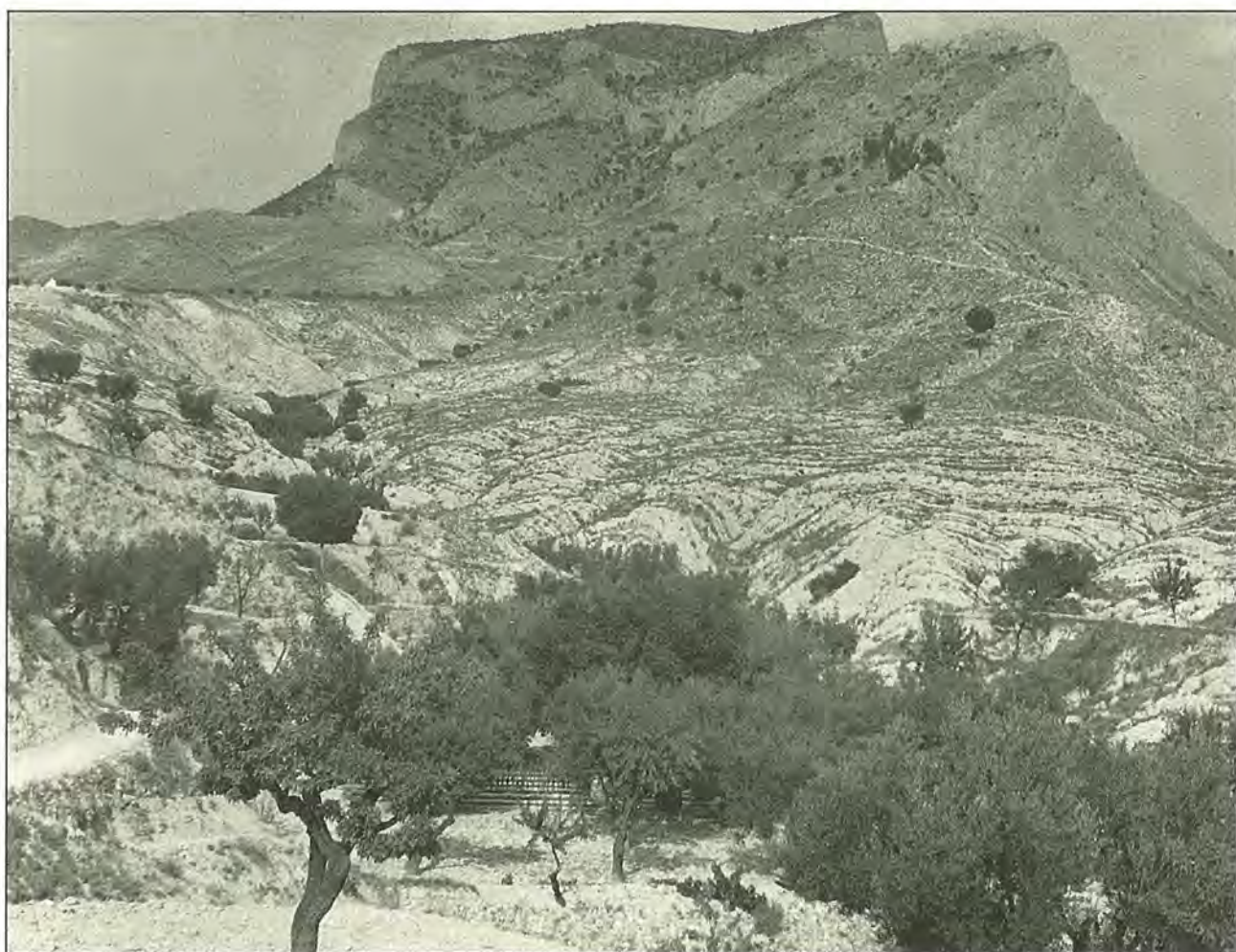
La masa forestal del Cid y la de los Chaparrales, con un tipo de monte mediterráneo de chaparras y carrascas, favorecieron, a mediados del s. XIX, la explotación forestal como fuente energética para la obtención de carbón vegetal, o para abastecer los hornos y alfarerías de nuestra localidad.

Este tipo de explotaciones obligaba a utilizar animales de carga y por añadidura a disponer de sendas que les permitiesen el transporte. También se construyeron cuevas donde guarecerse y *cabolles*, pequeños pozos hechos en la roca, donde se almacenaba el agua procedente del arrastre.

Es de suponer que en épocas anteriores la montaña fue lugar de caza y pastoreo. Por lo tanto, existirían sendas, pozos y cuevas. Pero es en el segundo tercio de nuestro siglo cuando un celador forestal mejora las existentes, construye nuevos caminos e inicia de manera artesanal la repoblación de la montaña.



Isidoro Cremades Berenguer en Biar.



El Cid visto desde los viveros. Julio 1952.

Desde el mes de agosto de 1898, las islas Filipinas dejaron de pertenecer a nuestro imperio colonial. Las tropas norteamericanas y los nativos derrotaron a la guarnición española. Los soldados que combatieron frente a un enemigo muy superior fueron llamados los últimos de Filipinas. El sargento Isidoro Cremades Berenguer fue uno de ellos y el protagonista de nuestro recuerdo.

Nació en el último tercio del s. XIX, concretamente un 29 de marzo de 1873, en Hondón de las Nieves. Poco o nada sabemos de sus primeros años, lo que parece cierto es que Isidoro valoró su discurrir por la vida a partir de su incorporación al servicio militar; desde ese momento sus recuerdos, tantas veces repetidos, forman parte de la memoria de los que lo conocieron. Se incorporó al servicio militar allá por el año 1894 y, desde el cuartel del Carmen de Alicante, fue trasladado a Ceuta donde estuvo dos años, logrando por méritos el ascenso a cabo. Su periplo militar lo llevó a Filipinas donde, entre otros, co-

noció al general Zabala y al también general Fernando Primo de Rivera. Participó en veintisiete acciones de guerra y fue testigo presencial del hundimiento de los barcos Castilla y Cristina, el 1 de mayo de 1898, por la escuadra norteamericana en las aguas del puerto de Manila, hecho luctuoso que supuso el principio del fin de la dominación española en las islas Filipinas. Participó en la derrota de Cavite y presencié la invasión de Manila.

De Filipinas trajo la medalla al valor, disciplina y lealtad y cinco cruces sencillas al Mérito Militar con distintivo rojo; fue uno de los últimos de Filipinas, aunque, por lo que sabemos, no fue de los que quedaron retenidos en la iglesia de Boler como relata un episodio de la popular película, de la que según cuentan, salió muy decepcionado. Él conocía a la mayoría de los protagonistas reales, y desde luego, no eran los que salieron en la película, ni mucho menos.

Abandonó Filipinas repatriado en los primeros días del año

1899 trayendo medallas y recuerdos, muchos recuerdos. Pero, sobre todo, trajo un estilo, una impronta heredada de su contacto con el ejército colonial. Quedó marcado para el resto de sus días. Sus mejores años los pasó en Filipinas, allí aprendió comportamientos y modos, incluso gestos que conservó. Todavía se recuerda en Petrer, el paso de Isidoro Cremades camino de su sierra del Cid, siempre a caballo, siempre erguido, siempre amable, siempre marcial.

Debió ser un mes de marzo de 1899 cuando llegó a la estación de Novelda, le esperaban su hermano y los amigos. La llegada a su pueblo fue todo un acontecimiento. Dicen que la única que no fue a verle, sería después su mujer. Cuentan que dijo: *—para qué quiero ir si me voy a casar con él.* Y efectivamente, se casaron y tuvieron tres hijos, Nieves, Isidoro y Antoñita, que andando el tiempo fueron la razón última de su afincamiento definitivo en Petrer.

DE SARGENTO A CELADOR FORESTAL

Dicen que todo hombre tiene su destino, sobre todo si deja huella; trabajó entre otras cosas de panadero, pero el destino de Isidoro lo llevó a trabajar de celador forestal. Primero en Orihuela, colaborando en la repoblación de su término municipal y en el trazado de sendas y caminos. Es en Biar, ocupando ya el cargo de máximo responsable de la repoblación forestal, cuando empieza a querer su trabajo y a valorar el esfuerzo que se estaba haciendo. Estaba orgulloso de su labor, las frondosas pinadas que empezó a vislumbrar allá por los años cincuenta le hacían quejarse del clima de Petrer, en donde sus repoblaciones caminaban mucho más despacio.

Siete años permaneció en Biar, —allí se casó su hija Nieves—, cuyos montes son testigos del fruto de su trabajo, del esfuerzo que empezó a poderse apreciar en toda su magnitud cuando su creador ya había desaparecido, aunque pudo observar satis-

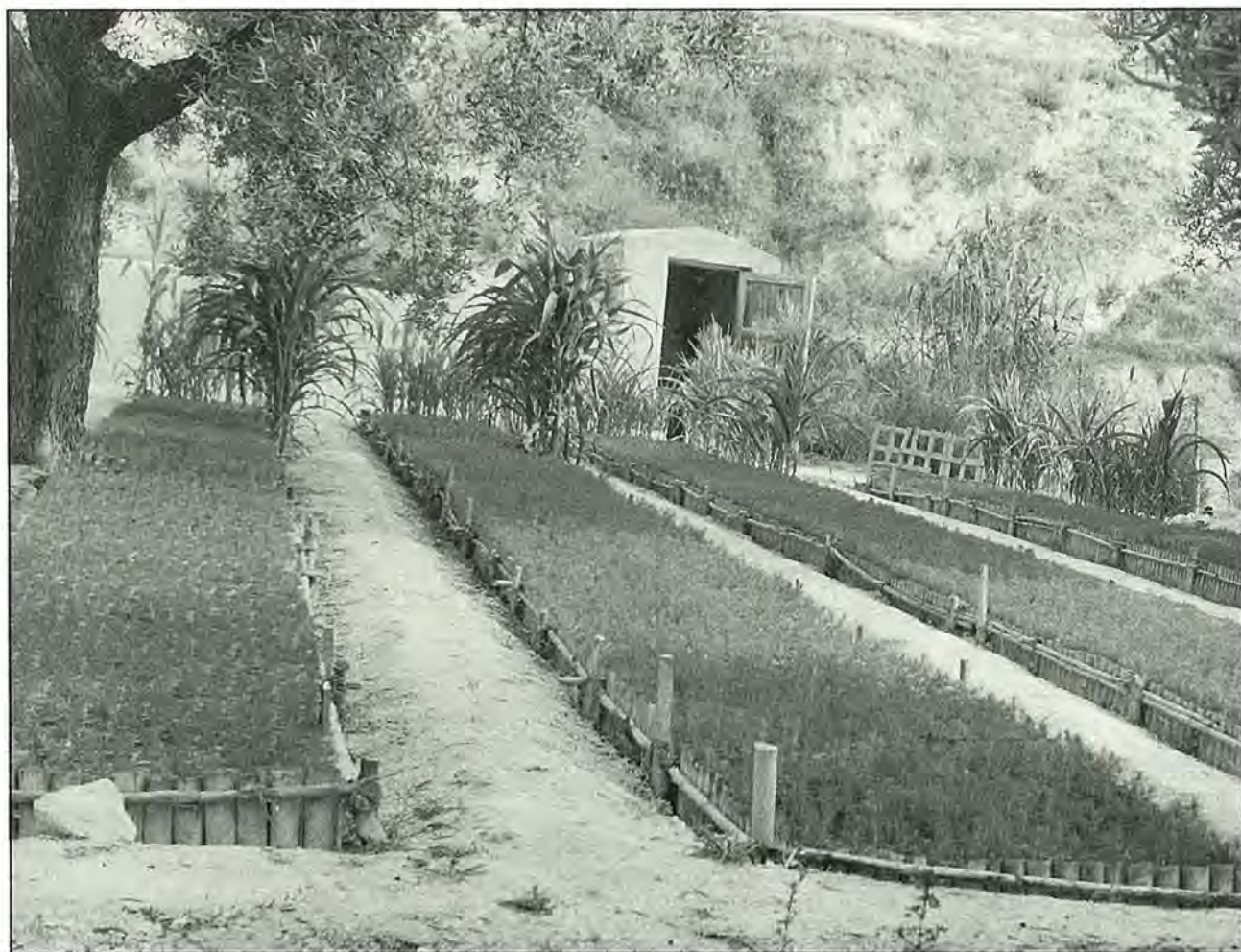
fecho cómo iba caminando su repoblación.

Finalizaba la década de los años treinta cuando Isidoro vino destinado a Petrer, donde ya establecería su residencia definitiva, casaría a sus otros dos hijos y labraría con surco profundo su huella por el monte más emblemático, El Cid.

Ser forestal, sobre todo en aquella época, equivalía a ser amo y señor del territorio a su cargo, responsable de toda la montaña del Cid y de su repoblación. Para ello era necesario en primer lugar crear planteles donde germinar las semillas, planteles contruidos con cartuchos de madera y que se tapaban con *avell* para que la humedad se conservase. De ahí el nombre de los Viveros, pequeña finca cercana al actual vertedero y que tenía un pequeño nacimiento de agua. Toda la familia trabajaba en el plantel, desde la elaboración del cartucho de madera hasta la plantación de la semilla y observaban, entusiasmados, el milagro de la germinación.

Más de veinte años dedicado a su montaña dejaron una profunda huella. Hoy no es necesario ser excursionista para saber dónde se encuentra la chabola del forestal; su chabola, punto de encuentro desde donde recorrer las distintas rutas que Isidoro, el forestal, trazó en un gran lienzo de papel de estraza que tenía enmarcado en el comedor de su casa. En él, estaba dibujada la montaña e iba trazando caminos y sendas que poco a poco se fueron construyendo. Hubo temporadas en las que más de treinta personas trabajaron a las órdenes de Isidoro. Unos haciendo los hoyos para plantar los pimpollos, otros construyendo o mejorando las sendas y caminos que hoy conocemos y que tanto han contribuido a popularizar la montaña entre nosotros.

A las sucesivas repoblaciones que Isidoro realizó en distintas zonas del Cid y en los Chaparrales, han seguido otras muchas, aunque estas últimas a costa de un daño ecológico bastante grave para el ecosistema de la monta-



Los viveros con los planteles de pino.



«Más de veinte años dedicado a su montaña dejaron una profunda huella».

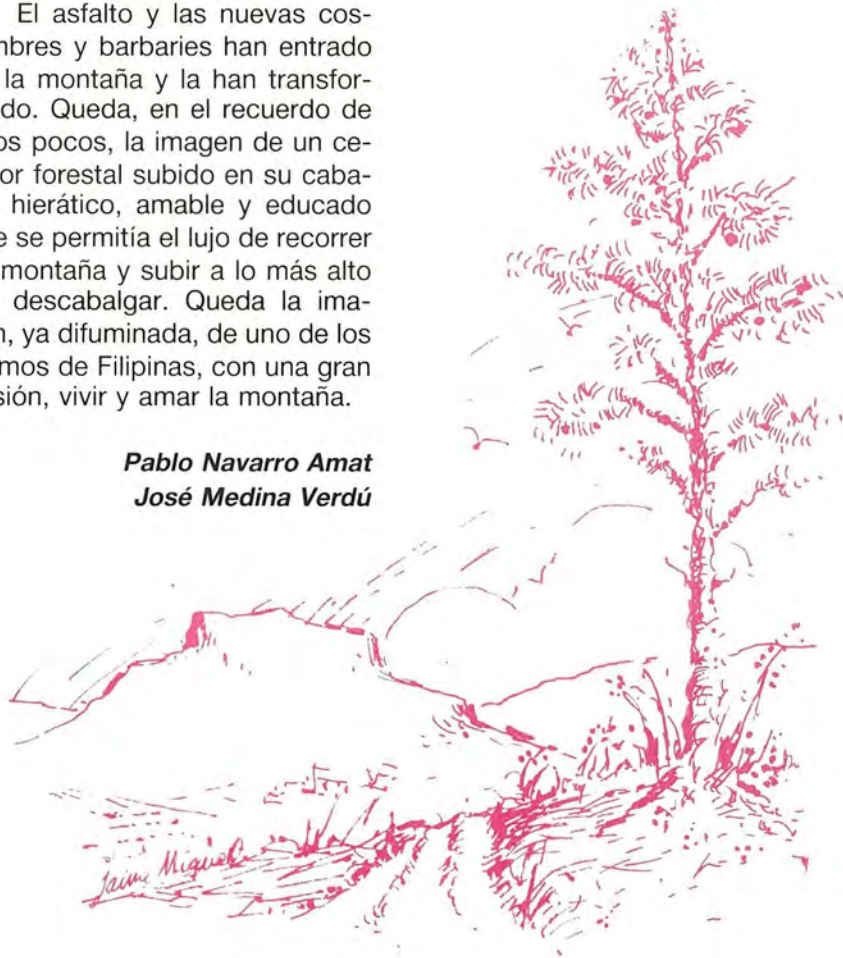
ña. Y de estas repoblaciones fueron víctimas algunas de las sendas que con tanto mimo fueron construidas. Pero no solamente la labor de las grandes máquinas dañaron las sendas; lluvias torrenciales, montañeros que quieren subir más y más deprisa y van atajando en los recodos, motos de trial y por si faltaba algo, ahora las bicicletas de montaña han deteriorado considerablemente las sendas que permitían subir tranquilamente a una de las montañas más bellas de nuestro término, recorrer tranquilamente todos los recodos de una manera cómoda y fácil.

De la obra que dirigió Isidoro: sendas, caminos, repoblación forestal y aljibes, sólo los árboles han sido respetados. Ahora se habla, al fin, de arreglar y marcar las sendas que sólo gozaron de un poco de atención allá por el año 1964 en el que se celebró la VI Marcha de Regularidad Regional o en fecha más cercana a nosotros, en 1982 con ocasión de la Marcha Nacional de Veteranos. Los aljibes han padecido sucesi-

vos actos vandálicos y hoy ya no pueden cumplir su función.

El asfalto y las nuevas costumbres y barbaries han entrado en la montaña y la han transformado. Queda, en el recuerdo de unos pocos, la imagen de un cedador forestal subido en su caballo, hierático, amable y educado que se permitía el lujo de recorrer su montaña y subir a lo más alto sin descabalgár. Queda la imagen, ya difuminada, de uno de los últimos de Filipinas, con una gran pasión, vivir y amar la montaña.

Pablo Navarro Amat
José Medina Verdú





DOROTEO ROMÁN

Alfarero de las palabras y el pensamiento



Doroteo Román: un hombre que se mueve entre la pasión y el escepticismo, en compañía de la autora de este trabajo.

Nació hace 83 años en nuestro pueblo y puede que sean muy pocos los que han llegado a conocerlo de verdad.

La apariencia de este hombrecillo enjuto, de mirada intensa y atenta, nos hace imaginarlo como una persona lejana, casi esquiva. Su escudo es la discreción y la prudencia. Conocerlo es sorprenderse. Conversar con él unas horas en su nutrida biblioteca, rodeado por las fotografías de sus seres más queridos y sus maestros, es verlo aumentar de estatura a medida que las palabras, los recuerdos, las citas y las ideas se entretejen y nos muestran al Doroteo que hay detrás de su cauteloso muro de protección. Los pilares de su pensamiento son la Libertad y la Justicia, su modo de defenderlos la crítica y la constancia en el estudio.

Hay un abismo entre el personaje que una cree que va a encontrar, el que una encuentra realmente y el que él cree ser. «Yo creo que se me podía contar entre esas personas normales y pacíficas que viven modestamente de su trabajo, sin hacer daño ni molestar a nadie». «Soy un hombre vulgar, más reflexivo que activo. Mi vida no importa, lo que im-

porta son las ideas, los sentimientos y los sueños».

Doroteo Román es un amante del platónico mundo de las ideas e, incluso, idealista, pero siempre ha sabido cuál era la realidad que le ha tocado vivir y la ha filtrado a través de su tamiz crítico y su escrutadora mirada. Es esa mirada la que al posarse en sí mismo ve a un hombre insignificante. No podemos oponer a ello nada más que un texto que él mismo escribió hace 28 años, referido a los hombres que con su esfuerzo hicieron progresar a Petrer. «Las estatuas y párrafos apologéticos insertos en los manuales de historia, suelen ser homenajes dedicados a las grandes individualidades, muchas veces hinchadas y desprovistas de humanidad. Un sencillo homenaje de nuestro corazón, lleno de afecto y gratitud, debiera estar siempre dedicado a esas innumerables generaciones, desaparecidas por su humildad en el anónimo, que con su trabajo paciente y tenaz, muchas veces heroico y siempre positivo, participaron directamente en la creación y en el engrandecimiento de nuestro pueblo».

Para él «hemos de sentirnos más dispuestos a recibir que a

dar lecciones». Lecciones que ha recibido paciente de sus más íntimos confidentes y compañeros: los libros. Hijos de aquellos que fueron sus maestros: Marañón, Laín Entralgo, Ortega, Russell... «*Hombres importantes que me han ayudado a seguir adelante en mi azarosa trayectoria vital, formulando conceptualmente los sentimientos, deseos y esperanzas latentes en el fondo de mi espíritu*».

Su innata curiosidad, su afán por conocer y comprender han hecho crecer la simiente que en él sembraron sus maestros. Maestros no sólo en pensamiento sino en actitudes humanas y búsqueda de la libertad.

Sólo recorriendo sus días y buceando en sus textos podemos descubrir el humilde tesoro de sus ideas y descubrir la sencillez, valentía y vitalidad de este petrerense cuyo único patrimonio es la cultura.

Doroteo Román Román nació en 1910 bajo la atenta mirada de nuestro pequeño pueblo, que describe emocionado: «*las antiguas casas de la plaza de abajo, con sus huertos posteriores poblados de verdes árboles; los dos campanarios de la iglesia, y su*

cúpula azul; las ruinas seculares del castillo moro, que en su altura soberbia resisten la acción del tiempo».

Su familia provenía de una antiquísima estirpe de alfareros. Su carácter introvertido y tímido, que le apartó de los juegos infantiles, le permitió pasar mucho tiempo en la alfarería junto a su abuelo materno, el *tío Pepo*. Quizá viéndole modelar el barro para hacer bellos y útiles recipientes fue como Doroteo aprendió que las palabras y las ideas también pueden modelarse para crear hermosos escritos repletos de fructíferos pensamientos.

Sus padres, Juan Bautista y Ana, sacaron adelante a sus tres hijos, Doroteo, Asunción y Juan, gracias a su pequeña empresa de calzado. Fueron sus progenitores los que determinaron dos aspectos esenciales en la personalidad de Doroteo: su deseo de aprender y su sencillez. Recuerda de su madre su modestia y su entrega al hogar y a la familia. Juan Bautista, su padre, fue el culpable de su afición a las letras al regalarle con 15 años algo que aún conserva como una de las más preciadas riquezas de su biblioteca: el diccionario de la Real Academia de la Lengua.

Éste sería el instrumento para entender los ensayos que leía en una prestigiosa publicación de la época, *El Sol*, que tuvo como mentor a Ortega y Gasset. Conoció así *La rebelión de las masas* y los ensayos de Gregorio Marañón, contagiándose de inmediato de su humano liberalismo. La lectura de este periódico iluminó la, hasta entonces, tenue y básica enseñanza que había recibido en la única escuela que existía en Petrer a principios de siglo y que se alzaba en el lugar que hoy ocupa la Biblioteca Municipal. Por ella pasaron infinidad de profesores que instruían en las elementales *cuatro reglas* a los escolares y, entre ellos, Doroteo recuerda especialmente a don Manuel Soler.

Pero su mayor maestro fue, en su adolescencia, Gabriel Bro-

tóns, a quien recuerda como: «hombre extraordinario, alegre, generoso, emprendedor y entusiasta, y a quien debo las primeras nociones recibidas sobre contabilidad, cálculo y correspondencia mercantil». Fue su primer maestro ya no sólo en administración, sino en la defensa de las libertades públicas que la Dictadura de Primo de Rivera, desde 1923, había cercenado. Las inquietudes intelectuales de Gabriel Brotóns, Joaquín Martínez Cuenca y Venancio Caballero, entre otros, se materializaron en el semanario *Juventud*, publicación semanal centrada en los problemas locales, en el que Doroteo haría algunas colaboraciones esporádicas: sus primeros escritos.

A los 14 años, motivado por la situación económica que vivía su familia, comenzó a trabajar en la empresa de su padre hasta que el año siguiente se inició en el oficio de administrativo en la fábrica eldense de calzado «José Martínez Sánchez». En ella trabajaría hasta su jubilación, consagrándole 52 años de su vida y siendo testigo del paso de tres generaciones de propietarios. Fruto de su aplicado trabajo y sentido de la responsabilidad fue la consecución del cargo de jefe administrativo.

Su trabajo le permitió estrechar los lazos de amistad con Paco Mollá, a quien conocía desde la infancia, ya que la industria de su padre en la calle Mayor estaba muy cerca de la casa de Paco. Pudo, con pocos años, «sentir el impacto de sus palabras. Palabras interesantes, ponderadas, amables, gratas, bellas». Mollá trabajaba en la misma empresa de Elda y el camino de vuelta a casa era un apasionado diálogo entre ambos. «Él me hablaba de los encantos de la naturaleza, de la armonía universal, del misterio insondable de la vida, temas que aparecerían, como una constante, en el futuro de su obra. Yo, más prosaico, le hablaba de la contabilidad por partida doble, del juego de las cuentas que, al final de un ejercicio eco-

nómico, con ganancias o con pérdidas, necesariamente, tenían que cuadrar. Animado por una entusiasta vocación profesional, en mi empleo de administrativo precoz, aquello también tenía para mí un maravilloso atractivo».

Sólo a él se atrevería a mostrarle sus primeros versos. El tiempo fue aumentando su amistad y, muestra del cariño que se profesaron, son estas emocionadas palabras que Doroteo escribió pensando en nuestro poeta: «representa, él solo, para mí, la prueba inmediata y tangible, la encarnación perfecta, de la bondad humana».

Cumplir 15 años supuso para el adolescente Doroteo un acercamiento a los autores de la generación del 14, 98 y la naciente de 1927. Laín Entralgo, Lorca, Alberti, Hernández, Guillén, Salinas... eran los escritores de la nueva generación. Frente a ellos los pensadores ya consagrados de la generación del 98 a los que Doroteo rindió un pequeño homenaje en una conferencia al recordarnos que «nos trajeron un estilo literario limpio y transparente, justo y expresivo, barriendo la confusa y abrumadora hojarasca que en el hablar y el escribir privaba entonces; combatieron la ramplojería y los vacuos convencionalismos sociales, patrióticos y religiosos. (...) Ellos, y muy particularmente para nosotros, Unamuno, Machado y Azorín, nutrieron nuestra alma de recuerdos y a la vez de esperanzas, haciéndonos sentir y amar apasionadamente a España, una España de todos y para todos que, encontrándose a sí misma, logre cumplir sus más altos destinos en la historia».

Influido por ellos, su ardor juvenil y su idealismo, dejó a un lado el carácter reflexivo que le ha definido siempre para tomar parte en actividades altruistas y políticas.

En la década de los veinte actuó en una agrupación teatral junto a Justa Beltrán, Conrado Verdú y otros jóvenes aficionados que recaudaban fondos destinados a auxiliar a enfermos que carecían de atención sanitaria.

Sin embargo, descubriría pronto otra vía más efectiva para proclamar sus principios. Él mismo lo relata en su texto «Vivencias de la guerra civil española»: «La democracia liberal republicana constituía la base ideológica sobre la que me había sentido

**«Mollá representa, él solo, para mí,
la prueba inmediata y tangible, la encarnación
perfecta de la bondad humana».**

lieron con la cabeza caliente y el bolsillo frío.

Y es lo que decía un Jefe: Aflojar la guitarra que ahora ya cobramos.

Ante la insistencia de ciertos concejales en pedir cuentas, Pascual González está estudiando Aritmética noche y día. ¡Y ya va por la sustracción!

Como verán ustedes, esto son cuatro gotas. ¡Seguramente lloverá más la semana próxima!

PARABOL.

Pascual Navarro
Fábrica de Muebles
(Alicante) -- PETREL

NUESTRAS FIESTAS

Han pasado los días de fiesta con sus concursos, su música, sus fuegos de artificio. Para nosotros, los organizadores que hemos llevado a cabo la abrumadora gestión de prepararlo todo, incluso la base económica, en escasísimo tiempo, han pasado también las jornadas de trabajos y ocupaciones absorbentes que han alterado totalmente nuestro método normal de vida. Pero de todo nos compensa ya el éxito formidable alcanzado en nuestra empresa. Y ahora, serenamente, con la inmensa satisfacción de haber cumplido un legítimo anhelo popular, hagamos el comentario final.

Las manifestaciones del pueblo en esta cuestión han sido harto elocuentes. Por si fuera poco el pliego dirigido al Ayuntamiento, en el que iban las firmas de la industria, comercio, sociedades y numerosísimos particulares, la acogida que nos han dispensado en todas partes —salvo algunas excepciones de que ya hablaremos— al solicitar anuncios o entregas en metálico, ha sido extremadamente cordial y bondadosa. Y durante las fiestas, la concurrencia extraordinaria a los diversos números celebrados y el aspecto de regocijo y animación que ofrecía el pueblo, han patentizado definitivamente la verdad incuestionable: se desea unánimemente la celebración de nuestras fiestas cívicas tradicionales.

El Ayuntamiento no lo entendió así; pero no lo dijo clara y lealmente el día en que se trató del asunto en sesión pública. Lo dejó en estudio para resolver en otra ocasión. ¡Concienczuda labor! Nos complacería que todas las cuestiones que se le plantearan a nuestra Corporación municipal fueran atendidas con interés y sobre ellas se meditara detenidamente, profundamente. Las cosas saldrían mejor. Pero la realidad es otra. Querían que pasaran los días y nosotros, en ingenua y paciente espera, desistíamos de nuestros deseos ante la imposibilidad material de realizarlos. Pero se equivocaron.

En medio de estas adversidades se ha destacado la franca y noble actitud del Sr. Alcalde. Queremos decirlo públicamente y con el mayor gusto, porque nosotros, muy alejados de las luchas políticas, no solemos establecer sistemáticamente, como hacen tantos, los dos inconciliables bandos de buenos y malos. Nos expuso en nuestra primera entrevista su opinión. Tendríamos amplia autorización para organizar nosotros las fiestas deseadas, pero el Ayuntamiento no intervendría en ello porque las fechas del 5 al 8 de octubre tenían, a su juicio, un matiz religioso.

¡Matiz religioso! Dicen que combaten prejuicios y crean nuevos prejuicios. No se desquicien las cosas. Las fiestas de octubre han tenido en el anterior régimen el doble carácter cívico y religioso, ensayadas por el municipio. La República ha anulado la subvención oficial del culto. Muy bien. No hay por qué emplear los fondos públicos en actos religiosos que pugnan en la conciencia de un sector del pueblo más o menos numeroso. Pero queda el aspecto cívico de la fiesta. Y he ahí la tradición que hay que seguir.

Tradición, para algunos es una palabra odiosa. No tiene más que un grado de significación. Recelan de ella como si llevara implícita la reacción, el obstáculo del progreso. Supongamos que los hombres que rigen nuestro Municipio opinen sinceramente así. A su respetable criterio van a permitirnos que opongamos el nuestro, muy modesto.

Defendemos las fiestas de octubre porque tienen un carácter, una peculiaridad genuinamente petrelense. Y han de celebrarse en las mismas fechas de siempre porque siempre representaron para nosotros esperanzas bellas y recuerdos gratos. Son las fiestas de nuestros antepasados, a cuyo esplendor contribuían, espontáneos y fervorosos, con el concurso personal, las especies de sus tierras, el donativo en metálico. Todo para gozar unos días de júbilo y bienestar en íntima y afectuosa comunión. Esa es nuestra tradición. Una tradición, sin embargo, renovada y renovadora. No pretenden suprimirla por el estúpido prurito de transformarlo todo para exhibirse, únicos y soberbios, conduciendo el falso carro del Progreso que circula por los caminos más extraviados.

No se inventen diferencias que no existen. Hemos hablado de excepciones en el ambiente general de simpatía y entusiasmo por las fiestas, y vamos a explicarnos. Han sido, naturalmente, muy pocas. Competidores de nuestro baile benéfico, que tenían, por lo visto, mucho interés en hacernos fracasar: entidades inclinadas a la publicidad, que no han dado su anuncio al programa; comerciantes cuya actuación en pro de las fiestas se ha destacado siempre, que no han contribuido ahora en lo más mínimo. Pero, repetimos, pocos, muy pocos casos. El extremismo incomprensivo de la derecha y de la izquierda, que quiere llevar su influencia a todos los terrenos. Lo esperábamos. A pesar de ellos, nos hemos dirigido, corteses y respetuosos, a todos en general, cumpliendo el deber de quienes solo aspiran a realizar una labor eminentemente popular.

Porque las fiestas de este año han sido verdaderamente populares, y sólo el sectarismo ha podido ver tendencias y parcialidades, representan una continuación y un principio. No queremos las fiestas para satisfacer groseros instintos. Nuestro deseo es elevarlas, espiritualizarlas. Petrel es un pueblo que trabaja y necesita unos días de descanso, expansión y deleites. Y esta necesidad hay que atenderla dándole a las fiestas, paulatinamente, un influjo educador. Pero esto no se logra hiriendo sentimientos y fomentando antagonismos. Las fiestas han de desenvolverse en un ambiente de paz, alegría y amor. En un ambiente como el de estos pasados días. No firja ignorarlo nadie.

Un grupo de jóvenes, sin más méritos que los de poseer una energía infatigable y un entusiasmo arrollador, han sentado este año un precedente que no debe olvidarse. Ojalá el año próximo un Ayuntamiento comprensivo, pacificador, sin odios ni rencores para nadie, siga esta tradición popular de las fiestas, que pueden llegar a ser un día el exponente magnífico de nuestra prosperidad económica y nuestro progreso cultural.

DOROTEI ROMÁN
(Presidente de la Comisión de Fiestas)

Conrado Brotóns
Gran Café
Variados Aperitivos
PETREL

DEPORTES

Fútbol

El pasado sábado día 7, con muy buena animación se celebró el anunciado partido entre los equipos C. D. Petrelense y Stadium, de Elda, disputándose la copa ofrecida con motivo de las fiestas. Se alinearon como sigue: C. D. Petrelense: Piche; Terrós, Roca; Marcial, Francés, Rubio, Liborio, Bellod, Pomares, Ibáñez, Boli. Por el Stadium, de Elda: Bellod; Mateo, Arocha; Royal, Toni, Navarro; Cachola, Galiano, Chimo, Romero, Leal.

Juegan el Petrel en la parte inferior del campo y el Stadium, en la superior.

A las 4 de la tarde empieza el partido muy animado sacando el Petrelense. Recogen los del Stadium y avanzan hasta la portería contraria. Terrós hace un bonito despeje. Vuelve la pelota y después de una corta dominación del Stadium, la toca Ramón con la mano en el área de penalty. Lo saca Galiano rápido y consigue el primer tanto de la tarde.

Saca el Petrelense y avanzan hasta la portería contraria. Bellod hace un bonito despeje, pero Pomares después de una bien enlazada combinación, consigue el empate marcando tanto. Ambos equipos se reaniman y pasa un momento sin lograr grandes jugadas. El balón pasa dos veces cerca de la portería del Stadium y Bellod hace dos magistrales despejes.

Nuevamente es sacada la pelota y esta vez Boli aprovecha una buena ocasión para marcar el segundo tanto a favor del Petrelense. Reaccionan los ánimos y ya final del primer tiempo se ven buenas estiradas y despejes de Piche por el Petrelense y Bellod y Arocha por el Stadium. Esta mitad ha transcurrido muy animada.

Cambio de campo. En el segundo tiempo saca el Stadium y a los pocos momentos Bellod consigue el tercer tanto para el Petrelense. Pasa un rato de calma y de nuevo el portero del Stadium nos muestra su buen juego con magistrales estiradas. Ibáñez recoge la pelota y desde lejos chuta imparablemente. Consigue, pues, el cuarto tanto para su equipo. El Stadium es dominado por completo y entre la notabilidad de juego se destaca muy bien Bellod que bloquea y para valientemente entre varias melées junto a su portería. Ya al final del partido y en una bonita combinación chuta Boli que, a pesar de la estirada de Bellod, consigue marcar el quinto tanto para el Petrelense.

Termina el partido con la victoria del C. D. Petrelense de 5 a 1. Se destaca notablemente Bellod por el Stadium, y Toni. Por el Petrelense, Piche, Ibáñez, Bellod, Boli, Terrós, Liborio, Francés, bien. En conjunto, todos muy acertados y habiendo realizado una buena jornada deportiva.

Después del partido y con el entusiasmo y aprobación del público, fué entregada la copa a Ramón por la Comisión, con las felicitaciones unánimes.

Fuó una tarde espléndida y ante la numerosa concurrencia, no hubo que lamentar más que el indecoroso espectáculo ofrecido por ciertos miembros de otro de nuestros equipos locales. Nos consta, sin embargo, que ello fué debido a la incorrección del que se dice su presidente que no contento con hacer arrancar las porterías quiso interponerse a la celebración del match. Es verdaderamente sensible que individuos de nuestra localidad dieran muestras de tan poca atención ante un equipo forastero. Por lo menos por decoro, si no por justicia, debieron ser correctos.

En conjunto debemos felicitarnos del éxito alcanzado por el C. D. Petrelense, con dos elementos muy valiosos, que dió pruebas de buen juego y bien disciplinado. Nuestra enhorabuena y a proseguir en los éxitos.

HINAVI

Juan Bautista Rico
Café "Chico la Blusa"

Grandes surtidos de licores
de todas clases -- Selectos aperitivos

PETREL



impulsado a participar en la creación y sostenimiento de una agrupación juvenil afecta al partido radical de Alejandro Lerroux. Yo era, por elección de sus afiliados, quien la presidía (...) En este campo, mis actividades eran más re-

flexivas que combativas, más literarias que políticas».

La creación y presidencia del grupo Juventud Republicana le empujaron, con 19 años, a realizar sus primeras intervenciones en público para defender la aboli-

ción de la Monarquía y la proclamación de la República. Sus ideales de cambio quedaron reflejados con su colaboración en el semanario *Polémica* creado en 1931 —que en 1933 pasaría a denominarse *La Voz del Pueblo*—

«La mujer, digna de confianza de la República que le ha concedido el voto, sin duda ha de contribuir con su instinto y su sensibilidad peculiares a hacer de España un país donde la Libertad y la Justicia sean tangibles realidades». (1931)

publicado por los republicanos que mantenían una contienda periodística semanal con otra publicación de los gobernantes locales socialistas.

Destaca su artículo «A una mujer», donde queda patente su talante liberal en un duro ataque a la monarquía decrépita, cuya única alternativa era un estado laico superador de caciquismos y militarismos. A la mujer hace una llamada clara: *«tu colaboración habrá de completar la obra gigantesca que se está realizando para hacer de España un país donde la LIBERTAD y la JUSTICIA sean tangibles realidades»*.

El artículo que publicó en octubre de 1933 en *La Voz del pueblo* bajo el título de «Nuestras Fiestas» se hacía eco del proyecto de una comisión de fiestas compuesta por jóvenes petrerenes que trataron de organizar las fiestas de octubre, ya que la Casa Consistorial se había negado a ello por su origen y tradición religiosa. El intento constituyó un éxito gracias al empeño de la juventud y el apoyo casi unánime de la población. El concepto que Doroteo posee de las fiestas es bastante indicador de su pensamiento. *«Las fiestas han de desenvolverse en un ambiente de paz, alegría y amor —pero no olvida añadir— dándole, paulatinamente, un influjo educador»*.

Repartido su tiempo entre su trabajo, sus lecturas y sus actividades juveniles el estallido de la guerra civil el 18 de julio de 1936 le sorprendería con un inesperado arresto. Su detención, que sumió a su familia en una angustiosa espera, se debió a que republicanos y socialistas lo tacharon de fascista. Su encierro inicial en Petrer y, posteriormente, en el Reformatorio de Adultos de Alicante tuvo lugar entre el 18 de julio y el 17 de octubre de 1936. Allí, en el 4.º dormitorio, presenció la saca nocturna de un conocido procurador de los Tribunales de Elda, a

quien, ya fuera, como a otros muchos, se le dio el paseo en una carretera. Con el grupo de Petrer fue procesado y sometido a juicio en condiciones tales que conducirían fatalmente a lo irreparable: cayeron fusilados ocho amigos y compañeros suyos, más un desconocido comprovinciano de Rojales que había ido a parar a nuestro pueblo para ser detenido. Otros fueron condenados a distintas penas de prisión o absueltos. Entre estos últimos, la Providencia quiso incluirlo a él, que enseguida fue puesto en libertad.

Pronto lo acogieron en Elda sus antiguos compañeros para trabajar en las oficinas de un grupo de empresas socializadas en el que se hallaba comprendida la de Martínez Sánchez, alojándose para mayor tranquilidad en casa de su prima Pompilia, que ya entonces tenía fijada su residencia en la ciudad vecina. Al ser movilizizado con destino en el servicio de Armería y Municionamiento de la 15 Brigada Internacional, sin coger nunca el fusil, vivió el conflicto bélico al principio en el frente de Madrid —campañas de Brunete y Villanueva de la Cañada—, pero luego estuvo todo el tiempo en Aragón —Quinto, Belchite, Teruel, etc.— hasta llegar en sucesivos desplazamientos a Mora la Nueva, junto al Ebro, en Tarragona. El río hubo de cruzarlo en ambos sentidos de noche, en barca y sobre improvisados puentes de madera, en tres ocasiones; la última de ellas, ante el imparable avance de las tropas nacionalistas, marcó el inicio de la multitu-

dinaria huida de combatientes y población civil por Cataluña a Francia, donde él quedó internado en el campo de concentración de Argelés.

Enfermo en uno de los barracones habilitados para la asistencia hospitalaria, confió a su compañero Bartolomé Juan Maestre, más conocido en Petrer por *el blanco*, una carta de despedida con encargo de que la hiciera llegar a su familia en caso de fallecimiento.

Tras su convalecencia y el fin de la guerra, la mayor alegría de su vida la experimentó al recibir noticias de su familia y amigos, sanos y salvos todos, y con ayuda de un paisano residente en Nîmes y de la familia de Martínez Sánchez en Irún y Santander, pudo finalmente regresar a Petrer, comenzando de inmediato a trabajar en la fábrica de Elda, donde tantas cosas había que reconstruir urgentemente.

La guerra civil es, para él, el capítulo *«más terrible de toda nuestra edad moderna y contemporánea —exigiendo— la necesidad de que testigos y protagonistas de aquella contienda, todos, sin distinción de credos ni de clases, se arrepientan de que se produjese algo tan terrible»*.

Del epílogo de la contienda también nos ofrece un amargo relato. *«Acabada nuestra guerra civil, escarmentados y escépticos tras los grandes males padecidos, se inició entre nosotros un período de convalecencia, en el que tan sólo podíamos atender a las perentoriedades más exigentes de la vida. El «primero vivir» del clásico aforismo, hubo inexorablemente de imponerse sobre el «filosofar»*. La postguerra fue una época de pragmatismo destilado en la que Doroteo, sin menoscabo del cumplimiento del deber y la fidelidad a «Martínez Sánchez», en sus horas y días libres, creó su propio negocio de compra-venta de calzado con su hermano.

Salieron entonces a la luz muchos odios contenidos que

«Las fiestas de octubre han de desenvolverse en un ambiente de paz, alegría y amor, dándoles, paulatinamente, un influjo educador». (1933)

«La guerra civil es el capítulo más terrible de toda nuestra edad moderna y contemporánea y todos sus protagonistas sin excepción deberían descargar su conciencia como lo ha hecho Láin Entralgo». (1986)

supusieron constantes persecuciones. Él trató de aislarse del mundo político sumido en un profundo escepticismo que hizo caer sus ideales democráticos.

Pero poco a poco logró salir del profundo vacío en el que se encontraba, se reconstruyó a sí mismo y volvió al ideal primigenio: la defensa de la libertad. España se hallaba entonces bajo el yugo ineludible de la Dictadura del General Franco.

La dura década de los cuarenta tuvo un único acontecimiento afortunado para él. En 1944 contrajo matrimonio con Isabel Rico Fillol, hija del médico local, a la que conoció en su juventud.

El nacimiento de su hija Nati-bel y la posesión de una familia, lejos de coartar sus inquietudes intelectuales, las impulsaron. Siguió con sus lecturas, sus escritos y participó en nuevas actividades. También inició su afición de dar largos paseos por los parajes de Petrer, acompañado del cayado más útil para sus meditaciones: un buen libro.

La Hermandad Sindical de los Labradores y Ganaderos promovió la fundación de la Cooperativa Caja Sindical de Crédito, que se constituyó en mayo de 1959. Doroteo Román formó parte de su junta rectora durante varios años en el cargo de tesorero. Recuerda especialmente su contribución para la instalación del Centro Cultural en el inmueble de la Cooperativa y la creación de una academia administrativa que ésta patrocinó.

Escribiría en 1965 el discurso «Petrel y sus cooperativas» a petición de su buen amigo Santiago García, texto inédito que rezuma amor por nuestro pueblo y aquellas generaciones que colaboraron para ponerlo en pie. No obstante lo que más atrae del texto es su concepción de las cooperativas. Éstas son un medio para vencer el individualismo «una de las taras características y fatales de la idiosincrasia española», alcanzando la solidaridad y la lucha compartida por el bien común.

El binomio idealismo-realismo que ha marcado siempre a este petrerense se explicita en su discurso. «También nosotros cuidamos de tener los pies en el suelo de las realidades económicas, hecho con la dureza de las cifras y la inexorabilidad de las cifras económicas, y la cabeza en el cielo, en el cielo ideal de una sociedad más perfecta, más justa y más feliz».

En 1959 se unió a la junta rectora de la Cooperativa de Viviendas de San Francisco de Sales en Elda, ocupando el puesto de secretario. Allí lucharía por hacer realidad sus ideales liberales y democráticos con la construcción de 600 viviendas destinadas a familias humildes y trabajadoras. Las breves líneas que redactó para un informe de la junta rectora son muy significativas. «Estamos todos en absoluta igualdad de condiciones para participar en el derecho de soberanía marcando libremente los destinos de nuestra sociedad. Rige aquí, en toda su plenitud, el principio de

«un hombre, un voto», máximo reconocimiento de la dignidad humana».

Pese al idealismo de sus palabras, la realidad acabaría siendo diferente. La falta de compromiso y esfuerzo de algunos le impulsaría a denunciar que «las bendiciones de la libertad han favorecido con demasiada frecuencia el materialismo y la vida cómoda de nuestros pueblos».

Su elección de apoyar este proyecto en la ciudad de Elda no fue arbitraria, ya que en la vecina localidad tuvo siempre su trabajo y la posibilidad de «vivir de manera humana y entrañable la vida de la empresa y el pueblo». Y es que la histórica rencilla mantenida entre Elda y Petrer no cabe en un pensamiento tolerante como el suyo.

Sus inquietudes literarias brotarían de nuevo cuando en 1967 los autores de la recopilación de poemas *Cuando las yemas revientan* le pidieron que lo prologara. La belleza de estas líneas que cantan a nuestros poetas y nuestro pueblo nos obliga a reproducirlas íntegramente.

«A guisa de prólogo

Quehacer de las fábricas y los talleres. Afanoso bregar de los negocios, ir y venir de multitudinarias diversiones. Actividad cotidiana, febril, excesiva, innecesaria a veces... Dejemos, por un instante, que se detenga todo.

Cerremos los receptores de la televisión y de la radio. Aislémonos de ese trepidante motor de explosión, capaz de enloquecernos. Que cesen las estridencias. Y escuchemos... Es la voz de los poetas. De los poetas petrelenses que cantan.

¿Quiénes son? No vamos a presentarlos. Bastará un breve enunciado: El Sr. Cura Párroco de San Bartolomé, D. Jesús Zaragoza: sueños y realizaciones que se entremezclan y confunden; Enrique Amat y Francisco Mollá: triunfo de la vocación autodidacta en el entrañable paisanaje; D. Gabriel García Roméu: destacado valor de un movimiento literario que se va abriendo camino.

Cantan al valle que pisamos, y al monte por donde siempre vemos que se levanta el sol; al castillo dorado, página de nuestra historia, monumento de arte, fuente de pensamientos y emociones sin fin; al fervor religioso que, en torno a las imágenes del

«Hemos de sentirnos más dispuestos a comprender que a juzgar, más dispuestos a recibir que a dar lecciones».

**«Una vida como la mía no importa;
lo que importa tal vez sea el conjunto de ideas,
sentimientos y sueños que la han animado a lo largo
de los años. Y nada de ello es original». (1993)**

Santísimo Cristo de la Sangre, de la Virgen del Remedio y de San Bonifacio, nos une en plegarias y rezos; a las fiestas radiantes, prodigiosas, con que la primavera a todos arrebató, llenándonos de gozo, de orgullo y de ilusión; al cementerio nuevo —hogar de nuestros padres— que el dolor nos endulza y convierte en alegre, en feliz esperanza; a principios comunes que, hermanados, nos impelen a mayores conquistas de justicia y de paz; al secreto recinto que contiene el tesoro sagrado de profundas nostalgias... Cantan, de modo principal, a lo nuestro. Cantan a Petrel.

Nadie vea, en este dominante localismo, estrechez de visión, falta de vuelo. Que la piedra de toque de lo que en realidad somos, no se halla en las cosas abstractas y distantes, sino en las inmediatas y concretas.

Este cantar llega hoy hasta nosotros a través de un pequeño altavoz, que es el presente libro: CUANDO LAS YEMAS REVIENTAN. Lo ha hecho posible una institución —COOPERATIVA AGRÍCOLA Y CAJA DE CRÉDITO—, medio siglo dedicada a proteger y mejorar la vida económica y social del pueblo. Ahora se permite este lujo. Es, después de tantas cosechas, buenas y malas, pero siempre ganadas con noble y voluntarioso esfuerzo, como un ramillete de flores que, por los sentidos, quiere que llegue a las almas.

Que en las almas luzcan las flores y resuene el cantar de los poetas. Que impere la belleza, que es amor. Y amor que —nos lo dice el Dante— mueve el sol y las otras estrellas».

El Centro Cultural, creado en 1967, y que aglutinó a un grupo de jóvenes deseosos de cambio y de alzar sus voces contra el Régimen que imponía la ley del silencio, solicitó en 1968 la colaboración de Doroteo como conferen-

ciante. Escribió a tal fin una conferencia sobre Gregorio Marañón, que constituye su trabajo más denso. Del que fue su primer gran maestro dio una definición que demuestra su gran admiración: «en él se resumían la ciencia y el arte; las letras y el humanismo. Para mí Marañón encarnaba maravillosamente el concepto de sabiduría clásica (...) que era no sólo saber, sino también bondad». Significaba la medicina, el arte, la política, la historia y la enseñanza aunadas en un renacentista de nuestro siglo.

No pudo evitar hacer un llamamiento a los jóvenes para que hicieran uso de su libertad de expresión. «No temamos a las ideas, ni abriguemos tampoco el temor de opinar en cuestiones políticas (...) Opinemos y dialoguemos». Asombró el que ya en esa fecha propugnara la necesidad de crear «una nueva conciencia universal», lo que no asombra de este texto es que abogara, como su maestro, por «el amor a la verdad entera».

El curso de los años lo acercaría a Pedro Lain Entralgo, intelectual que poseía una obra científico-filosófica de gran valía. Su segundo maestro pertenecía a su misma generación y, como él, afrontó el drama de la guerra civil. En el estudio que sobre él inició nos ofrece una visión del hombre completo. «Para un hombre dotado de auténtica personalidad evolucionar es vivir, crecer, enriquecerse, superarse a sí mismo, fiel a unos principios éticos y morales que casi siempre comportan conflictos, renunciaciones y entrega».

El faro que iluminó la vida de ambos, maestro y discípulo, es la cultura, concepto que Doroteo definió en su presentación de un recital de piano en 1971. «Es un concepto realmente serio y trascendental en la vida del hombre, que va desde la formación de su conciencia social y ciudadana, in-

dispensable para que, dignamente, asuma responsabilidad, cumpla deberes y ejerza derechos que le son propios, dentro de la comunidad, hasta permitirle los goces más puros que existen en el mundo de las artes». Pero la cultura está en peligro porque el consumismo y los entretenimientos huecos amenazan con sustituir nuestro crecimiento interior y nuestras colaboraciones en la vida pública.

Su amor por la cultura aún pervive, su vida interior se adivina intensa, pero su participación en la vida pública desapareció tras la muerte de su hija en 1979, que dejó una profunda estela de amargura y tristeza en su personalidad.

No abandonó nunca sus paseos ni la lectura. La Biblioteca Municipal ha sido su segunda casa, a la que acudía diariamente a recoger datos, consultar, analizar y estudiar infatigablemente.

La edad le obliga, hoy, a recluírse en su hogar. Pero sus días siguen estando tan llenos como antes. Sigue con su lectura detenida del periódico, con las sesiones de estudio en su biblioteca y la educación de sus nietos, Natiel y Elías, colma su tiempo.

Me gustaría definir su vida y su pensamiento, pero es algo imposible. Al hablar con él vemos a Doroteo como una rara mezcla. En ocasiones parece un alumno aventajado y dócil y otras aquél que sentado en los últimos bancos de la clase se dedica a irritar e incomodar al profesor con preguntas incontestables.

Es capaz de dudar, socráticamente, de todo lo que sabe y de criticar incluso el idealismo en sus principios. Y, sin embargo, ha elegido a unos maestros, los venera y los recuerda constantemente en sus citas, por haberle permitido expresar todo aquello que encerraba dentro de sí y deseaba alumbrar.

Vivir para él es saber cada día un poco más, morir y nacer un poco con cada idea, tener la audacia de ser libre de pensamiento.

«La educación es el desarrollo en el hombre de toda la perfección de que es capaz», escribió Kant. No tengo ninguna duda de que Doroteo con su lectura varia, bien escogida y aprovechada ha sabido educarse a sí mismo con avidez autodidacta y constancia.

Hace unos años Atilano Alaiz prologó su propio libro con estas sencillas palabras: «*aprender a ser libre no es cuestión de suerte, de que el mar amanezca calmo o no para desamarrar la barca, sino que es cuestión de temple de espíritu*». Reconozco en él un espíritu al que sus principios le han hecho ir, en ocasiones, contraco-

rriente. Un espíritu que sorprende por su capacidad para adelantarse ideológicamente a su tiempo. Un espíritu rebelde e inconformista y, a la vez, tolerante y paciente.

Sobre su vida no tiene mucho que decir. Para él, siguiendo a Marañón, «*amar y sufrir es vivir en plenitud*».

Sólo un íntimo amigo como el poeta Paco Mollá con su expresividad y lirismo pudo definir su vida y el pensamiento de un hombre como Doroteo. Aquí quedan sus versos.

Patricia Navarro Díaz

DOROTEO ROMÁN

*Quiero dejar escrito en papel de constancia,
con tinta del espíritu transparente y sereno
la figura del hombre trabajador y bueno
que conozco de tiempos que entroncan con la infancia.*

*Lector infatigable, buceador de honduras
por mares sin confines de la sabiduría;
los griegos le descubren la alta filosofía,
y sigue evoluciones de las grandes culturas.*

*Le atrae el alto vértigo de las enhiestas cumbres,
y emprende raudo el vuelo como potente halcón;
se encuentra con la pléyade de cósmicos vislumbres:
Madariaga, Russell, Ortega, Marañón...*

*Siguiendo un largo etc., del alto pensamiento...
Y, en ese ambiente suyo que ha sabido forjar
navega solitario, previve en su elemento
libérrimo y gozoso como pez en la mar.*

*Humanista consciente y por temperamento:
la paz, la comprensión siempre fueron su fuerte...
Y aunque el destino a veces le envolvió violento,
supo con dignidad sufrir la adversa suerte.*

*Estudioso y humilde... Doroteo Román
guarda tímidamente su vívido tesoro;
menudo caminante, mas alma de titán:
un cerebro solar y corazón de oro.*

*Las virtudes humanas fueron siempre consigo:
(Los Derechos del Hombre y los Diez Mandamientos
germinan en su adentro como en el campo el trigo,
cuando es buena la tierra y hay propicios eventos).*

Él ha sido en mi vida mi más constante amigo.



EDU

El artista del ingenio



Edu recibe la Antorcha del Humor de manos de la popular y malograda actriz Soledad Miranda. Valencia, 1966.

Eduardo Ibáñez Juanes, más conocido por el nombre de EDU, nació en Palacios de la Sierra (Burgos) el 30 de abril de 1941, donde transcurrió su infancia hasta la edad de ocho años en que su familia emigró a la provincia de Alicante.

En Petrer comienza su trabajo en la industria del calzado, pero Edu no se identificó nunca con este oficio ni con el mundo de la máquina, él se sentía más atraído por el mundo de la plástica, debido, en parte, al ambiente familiar, ya que su hermano Alberto, unos años mayor que él, comenzaba a dar sus primeras pinceladas. Las circunstancias económicas no le permitían abandonar el trabajo e incluso, después de la jornada semanal, los días festivos tenía que ayudar a sus padres, que poseían una librería, a repartir la prensa diaria. Pero todo esto no era un obstáculo para que él, en sus pocos ratos libres, ejercitara su afición preferida; también en las tertulias con los amigos en el Café «Gran Peña», hacía caricaturas y pequeños dibujos.

Su inquietud cultural le llevó a colaborar en una publicación local, realizada por un grupo de amigos, titulada *Villa*; igualmente participa en las exposiciones de caricaturas y dibujos realizadas en Petrer en la antigua sede de la O.J.E., siendo éstas sus primeras exposiciones públicas. En estas manifestaciones artísticas, Edu se identifica plenamente, de ahí, que decida enviar unos chistes y caricaturas a algunos diarios nacionales y tebeos, siendo muy bien aceptados: primero, por los editores y, una vez publicados, por el público en general. Ante esta expectativa, Edu, a la edad de veintitrés años, cansado de trabajar en oficios que no le satisfacían personalmente, decide dedicarse por completo al humor, a pesar de no ser ésta una profesión bien remunerada.

En 1964 empieza a publicar chistes en diarios y revistas entre las que cabe destacar: *Arriba*, *Ya*, *7 Fechas*, *Pueblo*, *Alcázar*, *La Codorniz*, *Actualidad Económica*, *Blanco y Negro*, *Sábado Gráfico* y en los tebeos de la Editorial Bruguera:

Can-Can y *DDT*. Por estas fechas sus chistes comienzan también a ser publicados en el extranjero.

Un periodista nos describe cómo llegó Edu al diario *Arriba*, con estas palabras: «...se presentó un día en *Arriba* con su aire humilde, su hablar levantino y con una carpetilla de «monos» bajo el brazo. No conocía a nadie en Madrid, ni en el periódico, ni traía recomendaciones. Pidió hablar con el redactor jefe, enseñó los dibujos, los dejó y fuese. Así comenzó la colaboración de Edu en *Arriba*, hace más de dos años. Hoy es uno de los dibujantes más cotizados en España...»

Ya introducido en el mundo del humor, se presenta en varios certámenes recibiendo diversos premios con un progresivo ascenso en lo que respecta a la envergadura de los mismos. Entre ellos caben destacar: En 1966, en la I Olimpiada Internacional del Humor y en el apartado de Dibujo, celebrada en Valencia, Edu recibe la Antorcha del Humor; un año después, es premiado en el I Festival Internacional del Chiste en Cádiz. Fue nombrado en 1968 Humorista del año por el Club Internacional de Prensa (Madrid), por el conjunto de caricaturas de actualidad publicadas en *Arriba*. Se le otorgó ese mismo año, también en Madrid, el Premio especial sobre el Chiste de la Construcción; fue premiado en 1971 en el I Concurso Nacional de Dibujos de Humor, celebrado en Elda. Galardonado igualmente en el Primer Festival del Chiste en Cádiz y en Chiclana de la Frontera, en el I Concurso Nacional «Sonrisas». En 1974, obtiene el óscar del humor español, al ser premiado con la Paleta Agromán. El año siguiente, le fue otorgada la medalla de Bronce por su participación en la II Bial de Humor y la Sátira, celebrada en Gabrovo (Bulgaria). Participa en el XII Salón Internacional de la Caricatura en Montreal (Canadá) y en la VIII Exposición Internacional Humorística, celebrada en Morostica (Italia). Recibe un diploma por su participación en el XV Salón de los Humoristas Knokke-Heist (Bélgica), todo ello en el año 1976. Participa en 1977 como invitado en la IX Bial Internacional del Humorismo en el Arte, Tolentino (Italia).

Su trabajo humorístico es ya reconocido y, en 1970, es incluido en la antología *El humor gráfico español del siglo XX*, de la colección R.T.V. Publica su primer libro, *Humor Iris*, en 1972, al que le siguen *Plurihumor*, *Flores y Bombas* y *Po-*



bre Gente, editados todos ellos por Burulán Ediciones, de San Sebastián.

Diez años después de haber conseguido el máximo galardón que se concede a los humoristas españoles, la Paleta Agromán, vuelve a obtenerla en 1984, siendo en esos momentos el único dibujante español que había conseguido este prestigioso premio en dos ocasiones.

Paralelamente a la actividad humorística ha ido realizando obras pictóricas con una muy marcada personalidad, participando en exposiciones locales y a nivel nacional, siendo su colaboración muy bien acogida, como lo muestra la serie de premios que ha obtenido a lo largo de su dilatada carrera artística, entre los que resaltamos: En 1959, el premio en el II Certamen Juvenil de Arte en Alicante; I Exposición Interprovincial de Pintura en Novelda; Concurso de Carteles de Moros y Cristianos en Villena, año 1964. Es notoria su participación en la I Exposición Internacional «El Deporte en las Bellas Artes», Barcelo-

na, 1965; en el V Salón Nacional de Pintura en Alicante, 1967, y asimismo en el III Certamen Provincial de Artes Plásticas, celebrado también en Alicante.

Como consecuencia de esta intensa actividad artística, fijó su residencia en Madrid, entrando de lleno en el *mundillo artístico*: fiestas, reuniones, etc... *Mundillo* totalmente opuesto a su manera de ser, debido a que es un hombre sencillo, más amante de la tranquilidad de un pueblo que de la vida bulliciosa y ajetreada de la capital, por lo cual decide volverse a Petrer.

A partir de 1977 opta por dejar su faceta humorística para dedicarse más a su obra pictórica. La decisión de abandonar el humor es debida a razones personales y en cierta medida socio-políticas, ya que esa época lleva a los humoristas a practicar un humor punzante e hiriente respecto de unas personas a otras, lo cual no va con su manera de ver el humor, pues considera que la persona está por encima del mismo.

Desde su observatorio aséptico, Edu, que es, al fin y al cabo, un sociólogo, asiste dolorosamente impresionado a las carreras sin objeto, a las luchas despiadadas, a los sacrificios inútiles, a las disputas políticas, a las guerras de todos los días. Es el alucinante y terrible ir y venir de los cobayos.

En suma, es Edu un hombre de gran personalidad, reflejada ya en su misma apariencia, como muy bien ha sabido captar Vilabella Guardiola: «Hombre con gran fama de seriedad. Se ha dejado crecer la barba y el bigote y empieza a quedarse calvo por la parte delantera, como los de derechas de toda la vida, y en vez de un aspecto bohemio y despreocupado como otros dibujantes de humor, tiene una pinta respetabilísima y cierto aire de ministerial de antes de la guerra. Todo el mundo coincide, sobre todo sus parientes y amigos, en que el señor Ibáñez cuenta con un perfil muy propio para ser inmortalizado en bronce, para quedarse con la mano extendida y la palabra en la boca mirando a sus paisanos desde el centro de la plaza, y si se lo propone, alguna vez un dibujante de humor tendrá que conseguirlo, puede ser el próximo vecino de Petrer que se encarama a la plaza pública para presidir la vida de la villa durante cien años, hasta que otro alicantino ilustre le desaloje de su pedestal, porque los hombres como los pueblos son mudables en sus pruebas de admiración y cariño y no hay estatua pueblerina que dure más de un siglo».



El Sr. Aldo Trippini, presidente del Club Internacional de Prensa, hace entrega a Edu del premio como Humorista del Año. Madrid, 1968.



El director de Radio Juventud de Burgos, entregándole el premio como burgalés importante. Burgos, 1968.

Obra humorística

Edu, se inicia en la vida artística dando sus primeras pinceladas a los 15 años; el humor gráfico y la caricatura personal vinieron a continuación, aunque no recuerda exactamente qué fue lo que le motivó, si bien no es de extrañar, porque tampoco recuerda cómo conoció a la que hoy es su esposa.

Se inspira prácticamente en todo: «desde Dios a una hormiga,

pero en lo que más me concentro es en el animal más animal que hay sobre la tierra y a cuya especie pertenezco».

En sus chistes intenta reflejar la vida tal y como la ve, aunque su visión casi nunca coincide con la de los demás, por eso cuando la gente ve su obra se sonríe.

Edu, realiza todo tipo de chiste, desde el humor político al social, pasando por el humor blanco,

negro, verde, marrón, etc. Para él lo más importante en el chiste es la idea, ya que piensa que el dibujo o el texto sólo son el vehículo para expresarla.

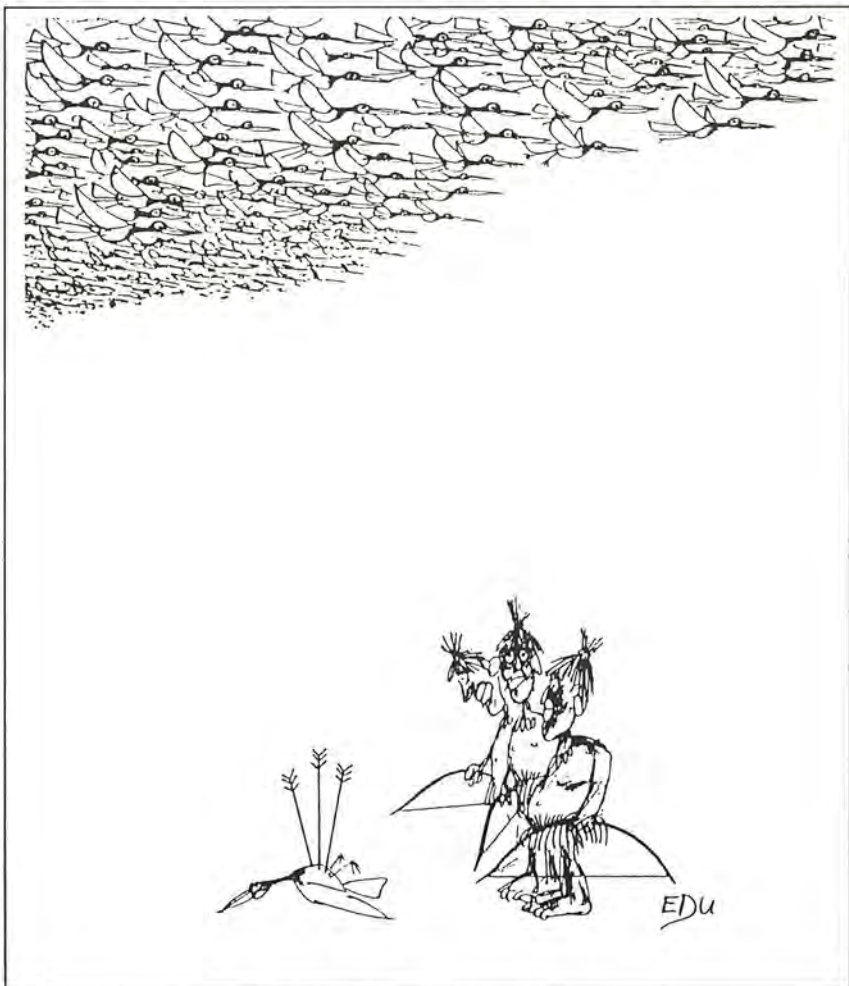
En la década de los sesenta, como ya hemos dicho, aparecen sus primeros chistes en tebeos y posteriormente empieza a colaborar en varios diarios nacionales, siendo en *Arriba* donde tendrá una publicación diaria, considerándose ésta casi una editorial, ya que gran parte de los periódicos de provincia lo reproducen, posteriormente, en sus páginas. Su éxito en *Arriba* le llevó a merecer el honor de ver publicados sus chistes en la portada y a todo color.

Aunque *Arriba* era un periódico integrado en el sistema político del momento, los chistes de Edu no fueron nunca triunfalistas, su humor más o menos punzante no fue obstáculo para que se dejaran de publicar en este diario ya que el mismo periódico se regocijaba de ello, hecho que de haber ocurrido en otro rotativo hubiera sido fuertemente censurado.

Se plantea la realización de libros de humor, pero esto no es tarea fácil, ya que acarrea varios problemas, entre ellos uno de los más importantes es la financiación, pues él no dispone de medios económicos propios y hubo de recurrir a las editoriales. Sus libros son editados por Burulán Ediciones.

Humor Iris es su primer libro, publicado en 1972, al que le siguen *Plurihumor*, *Flores y Bombas* y *Pobre Gente*. Estas publicaciones son muy bien acogidas tanto por el público como por la crítica; de *Humor Iris* se ha dicho: «Hay casos en que sobran las palabras, uno cuando no se entiende nada, y otro, cuando se entiende todo. Edu es uno de esos humoristas de lápiz, que ya tiene ganada fama de veterano. En él se entiende todo, no hay misterio, todo aparece claro, tierno, melancólico, negro, según lo exija el tema o lo pida el alma. Este, su primer libro, no sabemos si de dibujos recopilados o absolutamente pensados en función de una continuidad, sirve para subrayar su ingenio original a través de cinco capítulos con cinco temáticas, que van expresadas con simples denominaciones de color: negro, gris, blanco, morado y verde. La capacidad de síntesis y de claridad de Edu, tanto en los chistes con apoyo literario como en aquellos sin palabras, es realmente maravillosa».

El capítulo negro habla de una realidad amarga a la vez que irónica con la gracia de la espontanei-



Paleta Agromán. Año 1974.



Edu con Evaristo Acevedo, Pablo, Alfonso Sánchez y Rocío Jurado, entre otros, en la entrega de la Paleta Agromán al humorista Miranda. Madrid, 1975.

dad y la chispa de lo que sabe a real.

El apartado gris, de trasfondo político-social, está lleno de audacia y mordacidad. Es un sagaz reflejo de los diversos estratos sociales, se ve en ellos el círculo vicioso que nos rodea.

El blanco critica abiertamente, pero con acento sencillo y amable, el contenido de una sociedad conformista a través del hilo de lo irónico. Quizá por aquello de que la ironía es el arma del desesperado, la burguesía escéptica, con el afán de europeizarse sin salirse de su tradicional trayectoria, está magistralmente retratada en su capítulo morado.

Para no dejar ningún cabo suelto está el verde, dedicado al sexo con morbosidad chispeante, fiel exponente de la frustración sexual que invade a los modernismos actuales y está arraigada como una malformación de siglos.

Entre sus características cabe destacar tanto la agudeza del dibujo como lo incisivo de sus textos; aunque sus viñetas siempre están repletas de una gran ternura.

Dice P. García en el prólogo del libro: «Creo que el humorismo de Edu es dialéctica. Tal dialéctica que en él es un impulso natural que guía a la investigación de la verdad en su circunstancia o en su coyuntura, para lo que utiliza como medio casi exclusivo la imagen. Si el hombre es un ser que piensa en símbolos o imágenes, Edu llega directamente al sentimiento por el camino más corto, con ese su trazo estili-

zado y expresivo que le está convirtiendo en uno de los artistas del humor gráfico de mayor promo-

ción, como lo demuestra el número y la calidad de las publicaciones en la que es colaborador asiduo».

En *Plurihumor*, su segundo libro, hay chistes de todas las categorías, no tiene una unidad temática, pero sí la gracia y finura del sarcasmo con que Edu ve los acontecimientos más serios de nuestra vida política y social de la actualidad. Él sabe ver a todo su lado humorístico.

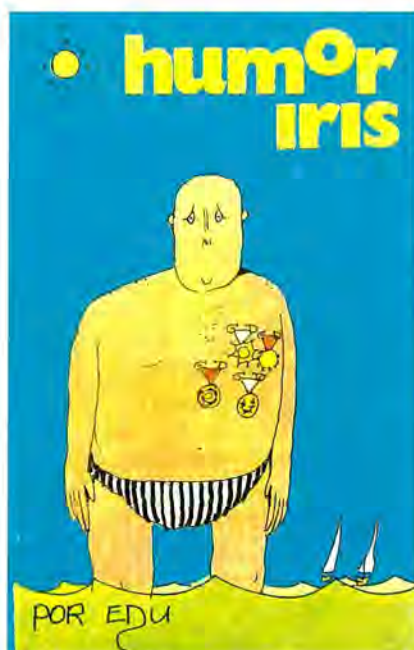
Su tercer libro *Flores y Bombas*, recibe el título por ser estos dos elementos sus principales temas.

Pobre Gente es una crítica mordaz a la pobre gente que somos todos en general.

El autor pretende, o al menos así se desprende de su obra, llegar a los sentimientos de una forma directa a través de los símbolos. Con su lenguaje visual, exagerado en ocasiones, destaca una realidad desenmascarando el fondo de las cuestiones para ofrecerlas así al lector.

Las situaciones, los diálogos mudos o escuetos están repletos





de una comunicación, a la par que de una disconformidad con la comunicación, que se usa en nuestra sociedad.

Según Fernández Pombo, Edu ha contribuido decisivamente a esa nueva línea de humor que oscila entre lo ingenuo y lo intelectual, que va del esperpento al retrato psicológico.

Edu es uno de los humoristas españoles que ha conseguido más premios en los certámenes nacionales. Es casi un coleccionista de trofeos.

En 1974, recibe la Paleta Agromán, que de todos los trofeos que se conceden en España a los dibujantes de humor, es el más importante y significativo. Es algo así como el Óscar para los actores, el Premio Nobel para los ilustres de las letras, o el «Tour» de Francia para los esforzados de la ruta.

La Paleta Agromán es un premio anual que la empresa constructora del mismo nombre instituyó en el año 1958. Agromán, S.A. edita un estupendo almanaque para distribuirlo entre sus amigos y clientes donde en democrática convivencia, aparecen unos 200 chistes de los más importantes dibujantes del momento y también de los más bisoños y jovencuelos: es un trofeo abierto a todos los españoles del rotulador y la plumilla.

Un jurado compuesto por diversas personalidades del humor como Mingote, Dátile, Dávila y varios ganadores de la Paleta Agromán de años anteriores, concede el premio al mejor chiste entre los seleccionados. El galardón nunca recae en los más jóvenes y desconocidos, casualmente se lo llevan los

más importantes y significativos. Conseguir la Paleta Agromán es el reconocimiento por los propios colegas de la valía de un dibujante.

En los últimos años lo han conseguido Cesc, Abelenda, Pablo, Máximo, Dodot, Tono, Ballesta, Puig Rosado, Mena. Son muchas las felicitaciones recibidas por este premio, entre ellas la de Manuel Calvo Hernando, subdirector del diario Ya.

Podríamos considerar este año muy importante para Edu, ya que junto a la obtención de la Paleta, será incluido en el libro *La política española entre el rumor y humor* de José Manuel Gironés, y también distinguido como Humorista del Año por Radio Juventud de Burgos, por lo cual recibe la felicitación del presidente de las Cortes.

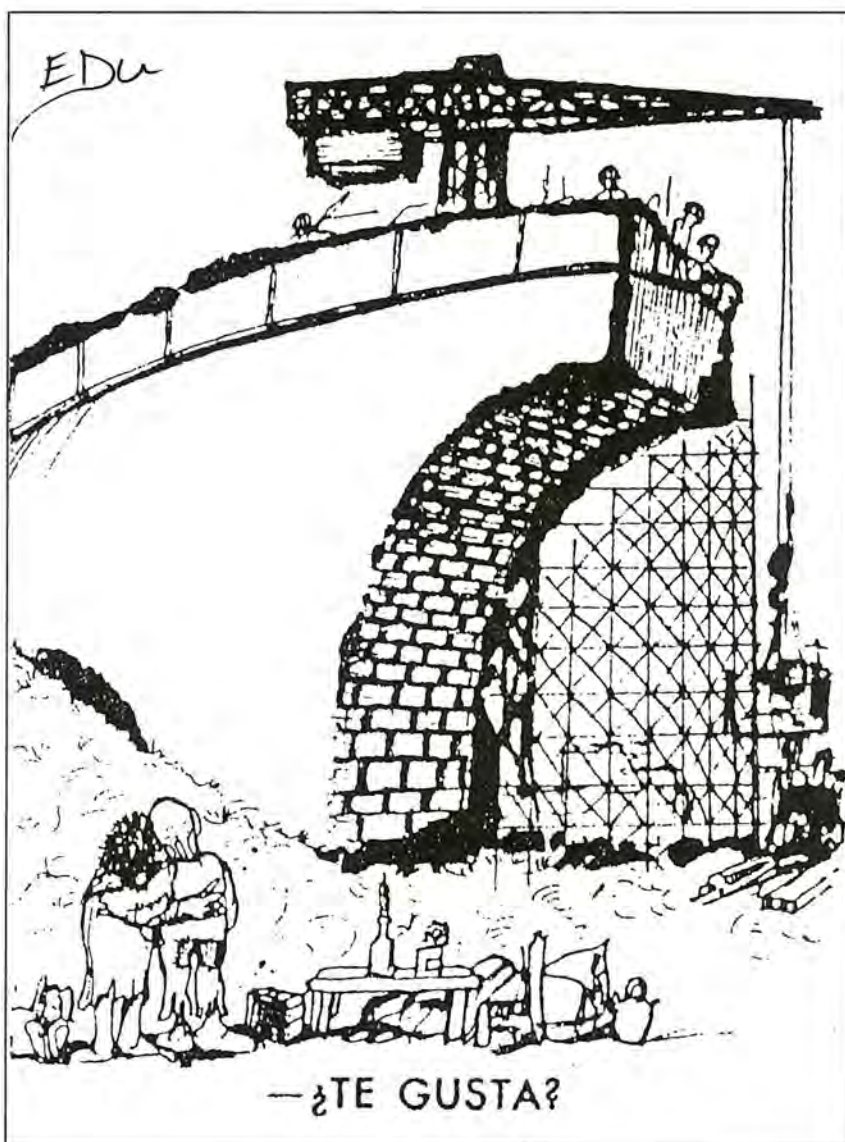
Aunque la opinión que le merecen los premios a Edu es la siguiente: «Si están bien dotados económicamente y me los conceden a mí, me parece muy bien (aunque esté feo decirlo)». Con ocasión de su participación en la II Bienal del Humor y la Sátira de Ga-

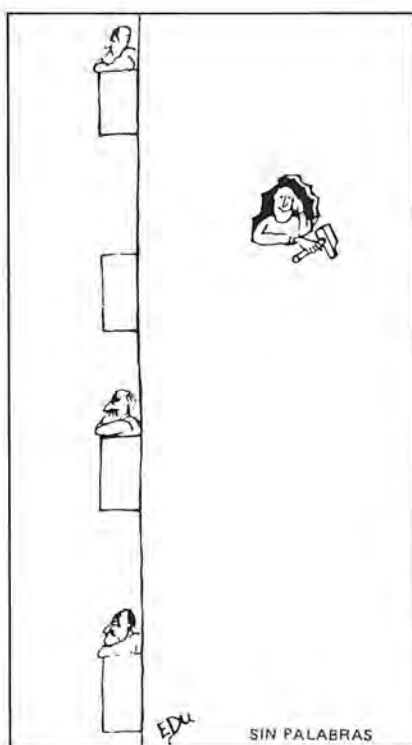
brovo (Bulgaria) fue invitado a visitar dicho país, lo que le sirvió para conocer más a fondo el humor internacional y hacer muy buenos amigos entre los humoristas de diferentes países. Fue, en definitiva, una experiencia muy positiva de la que guarda un grato recuerdo, como él mismo nos ha referido.

En 1977 le solicitaron datos y obras para incluirlos en la *Antología Mundial del Humor Siglo XX*, que fue editada ese mismo año en Bulgaria y distribuida, posteriormente, en los cinco continentes.

Su visión del humor en 1977 respecto a años anteriores y al futuro del mismo era la siguiente: «Lo veo como un perro que hace unos años era pequeño, ladraba y mordisqueaba los bajos de los pantalones y por ser así, hacía gracia: Hoy ese perro ha crecido y además de ladrar se tira a morder al cuello. ¿El futuro del humor?, tendrá épocas de oscuridad y épocas de florecimiento como todo en la vida».

A partir de estas fechas deja un poco al margen su producción humorística para dedicarse más de





Paleta Agromán. Año 1984.

lleno a su obra pictórica, aunque en 1984 vuelve a obtener la Paleta Agromán y compagina el humor gráfico con la producción de cuadros.

El aspecto más importante de Edu como humorista es que es inclasificable, pues manteniendo un elevado nivel de calidad no se ha especializado en ningún tema como es habitual entre los dibujantes españoles. Es un humorista valiente y crítico que ha afrontado la actualidad con agudeza y decisión.

Hoy, sus convecinos solemos verlo con su imagen tímida y respetable paseando con el periódico bajo el brazo en las plazas del pueblo. Se sienta, lee y dibuja arropado por las ideas del acontecer político

provincial. Edu publica diariamente un chiste en el periódico ABC, Alicante, por lo que recibe numerosas felicitaciones. El acierto en las cuestiones elegidas y en la forma de tratarlas hace que varios partidos políticos y diversas instituciones sociales tengan en sus tablores algunos de los mejores chistes de nuestro humorista.

Obra pictórica

A los 15 años inicia su actividad pictórica, practicando el retrato y el paisaje. La pintura surrealista vendrá después, ya que durante algunos años se dedicó exclusivamente al humor gráfico, quedando la pintura postergada a un segundo plano.

A finales de los años 70, su actividad artística está totalmente centrada en la pintura, pero sin embargo no puede dedicarse a ella por completo, ya que como sabemos no sólo la pintura sino también el arte y la cultura están poco apoyadas por el público en general, por lo que tuvo que compaginarla con una actividad secundaria, aunque él siempre confió en que esta situación cambiaría y podría dedicarse plenamente a la actividad artística. En la actualidad, se dedica de manera exclusiva al humor y a la pintura y piensa que un buen profesional debe vivir de lo que hace y la pintura es una profesión, a pesar de la aureola que la rodea.

Su obra surrealista puede considerarse muy personal en cuanto a los temas, aunque hemos observado por algunos elementos de los que aparecen en su obra que podría tener ciertas reminiscencias con El Bosco, pintor del siglo XVI considerado como el precursor del

surrealismo. Elementos como los astros son muy frecuentes en su obra, que vienen a representar, ante la realidad del cuadro, como un mundo aparte pero presente, figuras muy estilizadas en algunas ocasiones aladas, también aparece el desnudo, campanas transparentes que envuelven fetos, animales, huevos. A esos seres algo extraños se asocian siempre formas reales. Cada detalle toma una significación simbólica cuya interpretación puede plantear problemas, pero sin embargo expresa un pensamiento general claro.

En cuanto a las tonalidades predominan los azules muy acordes con su personalidad, pues nos reflejan la calma, la quietud y la tranquilidad.

Por lo que se refiere a los temas, éstos dependen del momento o de su estado de ánimo. Unas veces refleja en la pintura sus pensamientos, sus interioridades, sus sentimientos; sin embargo, en otras ocasiones, se evade y planta su caballete ante un paisaje que le gusta y lo plasma en el lienzo.

Al hablar de la obra pictórica de Edu, no podemos olvidarnos de una etapa en su trayectoria artística repleta de temas cargados con una brizna de amargura. Nos estamos refiriendo a cuadros como aquel en el que hay gente apiñada en un campo de concentración. Un interno saca una mano por entre la balaustrada de espinos. Porta un bote lleno de agua; y la mano riega una flor que crece fuera, a la vista de todos los presos... Esto ocurría a principios de los ochenta.

Edu ha realizado numerosos cuadros al óleo y la acuarela. La técnica pictórica que practica en la actualidad es la pintura acrílica, siendo uno de los precursores en utilizar este tipo de pintura. Con esta técnica, que podemos afirmar domina a la perfección, consigue unas transparencias y tonalidades muy bellas y sugerentes.

La obra pictórica de Edu ha evolucionado en gran medida. En sus cuadros actuales el artista dibuja un mundo de fantasía; el mundo de los sueños, lo onírico, envuelve toda su obra. Es el mundo de lo bello, lo apacible, lo ideal, todo ello cargado con un toque de erotismo. Su pintura emana belleza, fantasía, tranquilidad, se trata sin duda de la obra de un pintor que ya ha alcanzado la mayoría de edad en el difícil mundo del arte.

Su obra es conocida en todo el ámbito provincial, pues ha participado tanto en exposiciones colecti-



Edu junto a Paloma San Basilio, Joaquín Prat y Aguirre González recibiendo la Paleta Agromán. Año 1984.



Edu en su estudio.

vas como en individuales, siendo galardonado en algunas de ellas, aunque esto no lo ha motivado lo suficiente como para transportar su obra por todo el ámbito nacional, debido a las dificultades que tiene el traslado de la obra como son embalajes, transporte y en cierta medida dificultades económicas, aunque él piensa que algún día tendrá que decidirse a salir de la provincia. Edu fue invitado por la Galerie Salambo a exponer sus cuadros en París pero, quizás debido a su forma de ser, se permitió el lujo de rechazar algo que otros artistas hubiesen aceptado de muy buen grado. Por el contrario su obra humorística, no sólo ha sido expuesta en toda España, sino también en parte del extranjero.

Su nombre va poco a poco adquiriendo más popularidad y le cuesta desprenderse de sus cuadros pues cada uno en particular refleja un sentimiento en un momento determinado.

Personalmente, vemos en Edu a un hombre tremendamente hu-

mano, sensible, escasamente locuaz, prototipo del hombre que se ha hecho a sí mismo, pues fue efi-

mera su etapa escolar y esto no ha sido obstáculo para que haya adquirido una formación muy profunda.

Su carácter es el de un hombre castellano y se autodefine como: «Soy como un árbol, mis raíces están en Castilla y me nutro de la savia de esta tierra, si hay algo de profundo en mi obra sale de mis raíces, en cambio la superficie, las hojas, las ramas, el tronco, están en Levante y si hay algo de alegre en mi obra, eso sale de la superficie».

A través de su trayectoria artística siempre ha procurado mantenerse fiel a sus ideas y ha renunciado a ser actor de esta comedia — o drama — que es la vida española, para convertirse en espectador.

Para terminar, desearle muchos éxitos en su trabajo y animarle a que se prodigue más y a que nos ofrezca, con mayor frecuencia, la oportunidad de poder contemplar y admirar su producción artística, posibilitando que todos los petrerenses podamos disfrutar del torrente de imaginación, armonía, colorido y buen hacer que emanan, de una manera muy especial, de la obra de este petrerense que ha cosechado numerosos éxitos en su vida profesional y al que podemos considerar, sin duda, uno de los mejores humoristas de España.

¡SUERTE!

M.^a Carmen Rico Navarro





EDU

Pintor y analista crítico-humorístico de la sociedad

RECUERDOS

Nací en el año 1941, en Palacios de la Sierra, provincia de Burgos, en lo que hoy es Castilla-León y antes Castilla la Vieja.

De mi niñez allí, recuerdo los crudos inviernos de nieve y hielos, los largos carámbanos que colgaban de los tejados, la trilla del trigo en verano, los carros tirados por vacas cargados de heno y su penetrante olor, el jugar a buscar nidos o a coger renacuajos en las charcas, las largas horas que pasaba con mis hermanos. ¡Todo el tiempo era nuestro!, sin televisión (aún no había llegado), sin tebeos, sin ju-

guetes prefabricados, a solas con nuestra imaginación.

Recuerdo la Casa del Concejo, donde el mismo salón servía para el baile que para los Concejos, y por el que bajo los pies y entre las rendijas del piso de madera se podían ver en la planta baja dos toros sementales propiedad del pueblo, que se agitaban nerviosos por la música y el ruido de los que bailaban. ¡Qué espectáculo cuando estos enormes toros se peleaban por las calles del pueblo!

También recuerdo el colegio, donde había una ardilla di-

secada en el armario donde se guardaban los pizarrines y la iglesia, donde todos los años anidan las cigüeñas. La matanza del cerdo, las morcillas y los chorizos colgados para su curación.

La cocina de mi abuela, donde la luz penetraba por la chimenea en forma de cono y en la que en verano anidaban las golondrinas. El río, los molinos de agua, el robledal, los pinares... El olor a madera... Todo eso se acabó en 1949 cuando mis padres deciden emigrar a la provincia de Alicante, concretamente a Novelda, donde mi padre tenía amistades de cuando la Guerra Civil, ya que estuvo herido en el Casino de esta ciudad, pues había sido habilitado como hospital de guerra.

En Novelda, vivimos unos meses en casa de una señora conocida como Matilde *la sargenta*. A pesar de que yo había tomado la primera comunión en mi pueblo, esta buena señora me propuso tomarla de nuevo, ya que si así lo hacía, me darían un trajecito hecho a medida, compuesto de un pantaloncito corto, una cazadora, una camisa con su corbata, unos calcetines y unos zapatos, ¿o eran alpargatas?... Por lo tanto yo presumo de haber tomado dos veces la primera comunión.

Pasado un tiempo, nos fuimos a vivir a una casa a las afueras del pueblo, en la carretera de Aspe, la cual tenía un patio grande donde criábamos conejos, mi madre lavaba la ropa en una acequia de riego que pasaba por detrás de la casa, junto a la cual había una higuera.

Cuando volvía del colegio llamado *La Illa*, me entretenía a la puerta de un taller donde hacían escobas; los que allí trabajaban me propusieron entrar de aprendiz, no había cumplido los diez años, pero acepté ilusionado, y con lo que ganaba pagaban mis padres el alquiler de la casa.

En 1951 nos vinimos a vivir a Petrel, nuestra primera vivienda estuvo en la calle Castelar, conocida también por la calle San José, vivíamos de alquiler en casa de Justo *el campanero*.

Empecé a trabajar de aprendiz de zapatero en casa de un tal *botero*, en la calle San Rafael, de allí pasé a un taller de finisaje o *terminado* en la vecina ciudad de Elda, el motivo, que me pagaban dos duros más a la semana. En una bolsa de tela (aún no existían las de plástico) me llevaba la comida y me quedaba a comer en el taller. Un día para matar el tiempo cogí un carbón y dibujé a tamaño natural, en una pared de yeso blanco, al Guerrero del Antifaz, luchando con su mortal enemigo Ali Kan. Conforme iban llegando los operarios al turno de la tarde, era objeto de comentarios. Uno de ellos avisó al *jefe*, un tal Coloma, para que viniera a ver algo que le iba a causar sorpresa: «¡Pero no me pintes más las paredes!». No le hice caso y seguí pintando en las paredes y en cualquier papel que caía en mis manos. De nuevo volví a trabajar a Petrel, esta vez en la fábrica de Lito, allí me aficioné a la caricatura personal gracias a Antonio Espinosa, un compañero que las hacía muy bien, y entre él y yo no quedaba compañero de trabajo o visitante al que no le hiciéramos la caricatura.

Recuerdo con satisfacción los cantares que teníamos acompañados por el ruido de las máquinas y los dúos que hacíamos Mario y yo, imitando al Trío Calaveras, a Los Panchos, a Irma Vila y a tantos otros. ¡Cuánto se trabajaba y cuánto se cantaba!

Por aquel entonces, mi hermano Alberto y yo, que compartíamos las mismas aficiones, salíamos al campo a pintar del natural, aprendiendo a observar las distintas tonalidades, la luz, la perspectiva...

Cuando pintábamos en casa, lo hacíamos copiando reproducciones de los clásicos, o bodegones del natural, o bien pedíamos a nuestras hermanas, Soledad y Amelia, que posaran para retratarlas. ¡Cuánta paciencia han tenido!

Por aquella época, un grupo de amigos formamos el Club de la Cultura, nos reuníamos en casa de Juan Ramón, un joven muy especial, debido tanto a su altura física como intelectual; allí



estaba Luis N. Sala, Francisco Máñez, Manuel Sarabia, José María Bernabé, Társilo Serrano, Joaquín Maestre y Antonio Espinosa. Allí se gestó la idea del periódico *Villa*. También por entonces realizamos en la antigua sede de Falange, posiblemente, la primera exposición en Petrel de pintura, dibujo de humor y cuentos, en la que colaboramos mi hermano Alberto, José M.^a Bernabé, Pepe Labrador y yo. Animados por el éxito de público obtenido, realizamos otra en la vecina Elda, esta vez patrocinada por el Centro Excursionista de Elda, con el título «Los tres duendes». Eufóricos por los éxitos, José M.^a, Alberto y yo nos lanzamos a intentar publicar nuestros dibujos en la prensa. El primero no tuvo suerte y el mundo perdió un humorista, pero a cambio el Presidente de la Generalitat ha ganado un asesor.

Cada vez me iban saliendo más colaboraciones, dejé la fábrica para dedicarme de lleno a ello. Conocí a Luisita, festeamos unos años, nos casamos, pasó el tiempo y nos vino Elena, ¡la mejor obra de arte que he realizado!

Llegó un momento en que me cansé del humor y ni corto ni perezoso me dediqué al mundo de la empresa, y sin tener ni idea del mundo turístico monté Viajes Valle; al cabo de ocho años me cansé de esto también y lo dejé. Me propuse dedicarme sólo a la pintura, pero en ese intervalo me

llamaron del diario *ABC* proponiéndome que me hiciera cargo de la viñeta diaria de humor de la edición alicantina. Y en ello ando ahora, creando una crítica humorística diaria de lo que acontece en la provincia.

Y por último, decir que me gusta pintar, me gusta pensar y realizar el chiste diario, me gusta regar las flores de mi terraza y me gusta pasear por el casco antiguo de Petrel. ¡Eso sobre todo!





FESTIVAL 93



FESTES EN HONOR DE LA NOSTRA PATRONA LA VERGE DEL REMEI

ORDRE DELS FESTEJOS

Actes cívic-religiosos

DIA 3

A les 11 del matí, trasllat de la nostra patrona la Mare de Déu del Remei, eixint des de l'església de Sant Bertomeu en romeria fins l'església de la Santa Creu, on es celebrarà una Missa en el seu honor a les 12 del migdia.

A les 5 de la vesprada es traslladara novament en romeria fins l'església de Sant Bertomeu, on es celebrarà una Missa, a les 6 de la vesprada.

DIA 5

A les 8 de la vesprada, cercavila per la Banda Societat Unió Musical de Petrer, Banda Societat Musical "Verge del Remei" de Petrer i Colla de Dolçainers i Tabaleters "El Terròs", juntament amb els Nanos i Gegants.

A les 12 de la nit, volteig general de campanes i disparada d'una gran traca seguida d'una monumental palmera, llançada des de la part alta de la torre de l'església de Sant Bertomeu. Acte seguit, s'interpretarà la Salve Marinera a càrrec del Cor i Banda de la Societat Unió Musical, dirigits pel Sr. José Díaz Barceló.

A continuació, grandiosa Albada disparant-se un extraordinari castell de focs artificials des de l'esplanada del Castell.

Una vegada finalitzada l'Albada tindrà lloc una cercavila a càrrec de la Banda Societat Unió Musical de Petrer, que finalitzarà al carrer La Verge on s'interpretarà el pas-doble "Petrel".

DIA 6

A les 8 del matí, disparada de salves.

A les 6 de la vesprada, cercavila per la Banda Societat Unió Musical i la Colla de Dolçainers i Tabaleters "El Terròs", juntament amb els Nanos i Gegants.

A les 7 de la vesprada, ofrena de flors a la nostra Excelsa Patrona la Verge dels Remeis; a continuació es cantarà la Solemne Salve a càrrec del Cor i Banda de la Societat Unió Musical.

DIA 7

A les 8 del matí, disparada de salves.

A les 10 del matí, la Banda Societat Unió Musical, la Societat Musical "Verge del Remei", la Colla de Dolçainers i Tabaleters "El Terròs" i la Banda de Tambors i Cornetes de l'AA.VV. Pablo Picasso, recorreran diversos punts de la població.

A les 12 del migdia, Solemne Concelebració de l'Eucaristia. S'interpretarà la Missa Festera a càrrec del Cor i Banda de la Societat Unió Musical.

Una vegada finalitzada la Missa, es dispararà una potent "mascletà" des del Derrocat.



A les 6.30 de la vesprada, cercavila per la Banda Societat Unió Musical i Banda de Cornetes i Tambors de l'AA.VV. Pablo Picasso.

A les 7 de la vesprada, Santa Missa. En finalitzar aquesta, donarà començ la Processó de la Nostra Patrona la Verge del Remei.

DIA 8

A les 7.30 de la vesprada, Sant Rosari. I a les 8, Santa Missa. La novena tindrà lloc del 8 al 16 d'octubre.

DIA 9

A les 8 del matí, disparada de salves.

A les 10 del matí, cercavila per diverses zones de la població a càrrec de les bandes mencionades anteriorment.

Gales i actuacions musicals

DIA 6

Actuació musical: "Malevaje".
Hora: 22.30 de la nit.
Lloc: Teatre Municipal Cervantes.

DIA 9

Revetlla popular: Orquestra "Plateria" i "Montana".
Hora: 23.00 h.
Lloc: El Campus.

Jocs i animació infantil

PARC DE JOCS INFANTILS
Dijous, 7. Hora: Tot el dia.

Lloc: C.P. Rambla dels Molins.
Diumenge, 10. Hora: Tot el dia.

Lloc: C.P. Primo de Rivera.

Dimarts, 12. Hora: Matí.

Lloc: Continente i 75 Vivendes.

Hora: Vesprada.

Lloc: Mercado Frontera i Hiper 10.

TEATRE INFANTIL

Dijous, 7. 12 h.: C/. L'Horta.

17 h.: A.VV. Pablo Picasso.

Dissabte, 9. 12 h.: C/. Castalla.

17 h.: C/. Colón.

Diumenge, 10. 12 h.: Barri Sant Josep.

17 h.: Barri Sant Rafael.

Festes i tradicions populars

CARASSES

Dates: Dies 10, 12, 17, 24 i 31 d'octubre.

Horari: de 5 a 7 de la vesprada.

Itinerari: barri vell.

Inscripcions: al Retén de la Policia Local.

Activitats culturals

EXPOSICIÓ DE FOTOGRAFIA

Exposició fotogràfica de Christian Poveda, baix el lema "Hermanos de América", que s'obrirà al públic de l'1 al 17 d'octubre, en la segona planta de la Casa del Fester, amb el següent horari: laborables, de 19 a 21 hores; dissabtes i festius, de 12 a 14 hores i de 17 a 21 hores.



EXPOSICIÓ DE PINTURA

Del 2 al 12 d'octubre, exposició de pintura a càrrec de Esperanza Navarro Díaz, en la Sala d'Exposicions de la Caixa de Crèdit, amb el següent horari: laborables, de 7 a 9 i festius, de 12 a 2 de la vesprada.

EXPOSICIÓ DE PINTURA

Olis d'EDU, del 2 al 12 d'octubre, a l'estudi del pintor, en el carrer Pedro Requena, 6 de Petrer, amb el següent horari: laborables, de 7 a 9; festius, de 12 a 2 i de 7 a 9.

EXPOSICIÓ FILATÈLICA

XI Exposició Filatèlica i Numismàtica, que es celebrarà en la Casa del Fester del 6 al 10 d'octubre, amb la presentació d'un matasegell especial, concedit per la Direcció General de Correus i Telègrafs, dedicat aquest any al mosaic romà trobat en l'excavació realitzada al carrer Constitució l'any 1975.

L'horari de visites serà el següent: matí, de 11 a 13.30 hores; vesprada, de 18 a 21 hores.

TEATRE DE CARRER

Pasacarrer a càrrec del grup de teatre "Els Diables" de Xàldiga (Manresa), que faran un recorregut pels carrers del casc antic de Petrer, protagonitzat per la pirotecnia i els focs artificials. A les 7.30 de la vesprada.

SARSUELA

Representació de la sarsuela titulada "La tabernera del puerto", a càrrec de l'Agrupació Lírica "Amigos del Arte" d'Abarán, el dissabte, 16 d'octubre, a les 22.30 hores de la nit, en el Teatre Municipal Cervantes.

BARRI SANT RAFAEL

DIA 29

A les 8.30 de la nit, Santa Missa.

A les 11 de la nit, gran traca en honor a Sant Rafael.

DIA 1

A les 4 de la vesprada, campionat de dominó i de parxís.

DIA 2

A les 4 de la vesprada, "melé de petanca".

A les 6.30 de la vesprada, concurs de dibuix.

DIA 3

A les 9 del matí, concurs de calitx.

A les 11 del matí, cucanyes i jocs infantils.

A les 4 de la vesprada, campionat de dominó i de parxís.

DIA 7

A les 11 del matí, Banda de Cornetes i Tambors.

Tot el dia: "MUNDOLANDIA" en l'esplanada del Col·legi Públic "Rambla dels Molins".

DIA 8

A les 4 de la vesprada, dominó, parxís i "quatre cartes".

DIA 9

A les 10 del matí, cercavila per la Societat Musical "Verge del Remei", i concurs de disfresses.

A les 11 del matí, Nanos i Gegants - Colla "El Terròs".

A les 4 de la vesprada, campionat de "quatre cartes".



A les 6 de la vesprada, cucanyes i jocs infantils.
A les 11 de la nit, gran revetla.

DIA 10

A les 8.30 del matí, concurs de "gatxamiga".
A les 11 del matí, "Rally" d'humor amb moto.
A les 5 de la vesprada, teatre infantil.
A les 7 de la vesprada, "xocolatada i sangria". Lliurament de trofeus i gran traca final.

BARRI SAN JOSEP

DIA 1

Engalanament de carrers.

DIA 2

Començament de les festes. A la vesprada café de convivència, i a la nit gran revetla popular.

DIA 3

"Despertà" amb coets. Esmorzar amb xocolata i xurros. Tot seguit, joc de xiquets: el joc de la "cullera".
A les 3 de la vesprada, dinar. Després del dinar, joc de parxís femení i joc de "quatre cartes" masculí.

DIA 7

"Despertà" amb coets.
A les 12 del migdia, Banda de Tambors i Cornetes.
De vesprada, jocs infantils.

DIA 8

De vesprada, jocs infantils.
A les 6 de la vesprada, el joc del "mocador". Tot seguit, taula rítmica de les xiquetes del barri.

A les 9 de la nit, sopar i café.

DIA 9

"Despertà" amb coets i esmorzar popular.
A les 12 del migdia, Nanos i Gegants —Colla "El Terròs"— Societat Musical "Verge del Remei".
A les 3 de la vesprada, dinar.
A les 6 de la vesprada, futbol amb els "carrosses" del barri, patrocinat per Talleres Hernández.
A les 9 de la nit, sopar i, tot seguit, gran revetla popular.

DIA 10

A les 3 de la vesprada, dinar i café. Tot seguit, joc de parxís masculí.
A les 9 de la nit, sopar de "sobaquillo". Cada u amb el seu entrepà.

DIA 11

De vesprada, concurs de dibuix infantil.
A les 10 de la nit, sopar i seguidament gran revetla.

DIA 12

"Despertà" amb coets i xocolata amb xurros. A les 3 de la vesprada, dinar. Després del dinar, lliurament de premis dels jocs efectuats.
A la nit, sopar amb el que quede en la despesa. I, final de festes.

ASSOCIACIÓ DE VEÏNS "PABLO PICASSO"

DIA 2

A les 10.30 de la nit, gran revetla, amenitzada per l'orquestra VALDEMAR. Actuarà el grup "Momento" du-



rant l'elecció de les Reines del barri i les seues dames d'honor. Seran presentades per Maite Román, locutora de Ràdio Petrer.

DIA 5

Si el temps no ho impedeix, engalanament dels carrers. Es farà un regal al millor carrer.

DIA 6

A les 6 de la vesprada, ofrena de flors a la nostra Patrona, la Verge del Remei, amb la participació de les nostres reines i les seues dames d'honor, de tots els xiquets i adults que vulguen participar, i acompanyats per la Banda de Trompetes i Tambors de la nostra Associació.

DIA 7

Dia de la nostra Patrona. A les 8 del matí, diana pels carrers del nostre barri al so del tambor; es dispararan focs artificials. Tot seguit, esmorzar de "sobaquillo", és a dir, gatxamiga i sardineta.

A les 11.30 del matí, Nanos i Gegants i Colla "El Terròs".

A les 5 de la vesprada, teatre infantil.

DIA 9

A les 11 del matí, Santa Missa, oferida especialment als nostres veïns difunts. El celebrant serà el nostre rector D. Antonio Rocamora, i els xiquets del nostre barri cantaran la missa i faran les ofrenes.

A les 10.30 de la nit, gran revetla, amenitzada pel duo "San Juan", junt a l'actuació del grup de màgia "Los Dexter". Es farà un homenatge al Sr. José Francés Tortosa, soci i treballador infatigable del nostre barri.

DIA 10

A les 12.30 del migdia, s'oferirà un vermut als nostres socis i una gran traca per a finalitzar els actes.

CARRER L'HORTA

DIA 5

A les 9 de la nit, engalanament del carrer amb la col·laboració de tots els veïns.

DIA 6

A les 7 de la vesprada, "Ofrena de flors".

DIA 7

A les 10 del matí, esmorzar de confraternitat entre veïns i simpatitzants.

A les 12 del migdia, teatre infantil.

DIA 8

A les 10 de la nit, gran revetla amb l'orquestra "Valde-mar".

DIA 9

A les 10 del matí, cercavila de Nanos i Gegants, Colla "El Terròs" i xocolatada per a tots.

A les 5 de la vesprada, campionat de "parxis per a xiquets", campionat de "zorrilla" femení i campionat de "dominó" masculí.

A les 7 de la vesprada, cucanyes per a xiquets.

DIA 10

A les 12 del migdia, bingo i lliurament de trofeus.



ASSOCIACIÓ DE VEÏNS "VIVIENDAS UNIFAMILIARES SALINETAS"

DIA 6

A les 5 de la vesprada, engalanament del barri.
En acabar els treballs d'engalanament, s'obsequiarà als veïns participants amb una extraordinària "sangria".

DIA 7

A les 12 del migdia, Nanos i Gegants, Colla "El Terròs".
A les 5 de la vesprada, jocs infantils, cucanyes i disfresses, a càrrec d'un grup d'animació.

DIA 8

A les 10 del matí, campionat de tennis i "futbito".
A les 5 de la vesprada, campionat de dominó i parxis.
A les 8 de la vesprada, sopar de germanadat de "sobaquillo".
A les 10 de la nit, revetlla amb l'actuació d'un grup musical. Durant el descans s'efectuarà un monumental "castell de focs artificials".

DIA 9

A les 12 del migdia, cercavila amb la Banda de Tambors i Cornetes.
A les 2 del migdia, dinar de germanadat (carn a la brasa).
A les 4 de la vesprada, concurs de dibuix infantil.
A les 5 de la vesprada, finals del campionat de dominó i parxis.
A les 6 de la vesprada, partit de "futbito" entre els "carrosses" del barri.

A les 7 de la vesprada, cercavila amb la Banda Societat "Unió Musical".

A les 8 de la vesprada, sopar de germanadat amb l'elaboració de "gatxamigues" (l'Associació facilitarà farina, oli i alls) i sangria en abundància.

A les 10 de la nit, revetlla amb l'actuació d'un grup musical. Durant el descans s'efectuarà un monumental "castell de focs artificials", i es rifaran diversos obsequis entre els socis assistents.

DIA 10

Durant tot el dia, el Parc d'Atraccions Infantils "Mundolandia" estarà instal·lat en el Col·legi Públic "Primo de Rivera".

A les 10 del matí, esmorzar amb xocolata i xurros.

A les 11 del matí, campionat de tennis i "futbito".

A les 12 del migdia, animació de barri a càrrec d'un grup d'animació.

A les 2 del migdia, dinar de germanadat (paella).

DIA 12

A les 4 de la vesprada, atraccions infantils "Mundolandia" (estaran instal·lades en l'esplanada de l'antic "Hiper 10").

75 VIVENDES

DIA 4

A les 6 de la vesprada, engalanament de carrers per tots els veïns.

DIA 5

Després de l'Albada, gran xocolatada.



DIA 6

A les 10.30 de la nit, gran revetla popular.

DIA 7

A les 10 del matí, Nanos i Gegants, Colla "El Terròs".

A continuació, concurs de dibuix.

A la 1 del migdia, gran traca.

A les 4.30 de la vesprada, cursa "camp a través" i cucanyes.

DIA 8

A les 10 de la nit, desfilada de disfresses (d'1 a 100 anys).

DIA 9

A les 10 del matí, Banda de Cornetes i Tambors.

Concurs de "gatxamiga".

Concurs de "quatre cartes".

A la 1 del migdia, gran mascletà.

A les 4 de la vesprada, campionat de parxís.

A les 6 de la vesprada, cercavila a càrrec de la Societat Unió Musical.

A les 10.30 de la nit, gran revetla popular.

DIA 10

"Mundolandia" (C.P. Primo de Rivera).

Concurs de dominó.

A les 5 de la vesprada, cucanyes.

A les 7 de la vesprada, lliurament de trofeus.

DIA 12

A les 10 del matí, "Mundolandia" (75 Vivendes).

CARRER SANTO DOMINGO I ADJACENTS

DIA 6

A partir de les 6 de la vesprada, engalanament del carrer.

A les 11.30 de la nit, café i "chichiriguiky" per a tots aquells que estiguen engalanant el carrer.

DIA 7

A les 10 del matí, Nanos i Gegants, Colla "El Terròs".

A les 11 del matí, dibuix infantil fins a 14 anys.

A les 1.30 del migdia, refresc per a tots els concursants.

A les 5 de la vesprada, parxís mixt i dames per a xiquets.

A les 7 de la vesprada, sangria popular.

DIA 8

A les 10.30 de la nit, gran revetla popular, amenitzada per un magnífic conjunt músic-vocal; durant la mateixa hi haurà concursos de ball.

DIA 9

A les 10 del matí, Banda de Cornetes i Tambors.

A les 11 del matí, jocs infantils.

A les 2 del migdia, dinar de veïns.

A les 4.30 de la vesprada, parxís per a senyores i "quatre cartes" per a hòmens.

A les 6 de la vesprada, Banda Societat "Unió Musical".

A les 10.30 de la nit, "revetla popular".

DIA 10

Tot el dia "Mundolandia" en el C.P. Primo de Rivera.

UNTAMENT



A les 10 del matí, concurs de "gatxamiga".
A les 12 del migdia, jocs infantils.
A les 5 de la vesprada, concurs de dominó i a la mateixa hora "bingo" per a senyores.

DIA 12

A les 10 del matí: Mundolandia (75 Vivendes).
A les 1.30 del migdia, final de festes.

ASSOCIACIÓ DE VEÏNS "EL GUIRNEY"

DIA 2

A les 10.30 de la nit, revetlla popular.

DIA 3

A les 12 del migdia, dibuix infantil.
A les 5 de la vesprada, cucanyes.
A les 7 de la vesprada, ball per als xiquets.

DIA 6

A les 6 de la vesprada, ofrena de flors.

DIA 7

A les 9.30 del matí, "gatxamiga" i esmorzar.
A les 12 del migdia, Banda de Tambors i Cornetes, i Societat Musical "Verge del Remei".

DIA 8

A les 5 de la vesprada, final de "bac" i dominó.
A les 8 de la vesprada, parxis.

DIA 9

A les 11 del matí, bicicròs.

A les 10.30 de la nit, revetlla popular amb el "baile del farolillo".

DIA 10

A les 10 del matí, xocolate amb xurros. A continuació concurs de calitx.
A les 5.30 de la vesprada, lliurament de trofeus.
A les 8.30 de la nit, Carnaval i fi de festes.

DIA 12

"Mundolandia" (Continente) a les 10 del matí.

CARRER COLÓN I ADJACENTS

DIA 2

A les 11 de la nit, gran revetlla amb l'orquestra Tamis.

DIES 3, 4 i 5

Engalanament de carrers.

DIA 6

A les 7.30 de la vesprada, Nanos i Gegants, Colla "El Terròs".
A les 10 de la nit, sopar de "sobaquillo".

DIA 7

A les 8 del matí, "despertà" amb traques i coets.
A les 10 del matí, gran xocolatada amb tonyes per als xiquets.
A les 11.30 del matí, gran "gimcana" de bicicletes per a xiquets.
A la 1.30 del migdia, dinar de confraternitat.
A les 5 de la vesprada, concurs de monopatins.

A les 7 de la vesprada, concurs de disfresses per a xiquets.

A les 9 de la nit, sopar de "sobaquillo".

A les 10 de la nit, revetla, amb música "disc".

DIA 8

A les 8 del matí, "despertà" amb traques i coets.

A les 12 del migdia, concurs de dibuix per a xiquets.

A les 2 del migdia, dinar de confraternitat.

A les 4 de la vesprada, concurs de parxís i dominó.

A les 7 de la vesprada, cursa de bicicletes amb anelles.

A les 9 de la nit, sopar de "sobaquillo".

A les 10.30 de la nit, revetla amb música "disc".

A la 1.30 de la nit, gran xocolatada.

DIA 9

A les 8 del matí, "despertà" amb traques i coets.

A les 9 del matí, concurs de "gatxamigues" i, tot seguit, sardines rostides i sangria.

A les 12 del migdia, cercavila a càrrec de la Societat Musical "Verge del Remei".

A les 2 del migdia, dinar de confraternitat.

A les 5 de la vesprada, teatre infantil.

A les 6 de la vesprada, finals de parxís i dominó.

A les 7 de la vesprada, Banda de Tambors i Cornetes.

A les 9 de la nit, sopar de confraternitat.

A les 10.30 de la nit, gran revetla amb l'orquestra Persing, i lliurament de trofeus.

DIA 10

A les 8 del matí, "despertà" amb traques i coets.

A les 9.30 del matí, gran xocolatada amb tonyes per a xiquets.

A les 11 del matí, esmorzar oferit per Auto-Servicio Ramírez, Bodegas Ruiz i Panadería Julián.

CARRER CASTALLA

DIA 1

A les 4 de la vesprada, parxís, dominó i "quatre cartes" (eliminatòries).

DIA 2

A les 10 del matí, partit de "futbito" (en el Centre Social).

A la 1.30 del migdia, dinar per a tots els veïns.

A les 4 de la vesprada, parxís, dominó i "quatre cartes".

A les 11 de la nit, gran revetla popular.

DIA 3

A les 10 del matí, concursos i jocs infantils.

A la 1.30 del migdia, "sardinada" (per als veïns).

A les 4 de la vesprada, parxís, dominó, "quatre cartes" (eliminatòries).

DIA 6

A les 6 de la vesprada, Nanos i Gegants, Colla "El Terròs".

DIA 7

Tot el dia "Mundolandia", Rambla dels Molins.

A les 4 de la vesprada, parxís, dominó i quatre cartes (semifinals).

A les 6 de la vesprada, actuació de la tuna "Reyes Católicos".

A les 7 de la vesprada, sorprenent show de màgia.

A les 8 de la vesprada, festival infantil.

DIA 8

A la 1.30 del migdia, gatxamiga per als veïns.

A les 10.30 de la nit, revetla popular.

DIA 9

A les 10 del matí, cercavila a càrrec de la Banda "Unió Musical".

A les 12 del migdia, teatre infantil.

A les 4 de la vesprada, parxís, dominó i "quatre cartes" (finals).

A les 6 de la vesprada, Banda de Cornetes i Tambors.

A les 10.30 de la nit, V festival (a càrrec dels membres del carrer Castalla).

DIA 10

A les 10 del matí, esmorzar (per als veïns i invitats).

A les 11 del matí, concurs de dibuix (instal·lacions del Centre Social).

A la 1.30 del migdia, dinar veïnal.

DIA 12

A les 10.30 del matí, marató popular (podrà participar tot el món).

A la 1 del migdia, lliurament de premis.

A les 4 de la vesprada, "Mundolandia" en el Mercat de la Frontera.

PENYA TAURINA

GERMANS ESPLÀ "LOS CABALES"

DIA 6

A les 9 de la nit, nomenament de la Reina de les festes en la Penya i Reina Infantil.

A continuació, "sardinada" a l'aire lliure i revetla.

DIA 7

A les 8 del matí, "gatxamiga".

A les 10 del matí, jocs de botxes, minigolf, futbito.

A les 2 del migdia, dinar dels penyistes.

A les 5 de la vesprada, concursos i cucanyes per als menuts, corregudes de bicicletes, sacs, obstacles, fletxes, etc.

A la nit, sopar i revetla.

DIA 8

A les 8 del matí, campionats de parxís, dames, dominó, etc.

A les 10 del matí, jocs de botxes, minigolf, futbito.

A les 2 del migdia, dinar dels penyistes.

A les 5 de la vesprada, concursos i cucanyes per als menuts, corregudes de bicicletes, sacs, obstacles, fletxes, etc.

A la nit, sopar i revetla.

DIA 9

Tot el dia com l'anterior.

DIA 10

A les 8 del matí: xocolate amb xurros.

RAMBLA DELS MOLINS

DIA 7

Tot el dia "Mundolandia".

A les 10 del matí, esmorzar i "gran xocolatada".

LLAR 3.^a EDAT

DIA 6

A les 9 del matí, concurs de gatxamiga que es celebrarà en la part de darrere de l'Hogar, junt a la rambla. Es facilitarà als concursants: farina, oli i llenya. Cada concursant deurà portar la seua paella.

DIA 9

A partir de les 4 de la vesprada i en els salons de l'Hogar, tindrà lloc un ball amenitzat per una orquestra.



**La Regidoria de Cultura
de l'Excel.lentíssim
Ajuntament
de Petrer,
agradeix
la col.laboració
de totes aquelles
persones
que han fet
possible
Festa 93**





Bones festes
de la
Mare de Déu del Remei

Regidoria de Festejos
Excm. Ajuntament de Petrer



*Especialistas
en Transportes*



POLIGONO INDUSTRIAL SALINETAS
C/. Carrasqueta, 13
Teléfono 537 45 25

PETRE

ARTEVIDRIO PETREDA, S.L.

RISTALERIA *Alcázar*

**Toda clase de cristal, murales y vidrieras artísticas.
Preparamos tu casa con PVC y doble acristalamiento.
Mamparas, accesorios y muebles de baño.**



Toda clase de aluminios en
Aluminios *Candela*

**PUERTAS, VENTANAS Y
ACRISTALAMIENTO EN GENERAL**

EXPOSICION Y VENTA:

Avda. de Madrid, 16 · Telf. 537 28 76 · Fax 695 02 31 · PETRER



TOP SHOES, S.L.
FOOTWEAR MANUFACTURER



TOP CARIBE TM

Polígono Industrial Salinetas - C/. Puig Campana, 25

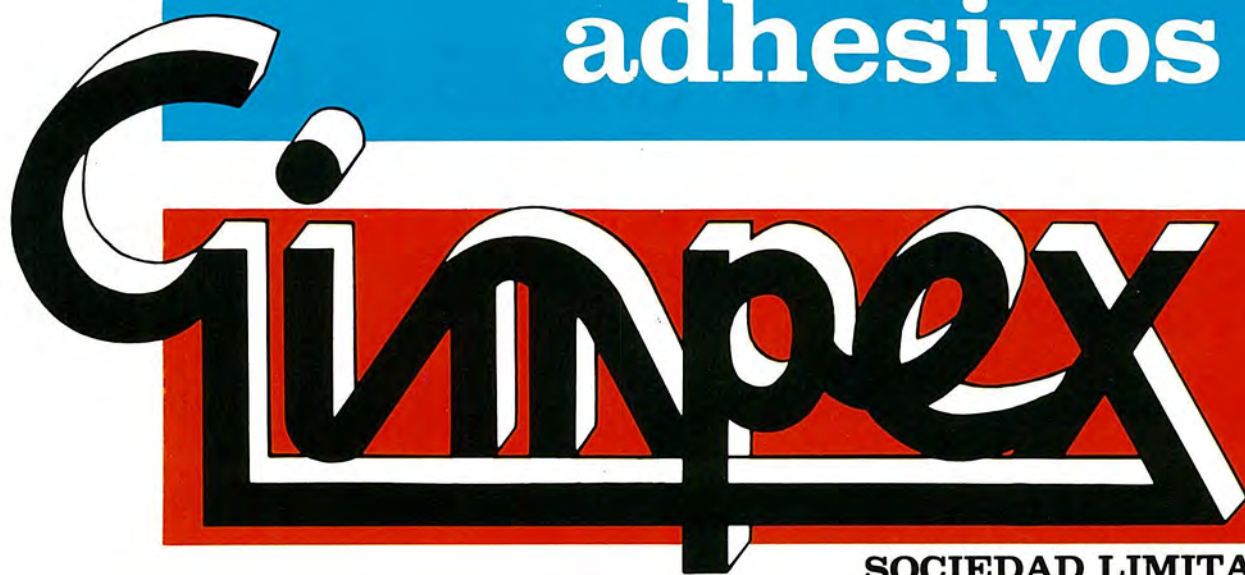
Teléfonos 537 68 62 - 537 69 28

Fax 537 67 53

PETRER

**FABRICA DE PRODUCTOS QUIMICOS
INDUSTRIALES**

adhesivos



SOCIEDAD LIMITADA

FABRICA Y LABORATORIO:

Doctor Marañón, 16 · Teléfono 537 01 96 · Fax 537 19 70

03610 PETRER (Alicante)

OFICINAS:

Avda. Loring, 6, 7 y 8 · Entlo. L · Teléfono 592 36 11 · Fax 512 63 86

03003 ALICANTE

Asesoría

NAVARRO



ANTONIO NAVARRO BERNABÉ

GRADUADO SOCIAL (Colegiado N.º 172)



JOSÉ M. NÚÑEZ ORTS

LICENCIADO EN CIENCIAS EMPRESARIALES (Colegiado N.º 334)



**ASESORÍA LABORAL · FISCAL
Y CONTABLE**

País Valencià, 3 - Bajos - Telfs. 537 44 66 - 537 44 90 - Fax 537 65 23
Apartado de Correos n.º 233

PETRE

Indacasa S.A.

**Fabricación de hormas y tacones
de plástico para el calzado**

Carretera de Madrid, s/n. • Teléfonos 538 59 40 - 1 - 2 - 3
Apartado 101 - Teleg.: INDACA

ELDA - PETRER

Plasticer, S.L.

FABRICA DE TACONES DE PLASTICO
Tacones inyectados sobre suela

C/. Cuba, s/n. • Teléfonos 537 11 00 - 537 11 04
PETRER (Alicante)

Unisax, S.L.

Fábrica de tacones de plástico

Avenida de la Libertad (final) • Teléfono 547 47 61
SAX (Alicante)



F.M. 90.2

SEIR

F.M.
100.5 PUNTO
Radio Valle





Presbítero Conrado Poveda, 2-A • Teléfonos (96) 537 04 23 - 537 68 86 • Fax (96) 537 02 78

03610 PETRER (Alicante)

Elda-Trans, S.L.

TRANSPORTES Y ALMACENAJES
ELDA - PETRER

SERVICIOS TERRESTRES, MARITIMOS Y AEREOS

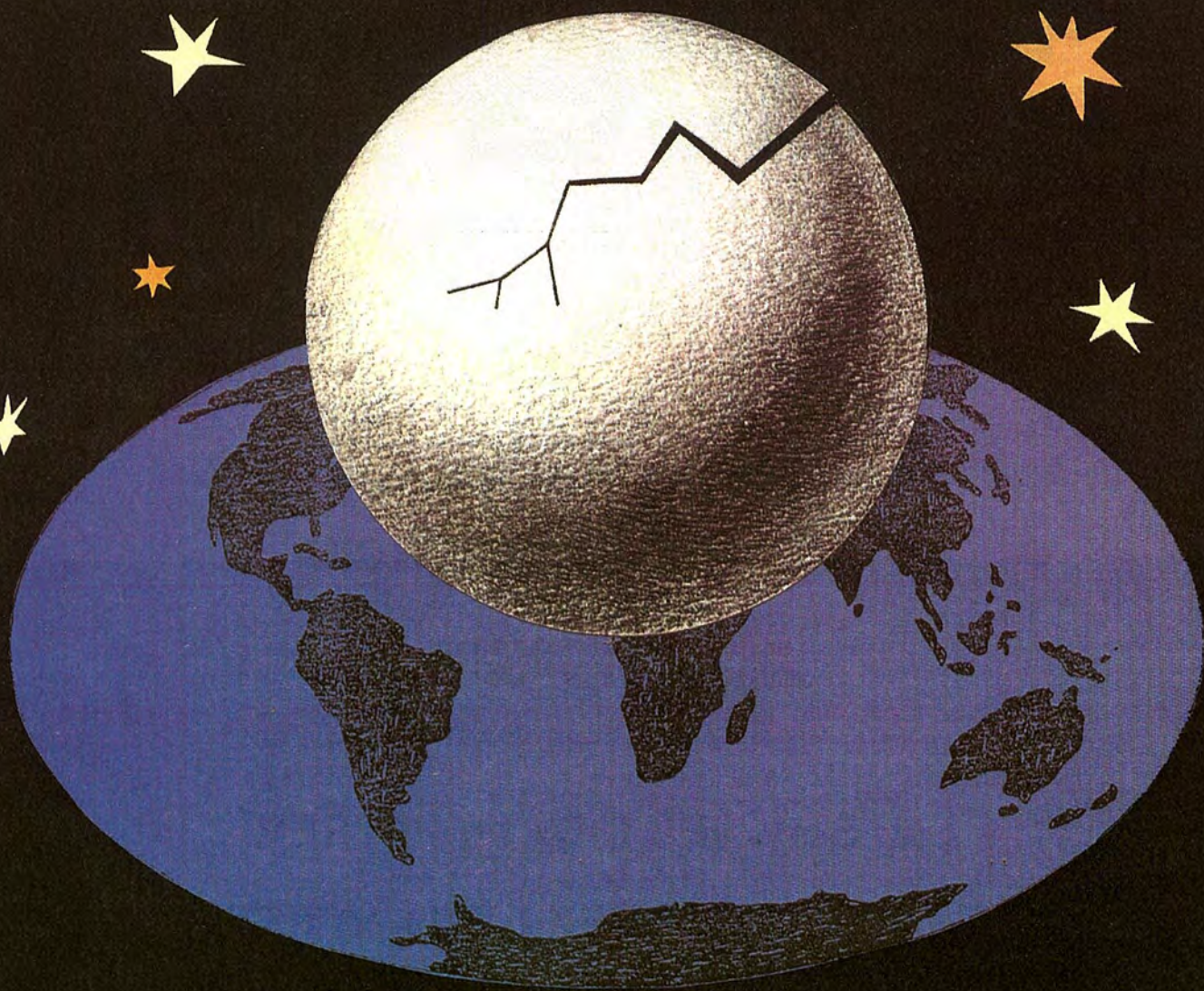
TODA LA PENINSULA, BALEARES Y CANARIAS
Servicios especiales a puertos y aeropuertos

TRANSPORTISTA OFICIAL DE LAS COMPAÑIAS AEREAS:



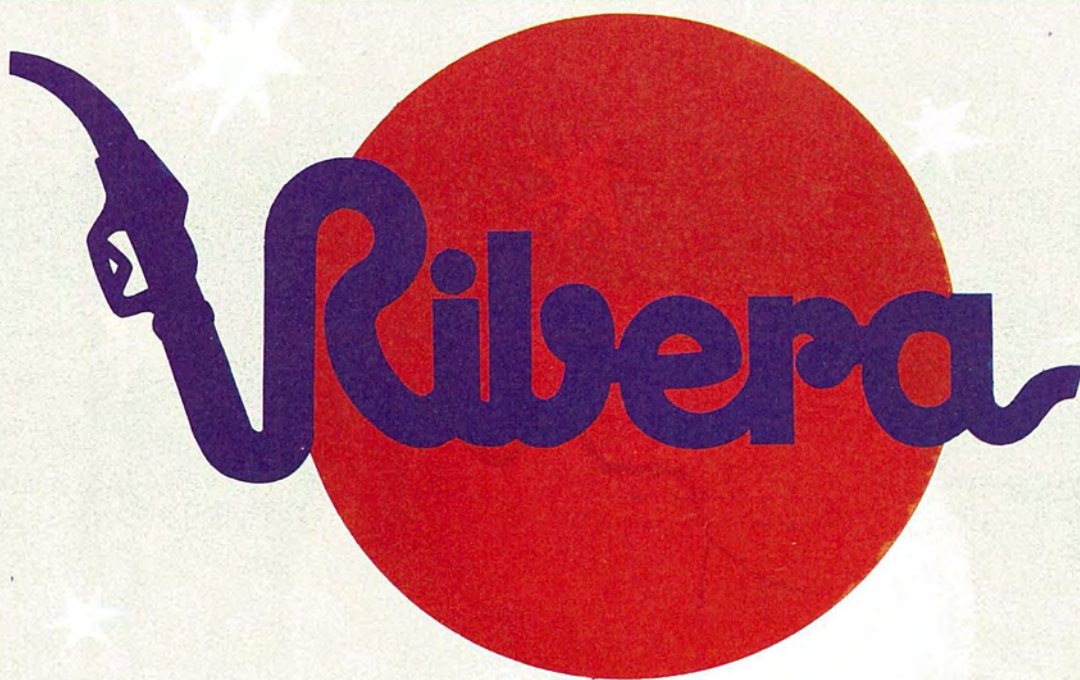
BRITISH AIRWAYS *CARGO*





OBRADOR

adhesivos



FRANCISCO RIBERA, S.A.
ESTACIONES DE SERVICIO



-
- Est. Serv. «EL CID» en PETRER
 - Est. Serv. «EL GUIRNEY I Y II» en PETRER
 - Est. Serv. «IDELLA» en ELDA
 - Est. Serv. «EL CASTILLO» en SAX
 - Est. Serv. «LA CRUZ BLANCA» en ALMANSA
 - Est. Serv. «RIHEMA» en ALMANSA
 - Est. Serv. «LAS TORRES» en ALMANSA

EL BANCO DE CADA UNO

CADA UNO DE NUESTROS CLIENTES DISPONE DE MAS DE 3.500
SUCURSALES EN TODO EL PAIS. PARA ESTAR
MAS CERCA. PARA SER MAS RAPIDOS. PORQUE PARA
SER EL PRIMER BANCO ESPAÑOL, HAY QUE SER EL PRIMERO
PARA CADA UNO DE NUESTROS CLIENTES.
ASI ES EL CENTRAL HISPANO. ASI ES EL BANCO DE CADA UNO.



Central Hispano

EL BANCO DE CADA UNO

Banco Central Hispanoamericano, S.A.

C/. José Perseguer, 25 - Bajo - Teléfonos 537 10 66 - 537 13 54

PETRER



* Renault Clio Fuga 1.4 con aire acondicionado de serie.

Llegan aires de libertad y tu eliges entre la economía del 1.2, la autonomía del 1.9 diesel o el confort del 1.4 con aire acondicionado de serie.

Todo lo demás te viene dado por tratarse de un Clio Fuga: Faros antiniebla, cuentarrevoluciones, paragolpes del color de la carrocería,

tapicería exclusiva y la personalidad única de un coche de serie limitada, la personalidad del Clio Fuga.

CLIO FUGA 1.2
DESDE 1.270.000 ptas.

MECANICA	MOTOR 1.2	MOTOR 1.4	MOTOR 1.9 D
Cilindrada	1.171 cc	1.396 cc	1.870 cc Diesel
Potencia máxima	60 CV	80 CV	65 CV

Dirección asistida opcional en versión 1.9 D.

Clio
Fuga

Eres Muy Libre



HAY UN CLIO DESDE 1.100.000 Ptas.

INFORMESE EN EL 900 100 500

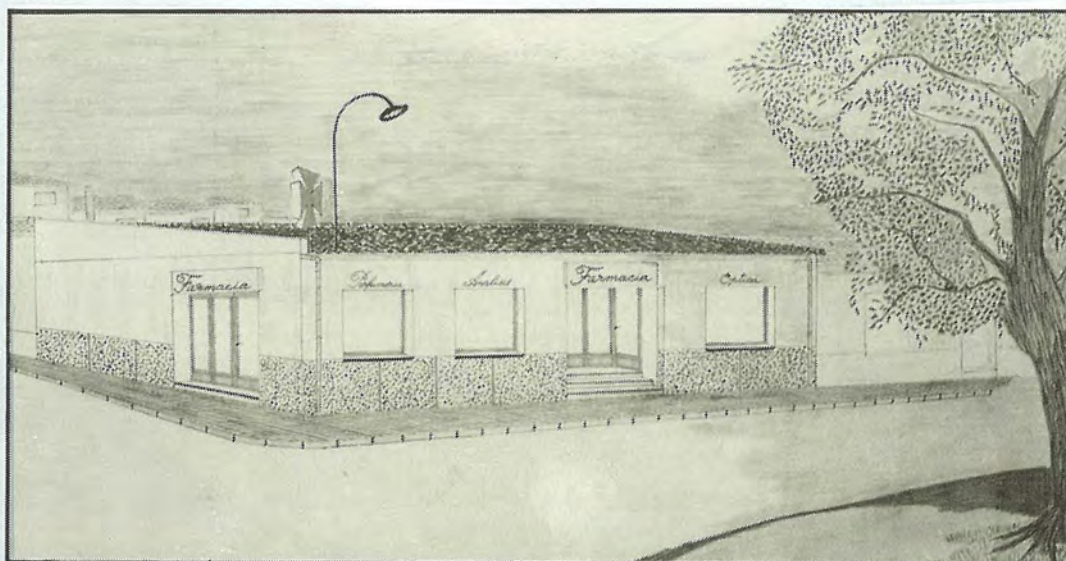
Precios máximos recomendados en Península y Baleares hasta fin de mes con IVA. Impuesto de matriculación y promoción incluidos. Oferta válida para vehículos en stock no compatible con otras ofertas.



Concesionario RENAULT para ELDA-PETREL:
CURT HERMANOS, S.L.

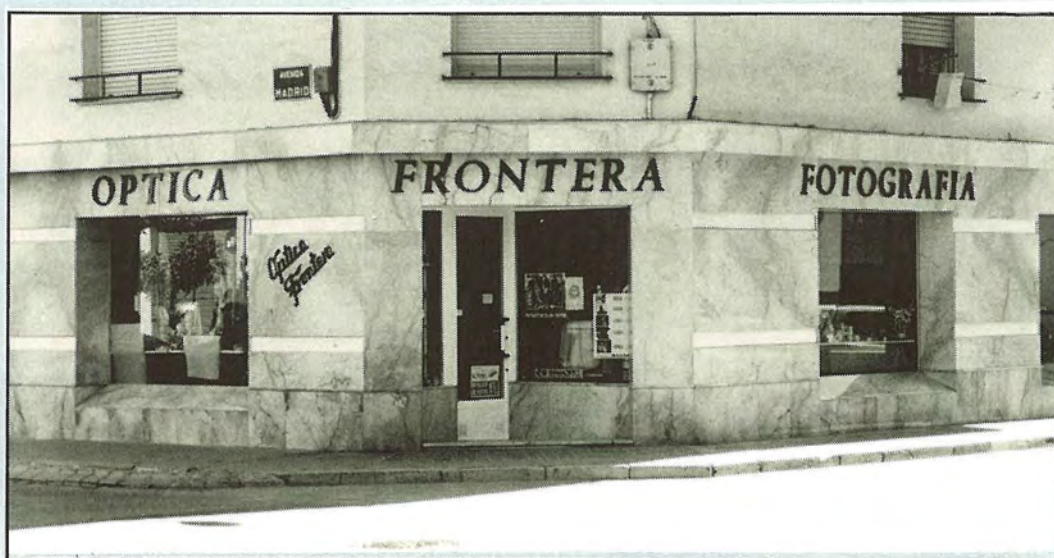
Ant. Carretera Ocaña-Alicante, Km 377'5 - Teléfono 537 06 62

ELDA-PETREL



OPTICA Y LABORATORIO
FARMACIA
MILLA

Avda. Salinetas, s/n. - Teléfono 537 47 15 - **PETRER**



OPTICA FRONTERA

Avda. de Madrid, 53 - Teléfono 537 43 23 - **PETRER**



REPRESENTANTE PARA LA ZONA DE:
BIASIOTTO ESPAÑA, S.A.
FCA. DE CONTRAFUERTE MOLDEADOS



strips



PLANTIFORM



pieduca

PLANTILLAS HERNANDEZ, S.L.

C/. Dolçainer Parra, 6 - Apartado 92
Teléfono 537 56 86 - Fax 537 73 67

P E T R E R



Mercado Frontera, puesto 41 - Teléfono 537 78 71

PETRER



CRISTALERIA PETRELENSE

**TODA CLASE DE VIDRIOS EN DECORACION
Y VIDRIERAS ARTISTICAS**

**VISITE NUESTRA MARQUETERIA EN BASSA PERICO, 2.
ENCONTRARA GRAN SURTIDO EN
MOLDURAS Y LAMINAS**

OFICINA:

Bassa Perico, 2 - Tel. 537 02 44

ALMACEN:

Gabriel Miró, 4-6 - Tel. 537 51 41

P E T R E R



CAFETERIA PUB COUNTRY

**“Rodéate”
de buena gente**

José Perseguer, 17 - Teléfono 537 51 68

PETRER

Creaciones
Galvañ e Hijos, S.L.

PALAS
DE FANTASIA



**ARTICULOS PARA CALZADOS,
TEJIDOS Y TRENZADOS**

OFICINA

Camino Viejo de Elda, 91 - Tel. 537 03 55 - Fax 537 39 56 - Télex 68154

PETRER

FABRICA

Partida Chorrillo, s/n. - Tel. 547 49 31 - **SAX**

ALMACEN

Avenida de Elda, 70 - Tel. 537 43 61 - **PETRER**

ALMACEN

Mariano Luiña, 41 - Tel. 667 11 27 - **ELCHE**

LEVANTE MEDITERRANEA

Mutua Patronal de Accidentes de Trabajo núm. 107

Roger de Lluria, 6 - Teléfonos 554 00 88 - 554 03 33 - **ALCOY**

MUTUALIDAD DE LEVANTE

SEGUROS DE:

INCENDIOS - ACCIDENTES INDIVIDUALES OCUPANTES DE VEHICULOS
AUTOMOVILES (Obligatorio y Voluntario) RESPONSABILIDAD CIVIL GENERAL
SEGURO DEL CAZADOR - CRISTALES - ROBO - MULTIRIESGO DEL HOGAR
ASISTENCIA EN VIAJE

ALCOY: Roger de Lluria, 8

Teléfonos 554 12 11 - 554 14 01 - 554 13 77 - 554 14 26

DELEGACION EN PETRER: País Valenciá, 25 - Teléfono 537 06 76



Francisco Cano Cantero, C. de B.

BOLSOS VESTIR, SPORT Y JUVENIL

OFICINA: C/. Greco, 1

FABRICA:

C/. Velázquez, 20 - Tel. 537 08 24 - Fax 537 75 29

PETRER



Especialidad en pan de Viena

Avenida de Elda, 56 - Teléfono 537 02 32 - **PETRER**

C/. Príncipe de Asturias - Esquina C/. Elche - Telf. 537 62 41

GAMA **SUPERMERCADOS**



Avda. Madrid, 69 - Telf. 537 38 78 - Jaime I, 4, Bajo - Telf. 537 14 41 - **PETRER**



PRECIO TASADO **RESIDENCIAL GUIRNEY**



20 BUNGALOWS adosados

Jardín privado, piscina, jardín comunitario y plazas de garaje

FACILIDADES DE PAGO ADAPTADAS AL COMPRADOR

Horas oficina:

Días laborables, de 10 a 13'30 mañanas y de 4 a 8 tardes

Sábados y festivos, de 10 a 13 h.

INFORMACION Y VENTA:

PROMOCIONES VICEDO BOIX, S.L.

Virrey Poveda, 7 - bajos - Teléfono 537 18 46

PETRER



VIAJES VALLE, S.A.

José Perseguer, 12
Teléfonos 537 14 58 - 537 35 04

PETRER

PANADERIA Y BOLLERIA BELEN, S.L.

ESPECIALIDADES EN MADALENAS Y PELUSAS

A SU SERVICIO EN:

Avenida de Madrid, 58 y C/. Castilla, 17 - Teléfono 537 05 29

Avenida Felipe V, 17 - Bajos - Teléfono 537 70 54

MERCADO DE LA FRONTERA - Puesto 61 - Teléfono 537 64 99

PETRER

 S. L.

FABRICA DE BOLSOS

C/. Maestro Albéniz, 12 - Teléfono 537 48 75

PETRER

Promociones SUAYFRE, S.L.

Estamos construyendo en la
mejor zona de Petrer

C/. Avda. Reina Sofía - Esquina a Oscar Esplá

INFORMA Y VENDE:

JOSE CHORRO SUAY

HORAS DE OFICINA: de 7 a 9

C/. Cánovas del Castillo, 5

Teléfonos OFICINA 537 03 35
PARTICULAR 537 16 86

PETRER

AUTO-ESCUELA ARENAL

Leopoldo Pardines, 25 - Tel. 537 09 87 - **PETRER**

Gran Avenida, 16 - Tel. 539 88 68 - **ELDA**



Permisos
de
la clase

L - C - C

A - 1

A - 2

B - 1

B - 2

C - 1

C - 2

Horario

Teórica:

MAÑANA

TARDE

NOCHE

Fotocopias
COLOR
LASER

ESTANCO
FRONTERA



Ampliaciones, Reducciones y
Cambios de Color para
Muestrarios, Folletos,
Catálogos y toda clase de Impresos
Servicio Público de Telefax

...y además Fotocopias
Blanco y Negro a **5 pts.**



AVDA. DE ELDA, 18

TLF. 537 03 14

PETREL

ANDRES PAYA NAVARRO

Delegado en Petrer de

ALIANZA ESPAÑOLA, S. A.

C/. José Perseguer, 2 - 3.º B - Teléfono 537 05 41

**COOPERATIVA AGRICOLA
DE PETRER C. V.**

Secciones:

BODEGA - VENTA DE VINO Y EMBOTELLADORA
ALMAZARA Y DISTRIBUCION DE ACEITE
VENTA ABONO E INSECTICIDAS PARA
AGRICULTURA Y JARDINERIA
DISTRIBUCION DE SEMILLAS
RECOGIDA Y AYUDAS ALMENDRA (OPA 224)
PIENSOS PARA ANIMALES DOMESTICOS

Todo para el servicio del agricultor y de la población en:

Avenida de Elda, 77 - Teléfono 537 07 21

P E T R E R

PANADERIA



**ESPECIALIDAD EN TOÑAS
Y PASTAS CASERAS**

C/. Constitución, 7 - **PETRER**



BANCO DE VALENCIA, S.A.

CASA CENTRAL: Pintor Sorolla, 2 - VALENCIA

237 Oficinas en las provincias de:

ALICANTE, CASTELLON,

MADRID, MURCIA Y VALENCIA

Los sistemas más avanzados de la técnica bancaria, a disposición de sus clientes y amigos.

Departamento extranjero, especializado en estos servicios, con red de corresponsales en todo el mundo.

Miembro del S.W.I.F.T. (Society for Worldwide Interbank Financial Telecommunication), nuevo sistema de cobros y pagos internacionales, pudiendo beneficiarse nuestros clientes de las ventajas de esta nueva y adelantada técnica.

(Autorizado por el Banco de España con el número 12.982)



«BENJAMIN»

LES DESEA FELICES FIESTAS

Calle Pais Valencià, 51 - Teléfono 537 46 14

PETRER



creaciones **mousse**, s.l.

FABRICA DE BOLSOS

C/. Tío Tonet el de la Foia, 2

Teléfono 537 57 65

PETRER

VENTA DE CALZADO

60

60

**Las mejores marcas
en Señora y Caballero**

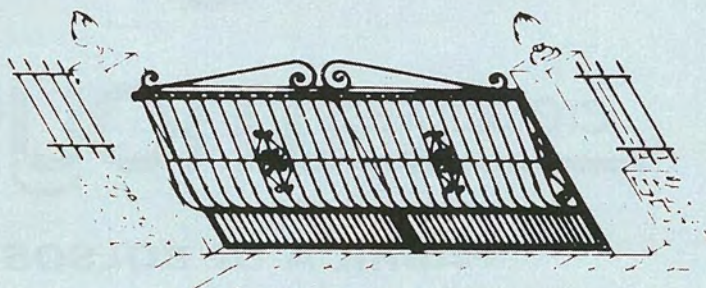
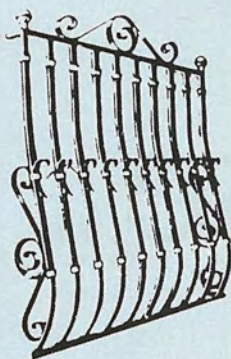
AUTOVIA MADRID-ALICANTE, Km. 375

POLIGONO SALINETAS:

Avenida de la Libertad, 60 - Teléfono 537 43 00

PETRER

HIERROS Y ALUMINIOS PETRER, S.L.



**CIERRES METALICOS
CARPINTERIA METALICA Y ALUMINIO
PUERTAS BASCULANTES
Y AUTOMATIZACION DE PUERTAS**

C/. Chile, 11 - Teléfono 537 48 05

PETRER



SALON JUANJO

EL LUGAR IDEAL PARA SUS BANQUETES
TOTALMENTE CLIMATIZADO Y DE GRAN COMODIDAD

Les desea unas Felices Fiestas

RESERVAS CON ANTELACION

Esquina Ecuador y Venezuela, 2 - Teléfono 537 00 26

PETRER



AUXILIAR DEL CALZADO Y MARROQUINERIA
REPRESENTACIONES

GRABADOS A FUEGO
FORRADO DE PLANTAS
RANURADO DE PLANTAS
TIMBRADOS - DIVIDIDOS
ETIQUETAS CARTULINA
ETIQUETAS BORDADAS
ETIQUETAS ADHESIVAS
PRECINTO IMPRESO
BORDADOS

EXCLUSIVAS

ETIART - SEET

TERSABA

SYROM - 90

Fernando Bernabé, 3-B - Telf. y Fax (96) 537 30 29

POLIGONO INDUSTRIAL SALINETAS - C/. Carrasqueta, 1

P E T R E R



CARNICERIA - CHARCUTERIA

**ESPECIALIDAD EN CARNES FRESCAS
Y EMBUTIDOS CASEROS**

C/. Leopoldo Pardines, 8 - Teléfono 537 05 88

PETRER

PIÑOL AMAT

**VENTA DE VIVIENDAS
LOCALES Y PLAZAS DE GARAJE
MAXIMAS FACILIDADES DE PAGO
MEJORES CALIDADES Y PRECIOS**

Le atenderemos por las tardes, de 6'30 a 8'30, en

**Paseo Explanada, 10 - Tel. 537 03 88 - Escalinata Edif. "Parque"
Bajo Cafeteria - Pizzeria "Explanada" **PETRER****

decoración
sebastián

Sebastián Tenés Cantos

LACADOS - PINTURAS Y ESTUCADOS

C/. San Hermenegildo, 19 - Teléfono 537 07 57

PETRER

AUXILIAR DEL CALZADO

Troquelados PETREL, S.L.



C/. Gabriel Miró, 24 - Teléfono 537 15 80

PETRER



ELECTRO IDELLA, S.L.

SUMISTROS ELECTRICOS

**AISLANTES - CONDUCTORES - AUTOMATISMOS
ALUMBRADO PUBLICO - ALUMBRADO INDUSTRIAL
ALUMBRADO DECORATIVO - PEQUEÑO MATERIAL
AUTOMATAS PROGRAMABLES - FUENTES DE ALIMENTACION
PARA ORDENADORES - MEDIA Y BAJA TENSION**

Presbítero Conrado Poveda, 8 - Tel. 537 61 11 (5 líneas) - Fax 537 61 50

PETRER

expert

En todo el mundo
vendemos experiencia.



y muy cerca de usted:

AMAT Y NUÑEZ

ELECTRODOMESTICOS, TV, VIDEO, HI-FI, LAMPARAS, MUEBLES AUXILIARES, MENAJE Y FERRETERIA

03600 ELDA - J. CARLOS I, 16 - TEL. 538 33 77 - FAX 539 89 07

03610 PETRER- AVDA. ELDA, 11 - TEL. 537 71 26

HIJOS DE RAMÓN PALOMARES, S.L.



ALMACEN DE CURTIDOS

Calle Murillo, 3 - Apartado de Correos 295
Tels. 538 06 74 - 538 24 50 - 538 27 42 - Fax 539 17 83

E L D A

MAQUINARIA PARA JARDINERIA



**CONSTANTINO
GARCIA**

MAQUINARIA DE ALQUILER

MAQUINARIA Y HERRAMIENTAS PARA LA CONSTRUCCION

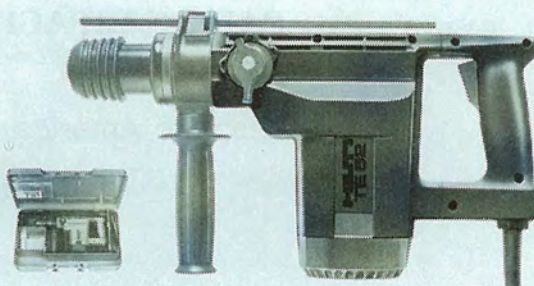
DONOSO CORTES, 20

TEL. 538 16 18

E L D A

HILTI

DISTRIBUIDOR - COLABORADOR



A. VELEZ LA SIRENA, S.L.



La Sirena

**RESTAURANTE
MARISQUERIA**

Restaurante: Tel. 537 17 18

PESCADERIAS A SU SERVICIO:

MERCADO FRONTERA, Puestos 30 y 31 - Teléfono 537 60 86

MERCADO CENTRAL, Puestos 30 y 32 - Teléfono 537 21 97

Particular, Avenida de Madrid, 73 - Teléfono 537 07 41

P E T R E R

PANADERIA Y BOLLERIA

BOIX



**ESPECIALIDAD EN TORTAS
PARA GAZPACHOS CASEROS**

Avenida Hispano América, 34 - Teléfono 537 04 96

PETRER



COPISTERIA

¡¡FELICES FIESTAS!!

C/. Constitución, 2 - (Junto Ayuntamiento)

Teléfono 537 02 65

PETRER



**Curtidos
GABRIEL, S.L.**

ALMACEN DE CURTIDOS EN PETRER:

C/. Brigadier Algarra, 13 - Teléfonos 537 08 18 - 537 46 13

Fax 695 04 52

ALMACEN DE CURTIDOS EN ELCHE:

C/. José Grau Niños, 48 - Teléfono 543 20 00

DEPOSITO DE CURTIDOS EN PETRER:

Polig. Ind. Salinetas - C/. Puig Campana, 21-23 (Naves 8 y 9)

Teléfono 537 27 63

Bar "DIEGO"

**GRAN SURTIDO EN TAPAS,
CAFES Y MERIENDAS.**

**"Y si a gusto quieres estar
al BAR DIEGO, hay que visitar".**

Camino Viejo de Elda, 43 - Teléfono 537 41 31

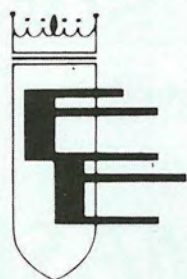
PETRER



**RODRIGUEZ
GANCEDO Y RUBIO, S.A.**

Cedaceros, 9 - Tel. 429 76 90 - Fax 429 76 91 - Telex 44.883 RGRM
MADRID

San Crispín, 43-45 - Tels. 538 00 66 - 538 02 49 - Fax 539 15 07
ELDA



RELOJERIA

esteve

ENRIQUE ESTEVE SEPULCRE

Agencia Oficial PERLAS MAJORICA

Gran surtido en Relojes de Pared y Antesala

C/. Juan Carlos I, 29 - Teléfono 538 23 39

E L D A



Bodegas Ruiz, s.a.

DISTRIBUIDOR DE:

Schweppes

AGUILA

Buckler

Heineken

Avenida de Madrid, 24 - Teléfono 537 45 59

PETRER

KENWOOD  PIONEER SONY

Todo en sonido para el automóvil



electrónica MASIÁ

AUDIO - VIDEO - HI-FI

RAFAEL MASIA ESPI

Técnico Especialista Electrónico

**SERVICIO TECNICO
PROPIO**

Leopoldo Pardines, 27
Teléfono 537 01 06

PETRER



Motor Elda, s. a.
CONCESIONARIO OFICIAL

Avenida del Mediterráneo, 107

Teléfono 537 43 11

ELDA - PETRER



comertex

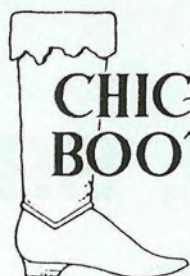
ALMACEN DE TEJIDOS

GABRIEL POVEDA VERDU, S.L.

C/. Pablo Iglesias, 3 AC - Fax 539 84 34

Teléfonos 538 00 01 - 539 45 91

E L D A



**CHICAS
BOOTS.S.L.**

FABRICA DE BOTAS LINEA JOVEN

C/. Azorín, 7

Teléfono 537 47 92

Fax 537 69 82

PETRER



Cl. Colón, 4 Telf. 538 02 13

Reyes Católicos, 18 Telf. 538 02 06

Pablo Iglesias, 128 Telf. 539 27 98

ELDA



PETRER PIEL, S.L. CURTIDOS

Virrey Poveda, 21 - Tel. 537 71 08

PETRER



Talleres FRAMAR, S.L.

**Instalaciones de aspiración
y artículos metálicos para el calzado**

Polígono Campo-Alto, parcela 48
Teléfonos 538 88 04 - 539 60 12 - Fax 539 88 90

ELDA

GAMA



**EL SUPER
DE PETREL**

C/. Sancho Tello, 3 - Teléfono 537 08 40

PETRE



Muebles Bernabé, S.L.

Avenida de Elda, 112

— Teléfono 537 10 00

— PETREL

La mejor colección de Muebles de nuestro tiempo



FABRICA DE HORMAS

Casa Cortés, 124 - Teléfono 537 18 16

Apartado de Correos 106

PETRER



SUMINISTROS SERIGRÁFICOS, S. L.

**TINTAS Y PRODUCTOS PARA SERIGRAFIA,
PANTALLAS, MAQUINARIA, PLASTICOS**

Polígono Industrial Salinetas - C/. Puig Campana, 27

Teléfono 537 03 59 - Fax 537 55 12

PETRER



ASESORIA MAESTRO

Jesús Maestro Penalva

GRADUADO SOCIAL

Avenida de Elda, 76 - Entlo. B - Teléfonos 537 28 77 - 537 28 90

PETRER

YALITIN®



PEPE HERRERO, S.L.

HORMAS - LASTS

FABRICA:

Polígono Campo Alto - Parcelas 18 - 20

Teléfono 539 47 61 - Fax 539 47 92

Dirección Postal: Apartado 460

03600 ELDA

Alicante - España



BOLSOS MARIDEL, S.L.

Antonio Mira Poveda, S.L.



FABRICA DE BOLSOS EN PIEL, SPORT Y VESTIR

OFICINA Y EXPOSICION:

Cl. Cuba, 7 - Apartado 42 - Tels. 537 01 58 - 537 21 12 - Fax 537 21 12

PETRER



CRUZ ROJA ESPAÑOLA

PETRER

ASAMBLEA LOCAL

Teléfono 537 08 78

LES REVELAMOS SUS FOTOGRAFIAS EN 1 HORA



- ESTUDIO FOTOGRAFICO
- ESTUDIO DE VIDEO
- REPORTAJE DE BODAS
(EN FOTOGRAFIAS Y VIDEO)

PASAMOS SUS VIEJAS PELICULAS DE CINE A VIDEO

TRES COMERCIOS A SU SERVICIO

Leopoldo Pardines, 21 - Teléfono 537 21 04

San Juan, 1 - Teléfono 547 10 53

Plaza Religiosa Agueda, 2 - Teléfono 580 37 68

PETRER
MONOVAR
VILLENA



Els desitja Bones Festes

Calle Luis Andreu, 5

Teléfono 537 55 23

PETRER

FRUTERIA Y VERDULERIA

Pellín



JUAN DEL OLMO - M.^a DOLORES PELLÍN

REPARTO A DOMICILIO EN EL SIGUIENTE TELEFONO

C/. San Francisco de Asís, 15 - Teléfono 537 14 13

PETRER

Aluminio

Aguirre Jizquez



Avenida Hispano América, 26 - 1.^a Nave

Teléfono 537 56 49 - Fax 537 78 13

PETRER

DISCO - PUB

LaserKaraoke

palenque

....TU PONES LA VOZ



Avda. Joaquín Poveda, 15 - Teléfono 537 36 73 - **PETRE**

SUPERMERCADO

ALDI

EL ESTILO DIFERENTE Y LOS PRECIOS MAS BAJOS



Estamos en Carlos Arniches, 3 - Entre Ficia y S. Fco. de Sales - ELDA



MÁRMOLES BELTRÁ, C.B.

**MÁRMOLES - PIEDRAS
GRANITOS - DECORACIONES**

TALLER DE TALLA Y ESCULTURA

C/. Los Pinos, 7 - Teléfono y Fax 537 08 88

PETRER

REGALO DE EMPRESA Y PUBLICITARIO

INICIATIVAS

SERIGRAFIA

**ENCENDEDORES • BOLIGRAFOS
CHANDALS • EQUIPAJES DEPORTIVOS
LLAVEROS • ETC.**

Pidan presupuesto al Teléfono

538 19 65

C/. Pablo Iglesias, 110

ELDA

J. M. Verdú Maestre

— GESTOR —

Carlos Payá Maestre

— ECONOMISTA —

Calle País Valencià, 13 - Teléfono 537 09 76

PETRER



PESCADOS Y MARISCOS

BOLOMAR

PESCADOS FRESCOS y GRAN SURTIDO EN CONGELADOS

Cánovas del Castillo, 9 y Plaza de España, 4
Teléfono 537 56 53

PETRER



CENTRO OPTICO PETRER

País Valencià, 11 - Tel. 537 31 89

PETRER



S. L.

FABRICA DE CALZADOS

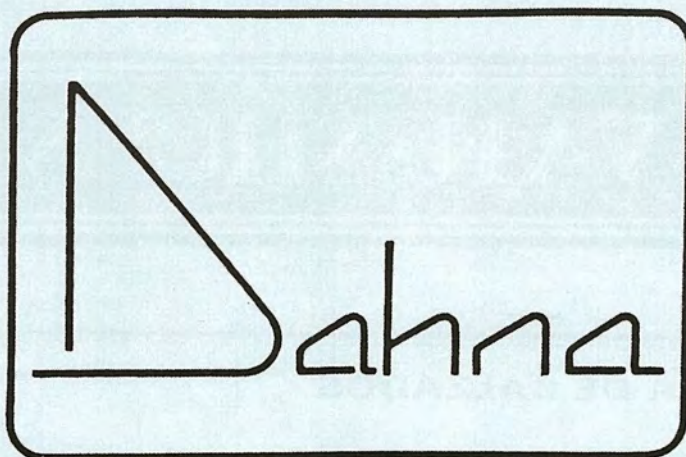


Tel. 537 03 67



«POLIGONO INDUSTRIAL SALINETES»
Av. de la Llibertat, 61 - Tel. 537 06 71 - Fax 537 32 90

PETRER



ARTICULOS DE REGALO Y LISTAS DE BODA

C/. Gabriel Payá, 46

PETRER



INDUSTRIA AUXILIAR DEL CALZADO

Calle Pintor Sert, 3 - Teléfono 537 02 07

PETRER

Compre Vd. en

El Club del Reloj

**Al contado, o por el sistema ENTREGAS semanales
que tiene patentado**

(Descuento en ventas al contado)

Relojes
Vajillas
Cristalería
Baterías de cocina
Joyería
Cochecitos para niños

Máquinas de afeitar
Cámaras fotográficas
Objetos para regalos
Ropa confeccionada
Aparatos de radio
y otros muchos artículos

Teléfono 538 04 35

ELDA

"ASEM"

ASESORIA FISCAL, CONTABLE Y JURIDICA

Plaza de España, 11
Teléfono 537 57 95

P E T R E R



CONFECCION PRENDAS DEPORTIVAS - ESPECIALIDAD EN CHANDALS

Les esperamos en nuestra exposición y
venta, situada en nuestra fábrica y les
deseamos FELICES FIESTAS

Vos esperem en la nostra exposició i
venta, situada en la nostra fàbrica i
vos desitgem unes BONES FESTES

Dr. D. Antonio Payá, 21-23 - Teléfono 537 39 71

PETRER





DEPORTES AMOROS

GRAN VARIEDAD EN ARTICULOS DEPORTIVOS:

**Raquetas, Chandals, Trofeos, Carabinas,
Equipajes fútbol**

**JUGUETES, BICICLETAS Y CICLOMOTORES
de las más prestigiosas marcas**

Avda. de Elda, 109 - Teléfono 537 06 79

PETRER

ENCORDAMOS SU RAQUETA ELECTRONICAMENTE

Villaplana

CREACIONES VILLAPLANA, S.A.

CALZADOS

PETRER



**RETALES - PIELES Y ARTICULOS
PARA EL CALZADO**

Juan Millá, 14 - Teléfono 537 12 82 (Almacén)

Teléfono 537 04 59 (Particular)

PETRER

invisa

INFORMATICA VINALOPO, S.A.

Gerente: **JOSE M.^a VALERA JUAN**

CONCESIONARIO
VENTA Y REPARACIONES

olivetti

Donoso Cortés, 37 - Teléfonos 538 35 49 - 538 27 76

ELDA



C/. José Perseguer, 8

PETRER



Cánovas del Castillo, 5

Teléfono 537 47 04

PETRER

DISCO PUB



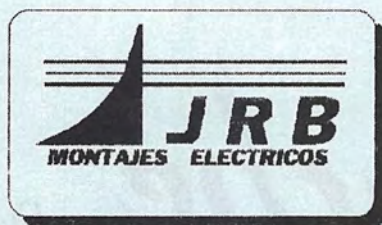
Comercial

VILOR

**ADORNOS PARA EL CALZADO
Y TOPES TERMOPLASTICOS**

Misionero Maestre, 3 - Teléfono 537 47 22

PETRER



JORIBER, S.L.

MONTAJES ELECTRICOS
ESTUDIOS ENERGETICOS
MEDIA Y BAJA TENSION

Paseo de la Explanada, 15
Teléfono 537 31 01 - Fax 695 01 13

PETRER

CARPINTERIA/-/MUEBLES/Y/DECORACION



Laura

FABRICACION PROPIA

Hernán Cortés, 8 - Tel. 537 17 39 - **PETRER**



NATURALEZA TROPICAL

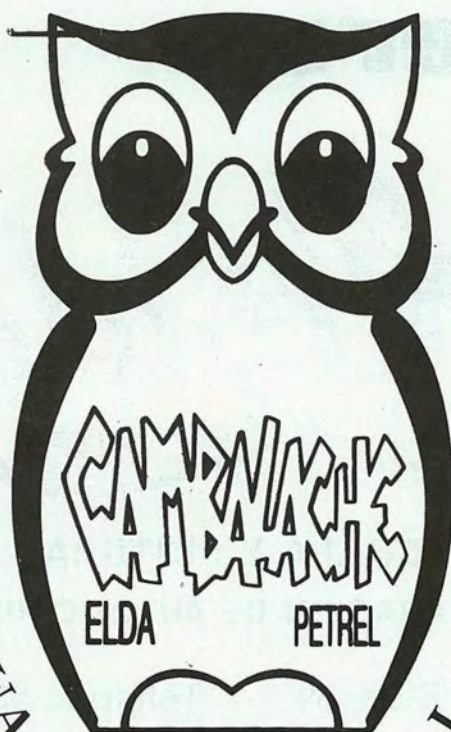
ADELA CARBONELL GIMENO

Floristería · Plantas · Jardinería · Coronas
Ramos de Novia · Arreglos de coche · Artículos de Regalo
Servicio a domicilio

Gabriel Payá, 32
Teléfono 537 01 84

PETRER

LA FIESTA CONTINUA



LA FIESTA CONTINUA



Lascamencien

Talleres



Florida

CHAPA Y PINTURA
REPARACION DE AUTOMOVILES

Avda de Elda, 89 - Teléfono 537 05 37

PETRER

Trenzados García, s. l.

**FABRICACION DE TIRAS,
TRENZADOS Y COMPONENTES
PARA CALZADO**



Refor-Piel

**REFORZADOS
PIELES, REPTILES, TEJIDOS,
LAMINADOS, ETC.**

Avenida de Elda, 95
Teléfono 537 40 59

PETREL



**EL BANCO BILBAO VIZCAYA SE IDENTIFICA
CON EL PUEBLO DE PETRER EN LA
CELEBRACION DE ESTAS TRADICIONALES FIESTAS,
Y LES DESEA MUCHA ALEGRIA Y FELICIDAD
A TODOS SUS CLIENTES Y AMIGOS**

**BANCO BILBAO VIZCAYA
José Perseguer, 9
Teléfonos 537 18 54 - 537 49 68
PETRER**



**ACABADOS
INDUSTRIALES
ALECO, S. L.**

C/. Alcázar, 6
Telf. 538 07 70 - Fax 538 07 70

PETRER

ALMACEN DE CURTIDOS

**ANTONIO
ESTEVE
S. A.**

C/. Pablo Iglesias, 1 - Apartado 62

Tels. 538 00 36 - 538 14 77 - 78
Fax 538 43 80

ELDA

**MONTADOS
LINGUEMI, S.L.**

Avda. Hispanoamérica, s/n
Teléfono 537 01 38

PETRER



**LES DESEA
FELICES FIESTAS**

TEJIDOS Y MERCERIA

Carrer Nou, 1
Teléfono 537 01 17

PETRER



Curtidos Lajara, S.L.

ALMACEN DE CURTIDOS

Costa del Azahar, 2
Teléfonos 537 70 63 - 537 71 12
537 72 61
Fax 695 02 09

PETRER

BAR - RESTAURANTE MOLINO LA REJA

LOCAL CLIMATIZADO

**ESPECIALIDAD EN CARNE
A LA BRASA**

PAELLAS Y GAZPACHOS

Carretera de Catí, Km. 5
Teléfono 537 47 59

PETRER



auto-servicio

tista

C/. Prim, 11 - Teléfono 537 08 36

PETRER

ESTABLECIMIENTO ASOCIADO A

**Cooperativa
Detallistas
Alimentación**



Bodegas Martínez

*Saluda a su distinguida clientela
en estas fiestas de la Virgen*

**DISTRIBUIDOR OFICIAL
PARA PETRER
DE
Cerveza «San Miguel»**

C/. La Constitució, 15
Teléfono 537 03 33

PETRER

CARNICERIA PACO

PLAZA DEL MERCADO

Teléfono 537 07 85

PETRER

ALFONSO LOPEZ COSTA

PANADERIA

C/. Prim, 4
Teléfono 537 03 91

PETRER

Calzados Larymar, S.L.

P. Conrado Poveda, 41 - 43
Teléfono 537 19 85
Fax 537 64 21

PETRER

Bar Mari

CAFE - BAR

Especialidad en chinitos,
ternera y COMIDAS CASERAS

Azorín - Esquina Zorrilla
Teléfono 537 53 41

PETRER



Gráficas
TORTOSA, S.L.

Calle La Huerta, 116
Teléfono 537 06 84

PETRER



**DROGUERIA, PERFUMERIA
ARTICULOS DE REGALO**

C/. José Perseguer, 5
Teléfono 537 03 48

PETRER



**Moda y Confección para
Señora y Caballero**

MODA-CALIDAD-PRECIO

Plaça de Baix, 8 - Tel. 537 01 53

PETRER

Almacén de Curtidos

Curtidos J. Vázquez, S.A.

Casa Central: ZARAGOZA

C/. Antonio Maura, 32
Teléfonos 538 02 35 - 538 04 09

ELDA

Sucursales:

Arnedo, Elche, Villena, Brea de Aragón,
Illueca, Inca, Ciudadela y Almansa.

Administración
de Loterías



EL Cid

C/. Gabriel Payá, 9
Teléfono 537 03 90

PETRER



**JOSE LUIS
POVEDA BROTONS**

Leopoldo Pardines, 12
Teléfono (96) 537 02 02

PETRER

METALICAS VILLENNA, S.L.

**CARPINTERIA METALICA
EN GENERAL**

Avenida de Villena, s/n
Teléfono 582 05 83

CAÑADA

Encargos en PETRER
HELIOS FERNANDEZ

Teléfono 537 55 18

Saneamientos **LA AVERIDA**



**MATERIALES DE CONSTRUCCION
EN GENERAL**

Agente de Ventas en los Materiales
Distribuidor de PORCELANOSA
URALITA, S.A.

Cementos RAFF - RIGAS y
Blanco Pavimentación
SANEAMIENTOS ROCA Y SCALA

Avda. de Elda, 81 - Telf. 537 25 99

PETRER

Servicio Autobuses Urbanos

ELDA - PETRER

Teléfono 538 20 14

Librería Poveda

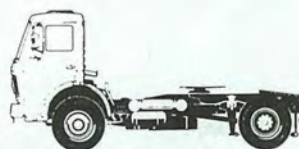
OBJETOS DE ESCRITORIO

Material escolar

**Gran surtido en artículos de
Primera Comunión**

Gabriel Payá, 9
Teléfono 37 01 36

PETRER



PASCUAL SERRANO SAEZ

«Los Manchegos»

TALLER DE REPARACION DE AUTOMOVILES

**SERVICIO
PERMANENTE
DE
GRUAS**



Teléfono móvil: 908 762 354

C/. P. Conrado Poveda, 33

Tel. 537 14 68 - Part. 538 99 65

PETRER



SERAFIN RODRIGUEZ PAYA

Calle San Bartolomé, 11
Teléfono 537 06 91

PETRER



**ESPECIALIDAD EN MARISCOS,
TAPAS Y MERIENDAS**

Plaça de Baix, 12
Teléfono 537 66 29

PETRER



JUAN POVEDA, S. L.

TEXTIL EN GENERAL

Calle Cervantes, 3
Tel. 537 06 29 - Fax 537 65 13

PETRER

Novedades

EL SOTANO

Calle Prim, 8
Teléfono 537 06 26

PETRER

Modas
PASBEL

CONFECCION



Plaza de España, 2
Telf. 537 15 12

PASBEL

CORSETERIA

C/. Leopoldo Pardines, 29

PETRER

**PEDRO
VILLENNA
AYUSTE**

**MATERIALES DE
CONSTRUCCION**

Isla Trinidad, 6
Teléfono 537 05 38

PETRER

Bar
“Ronda”

Servido por
Francisco Valiente

ESPECIALIDAD EN GRAN SURTIDO
DE TAPAS, MERIENDAS Y CENAS

Calle Pío XII, 6
Teléfono 537 19 78

PETRER

JULIA TORTOSA
(LA MANCA)

ULTRAMARINOS FINOS
ESPECIALIDAD EN
JAMONES

Plaza del Mercado, puesto n.º 4
C/. Pedro Requena, 25
Teléfono 537 12 46

PETRER

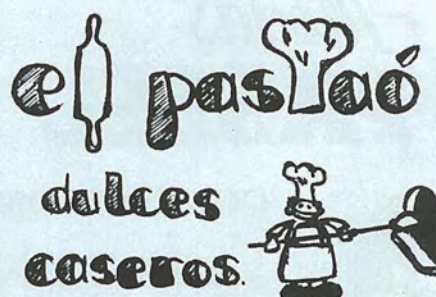
CONFECCIONES BERNABEU

Confecciones Señora,
Caballero y Niño

Artículos para el hogar

Camino Viejo, 1
Teléfono 538 63 53

PETRER



PASTELERIA

Especialidades:
**Tartas de Comunión
y Cumpleaños**

Brigadier Algarra, 1
Teléfono 537 41 64

PETRER

ELECTRODOMESTICOS
ARTICULOS DE REGALO



Hijos de Antonio Poveda



T.V. COLOR
HI-FI · VIDEOS
VIDEOCAMARAS · ORDENADORES
PERSONALES Y DE GESTION
Antonio Torres, 24 - Tel. 537 01 30

PETRER

PANADERIA

PEDRO AMAT PEREZ

Especialidad en
Tortas de Manteca

C/. País Valencià, 19
Teléfono 537 01 76

PETRER



**TIPOGRAFIA
OFFSET**

Cl. Calvario, 30
Teléfono 537 32 28

PETRER

Relojería y Joyería

PACO

Juan Francisco Bernabé Rico

**ARTICULOS DE REGALO
ELECTRODOMESTICOS
T.V. · VIDEO · HIFI
Reparaciones Garantizadas**

Gabriel Payá, 11
José Perseguer, 21
Teléfonos 537 06 52 y 537 41 72

PETRER

**FELIX JUAN
MIRALLES**

FONTANERIA

**Instalador Autorizado
de Gas Butano
N.º A-183**

San Bartolomé, 5 - Telf. 37 06 99

PETRER



**Lda. Zeneida
Perseguer**

**LABORATORIO DE ANALISIS
CLINICOS
FORMULACION MAGISTRAL**

Avenida de Madrid, 65
Teléfonos 537 09 90

PETRER

"BOUTIQUE"

Amparo



RODIER

C/. Luis Chorro, 15
Teléfono 537 27 81

PETRER

NEUMATICOS

**Aurelio
Moya
Játiva**

«PIRELLI»
«MICHELIN»

Avenida de Madrid, 17

PETRER



BeA
DISTRIBUIDOR

LINA MONTESINOS

**MAQUINARIA, GRAPADORAS
Y ARTICULOS PARA EL CALZADO**

ALMACEN Y OFICINAS:
Avenida de Elda, 7
Teléfonos 537 07 82 - 537 12 00
Fax 537 12 00

PETRER

**BAR
AZORIN**

Tapas variadas, desayunos
y meriendas

**LES DESEA
FELICES FIESTAS**

C/. Azorín, 9

PETRER



C/. Velázquez, 1 - Apartado 2
Teléfono 537 36 81

PETRER



FARMACIA
Ldos.
J. Luis Marco Bazán
J. Luis Villarroya Albiñana

ANALISIS CLINICOS
DERMOFARMACIA
VETERINARIA
FORMULAS MAGISTRALES
HOMEOPATIA
FITOTERAPIA

Leopoldo Pardines, 16
Teléfono 537 01 05

PETRER

MAGDALENA
SORIANO
BERTOMEU

ESTANCO

Avda. Joaquín Poveda, 11

PETRER

JUAN
SORIANO
MAESTRE

TALLER DE
TROQUELES

C/. Norte, 12
Teléfono 537 02 29

PETRER

Eurosax, S.L.
FABRICA DE CALZADO

Calle Villena, 21
Teléfonos 537 03 45 - 537 50 73

PETRER



PUBLICIDAD - RECLAMOS - IMAGEN

Avda. de Chapí, 63 - Entlo.
Telf. 539 95 71 - Fax 539 80 36

ELDA

BAR PATRY

Atendido por PATRICIO Y TOMASA

Especialidad en toda clase de aperitivos

ALMUERZOS Y MERIENDAS

Avda. Guirney, 11 (Barrio La Paz)
Teléfono 537 42 01

PETRER



FERRETERIA PROGRESO, S. L.

ELECTRODOMESTICOS, VIDEO,
TV, HIFI, PUERTAS BLINDADAS,
JARDINERIA, LISTAS DE BODA,
ORDENADORES PERSONALES

C/. Petrer, 28
Teléfono 538 11 45

ELDA



**Hijos de
Manuel González, S. L.**

**CALIDAD Y DISEÑO EN
CAJAS DE CARTON
FORRADAS Y LITOGRAFIADAS**

C/. Horteta, s/n.
Teléfono Fábrica 538 02 55
Teléfono Oficinas 538 5181
Fax 539 64 85
Apartado Correos 612

ELDA

**JOSE PEREZ
HERNANDEZ,
S. A.**

**ALMACEN DE CURTIDOS
REPRESENTACIONES**

Don Quijote, 42 - Apartado 476
Teléfonos 538 35 47 - 538 35 48
Fax 539 43 26

E L D A

**TINTORERIA
SERVANDO**

**SU PROBLEMA RESUELTO EN
LIMPIEZAS Y PLANCHADO**

C/. Leopoldo Pardines, 9
Teléfono 537 02 98

PETRER

**RELOJERIA
ESTEVE**

Joyería - Relojería

Artículos de regalo

**AGENCIA OFICIAL DE:
MAJORICA - SEIKO
BENETTON - RADIANT
BURBERRI**

Gabriel Payá, 48 - Telf. 537 07 32

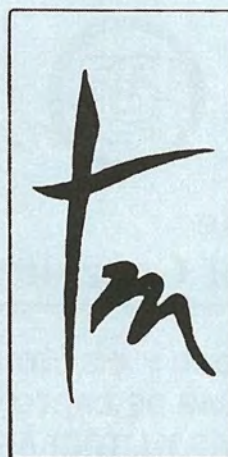
PETRER

**MARIA AMPARO
BROTONS
SABUCO**

**PELUQUERIA
DE SEÑORAS**

C/. Cánovas del Castillo, 5
Teléfono 537 17 64

PETRER



TONY MOLLA

C.V. D'ASTOR, S.L.

Avda. de la Libertad, 69
Teléfono 537 09 62

PETRER

**MARIA
MANCILLA
SANTIAGO**

**PELUQUERIA
DE
SEÑORAS**

C/. Gabriel Brotóns, 5
Teléfono 537 28 44

PETRER

**LUIS
SANJUAN
BELTRAN**

CARNICERIA

C/. Gabriel Payá, 62
Teléfono 537 52 57

PETRER

Droguería y Perfumería

LINDE



Camino Viejo de Elda, 4

Teléfono 537 09 26

PETRER

**JOSE
DIEZ
GARCIA**

FABRICACION DE GRUPOS DE
ASPIRACION DE POLVO PARA
LA INDUSTRIA DEL CALZADO.

FONTANERIA EN GENERAL
Y CALEFACCION CENTRAL.

Leopoldo Pardines, 3

Teléfono 537 03 73

PETRER

DIMONI[®]

BOLSOS • CALZADOS
CINTURONES • COMPLEMENTOS

JULIO MAESTRE PAYA

C/. Médico Antonio Payá, 7

Teléfono 537 02 80

PETRER

**SEGISMUNDO
FALCÓ, S.A.**

**Materiales de construcción
y saneamiento**

Jardines, 61 - Teléfono 538 03 30

ELDA

Barrio San Rafael

Teléfono 537 15 70

Fax 537 76 78

PETRER



ENECOL, S.A.

**ADHESIVOS Y
PRODUCTOS QUIMICOS**

POLIGONO INDUSTRIAL CAMPO ALTO
Parcela 71
Teléfonos 538 57 40 - 41 - 95
Apartado 312

ELDA

**MONTAJES Y MANTENIMIENTOS
URBANOS E INDUSTRIALES
ILUMINACION DECORATIVA**

**ELECTRICIDAD
PETREL**

PEDRO BAUTISTA CANTOS

C/. Virrey Poveda, 12
Teléfono 537 26 59
Teléfono y Fax 537 59 12

PETRER

**ESTANCO
SALVADOR
MINGUEZ
TARRAGA**

**EXPENDEDOR DE TABACOS
Y ARTICULOS DE FUMADOR**

C/. Brigadier Algarra, 33
Teléfono 695 04 77

PETRER



**FRANCISCO
MUÑOZ IRLES, C.B.**

**MAQUINARIA PARA CALZADO
Y CONTROL DE CALIDAD**

Avda. Hispano América, 42
Tel. 537 21 94 - Fax 537 55 85

PETRER

comercial
mapa

DAIMAI, S.L.

ADORNOS Y ARTICULOS PARA
EL CALZADO Y MARROQUINERIA

Plaza San Crispín, 6 y 7
Teléfonos 537 07 37 - 537 02 12
Fax 537 70 67

PETRER

**GUMERSINDO
PAYA
MONTESINOS**

**FABRICA
DE CALZADOS**

C/. Obispo Fray Luis A. Balaguer
Teléfono 537 14 33

PETRER

**ARMERIA
CHORRO**

**Caza y
Deportes**

Avda. Joaquín Poveda, 4
Teléfono 537 07 80

PETRER



**Justo Selva
Auñón**

**VENTA Y REPASADO DE PILONES
PARA LAS
MAQUINAS DE TROQUELAR**

Avda. Hispano América, 4
Teléfono 537 57 73

PETRER

Vicente Olcina Vera

**INSTALACIONES ELECTRICAS
INDUSTRIALES**

Instalador autorizado por Industria
núm. 255

C/. San Bartolomé, 17
Teléfono 537 05 26

PETRER

JOVER FRUITS, S.L.

**ALMACEN DE FRUTAS
Y VERDURAS
AL POR MAYOR**

**Todo en frutas y verduras
Servicio de reparto
a domicilio**

Presbítero Conrado, 10
Teléfono 537 39 68

PETRER

**RAMOS DE NOVIAS
CORONAS
FLORES NATURALES
PLANTAS - BULBOS
y SEMILLAS**

FLORISTERIA "LOS GERANIOS"

Leopoldo Pardines, 14 - Tel. 537 00 19

PETRER

LA CASA DE LAS FLORES

General Mola, 2 - Tel. 538 11 74

ELDA

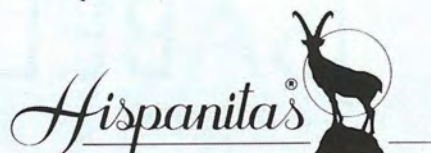
CALZADOS SAORO, S.L.

Fábrica de Calzado

Calle El Greco, s/n.
Teléfono 537 16 62

PETRER

Emboga®



EMBOGA, S.L.
CALZADOS

Calle Sax, 22 - Tel. 537 06 05
Fax 537 09 03

PETRER

Frutería
Hermanos
BLEDA

LES DESEA
FELICES FIESTAS

Mercado Frontera, 11 - 12

PETRER

CARNICERIAS
ROSITA

Puestos en Plaza Mercado
San Rafael y Avenida de Elda

Teléfonos 537 02 93 - 537 01 73

PETRER

EL PINTORET

Manuel Muñoz Alzamora

SEGUROS EN GENERAL

DESGUACE Y GRUA
(EL GUIRNEY)

C/. Gabriel Payá, 26
Teléfonos 537 06 32 - 537 01 97

Carretera Ocaña-Alicante, s/n.
(Frente Estación de Servicio)

PETRER



Curtidos Barbero, S.A.

**ALMACEN DE
CURTIDOS Y
REPRESENTACIONES**

Pedrito Rico, 53 - Fax 539 90 86
Tels. 538 00 61 - 538 57 93
538 00 94

ELDA

**Casa
ISABEL**

CONFECCIONES

Prendas de Señora, Caballero y Niños
y calidad en artículos de regalo

MANUEL MAESTRE

Grandes descuentos en los pagos
al contado, superiores al 20%

Calle Agost, 21
Teléfono 537 08 35

PETRER

CALZADOS



Les desea FELICES FIESTAS

C/. Cánovas del Castillo, 6
Teléfono 537 15 05

PETRER

**Transportes
MAESTRE**

**CERVEZAS
EL TURIA**

C/. Gabriel Payá, 27
Teléfono 537 06 19

PETRER

TERTULIANO AMAT VERDU

ARTICULOS PARA
EL CALZADO

Avenida de Elda, 66
Tel. 537 60 43 - Fax 537 60 43

PETRER

Sesica®

distinción
y
garantía

PETRER

CERVECERIA - BAR



Juan Miguel Martínez Martínez

Especialidad en meriendas,
cenar y tapas variadas

La Foia, 4 - Tel. 537 42 74

PETRER

EDISMA

FABRICA DE PRECINTO



PRECINTO
IMPRESO
Y ANONIMO

☎ **537 79 11**

Poligono Salinetas: Puig Campana, Nave 2
Fax 537 53 86 **PETRER**

**Hijos de
Juan Montesinos,
S.L.**

FABRICA DE CALZADOS

Apartado 201
Teléfono 537 58 19

PETRER

L

Sanah Lot

GABINETE Y PERFUMERIA

Artículos para regalo

Cl. País Valenciá, 9
Teléfono 537 28 83

PETRER

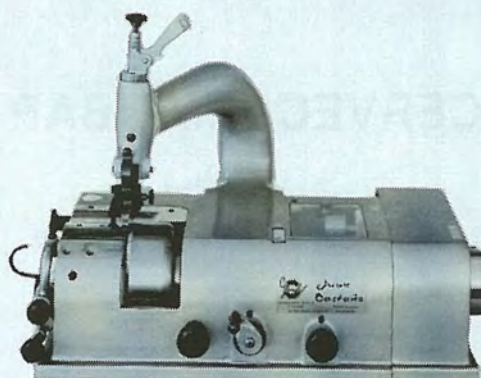
**BERTOMEU
BELTRAN RICO**

**Productos Pirotécnicos
Gran surtido en Chino**

Representante Zona:
PIROTECNICA BORREDA

Partida Forcat, n.º 2
San Vicente, 14
Teléfono 537 04 38 - 537 62 70

PETRER



**MARIA ALACIL
VILLAPLANA**

Maquinaria ANGEL

**VENTA, REPARACION Y ACCESORIOS
MAQUINAS DE COSER TODAS LAS MARCAS**

Avenida Joaquín Poveda, 5
Telfs. 537 46 89 - Part. 537 14 86

PETRER

CHURRERIA

EVA

Daniel Delegido López
Aperitivos Selectos

Cánovas del Castillo, 8 (Derrocat)
Teléfono 537 11 96

PETRER

MYSTIQUE, S.L.

CALZADOS

Camino Viejo de Elda, 33
Teléfono 537 07 35

PETRER



!!! OS GUSTARA !!!

C/. País Valencià, 22
Teléfono 537 16 05

PETRER

**RICO Y
MELGAREJO, S.L.**

COMPRA-VENTA DE PIELES

Príncipe de Asturias, 1
Teléfono 537 26 05

PETRER

PLACAS CONMEMORATIVAS,
PERGAMINOS,
TROFEOS DEPORTIVOS.

GRABACION EN TODA
CLASE DE PLACAS



L. Murillo
LUIS MURILLO COLOMA

INSIGNIAS EN ORO - PLATA
Y ESMALTE A FUEGO

Joaquín María López, 13
Teléfono 580 17 78

VILLENA



BOUTIQUE DEL BEBE

La Canastilla

MODA PRE-MAMA

Pais Valencià, 16
Teléfono 537 50 15

PETRER

**ESTABLECIMIENTO
DIETETICO**

LUZ

PRODUCTOS PARA EL
DEPORTISTA

Consulta de Naturopatía

Clases de Adelgazamiento

C/. Leopoldo Pardines, 26
Teléfono 537 33 55

PETRER

OCASO, S. A.

SEGUROS Y REASEGUROS

RAMOS:

- * Decesos
- * Accidentes
- * Vida
- * Incendios
- * Responsabilidad civil
- * Transportes
- * Todo riesgo del hogar
- * Multiriesgo comercio
- * Todo riesgo construcción
- * Lunas y cristales
- * Robo

EN ELDA:

Antonino Vera, 19 - Tel. 538 01 38



GONDOLINE SPORT, S.L.

FABRICA DE CALZADO

Calle Pétrola, 5
Teléfono 537 06 34

PETRER

GONZALEZ DECORACION

VISILLOS, CORTINAS,
ROPA DE HOGAR,
PERSIANAS Y TOLDOS

C/. Miguel Amat, 2
Teléfono 537 78 12

PETRER

CARNICERIA Y COMESTIBLES

Paquito y Amparín

ESPECIALIDAD EN LOS ARTICULOS

SUPERMERCADO

La Hoya, 7 - Telf. 537 26 67

PETRER



ADMINISTRACION DE LOTERIA N.º 2

La Frontera

Avenida de Elda, 2
Teléfono 537 38 11

PETRER



MAÑEZ-BUENDÍA, S.L.

**BOLSOS VESTIR
SPORT Y JUVENIL**

Calle Cervantes, 42
Teléfono 537 58 84

PETRER

HELADOS

LA JIJONENCA

Especialidad: Nata Montada
Leche Fría
Café Helado

Gran surtido de Turrónes y Dulces

“ INJIHESA ”

Leopoldo Pardines, 5 - Tel. 537 28 56

PETRER

**BAR-MESON
YANU**

Ofrece a su distinguida clientela
su especialidad en desayunos,
aperitivos y meriendas

LOCAL CLIMATIZADO

C/. Brigadier Algarra, 1
Teléfono 537 48 19

PETRER



**Calzados
Nuca, S.L.**

FABRICA DE CALZADOS

C/. Maestro Albéniz, 14
Teléfono 537 01 26

PETRER

NEUMATICOS GIGANTE

**VENTA Y REPARACION
DE NEUMATICOS**

**ALINEADO DE DIRECCION Y
EQUILIBRADO DE RUEDAS**

Avda. de Elda - Tel. 537 33 13

PETRER



Remedios Escribano S.L.

FABRICA DE CAJAS

Ctra. de Madrid, Km. 377
Telf. 537 09 79 - Apartado 70

PETRER

GRUPO VERTICE, S.L.

IBERBOLSO

**GINO VELLI
FELINO**

IBEREXPORT

**FABRICA DE BOLSOS
DE PIEL**

Avda. de la Libertad, 25
(Polígono Industrial Salinetas)
Teléfono 537 42 77

PETRER

CARPINTERIA SALINETAS, S.L.

(ANTIGUA CARPINTERIA GANGA)

**ESPECIALIDAD:
MUEBLES DE COCINA
EN MADERA Y RAILITE**

**Para la seguridad de su vivienda,
puertas blindadas y cerraduras
anti-robo**

C/. El Greco, 4 - Tel. 537 04 44

PETRER



**DISTRIBUIDOR DE
PUERTAS MAVISA**

Con Exposición en:
C/. El Greco, 2

FRANCISCO ARACIL FERRANDIZ

TALLER DE REPARACION
DE MOTOS Y BICICLETAS

C/. Constitución, 88
Teléfono 537 01 82

PETRER



Electrodomésticos

BOREAL

ESPECIALISTAS EN
ELECTRODOMESTICOS

GRAN SURTIDO
EN LAMPARAS

Calle Gabriel Payá, 40
Teléfono 537 07 74

PETRER



VICENTE & BAÑUZ, S.L.

CALZADO COMODO

C/. Almería, 6 - Altos
Teléfonos 537 36 71 - 537 37 12
Fax 537 79 69

PETRER

PELUQUERIA
DE SEÑORAS

DORI

C/. La Hoya, s/n.
Teléfono 537 30 37

PETRER

MIGUEL BELLOT BELTRAN

**MODELISTA
DE CALZADO**

Partida de la Horteta
Teléfono 537 14 06

PETRER

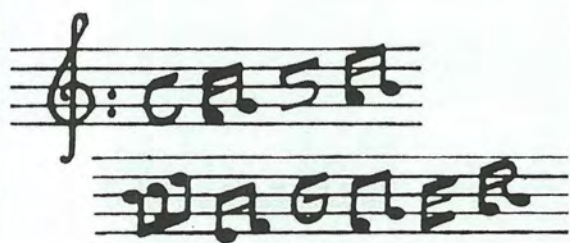
LUMINOSOS



**Plásticos y Neón
Carpintería de Aluminio**

Avda. de la Libertad, 30
Polígono Salinetas
Teléfono 537 44 74

PETRER



Distribuidor oficial de
Pianos y Organos KAWAY,
ROYALE, KIMBALL, PLEYEL, CASIO
y otras marcas.

También tenemos REGALOS,
JOYAS y todo cuanto pueda desear.

**BATERIAS PARA LOS MUSICOS
OFERTAS ESPECIALES**

Juan Carlos I, 37 - Tel. 539 03 96

E L D A

**DROGUERIA
PERFUMERIA**

BOIX

**ROPA INTERIOR
Y MERCERIA**

Plaza San Crispín, 6

PETRER

CONSTANTINO VERDU MONTESINOS

**TROQUELES PARA
EL CORTADO
DE LA PIEL**

C/. Menéndez Pelayo, 4
Teléfono 537 03 28

PETRER

CAFE - BAR OPORTO

**TAPAS VARIADAS
ALMUERZOS
Y MERIENDAS**

Calle Miguel Amat, 2

PETRER

Decomark

BONIFACIO AMAT VICEDO

**Tienda de cuadros,
Láminas y Molduras**

Calle Pío XII, 7
Teléfono 537 03 20

PETRER

Calzados Guanflex, S. L.

Camino Viejo de Elda, 21
Teléfono 537 05 83
Fax 537 62 57

PETRER

PELUQUERIA UNISEX

M.^a Angeles

Cl. San Bartolomé, 24

Teléfono 537 05 55

PETRER



CREACIONES PLA, S.L.

POLIGONO INDUSTRIAL SALINETAS

Avda. de la Libertad, 13

Teléfono 537 30 10

Fax 695 03 17

PETRER



- RESISTENCIAS ELECTRICAS
(PLANAS, TUBULARES, ABRAZADERA)
- SACA GRAPAS
- PERFILEROS
- CORTA HILOS
- PLANCHAS ELECTRICAS
(FIJAS Y ROTATIVAS)
- ALIMENTADORES PLANCHA
- REGULADORES DE CALOR

PARA CALZADO Y MARROQUINERIA

PARA CUALQUIER OTRO ARTICULO
CONSULTENOS

FABRICA Y OFICINA:

Almafrá Baja, 102

Teléfono 537 04 75

PETRER

M.^a José García Ortiz

MEDICO

**ACUPUNTURA - MEDICINA
ESTETICA - LASERTERAPIA
DIETETICA**

Avda. de Madrid, 14 - Entlo.

Teléfono 537 76 75

PETRER

CAFE BAR FENIX

Avenida de Elda, 16

PETRER



POLIGONO INDUSTRIAL SALINETAS:

C/. Puig Campana, 20

Teléfono 537 65 95

Fax 537 65 96

PETRER

TACOCID, S.L.

**FABRICA DE CUÑAS
Y TACONES DE MADERA
Y CORCHO**

Teulera del Riu, Ptda. 18, n.º 1

Teléfono 537 30 85

PETRER



Concesionario en Petrer de:

THE HOUSE OF SKIN CARE



JUVENA
OF SWITZERLAND

- LIFTING (reducción de arrugas)
- CELULITIS
- OBESIDAD
- TRATAMIENTOS PARA LA MALA CIRCULACION
- TRATAMIENTOS CAIDA DEL CABELLO
- MANICURAS Y PEDICURAS
- DEPILACIONES: —
- CERA FRIA • CERA CALIENTE • ELECTRICA (def.)
- LIMPIEZAS
- HIDRATACIONES

Avda. Joaquín Poveda, 1

Teléfono 537 08 90

PETRER

LACADOS BONAL

RESTAURACION DEL MUEBLE
Y
DECORACION EN MADERA

Ctra. de Madrid, Km. 373
Teléfono 537 39 17
Apartado de Correos 208

PETRER



TIMBERJACK, S.L.

"TU TIENDA DE ZAPATOS"

C/. Fernando Bernabé, 36
Teléfono 537 27 17
Fax 537 78 07

PETRER



**JUAN A.
FERRI RICO**

**ALMACEN
DE CURTIDOS**

C/. Novelda, 1
Teléfono y Fax 537 34 19

PETRER

CRIS & LORE

**ROPA PARA
NIÑOS**

Avda. de Madrid, 45 - 47
Teléfono 537 12 67

PETRER



**GIMNASIO
SAUNA - SQUASH**

Una realización personalizada
al cuidado de la estética
y la salud.

Avda. del Mediterráneo, 57
Teléfono 537 11 22

PETRER

**TE
NE
DOR**

CRISTIE, S.L.

POLIGONO INDUSTRIAL SALINETAS:

C/. Puig Campana, 14

Teléfono 537 70 50

Fax 537 70 11

PETRER

stereofoto

**TU MEJOR RECUERDO
TU MEJOR FOTOGRAFIA**

NUEVO ESTUDIO FOTOGRAFICO

**Reportaje Vídeo-Foto
Foto Industrial**

C/. José Perseguer, 15
Teléfono y Fax 695 04 10

PETRER



**LLIBRERIA
PAPERERIA**

**MATERIAL
DE OFICINA**

C/. Gabriel Payá, 41
Teléfono 537 38 71

PETRER



Saluda a todos sus clientes y
amigos con motivo de sus
Fiestas Mayores y les desea
pasen unos felices días.

**LES OFRECEMOS NUESTROS
SERVICIOS EN ELDA**

C/. Pedrito Rico, 54 (Edificio Azor)

Teléfonos 538 06 95 - 538 19 62
538 37 17 - 538 08 64

SUCURSAL

Avenida de Chapí, 25
Teléfono 539 30 12 (3 líneas)

PELUQUERIA DE CABALLEROS

PEPITO

C/. Luis Chorro, 3

Teléfono 537 02 41

PETRER

PELUQUERIA ANGEL

**ANGEL
FERRIS
NAVARRO**

C/. San Vicente, 22

Teléfono 537 00 30

PETRER



Muebles SERRANO

**MUEBLES DE TODOS
LOS ESTILOS
A PRECIOS INMEJORABLES**

Castilla, 21 - Telf. 537 06 45

Brigadier Algarra, 37 - Telf. 537 42 02

PETRER

Antonio J. Esteve Beneit

**ELECTRICIDAD
EN GENERAL**

C/. Leopoldo Pardines, 24 - Bajos
Teléfono 537 06 86

PETRER

Lino Rossa

**TODAS TUS MARCAS:
NAF - NAF, SELVATGI,
CAMELO, ETC. . . .**

C/. Médico Antonio Payá, 2
Teléfono 537 11 13

PETRER

Calzados Gilca, S. L.

C/. Tirant Lo Blanc, 3
Teléfono 537 68 11

PETRER



grupo TRES

**ASESORIA LABORAL
Y FISCAL**

Edelmira P. González Soriano

GRADUADO SOCIAL COLEGIADO N.º 519
DELEGACION MUTUA GENERAL DE SEGUROS

C/. País Valencià, 51
Teléfono 537 68 57

PETRER



ELECTRICIDAD
DALSIM, S.L.

INSTALADOR AUTORIZADO

INSTALACIONES ELECTRICAS
EN GENERAL

C/. Brigadier Algarra, 35
Teléfono 537 40 52

PETRER

BOUTIQUE
Chiquet's

C/. Cánovas del Castillo, 1
Teléfono 537 02 59

PETRER

**GABRIEL
RODRIGUEZ**

PINTURAS
Y
ESTUCADOS

C/. Bolivia, 8
Teléfono 537 38 94

PETRER



IVEAUTO, S. L.

VENTA Y SERVICIO **IVECO**
ESPECIALIDAD EN DIESEL

Avda. Salinetas, 49 - Tel. 537 12 24

PETRER

Guia Comercial

ADHESIVOS:

GIMPEX

Doctor Marañón, s/n. - Tel. 537 01 96

OBRADOR ADHESIVOS, S.A.

Ctra. Alicante km. 377 - Tel. 537 09 44-5

ADMINISTRACION DE LOTERIAS:

EL CID

Gabriel Payá, 9 - Tel. 537 03 90

ADMINISTRACION DE LOTERIAS N.º 2

La Frontera, Avda. de Madrid, 2 - Tel. 537 38 11

ALIMENTACION:

JULIA TORTOSA «LA MANCA»

Pedro Requena, 27 - Tel. 537 12 46

AUTO SERVICIO TISTA

Prim, 11 - Tel. 537 08 36

EL SUPER, S.A.L.

Sancho Tello, 7 - Tel. 537 08 40

SUPERMERCADO ALDI

C/. Carlos Arniches, 3

GAMA HERMANOS NAVALON

Avda. de Madrid, 69

ALIMENTACION - DIETETICOS:

ALIMENTOS NATURALES LUZ

Leopoldo Pardines, 36 - Tel. 537 33 45

ALUMINIOS:

ALUMINIOS AGUIRRE GAZQUEZ

Avda. Hispanoamérica, 26 - Tel. 537 56 49

ARMERIAS:

ARMERIA CHORRO

Avda. Joaquín Poveda, 4 - Tel. 537 07 80

ARTICULOS PARA CALZADO Y BOLSOS:

COMERCIAL MAPA

Plaza San Crispín, 6-7 - Tel. 537 07 37

GALVAÑ E HIJOS

Avenida de Madrid, 61 - Tel. 537 03 55

TERTULIANO AMAT VERDU

Avenida de Elda, 66 - Tel. 537 07 39

FOAMIZADOS PETRER, S.L.

Joaquín Poveda, 8

TRENZADOS GARCIA

Avenida de Elda, 95

COMERCIAL VILOR

Misionero Maestre - Tel. 537 47 22

COMERTEX

Pablo Iglesias, 3 - Tel. 538 00 01 - ELDA

ARTICULOS DE REGALO:

VERDU

Colón, 4 - Tel. 538 02 13 - ELDA

ASESORIAS:

ASESORIA NAVARRO

País Valencià, 3 - Tel. 537 44 66

ASESORIA MAESTRO

Avda. de Elda, 76 - Tel. 537 28 77

ASESORIA ASEM

Pza. de España, 11 - Tel. 537 57 95

GRUPO TRES - Edelmira P. González

País Valencià, 51 - Tel. 537 68 57

AUTOESCUELAS:

AUTOESCUELA ARENAL - Emilio Abenza Ortega

Leopoldo Pardines, 25 - Tel. 537 09 87

AUTOESCUELA BENJAMIN

País Valencià, 51 - Tel. 537 46 14

AUTOMOVILES (Exposiciones y Ventas):

CURT HERMANOS, S.L.

Ctra. Madrid, km. 377'5 - Tel. 537 06 62

MOTOR ELDA, S.A.

Ant. Ctra. Madrid-Alicante, km. 377'5 - Tel. 537 43 11

AUXILIARES DE CALZADO:

D. A. AGATANGELO

Pintor Sert - Tel. 537 02 07

CEYPA

Gabriel Payá, 34 - Tel. 537 30 29

MONTADOS LINGUEMI, S.L.

Avda. Hispanoamérica - Tel. 537 01 38

DISMA

Puig Campana, 2 - Tel. 537 79 11

BANCOS:

BANCO DE VALENCIA

Gabriel Payá, 34 - Tel. 537 05 50

BANCO BILBAO VIZCAYA

José Perseguer, 9 - Tel. 537 18 54 - 49 68

BANCO CENTRAL

José Perseguer, 25 - Tel. 537 13 54

BARES:

BAR PATRY

Avenida del Guirney, 11 - Tel. 537 21 51

BAR RONDA

Pio XII, 6 - Tel. 537 19 78

DANIEL DELEGIDO LOPEZ «CHURRERIA EVA»

Cánovas del Castillo, 8 - Tel. 537 11 96

BAR DIEGO

Camino Viejo de Elda, 59 - Tel. 537 12 82

BAR LOS PICAPIEDRAS

La Foia, 4 - Tel. 537 42 74

BAR OPORTO

Miguel Amat

BAR AZORIN

Azorín, 9

BAR MARI

C/. Azorín - Tel. 537 53 41

BAR TASCATONEL

C/. José Perseguer, 11

BAR CASA FESTER

Plaça de Baix, 12 - Tel. 537 66 29

CAFE BAR FENIX

Avda. Elda, 16

BODEGAS Y FABRICAS DE LICORES:**ANIS SYS (FABRICA DE LICORES)**

C/. Murcia-Alicante, km. 63 - Tel. 545 09 95 - ELCHE

BODEGAS RUIZ

Avda. de Madrid, 24 - Tel. 537 45 59

COOPERATIVA AGRICOLA DE PETRER

Avda. de Elda, 65 - Tel. 537 07 21

BODEGAS MARTINEZ

Constitución, 15 - Tel. 537 03 33

BOLSOS:**FRANCISCO CANO CANTERO**

El Greco, 20 - Tel. 537 08 24

MAÑEZ - BUENDIA, S.L.

Cervantes, 42 - Tel. 537 58 44

CORMODE, S.L.

Plaça de Baix, 6 - Tel. 537 48 75

GRUPO VERTICE

Polígono Salinetas - Tel. 537 42 77

BOLSOS ROSDELMAR

Velázquez - Avda. Salinetas - Tel. 537 01 66

BOLSOS MARIDEL, S.L.

Cuba, 7 - Tel. 537 01 58

CREACIONES PLA, S.L.

Elche, 2 - Tel. 537 30 10

CREACIONES MOYSE

Tio Tonet, 2 - Tel. 537 57 65

CAJAS DE AHORROS:**CAJA DE CREDITO DE PETREL**

Gabriel Payá, 22 - Tel. 537 08 00

CAJAS Y ENVASES:**REMEDIOS ESCRIBANO, S.L.**

Ctra. Alicante-Madrid, km. 377 - Tel. 537 09 79

HIJOS DE M. GONZALEZ

Horteta - Tel. 538 51 81

CALZADOS - FABRICAS:**CALZADOS YALITIN, S.L.**

Avda. Bassa Perico - Tel. 537 03 86

CALZADOS LARYMAR, S.L.

P. Conrado Poveda - Tel. 537 19 85

CREACIONES VILLAPLANA, S.A.

Avda. Joaquín Poveda

VICENTE Y BAÑUZ, S.L.

Almería, 6 - Tel. 537 36 71

GUMERSINDO PAYA MONTESINOS

Ob. Fray Luis A. Balaguer - Tel. 537 14 33

CALZADOS GRETA, S.L.

Avda. Libertad, 58 - Tel. 537 06 71

CALZADOS GUANFLEX, S.L.

Camino Viejo de Elda, 23 - Tel. 537 05 83

CALZADOS SAORO, S.L.

El Greco, s/n. - Tel. 537 16 62

CALZADOS NUCA, S.L.

Maestro Albéniz, 14 - Tel. 537 01 26

GONDOLINE SPORT

Pétrola, 6 - Tel. 537 06 34

HIJOS DE JUAN MONTESINOS, S.L.

Tel. 537 58 19

EUROSAX

Villena, 21 - Tel. 537 03 45

DURAPEL, S.L.

Avda. Libertad, 60 - Tel. 537 43 00

CHICAS BOOTS, S.L.

Azorín, 7 - Tel. 537 47 92

SESICA

Petrer

RIVAN-SHOES, S.L.

Tel. 537 03 67

TONY MOLLA - C.V. D'ASTOR, S.L.

Avda. Libertad, 69 - Tel. 537 09 62

TOP SHOES, S.L.

Puig Campana, 25 - Tel. 537 69 28

CALZADOS GILCA

Tiran lo Blanc, 3 - Tel. 537 68 11

**CALZADOS, ALMACENISTAS
Y EXPORTADORES:****JAIME MAESTRE PAYA**

Médico Ant. Payá, 7 - Tel. 537 02 80

EMBOGA, S.L.

Sax, 24 - Tel. 537 06 05

MISTIGUE-CALZADOS, S.L.

Camino Viejo, 33

CHESSY - SHOES, S.L.

Puig Campana, 20

CRISTIE, S.L. - TENEDOR

Puig Campana, 14 - Tel. 537 70 50

TIMBERJACK, S.L. - EXSHOES

Fdo. Bernabé, 36 - Tel. 537 27 17

CALZADOS COMERCIOS AL POR MENOR:**CALZADOS Y DEPORTES RICO PILI**

Cánovas del Castillo, 6 - Tel. 537 15 05

CARNICERIAS:**CARNICERIA ROSITA**

San Rafael - Plaza Mercado y Avda. de Elda

CARNICERIA CHARCUTERIA TORRES

Leopoldo Pardines, 8

LUIS SANJUAN BELTRAN

Gabriel Payá, 62 - Tel. 537 52 57

CARNICERIA PACO

Plaza Mercado - Tel. 537 07 85

FCO. SAURA

Mercado Frontera, 41 - Tel. 539 03 91

PAQUITO Y AMPARIN

La Hoya, 7

CARPINTERIAS DE MADERA:**SALINETAS, S.L.**

El Greco, 4 - Tel. 537 04 44

CARPINTERIAS METALICAS:**METALICAS VILLENA, S.L.**

Tel. 580 10 70

TALLER DE CERRAJERIA LOPEZ

Chile, 11 - Tel. 537 48 05

CLINICAS:**M.^a JOSE ORTIZ**

Avda. Madrid - Tel. 537 76 75

CONFECCIONES:**CREACIONES EOSPORT**

Médico Ant. Payá, 21 - Tel. 537 39 71

CONFECCIONES MANOLI

Plaça de Baix, 8 - Tel. 537 01 53

EL SOTANO

Prim, 8 - Tel. 537 06 26

CONFECCIONES MARIBEL

Carrer Nou, 1 - Tel. 537 01 17

CASA ISABEL

Agost, 21 - Tel. 537 08 35

BOUTIQUE CHIQUETS

Cánovas del Castillo, 1 - Tel. 537 02 59

FRANCISCA PLANELLES POVEDA

Tel. 537 50 15

MODAS PASBEL

Leopoldo Pardines, 29 - Tel. 537 15 12

BOUTIQUE AMPARO

Luis Chorro, 15 - Tel. 537 25 81

CONFECCIONES BERNABEU

Camino Viejo, 1 - Tel. 538 63 53

CRIS & LORE

Avda. Madrid, 45-47 - Tel. 537 12 67

LINO ROSSO

M. Ant. Payá, 2 - Tel. 537 11 13

CONSTRUCCIONES - MATERIALES:**MARMOLES BELTRA**

Los Pinos, 7 - Tel. 537 08 88

SANEAMIENTOS LA AVENIDA

Avda. de Elda, 81 - Tel. 537 25 99

PEDRO VILLENA AYUSTE

Isla Trinidad, 6 - Tel. 537 05 38

CONSTANTINO GARCIA MEDINA

D. Cortés, 20 - Tel. 538 16 18 - ELDA

SEGISMUNDO FALCO

Jardines, 59 - Tel. 538 03 30 - ELDA

CONSTRUCCIONES Y PROMOTORAS:**VICEDO BOIX**

Virrey Poveda, 7 - Tel. 537 18 46

PIÑOL AMAT, S.L.

Paseo Explanada, 8 - Tel. 537 03 88

JOSE CHORRO SUAY

Cánovas Castillo, 5

COPISTERIAS:**COPITEL - COPISTERIA**

Constitució, 2 - Tel. 537 02 65

CRISTALERIAS:**CRISTALERIA PETRELENSE**

Bassa Perico, 2 - Tel. 537 02 44

CRISTALERIA ALCAZAR

Avda. de Madrid - Tel. 537 28 76

CRISTALERIA NAVARRO

Isla Trinidad, 4 - Tel. 537 47 03

CURTIDOS - ALMACENES:**RODRIGUEZ GANCEDO Y RUBIO, S.A.**

San Crispín, 43-45 - Tel. 538 00 66 - ELDA

HIJOS DE RAMON PALOMARES, S.L.

Murillo, 3 - Tel. 538 06 74 - ELDA

ANTONIO ESTEVE, S.A.

San José, 15 - Tel. 538 00 36 - ELDA

H. PEDRO HERNANDEZ LAJARA

Costa de Azahar, 2 - Tel. 537 71 12 - PETREL

CURTIDOS BARBERO, S.A.

Gral. Aranda, 51 - Tel. 538 09 94 - ELDA

JOSE PEREZ HERNANDEZ

Don Quijote, 37 - Tel. 538 35 47 - ELDA

CURTIDOS J. VAZQUEZ

Tel. 538 04 09 - ELDA

CONSTANTINO MARTINEZ HIDALGO

Juan Millá, 14 - Tel. 537 12 82

JUSTO SELVA AUÑON

Avda. Hispanoamérica, 39 - Tel. 537 57 73

CURTIDOS GABRIEL, S.L.

Brigadier Algarra, 13 - Tel. 537 08 18

RICO Y MELGAREJO, S.L.

Príncipe de Asturias, 1 - Tel. 537 26 05

JUAN ANTONIO FERRI RICO

Novelda, 1 - Tel. 537 34 19

PETRELLER PIEL, S.L.

Virrey Poveda, 21 - Tel. 537 71 08

CHAPISTAS:

TALLERES FLORIDA
Avda. de Elda, 89 - Tel. 537 05 37

DECORACION:

GONZALEZ DECORACION
Miguel Amat, 2 - Tel. 537 27 57
DECOMARK
Pío XII, 7
DECORACION SEBASTIAN
C/. San Hermenegildo, 19

DESGUACES:

EL PINTORET
Ctra. Madrid-Alicante - Tel. 537 01 97

DISCOTECAS:

DISCOTECA CHAPLIN
Dr. Marañón, 5 - Tel. 537 14 08

DROGUERIAS:

DROGUERIA CARRATALA
José Perseguer, 5 - Tel. 537 03 48
DROGUERIA BOIX
San Crispín, 6

**ELECTRODOMESTICOS
Y ELECTRICISTAS:**

ELECTRONICA MASIA
Leopoldo Pardines, 27 - Tel. 537 01 06
ANTONIO POVEDA BROTONS
Antonio Torres, 22 - Tel. 537 01 30
ANTONIO BENEIT ESTEVE
Leopoldo Pardines, 24 - Tel. 537 06 86
VICENTE OLCINA VERA
San Bartolomé, 17 - Tel. 537 05 26
ELECTRICIDAD DALSIM
Brigadier Algarra, 35 - Tel. 537 40 52
ELECTRICIDAD BOREAL
Gabriel Payá, 40 - Tel. 537 07 74
ELECTRO IDELLA
P. Conrado Poveda, 8
AMAT Y NUÑEZ
Avda. de Elda, 11 - Tel. 537 71 26
JORIBER, S.L.
Paseo Explanada, 15 - Tel. 537 31 01

ELECTRICIDAD LUMINOSOS:

LUMINOSOS LUMI
Avda. Libertad, 30 - Tel. 537 44 74

EMISORAS DE RADIO:

RADIO ELDA
Avda. Chapí, 41 - Tel. 538 28 45 - ELDA

RADIO PETRER E. M.
Juan Millá, 1 - Tel. 537 75 72

ESTANCOS:

MAGDALENA SORIA BERTOMEU
Avda. Joaquín Poveda, 11
SALVADOR MINGUEZ TARRAGA
Brigadier Algarra, 33 - Tel. 537 13 78
ESTANCO FRONTERA
Avda. Elda, 18

FARMACIAS:

LDA. ZENEIDA PERSEGUER
Avda. de Madrid, 71 - Tel. 537 09 90
JOSE LUIS MARCO BAZAN
JOSE LUIS VILLARROYA
Leopoldo Pardines, 16 - Tel. 537 01 05
LDO. CARLOS MILLA BERNABE
Avda. Salinetas - Tel. 537 47 15

FERRETERIAS:

FERRETERIA EL PROGRESO
Petrer, 28 - Tel. 538 11 45 - ELDA

FLORISTERIAS:

FLORISTERIA LOS GERANIOS
Leopoldo Pardines, 14 - Tel. 537 00 19
NATURALEZA TROPICAL
Gabriel Payá, 32 - Tel. 537 01 84

FONTANERIAS:

JOSE DIAZ GARCIA
Leopoldo Pardines, 3 - Tel. 537 03 73
FELIX JUAN MIRALLES
San Bartolomé, 5 - Tel. 537 06 99

FOTOGRAFOS:

EXPO 36
Leopoldo Pardines, 21 - Tel. 537 21 04
STEREOFOTO
José Perseguer, 15 - Tel. 537 42 83

FRUTAS Y VERDURAS:

FRUTERIA Y VERDULERIA PELLIN
San Fco. de Asís, 19 - Tel. 537 14 13
ANTONIO JOVER MORALES
Covadonga, 1 - Tel. 537 41 39
JOVER FRUITS, S.L.
P. Conrado Poveda, 10 - Tel. 537 39 68
FRUTERIA HERMANOS BLEDA
Mercado Frontera, 11 y 12

GASOLINERAS:

FRANCISCO RIBERA, S.A.
Ctra. Madrid-Alicante, km. 378 - Tel. 537 00 06

GESTORIAS:

JOSE M.^a VERDU Y CARLOS PAYA
País Valencià, 37 - Tel. 537 09 76

GIMNASIOS

GIMNASIO FED - RAI
Avda. Mediterráneo, 57 - Tel. 537 11 22

GRAFICAS:

GRAFICAS TORTOSA
La Huerta, 116 - Tel. 537 06 84
IMPRENTA NAVARRO GARIJO
Calvario, 30 - Tel. 537 32 28

HELADERIAS:

LA JIJONENCA
Leopoldo Pardines, 5 - Tel. 537 28 56

HIPERMERCADOS:

CONTINENTE
Petrer
HIPER - BER
Barrio San Rafael - Tel. 695 01 06

HORMAS:

INDACA, S.A.
Ctra. de Madrid - Tel. 538 59 40 - ELDA
PLASTIHORMA
Casa Cortés, 124 - Tel. 537 18 16
LORENZO HERRERO ENCINA
Políg. Campo Alto - Tel. 539 47 92

INSTRUMENTOS MUSICALES:

CASA WAGNER
Juan Carlos I, 37 - Tel. 539 03 96 - ELDA

INFORMATICA:

INVISIA
Donoso Cortés, 37 - Tel. 538 35 46 - ELDA

KARAOKE PUB:

LASER KARAOKE - PALENQUE
Avda. Joaquín Poveda, 15 - Tel. 537 36 73

LIBRERIAS Y PAPELERIAS:

LIBRERIA POVEDA
Gabriel Payá, 7 - Tel. 537 01 36
LIBRERIA PAPELERIA SANCHIZ
Gabriel Payá, 41 - Tel. 537 38 71

MAQUINARIA PARA EL CALZADO:

LINA MONTESINOS
Avda. Elda, 7-9 - Tel. 537 07 82

FRANCISCO MUÑOZ IRLES
Avda. Hispanoamérica, 32 - Tel. 537 21 94
MARIA ALACIL VILLAPLANA
Avda. Joaquín Poveda, 5 - Tel. 537 46 89
ELIKAR
Almafrá Baja, 102 - Tel. 537 04 75

MESONES:

MOLINO LA REJA
Ctra. Catí, km. 5 - Tel. 537 47 59
YANU
Brigadier Algarra, 1 - Tel. 537 48 19

MODELISTAS Y PATRONISTAS:

SERAFIN RODRIGUEZ BELTRAN
San Bartolomé, 11 - Tel. 537 06 91
MIGUEL BELLOT BELTRAN
Tel. 537 14 06
PATRONES ISMAEL
Leopoldo Pardines, 12 - Tel. 537 02 02

MUEBLES:

MUEBLES BERNABE
Avda. Elda, 112 - Tel. 537 10 00
MUEBLES SERRANO
Castilla, 21 - Tel. 537 06 45
MUEBLES LAURA
Hernán Cortés, 8 - Tel. 537 17 39

OPTICAS:

CENTRO OPTICO PETREL
País Valencià, 11 - Tel. 537 31 89
OPTICA MILLA
Paseo Explanada, 15 - Tel. 537 47 15

PANADERIAS:

LA ESPIGA DE ORO
Avda. Elda, 54 - Tel. 537 02 32
PEDRO AMAT PEREZ
País Valencià, 9 - Tel. 537 01 76
ANTONIO GARCIA MILAN
Avda. Madrid, 58 - Tel. 537 05 29
ALFONSO LOPEZ COSTA
Prim, 4 - Tel. 537 03 91
BALBINA
La Constitución, 7 - Tel. 537 01 57
PANADERIA BOIX

PANADERIA BELEN
C/. Castilla, 17

PASTELERIAS:

EL PASTAO
Brigadier Algarra, 1

PELUQUERIAS DE CABALLEROS:

PEPITO

Luis Chorro, 3 - Tel. 537 02 41

ANGEL FERRIZ NAVARRO

San Vicente, 22 - Tel. 537 00 30

PELUQUERIAS DE SEÑORAS:

ANGELITA LACUEVA CANO

San Bartolomé, 24 - Tel. 537 05 55

MARIA AMPARO BROTONS SABUCO

C. del Castillo, 5 - Tel. 537 17 64

PELUQUERIA DORI

La Hoya, s/n. - Tel. 537 30 37

MARIA MANCILLA SANTIAGO

Gabriel Brotons, 5 - Tel. 537 28 44

ANTONIO

Luis Andreu, 5 - Tel. 537 55 23

PERFUMERIAS:

TANAH LOT

País Valencià, 9 - Tel. 537 28 83

PERFUMERIA TORELLO

Avda. Joaquín Poveda, 1 - Tel. 537 08 90

PERFUMERIA LINDE

Camino Viejo, 4

PESCADERIAS:

BOLOMAR

Derrocat, 11

LA SIRENA

Mercado Frontera, 30-31

PINTORES Y DECORACIONES:

GABRIEL RODRIGUEZ

Bolivia, 8 - Tel. 537 38 94

BONAL

Ctra. Madrid, km. 373 - Tel. 537 39 17

PIROTECNIA:

BERTOMEU BELTRAN RICO

San Vicente, 14 - Tel. 537 04 38

PLANTILLAS:

PLANTILLAS HERNANDEZ

Dolçainer Parra, 6

PUBLICIDAD:

PUBLICESAR

Avda. Chapí, 63 - Tel. 539 95 71 - ELDA

INICIATIVAS

Pablo Iglesias, 110 - Tel. 538 19 65 - ELDA

PUBS:

TASCAMANIA

Plaza de España, 9

PUB COUNTRY

José Perseguer, 17

PUB BUDO'S

País Valencià, 22 - Tel. 537 16 05

CAMBALACHE

Plaça de Dalt, 1

PUB ESTYLO - CACHE

C/. Castillo y J. Perseguer - Tel. 537 47 04

MARABU - FUNKY

Paseo Explanada

RECAUCHUTADOS:

AURELIO MOLLA JATIVA

Avda. Madrid, 17 - Tel. 537 18 89

RELOJERIAS:

EL CLUB DEL RELOJ

Plaza Sagasta - Tel. 538 04 35 - ELDA

PACO

José Perseguer, 23 - Tel. 537 02 31

RELOJERIA ESTEVE

Gabriel Payá, 48 - Tel. 537 07 32

JOYERIA RELOJERIA MURILLO

Joaquín M. López, 13 - Tel. 580 17 78 - VILLENA

RELOJERIA ESTEVE

Juan Carlos I, 29 - Tel. 538 23 39 - ELDA

RESTAURANTES:

SALON JUANJO

Esquina Ecuador - Venezuela - Tel. 537 00 26

SEGUROS:

LEVANTE - MEDITERRANEA

País Valencià, 25 - Tel. 537 06 76

LA UNION ALCOYANA

Gral. Aranda, 56 - Tel. 538 41 87 - ELDA

VELAZQUEZ, S.A.

Travesía Santo Cristo, 2 - Tel. 537 23 89

EL OCASO, S.A.

La Huerta, 19 - Tel. 537 09 14

ANDRES PAYA MAESTRE

J. Perseguer, 2 - Tel. 537 05 41

TACONES:

TACONES EL CID

Teulera del Riu, 18 n.º 1 - Tel. 537 30 85

**TALLERES DE REPARACION
DE AUTOMOVILES:**

PASCUAL SERRANO SAEZ

P. Conrado Poveda, 35 - Tel. 537 14 68

IVEAUTO, S.L.

Avda. Salinetas, 49 - Tel. 537 12 24

TALLERES DE REPARACION DE MOTOS Y BICICLETAS:

FRANCISCO ARACIL FERRANDIZ
Constitución, 88 - Tel. 537 01 82
JUAN JOSE AMOROS ARACIL
Avda. Elda, 117 - Tel. 537 06 79

TALLERES MECANICOS

TALLERES FRAMAR
Políg. C. Alto - Tels. 538 88 04 - 539 60 12 - ELDA

TINTAS Y PINTURAS:

PEFERSA
Avda. Hispanoamérica, 38 - Tel. 537 03 59
ALECO
Alcázar de Toledo, 6 - Tel. 538 07 70

TINTORERIAS:

SERVANDO
Leopoldo Pardines, 9 - Tel. 537 02 98

TRANSPORTES:

TRANSPORTES GOMEZ, S.A.
Autovía de Levante - Tel. 537 26 52
TRANSPORTES MAESTRE
G. Payá - Tel. 537 06 19
AERPONS LA CAMERANA
Presbítero Conrado Poveda, 2.ª A
SERVIPAU, S. L.
C/. Carrasqueta, 13 - Tel. 537 45 25 - PETRER

TROQUELADOS:

TROQUELADOS PETREL
Gabriel Miró, 24 - Tel. 537 15 80

TROQUELES:

JUAN SORIANO MAESTRE
Norte, 12 - Tel. 537 02 29
CONSTANTINO VERDU MONTESINOS
Menéndez Pelayo, 4 - Tel. 537 03 28

VIAJES - AGENCIAS:

VIAJES AZOR
Pedrito Rico, 54 - Tel. 538 19 62 - ELDA
VIAJES VALLE
José Perseguer - Tel. 537 14 58
AUTOBUSES URBANOS DE ELDA - PETREL
Tel. 538 20 14



RADIO PETRER

EMISORA DE FRECUENCIA MODULADA, Sociedad Limitada

107.2 Mhz. F. M.

AVDA. DEL GUIRNEY, 9 - B

TELS. 537 75 72 - 537 54 62 - 537 05 06

FAX 537 67 11

PETRER

GOMEZ

TRANSPORTES



**LARGOS AÑOS DE EXPERIENCIA EN
EL TRANSPORTE NOS PERMITE
GARANTIZARLES
SEGURIDAD-RAPIDEZ-ECONOMIA**

PETREL

Carretera de Madrid - Alicante, km. 377'5 - Tel. (96) 537 26 52 - Fax (96) 537 45 78



Caja de Crédito de Petrel

COOPERATIVA DE CREDITO VALENCIANA



Nacimos aquí